

Η ΕΥΝΑΙΚΑ

ΚΑΙ ΤΟ ΣΠΙΤΙ

ΑΡ. 186

183-195
22.1.57
10.7.57

Σ' αυτό
ΠΑΡΑ
ΚΕΝΤΗ
ΚΑΙ

ΑΝΑΖΗΤΟΥΝΤΑΙ

ΝΕΕΣ ΣΤΑΡ

ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ

Λεπτομέρειες, όροι
συμμετοχής στο διά-
γωνισμό βρίσκονται

Σ' ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΕΥΧΟΣ



Η ΓΥΝΑΙΚΑ

ΚΑΙ ΤΟ ΣΠΙΤΙ
150ΗΜΕΡΗ ΕΙΚΟΝΟΓΡ. ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ :
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ Χ. ΤΕΡΖΟΠΟΥΛΟΣ

Αρχισυντάκτης : ΗΛ. Ι. ΜΠΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ: Λεωφόρος Πανεπιστημίου άρ. 34
Τηλ. Γραφείων 614-047, Τυπογραφ. 36-555

ΚΟΥΒΕΝΤΟΥΛΕΣ

ΤΑ ΛΕΦΤΑ

ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ένα χαριτωμένο αντρό-
γυνο. Είναι έρωτευμένοι τρελλά, με-
ταξύ τους. Δεν παραλείπουν στιγμή
να λένε ο ένας στον άλλον: «σ' αγαπώ!»,
«σε λατρεύω!». Άλλα υπάσχονται στιγμές
πολύ επίκινδυνες για την εύτυχία τους: κό-
βει πρωί, την ώρα που ο Γιώργος βιαστι-
κός έτοιμάζεται να φύγει, και η Μαρία τον
σταματάει:

— Χρυσέ μου! Ξέχασες να μου αφήσεις
λεφτά!

Ο «χρυσός» γυρίζει μ' ένα ύφος έξα-
γριωμένο:

— Πάλι λεφτά; Μά δε σου έδωσα
χτές;

Η Μαρία άπαντά χαδιάρικα:

— Μά βέβαια και μου έδωσες χτές, άλ-
λά έκανα ψώνια: αγόρασα παπρούτσια για
την Άννα, κάλτσες για τον Γιαννάκη και
δυο πουκάμισα για σένα....

Ο Γιώργος σκέπτεται ότι η γυναίκα
του κάνει πολλά περιττά έξοδα. Η Ζακε-
λίν συμπληρώνει ότι τα παιδιά πρέπει να
έχουν ό,τι τους χρειάζεται. Δεν μπορούν
να τ' αφήσουν όπως - όπως. Αυτό δεν θά-
ταν τιμητικό και για τους δυο. Άλλωστε
δεν θέλουν μόνο ρούχα, θέλουν και παι-
χνίδια. Τα παιχνίδια που δίνουν τη χαρά
και ένοοιούν τη φαντασία τους.

Όσο για τα πουκάμισα του Γιώργου,
ήταν έντελώς απαραίτητα. Δεν υπήρχε ού-
τε ένα της προκοπής στο συτάρι του.

Η σκέψησι θα έπαιρνε άσχημη τροπή
αν ο Γιώργος δεν διαζόταν... Βγάζει λοι-
πόν ο σύζυγος το πορτοφόλι του με μία
παθητική κίνηση και ρίχνει πάνω στο τρα-
πέζι ένα έκαστοσάρικο.

— Με οικονομία! λέει στη γυναίκα του.
Η πόρτα χτυπά πίσω του δυνατά. Η Μα-
ρία θυμωμένη μωρμουρίζει μέσα από τα
δάχτυλά της: «Τί θέλει λοιπόν να κάνω μ'
ένα ψαροκατσάρικο;»

Για μερικά λεπτά πιστεύει ότι είναι η
πιό δυστυχισμένη γυναίκα του κόσμου και
μισεί άσάνταστα τον «χρυσό» της. Λίγη
ώρα όμως αργότερα δεν το σκέπτεται πιά.
Αυτή η σκηνή θα επαναληφθώ την άλλη
μέρα, καθώς και όλες τις ημέρες του χρό-
νου. Προπαντός όταν τον Γιώργο τον πιάνουν
οι τοιγυονιές του και άφίνει για τα
ψώνια λίγα χρήματα! Τότε είναι που στην
αρχή δεν μπορεί να συγκρατηθώ από τη
φούρια της. Μελαγχολεί, κάνει χίλιες δυο
σκέψεις, αλλά σε λίγο της περνούν όλα
και προσπαθεί να τα βολέψει με τα λίγα.

Και οι δυο έχουν άδικο. Και ο Γιώρ-
γος και η Μαρία. Άλλα γιατί, γιατί τό-
σες γυναίκες περιμένουν την τελευταία
στιγμή, τη στιγμή που ο σύζυγός τους εί-
ναι έτοιμος να φύγει για να του πετάξουν
την έκρηκτική φράσι: «Ξέχασες να μου ά-
φήσεις λεφτά;» Το πράγμα χρειάζεται λί-
γη διπλωματικότητα. Μη μιλάτε για λε-
φτά, προϋπολογισμούς, και φορέματα...
την ώρα που ο σύζυγός σας είναι πολύ
τρικυρός. Αρραβώς θα χαλάσετε μία δ-
μοψη στιγμή. Άλλα ούτε να διαλέγετε
την ώρα που πρόκειται ν' άρχισή την ή-
μερα του με χίλιες έννοιες και φροντίδες.
Οι άνδρες είναι περίεργοι σαν τα παιδιά,
πρέπει να έχετε να τους σφυγμομετράτε...

ΑΠΛΑ

και κομψά

■ Οι τουαλέτες αυτές, άπλές
στη γραμμή τους αλλά κομψές,
μπορούν να σας έξυπηρετήσουν
σε διάφορες ώρες και σ' αυτή
τη μεταβατική εποχή.

1 Φόρεμα από γκρι φανέλλα σε
τόνο άνθρακίτου και σε ίσια
γραμμή. Το κορσάζ έχει ένα δι-
πλό ωμότη που σχηματίζει μύτες
και γαρονίζεται με δυο κουμπά-
κια. Λίγο φερδύ γίνεται μπλουζόν
και σφίγγει με μία στενή
ζώνη. Δυο ίσιες πάντες δίνουν
χαρι στη φούστα.

2 Άλλο ένα φόρεμα σε ίσια
γραμμή με κορσάζ μπλουζόν. Έ-
να λευκό γιακοδάκι κλείνει το
λαιμό. Οι άκρες του περνούν ά-
πό μία θηλιά και στολίζουν το
κορσάζ. Η φούστα είναι ίσια
και το μανικάκι κοντό.

3 Τουαλέτα από βελούδο κοτλέ.
Το κορσάζ είναι ντεκολτέ κι' έ-
χει ίσιες ρίγες. Η φούστα εί-
ναι κλός με τις ρίγες λοξές.

4 Τουαλέτα ντεκολτέ με τρουά
και μανίκι και δυο λοξές πλά-
τες με ψεύτικα καπάκια ψηλά στο
κορσάζ. Η φούστα είναι φαρ-
δεία κλός και με σούρες. Μπο-
ρεί να φορεθώ μ' έναν ωμότη ά-
νοιχτόχρωμο την ήμερα ενώ το
βράδυ στολίζεται το ντεκολτέ
γύρω - γύρω με μία πασμαντε-
ρι από χρυσή χάνδρα.



'Αλλά μήπως καὶ ὁ Μί-
 μης Φωτόπουλος δὲν ἔπαι-
 ξε πέρυσι τὸ καλοκαίρι τὸν
 ρόλο τοῦ γάιδου στὸ ἔρ-
 γο τοῦ Σαίξπηρ «Ὁνειρο
 θερινῆς νυκτός»; Ὁ ἴδιος
 ὅμως δὲν θεωρεῖ παράξενο
 αὐτὸν τὸν ρόλο. Τὸ πῶς πα-
 ράξενο στὴ θεατρικὴ του
 καριέρα, ἤτον ὅταν ἔπαιξε
 δυὸ φορές ρόλο... ἐνπρεμιέ.
 Ἀλλὰ αὐτὸ συνέβη ὅταν
 πρωτοβγῆκε στὸ θέατρο,
 πρὶν ἀκόμα φανερωθῇ τὸ
 μεγάλου του ταλέντο ὡς κω-
 μικοῦ.

★

*Αφού έφαγε καλά στο
 εστιατόριο, ο ύποπτος τύ-
 πος, φωνάζει τo γκαρσόνι.
 — Το λογαριασμό γιατί
 διάζωμαι!
 Το γκαρσόνι έτοιμάζει το
 λογαριασμό, ο πελάτης τον
 πληρώνει και βιστικότος
 παίρνει ένα παλτό από την
 κρεμάστρα και φύγει. Στο
 δρόμο όμως κοινοσταθεί.
 — Νά πάρη ή δρυή!
 μουρηουρίζει. Έκανα λά-
 θος και πήρα τό... δικό μου
 παλτό!

σώμας κι' ὅτι γίνεαι... Οἱ δύο γιατροὶ ποὺ ἐκεί-
σθησαν μαζί του σὺν χειρουργεῖν. Ἡ ἐκεί-
στη πέντε, «ΑΛΛΑ δὲν ἦταν ἀρκετό. Ἐκπε-
ρη — τὸ σπουδαιότερο — ἴν' ἀντέξῃ μετὰ τῆς
καρδιάς, νὰ μὴ σὺ κινησι... Κι' ἡ καρδιά
τοῦ ἀρρώστου σταμάτησε. Δὲν ἔλασαν
γιατροὶ. Μ' ἔγκαιρον ἐπέμβουσι, μ' ὅτι μέσα
διέθετε ἡ ἀγαπημένη του ἑσπέρην κατὰ-
ραν νὰ νικήσῃ τὸν θάνατον. Τρεῖς φορές ἡ
καρδιά σταμάτησε καὶ τρεῖς φορές ἐνα-
κρίτησε. «Ὅσπου ἔκε. πού νομίζε κατεῖς ὅτι
ἐμμεν κυρίαρχος ἡ ζωὴ ἀπέληξε τὸ μοιραῖον.
Δὲν γινόνταν ἀλλοίως. Τί σημασία ἔχει. Ἡ
μάχη πού ἔδωσαν οἱ δύο αὐτοὶ γιατροὶ συγ-
κρίθη τὸ πανελλήνιον. Δὲν ὑπῆρξαν νὰ κα-
νοῦν νὰ σκρίψουν μιὰ καρδιά καὶ σκρίψαν
ὅλες οἱ καρδιές μας μετὰ τὴν ἐσπέρην κατὰ-
ρῆσιν, μετὰ τὴν ἀφοσίωσιν τους στὸν ἄνθρωπον.
Πόσα μεγάλα περιστατικά ἔχουν οἱ τελε-
ταίες μέρες; Αὐτὰ κράτησε τὴν προσοχὴν τῆς
κοινῆς γνώμης τὸ ἴδιον τεταμένη. Γιατί, ἡ ἀν-
θρώπινα εἶναι ἐν ἀσίσθημα πού δὲν χάθηκε,
οὔτε θά γαθῇ ἀπὸ τὸν κόσμον...

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ τῆς φετείνης Ἀποκρη-
τῆς εἶναι ἀρκετὰ πλούσιος. Καὶ πολλὰ
ἐπάρτυς ἔγιναν, καὶ τὰ διάφορα χορευτικὰ
κέντρα πλημμύρισαν ἀπὸ ζευγαῖα κι' ἀρκε-
τὴν θηλοσάτι χοροὶ σημεῖωσαν ἐπιτυχία. Μὰ
τὸ κεφάλι δὲν ἔλειπε. Πρέπει ὥστόσο νὰ
δηλοῦμεν ὅτι τὸ μεγαλύτερον ποσοστὸν κε-
φιοῦ τὸ χρωστᾷται στο... ροκ ἐντ ρόλ. Εἴτε
ἐκασταε ὁπαδοί του, εἴτε ἀπαντὸν ἐχθροί του,
κατὰφευε παντοῦ ὅπου χορεύτηκε νὰ σκοπι-
νὲ εὐνομία. Μερικοὶ διασκεδάζαν μὲ τὸ ἀφιο-
περιεργον τὸν θεάματος — δὲν ἔχει σημα-
σία. Ὅπως προβλέψαμε, τὸ ροκ ἐντ ρόλ θη-
σέψευσε καὶ μὰς ἐβγάλε ἀσπορηπόσους
στὸ φετεῖνὸν καρναβάλι. Χορευτικὴ κατὰ κῶ-
ρον, ἰδιαίτερα ἀπὸ τὴ νεολαία μας ποὺ βρή-
κε τὴν εὐκαιρία νὰ ὀργάνισῃ.

И ПЕРІВРГН

Συναγωγή «Εμμάνουελ
Τέμπελ», όπως επίσης και
καθηγήτρια φωνητικής σε
κολλέγια "Έχει ειδικευθή

Ένα έργο του εκλεκτού ζωγράφου κ. Μ. Ματσάκη, του οποίου είχαμε δη. έργα του πριν από λίγες ημέρες στην σθουσα έκθεσεων «Ήλιόδω». Είχε έκθεσει 60 έλαιόγραφίες, με θέματα από την Αίγυπτο και τα

ρίσει από το Παρίσι όπου σπούδασε εκεί επί τέσσερα χρόνια. Το 'Ινστιτούτο είναι εφωδιασμένο μ' ένα τέ-

ΞΕΝΑ ΜΠΑΛΕΤΑ

Ἔρχονται στην Ἀθήνα
τὰ ρωσικά μπαλέτα Μω-
νσέεφ, πού υπολογίζεται
πὺς θ' ἀρχίσουν τίς παρ-
στάσεις τους στὸ θέατρο
«Κοτοπούλη», κατά τίς 16
τοῦ μηνός. Προβλεπεται ὅ-
τι οἱ παραστάσεις αὐτές
θὰ διαρκέσουν δεκαπέντε
ἡμέρες, ἀλλὰ δὲν ἀποκλεί-
εται, ἐφ' ὅσον ἡ ὑπόδοχη
τοῦ κοινού θὰ εἶναι θερμή,
νὰ παραταθῶν καὶ γιὰ
ἐνῆς ἀκόμη δεκαπενθήμερου.
Κατὰ τὴν διάρκεια τῶν
παραστάσεων αὐτῶν ὁ τα-
κτικός θιάσος τοῦ Κοτοπούλη
δέν θὰ παίξῃ βέβαια, ἀλλὰ
θὰ ἐτοιμάσῃ, μ' ἐπὶ κεφα-
λῆς τὸν δημοφιλὲς Ντίνο
Ἡλιόπουλο, ἐντάκτικα τὸ
ρεπερτορίο του, γιὰ μιὰ
μεγάλῃ τουρνέ στὶς ἑλλη-
νικές ἐπαρχίες, πού θ' ἀρ-
χίσῃ τέλῃ Μαΐου καὶ θὰ
διαρκέσῃ ὁλόκληρο τὸ ἐρ-
χόμενο καλοκαίρι. Προβλε-
πεται ὅτι ὁ ἐκλεκτός αὐτός
θιάσος θὰ ἐπισκεφθῇ σχε-
δὸν ὅλα τὰ ἐπαρχιακά θεα-
τρικά κέντρα καὶ θὰ πα-
ρουσιάσῃ πολλά ἔργα—κο-
μωδίες κυρίως—ἐλληνικά
καὶ ξένα.

★
● **Μηχανή μαγιονέζας**
Πολύ πρακτική για το νοικοκυριό σας είναι μία μηχανή μαγιονέζας. Βάζοντας μέσα τα αυγά, το λάδι και όλα τα άλλα υλικά της μαγιονέζας έτοιμάζετε με πολύ εύκολο

RÜHRFIX

τρόπο μιὰ περίφημη μα-
γιονέζα, γυρίζοντας απλώς
τὸ χερούλι τῆς μηχανῆς.
Τιμὴ 83 50 δραχμὲς. Κα-
ταστήματα Ἀρσφὸν Α Ε.,
Αἰόλου καὶ Σοφοκλέους.

Στρατηγίου, Πλατ. Καπνι-
καρέας 5. Είναι ένισχυμε-
νο με μούς και φοδραρι-
σμένο με νάυλον ύφασμα.
"Όλο είναι από νάυλον ύ-
φασμα και γαρνίρεται από
νάυλον πάλι κέντημα. Έ-
φαριζόετ περίφημα στο
σώμα δίνοντας μία μοντέρ-
να γραμμή. Τιμή 98 δραχ-
μές.

● Κραγιόν ★
 "Ένα πολύ καλό κραγιόν
 είναι το Τάτσο, που θα το
 βρήτε σε μία ώραιότητα
 थीक. Υπάρχει σε διάφορα
 πολύ μοντέρνα χρώματα
 Στοιχείς το μεγάλο μέ-
 γθος 35 δαντέλες και χω-
 ρισ थीक 20 δαντέλες Κ-
 αίσθημα 40 Άνθομελίδη.
 Σταθίου 54

ΕΛΑΦΡΑ ΦΟΡΕΜΑΤΑ ΚΑΤΩ ΑΠ' ΤΟ ΠΑΛΤΟ "ΗΤΗ ΖΑΚΕΤΑ

ΜΕ ΤΗ ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΙΡΟΥ ΝΟΙΩΘΕΙ ΚΑΝΕΙΣ ΤΗΝ ΑΝΑΓΚΗ ΝΑ ΦΟΡΕΣΗ ΚΑΤΙ ΠΙΟ ΕΛΑΦΡΟ. ΤΙ ΤΟ ΩΡΑΙΟΤΕΡΟ ΑΠΟ ΕΝΑ ΦΟΡΕΜΑΤΑΚΙ «ΝΤΕΜΙ - ΣΑΙΖΟΝ», ΟΠΩΣ ΕΛΕΓΑΝ ΑΛΛΟΤΕ ΠΟΥ ΤΟ ΠΕΡΑΣΜΑ ΑΠ' ΤΟ ΧΕΙΜΩΝΑ ΣΤΗΝ ΑΝΟΙΞΙ ΚΡΑΤΟΥΣΕ ΠΙΟ ΠΟΛΥ;



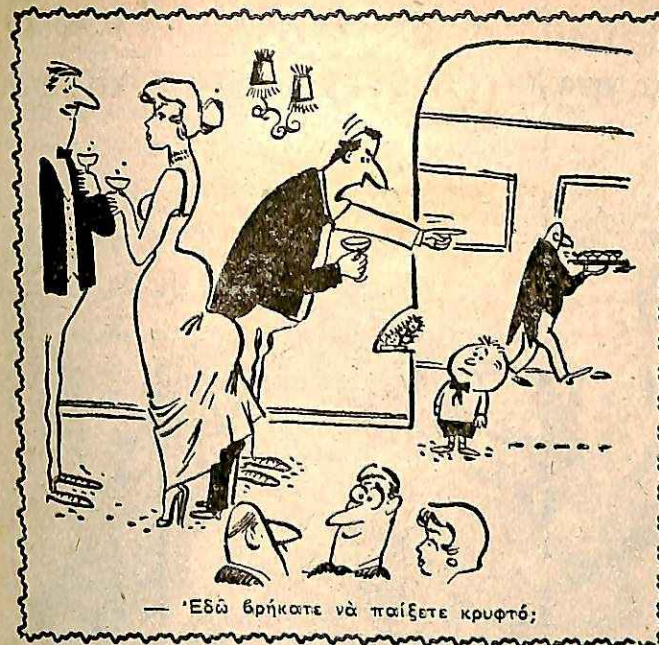
1 Φορεματάκι από μάλινο ζερσεύ για μία νεαρή κοπελλίτσα. Είναι σε τύπο σεμιζιέ με φαρδιά φούστα όλο σούρες. Ένας στενός ωμίτης σχηματίζει μονοκόμματα κοντά μανικακία. Απ' τον ωμίτη λίγες ελαφρές σούρες δίνουν χάρη στο κορμάκι. Μία πατ τριγυρίζει το λαιμό και φθάνει ως κάτω στη φούστα πάνω στην οποία σπινθώνονται τα κουμπιά. Η ίδια πατ και στα μανικακία.

2 Ντε-πιές από ζερσεύ. Η φούστα είναι σε ίσια γραμμή μ' ελαφρές σούρες στους γοφούς. Το κορμάκι είναι σε τύπο μπλουζόν και στεφανώνει στη μέση με μία φαρδιά ζώνη. Το γιακαδάκι κλείνει μ' ένα φιογκάκι και στολίζεται με κλ.π.

3 Φουστανάκι από μάλινο ριγέ. Είναι σε στυλ σεμιζιέ με κοντό ζαпонέ μανικακί και ή μόνη γραμματούρα είναι δυο λοξές και σταυρωτές τσέπες.

4 Στην τουαλετίτσα αυτή οι ρίγες είναι τοποθετημένες οριζόντιες. Είναι σε ίσια γραμμή και ή φούστα φαρδύνει με την πίετα στο πλάι. Ντεκαλτέ τετραγωνό, μανικία κοντά, φαρδιά ζώνη.

5 Φουστανάκι από ελαφρό μάλινο ύφασμα. Το κορμάκι κουμπώνει εμπρός ως κάτω στη φούστα ή οποία έχει λίγη σούρα και δυο τσέπες με διπλό «καπάκι». Πρωτότυπο γιακαδάκι.



— Έδω βρήκατε να παίξετε κρυφτό;

ΣΑΒΟΥΑΡ - ΒΙΒ

ΟΙ ΓΕΙΤΟΝΕΣ

«ΚΑΛΙΟ ΚΑΚΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΠΑΡΑ ΚΑΚΟΣ ΓΕΙΤΟΝΑΣ» λέει μία πολύ γνωστή λαϊκή παροιμία. Και μία άρχαία, από τον Ήσίοδο, «γείτονες άζωστοί έκινον, ζώσαντο δέ ηιοί», που βρίσκεται στη σημερινή Κεραλαντική παροιμία. «Άζωστος τρέχει ο γείτονας κι' ο συγγενής ζώσμενος», που σημαίνει ότι γρηγορώτερα βγαίνει ο γείτονας παρά ο συγγενής, δείχνει τη σημασία που έχει ένας καλός γείτονας. Έκείνο που πρέπει λοιπόν να χαρακτηρίσει τις σχέσεις μας με τους γείτονες είναι ή διακριτικότητα: διακριτικότητα ήθικη και διακριτικότητα ύλικη.

ΗΘΙΚΗ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΟΤΗΣ. Πρώτα-πρώτα ή στοιχειώδης διακριτικότης που απαγορεύει να άνακατεύουμε στις ξένες υποθέσεις. Στα μικρά μέρη πρό πάντων, όπου τα σπύτα συνεχονται κι' όπου λίγο-πολύ γνωρίζονται, ή περιέργεια γεννιέται εύκολα. Η γειτονία θέλει να μάθω τί συμβαίνει δίπλα, υποθέλει κάθε είσοδο και έξοδο, παρακολουθεί τις οικογενειακές συνήθειες — κρυφακούει τους καυγάδες... Αυτό κάνει φυσικά ανυπόφορη τη γειτονία. Και μοιραία δημιουργούνται παρεξηγήσεις και καμμία φορά και καυγάδες.

Η περιέργεια διεγείρεται επίσης και σε σπύτα όπου οι λεπτοί τοίχοι που τα χωρίζουν επιτρέπουν ν' άκούγεται το κάθε τί. Στην περίπτωση αυτή το καλύτερο που έχουμε να κάνουμε είναι να κάνουμε ότι δεν είδαμε τίποτα, δεν άκούσαμε τίποτα.

ΥΛΙΚΗ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΟΤΗΣ. Συνίσταται στην προσπάθεια να μην άνοχοιζουμε τον άλλον. Χτυπώντας π.χ. τις πόρτες, κάνοντας θόρυβο με τα παπούτσια μας, βάζοντας να ούρλιαζε το ραδιόφωνό μας κλπ.

Το ίδιο κι' όταν τινάζουμε τα χαλιά από το παράθυρο, και ψιχνάμε τις σκάλες με τα παπούτσια μας, ρίχνουμε όπου νάναι σκουπίδια...

Αυτά μπορούν να οδηγήσουν σ' αληθινά δράματα.

Η ΕΥΓΕΝΕΙΑ. Άπαραίτητος και ο χαιρετισμός όταν διασταυρώνονται οι γείτονες στην αλλη ή στη σκάλα. Συνήθως τα θεωρήτε άγέμεια το να περάσετε μπροστά από ένα γείτονα σας χωρίς να του κάνετε έστω κι' ένα νεύμα χαιρετισμού ή να του πείτε το άσαςτερ κάτω από τη μύτη του, χωρίς να του προσφέρετε θέσι.

ΑΜΟΙΒΑΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΕΙΣ. Εύχταία θα ήταν ή άμοιβαία εξυπηρέτησις ανάμεσα στους γείτονες. Γι' αυτό πρέπει φιλικά να γνωρισθώ. Στις μεγάλες όμως πολυκατοικίες συνήθως άγνοούμε τους γείτονες ή τουλάχιστον άγνοούμε τις συνήθειες κάτω από τις οποίες ζούν.

Η άγνοια αυτή είναι ταυτόχρονα και καλή και κακή. Καλή, για τί περιορίζεται στο ελάχιστο ο κίνδυνος άμοιβαίων άνοχηρίσεων και ή δημιουργία κουτομπούλιου. Κακή, γιατί τρέφεται ο άγέμειος—ή μάλλον ο άτομισμός—ένω θα μπορούσε να εξυπηρετήσει ο ένας τον άλλον με πνεύμα άδελφούνης, που τόσο είναι άναγκαίο στην εποχή μας, με μία έπισκεψι π.χ. στον άρρωστο γείτονα, που έτοιμο θάνατο λίγότερο τη μοναξιά του.

Και κάτι για κείνους που κατοικούν στα έπάνω πατώματα: έχουν φυσικά το δικαίωμα να διασκεδάσουν, αλλά ταυτόχρονα και το καθήκον ν' άφίνουν τους κάτω να κοιμηθούν. Μία έξαίρεση μπορεί να γίνει τις μεγάλες γιορτές ίσως...

ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ

Η Βικτώρια Σόου. Τη θαύμασσε όλοι πριν λίγες μέρες στην ταινία «Ερωτευμένοι ως την αινιότητα» όπου δίπλα στην έξαισία Κίμ Νάδερ και τον Τάουον Πάουερ δεν υπήρχε ούτε σ' άμορφία ούτε σε ταλέντο. Η Βικτώρια Σόου θεωρείται ως ή μεγαλύτερη άποκαλυψή του 1956 ή οποία άδειλάει στον Μπόμπ Χάπ. Ο σινεπαθέστατος αυτός καλλιτέχνης την είδε σε μία περίοδία του στην Αδστροαλία και την έπαισε να πάη στο Χόλλυγουντ. Πραγματικά ή Βικτώρια τον άκούσε και τώρα βρίσκεται εκεί.

ΕΝΩ ΔΙΑΒΑΙΝΕΙ ΤΟ ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟ

ΜΟΥΜΙΕΣ

ΤΟΥ ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΟΥ ΣΠΥΡΟΥ ΜΕΛΑΣ

Ε ΤΡΩΓΑΜΕ στο έστιατόριο. Άπάνω στο πρώτο κάρφωμα του πηρουιού ένας άπό τη συντροφία μου είπε: — Κύτταξ' εκεί, το δράμα της άνιάς!... Έκύτταξ: «Ήταν όμως άλλο δράμα... Μάνα και κόρη, ζευγάρι προαιώνιο που ύπαιχει εκεί σχεδόν άφ' ότου άνοιξε το έστιατόριο, στην ίδια θέσι, στο ίδιο τραπέζι, που το φυλάει μ' ελάνειά ή ύπαιρεσία, τα λουλούδια, το ίδιο ύφος: Κουρασμένο της υπέρας—ερευνητικό, γεμάτο άναμνη της κόρης...

Το θυμάμαι αυτό το ζευγάρι: το πρωταντίκρυσά όταν πρωτοπήκα στο έστιατόριο να φάω διαστικά, να οικονομώ λεπτά, δευτερόλεπτα, στιγμές, από τη νύχτα της άμείμνης ζωής. Κι' ήταν εκεί, μάνα και κόρη, άπαράλλαχτα σαν τώρα. Και είχε και τότε ή κόρη το ίδιο άνέκφραστο, άφάτιστο, μαρμαρωμένο χαμόγελο μιάς προσώπιδας.

Δεν ήταν άραία, χωρίς όμως να είναι και άσημη. Μεγάλα μάτια, φρύδια γραμμένα, δλεφσρίδες υπογραμμισμένες με πολλή φροντίδα, ρόδα στα μάγουλα, κεράσια στα χείλη—πάρα πολύ ζωηρά όμως, πάρα πολύ χυπητά, ώστε να είναι έντελως δικά της. Είχε άκομα ώραια χέρι, με λεπτά, μακριά δάχτυλα: κι' ένα κορμί άρμονικό, άξιόπρεστο...

Πέρασαν χρόνια. Άφρα η ζωή του έστιατορίου. Ξαναγύρισα δριμύτερος, την ξανάφρασα τώρα πηγαίνω σποραδικά. Άλλά το ζευγάρι μένει πάντα εκεί, βιδωμένο στην ίδια θέσι, άμετάβλητο, προμερ, στον άγωνα του με το χρόνο. Τα ρόδα, τα κεράσια, το χαμόγελο, το έρευνητικό βλέμμα της κόρης, το κουρασμένο ύφος της γρπας θα τα ίδητε στο ίδιο τραπέζι. Μόνον το βάψιμο της κόρης έχει αλλάξει. Είναι το άπελισμένο βάψιμο τών γυναικών που μοιάζει με σάλπιγμα στην έρημία.

Όλα έχουν μεταβληθώ: Η πρωτεύουσα τετραπλαισίστη, κε' σπύτα έπρεσαν συνοικίες φύτερσαν: πόλεμοι, έπανάστασεις, άνθρώποι έφυγαν, χιλιάδες ήρθαν. Στο έστιατόριο—όπως και παντού άλλω—δεν ξέρουμε πια κανέναν. Το μόνο γνώριμο σημείο είναι αυτό το τραπέζι με το σιωπηλό δράμα του: Γερντοκόρη! Το χαιρτί το ίδιο ντρέπεται γι' αυτή την τερατώδη λέξι που δέχεται. Άπ' όλα τα πληθύν άνδρων που πέρασαν γύρω από τα χιονάτα τραπέζομάνηλα, μ' ένα λίκερ, μπροστά στην άποδοκατισμένη φροντίδα, τη μακάριαν άστικήν ώρα της χωνεύσεως, δεν έτυχε να βρεθώ ένας, ν' άγκιστραθώ ένας. Δεν έτυχε ένα χέρι ν' άπλωθώ προς το μοναχικό, άνθοστολιστο τραπέζι της κόρης...

Όλες οι ματιές, οι μικρές φροντίδες, οι υποκλίσεις, ήταν πάντα γι' άλλες. Έπί χρόνια το χαμόγελό της δεν έβηκε

άταπόκρισι. Άκτιμοβολούσε στο κενό. Κι' έτσι πήρε, σιγά-σιγά, την άκίνητη, την άφώτιστη φόρμα του χαμόγελου μιάς προσώπιδας. Καμμία περιπέτεια, καμμία συγκίνησι άπρόσπη, καμμία γλυκεία Τρικυμία, δεν το τάραιξε. Έγινε μέρος της θέσις και παγεράς γαλήνης της αινιότητας. Άπειροι άνθρώποι φώνισαν άσχημομύρες, άπένταρες, κακοτράχαλες, στρίγγλες. Και όμως όλοι αυτοί πέρασαν άπό το τραπέζι με το άμειμπτο παρλόν και την άπόλυτη άξιοπρέπεια, χωρίς να προσέξουν ότι εκεί ύπαιρχαν ένα ήφαιστειο τυφρότητας, έτοιμο να έκρηγεί στο πρώτο σύνθημα.

Μερικά γυναικεία πλάσματα σαν να τα σφραγίζη ή μοίρα στο μέτωπο. Δεν έχουν το θάρρος ν' άπλωσουν το χέρι και ν' άρπάξουν έναν άνδρα, με το θελκτικό εκείνο «έτσι θέλω» με ρικόν διαβολοθηλικών που ξέρουν να διεγείρουν, να μεθούν, να παρασύρουν, να σιλαδώνουν. Έχουν κάποια φυσική άδεσιότητα, άποτέλεσμα υπερευαισθησίας, που θέλει συγκατάβασι, ύπομονη, συμπτώεια εκ μέρους του άνδρός, για να υποχωρήσει και να έξαφανισθώ, να δώση διέξοδο στο φυσικό άνθρώπο, που κρύβεται συνήθως πολύ βαθύτερα, άπό κεί που θέλουμε να το ίδούμε. Κι' έμεις είμασσε τόσο διαστικοί! Δεν έχουμε καιρό να χάνουμε. Παίρνουμε δτι μάς προσφέρει, προχείρως, και άφίνουμε τις άνακαλύψεις για τους έξ επαγγέλματος ψυχολόγους. Ποίος θα θέληση να έξιχνάση το μυστικό της προσώπιδας; Θα το διαλευκάνη οριστικώς ο τραγικός έρσστης, που δεν άρνείται την άγκαλιά του σε καμμία — ο θάνατος. Κι' αυτή την ήμερα στο τραπέζι του έστιατορίου με το βαδίκι τα λουλούδια θα πάη να καθήση ένας διαστικός πελάτης, άνύποπτος, ότι αυτό ύπαιχεν έπιπλο σκηνογραφίας μιάς σιωπηλής τραγωδίας.

ΣΠΥΡΟΣ ΜΕΛΑΣ

ΧΙΟΥΜΟΡ

— Δεν θα παντρευθής, λοιπόν, τη μικρή Γαλάνη;
— Ποτέ, ύστερα από εκείνο που μου είπε.
— Τί σου είπε, δηλαδή;
— Ότι δεν με θέλει για άντρα της.

— Κύριε, ήθα να ζητήσω το χέρι της κόρης σας.
— Ξέρεις, παίδι μου: Δεν θέλω να έναντιωθώ στη θέλησι της κόρης μου. Άλλά εκείνο, που μ' ενδιαφέρει είναι άν έχης τα μέσα να συντηρήσης μία οικογένεια.
— Φυσικά κι' έγω τα μέσα!
— Ναί... Μά δεν ξέρω, παιδί μου, σοό τα έχει πη ή Άλίκη τα δικά μας;
— Ποιά δικά σας;
— Νά, ότι ή οικογένειά μας άποτελείται από όκτώ άτομα...

μόνωσης μετά το τέλος της δε-
οι πιέτες του υφάσματος μέ-
νουν αιώνα και δεν φεύγουν σε
οσαδήποτε πλυσίματα, πράγ-
μα που έχει ως αποτέλεσμα να
λειτουργούν νέες μόδες
στις μπλούζες και στα φορέ-
ματα που μπορούν να πλυθούν
χωρίς να χάνουν το αρχικό τους
σχεδίο και που δεν χρειάζονται
σιδερώματα.

ΤΙ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΟΤΑΝ ΨΩΝΙΖΕΤΕ ΣΤΑ ΜΑΓΑΖΙΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΙΔΗ ΑΠΟ ΝΑΪΛΟΝ

■ — Τι να προσέχω, όταν
ψωνίζω είδη νάυλον;

■ — Πολλοί κατασκευαστές υ-
φάσματος νάυλον καλής ποιό-
τητας καθιστούν εύκολη την εκ-
λογή, δίνοντας στα υφάσματα
τους μικρά χαρτονόκια που πε-
ριέχουν πολύτιμες πληροφορίες
για την περιεκτικότητα του υ-
φάσματος σε ίνες και την ποιό-
τητα του, καθώς και οδηγίες
για το σιδερώματά του. Όταν
δεν υπάρχουν τέτοιες
πληροφορίες, οι ακόλουθες δι-
ευκρινίσεις μπορούν να αποδει-
χθούν χρήσιμες για να ψωνίζε-
τε κατά τον πιο ικανοποιητικό
τρόπο:

Για μεγαλύτερη άντοχή, προ-
σέχετε τα εξής:

Μην ξεχνάτε πως τα υφά-
σματα από νάυλον δεν «μπαι-
νουν» σχεδόν καθόλου. Να έχε-
τε λοιπόν υπ' όψιν σας αυτό ό-
ταν διαλέγετε κάλτσες, πουλό-
βερ, πουκαμισάκια, μπλούζες και
άλλα είδη, που συνήθως τα ά-
γοράζετε ένα πόντο φαρύτερα
από το μέγεθός τους.

Φροντίστε να είναι από νάυ-
λον όλες οι ραφές και όλα τα
διακοσμητικά εξαρτήματα (νταν
τέλες, φλόγκοι κ.λπ.) του εί-
δους που αγοράζετε, για ν' αν-
τέχουν στη θωρά και στο σχί-
σιμο ανάλογα με το υπόλοιπο
υφάσμα.

Για εύκολο και γρήγορο στέ-
γνωμα, προσέχετε τα εξής:

Τα διακοσμητικά εξαρτήματα
(κουμπιά, ζώνη βάτες ώμων κ.
λπ.) πρέπει να έχουν χρώμα
που να μην εβάζει και να πλέ-
νεται εύκολα ή να αποσπών-
ται από το κύριο είδος.

Οι ραφές πρέπει να είναι κα-
λοφτιαγμένες, για ν' αποφεύ-
γεται το ξήλωμα. Όταν είναι
από νάυλον, στεγνώνουν γρη-
γορώτερα.

Οι πόδες πρέπει να είναι ά-
πο νάυλον. Μόνο τότε στεγνών-
ουν με την ίδια ταχύτητα που
στεγνώνει και το υπόλοιπο υφά-
σμα. Μην ξεχνάτε επίσης πως
τα υφάσματα από τολύπες νάυ-
λον στεγνώνουν αργότερα από
κεϊνά που είναι καμωμένα με
νήματα απ' άσυνχεις ίνες.

Οι κάλτσες νάυλον:

■ — Τι πρέπει να κάνω ώστε
να διαλέγω καλές κάλτσες νά-
υλον;

■ — «Η άντοχή, ή όμορφη κι' ή
άνεση της κάλτσας νάυλον
εξαρτάται από αρκετούς παρά-
γοντες. Λ.χ., το κατάλληλο μέ-
γεθος δεν σημαίνει μόνο έλκυ-
στική έμφάνιση και μεγα-
λύτερη άντοχή. Άλλοι σημα-
ντικοί παράγοντες είναι το πά-
χος της ίνας (ντενιέ), ή πυκνό-
της των πόντων (γκόζ), ή κα-
τάλληλη τοποθέτηση της καλ-
τσόβτας, ή φροντίδα του κα-
τασκευαστού για την καλή
ποιότητα της κάλτσας και ή
τρόπος που έσειε θα την φρου-
ράσει».

θερμάνσεις δίνει υφάσματα να-
ύλον που δεν σαλακώνονται,
δεν ξεχειλώνουν και δεν χρειά-
ζονται σχεδόν καθόλου σιδερώ-
μα. Μπορούν έτσι να κατασκευα-
σθούν πρακτικά ρούχα για έκ-
δρομές ή ταξίδια — ρούχα ά-
νετα και εύκολα στη συσκευα-
σία τους. «Η θερμική κατε-
ργασία παίζει σπουδαίο ρόλο
στην ιστορία της κατασκευής
του νάυλον.

«Η γυναίκα κάλτσα νάυλον
έχει πάντα τις ένδειξεις του πά-
χους της ίνας και της πυκνότη-
τος των πόντων.

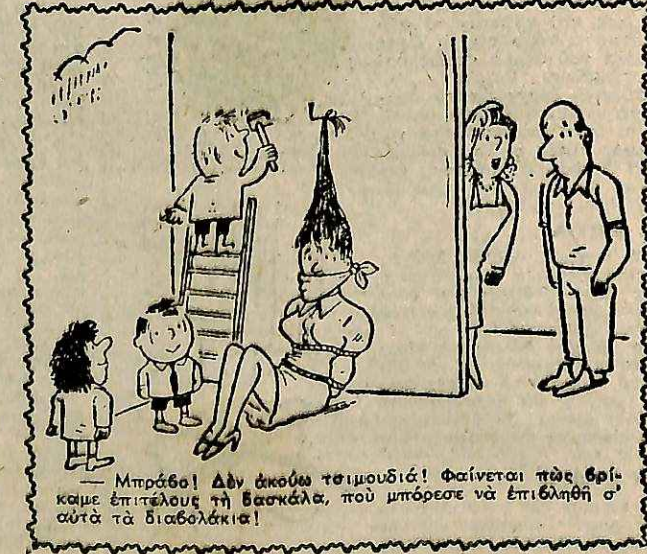
Το πάχος της ίνας του νάυ-
λον (ντενιέ) έχει μεγάλη σημα-
σία για την άντοχή και την έμ-
φάνισή της κάλτσας σας.

Το νήμα της κάλτσας νάυ-
λον κατασκευάζεται με ίνες πά-
χους (7, 10, 12, 15, 20, 30,
40, 50 και 70 ντενιέ). Όσο
μεγαλύτερος ή αριθμός του ντε-
νιέ τόσο το πάχος και το βά-
ρος της ίνας είναι μεγαλύτερο
και τόσο βαρύτερη και στερεώ-
τερη είναι ή κάλτσα. Μία
κάλτσα των 30 ντενιέ, λ.χ., εί-
ναι δύο φορές βαρύτερη και
στερεώτερη από μία των 15—
και των 15 ντενιέ είναι δύο φο-
ρές βαρύτερη και στερεώτερη ά-
πο των 7.

«Η πυκνότητα του πλέξι-
ματος των νημάτων νάυλον έχει
επίσης μεγάλη σημασία. Οι
σύγχρονες πλεκτικές μηχανές
κάνουν 39—72 γκόζ.

«Όσο μεγαλύτερος είναι ή ά-
ριθμός του γκόζ τόσο μικρότε-
ροι είναι οι πόντοι, επομένως
τόσο πιο φίνα ή πλέξις της
κάλτσας.

Στις κάλτσες χωρίς ραφή ή
πυκνότητας του πλέξιματος τους
εξοφράζεται από τον αριθμό των
βελόνων, που έχει ή κατασκευα-
στική. Λέμε λ.χ., «κάλτσες των
400 βελόνων». Όπως συμβαί-
νει με το γκόζ, όσο μεγαλύτε-
ρος είναι ή αριθμός των βελό-
νων, τόσο λεπτότερη πλεγμένη
είναι ή κάλτσα. Οι μηχανές που
φτιάχνουν κάλτσες χωρίς ραφές
έχουν από 260 έως 432 βε-
λώνες.



— Μπράβο! Δεν άκούω τσιμουδιά! Φαίνεται πως έρί-
καμε επιτέλους τη βασκάλια, που μπόρεσε να επιβληθεί σ'
αυτά τα διαβολάκια!

ΠΩΣ ΝΑ ΡΑΒΕΤΕ ΜΕ ΝΑΪΛΟΝ

■ — Ράβω μόνη μου τα φο-
ρέματά μου και διάφορα
πράγματα του σπιτιού. Τι
πρέπει να ξέρω για το ρά-
ψιμο των υφασμάτων να-
ύλον;

■ — Τα υφάσματα νάυλον για
μπλούζες, φορέματα, παιδικά
ρούχα, σαντόνια, καλύμματα και
άλλα πράγματα που «ράβονται
στο σπiti» είναι ωραιότατα και
πρακτικώτατα. Σχεδόν όλα τα
υφάσματα νάυλον πλένονται εύ-
κολα. Για να έπωφεληθίτε από
αυτό, πρέπει να προσέχετε ό-
στε και τα διακοσμητικά εξαρ-
τήματα των ειδών αυτών να
μπορούν να πλυθούν ή τουλά-
χιστον να μπορούν εύκολα να
χωριστούν κατά τη διάρκεια του
πλυσίματος.

«Για να χέτε τα καλύτερα δυ-
νατά αποτελέσματα όταν θέλε-
τε να ράψετε στο σπιτιί χρησι-
μοποιώντας υφάσμα νάυλον, ά-
κολουθήστε τις εξής συμβου-
λές:

ΚΟΨΙΜΟ: Όταν κόβετε υ-
φάσμα νάυλον, χρησιμοποιήτε
κάτα άκονισμένο ψαλίδι. «Α-
φίνετε άρκετό περιθώριο για
τις ραφές.

ΒΕΛΟΝΕΣ: Οι βελόνες είτε
του χεριού είτε της μηχανής,
πρέπει να είναι μικρές και πο-
λύ μυτερές. Διαλέγετε τη λε-
πτότερη βελόνα που μπορεί να
χωρέσει την κλωστή. Οι πολύ
μυτερές κοφίτσες και οι λε-
πτές βελόνες τρυπούν εύκολά-
τερα το ισχυρό κι' άνθεκτικό
νάυλον και δίνουν καλύτερα ά-
ποτελέσματα.

ΚΛΩΣΤΗ: Για τα υφάσμα-
τα νάυλον συνιστάται κλωστή
νάυλον. Οι ραφές που ράβονται
με κλωστή νάυλον είναι άνθε-
κτικές, στεγνώνουν γρήγορα ό-
ταν πλυθούν, και δεν «μπαι-
νουν». Πάντως, μπορεί κανείς
να χρησιμοποιήση κι' άλλες
κλωστές.

Να κόβετε πάντα τις κλω-
στές νάυλον με ψαλίδι, και να

ΠΩΣ ΘΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΤΕ ΤΟ ΝΑΪΛΟΝ

■ — Θάθελα ν' άντέχουν τα
διάφορα νάυλον που έχω ό-
σο το δυνατόν περισσότερο.
Πώς πρέπει να τα συντηρώ;

■ — Τα φορέματα νάυλον και

μήν προσπαθήτε να τις κόψετε
με το χέρι. «Ετσι ή άκρη της
θα είναι καλύτερα κομμένη και
θα μπαίνει πιο εύκολα στη δε-
λάνα.

ΒΕΛΟΝΙΕΣ: Όταν ράβετε
υφάσμα νάυλον, μπορείτε να
κάνετε λιγώτερες βελονιές. Οι
ραφές είναι καλύτερες όταν οι
βελονιές δεν είναι τόσο συχνές
όσο στ' άλλα υφάσματα. «Αν
πάλι θέλετε να κάνετε μικρότε-
ρες βελονιές για μία έξωτερι-
κή ραφή, πρέπει να δρiτε ή βε-
λόνια, με μερικές δοκιμές, πως
θα ρυθμίσετε καλύτερα τη ρα-
πτεμηνική σας.

«Όταν ράβετε σε υφάσματα
με πολύ πυκνή ύφανση, τρέψι-
τε βελονιές είναι άρκετές σε κά-
θε πόντο, ιδίως στις έξωτερι-
κές ραφές. «Η δύναμη και άν-
τοχή του νάυλον καθιστά πρα-
κτικώτερη τη μεγάλη βελονιά.

«Εξ αίτιας της μεγάλης δύ-
ναμης κι' ελαστικότητας του
νάυλον, δεν πρέπει να τεντώ-
νετε πολύ την κλωστή, ώστε να
ράβετε πολύ σφιχτά, γιατί έ-
πεται οι ραφές θα πετάνε. Απ-
τείτα οι ραφές και όταν ή κλωστή
του ισχυρί και όταν ή κλωστή
που χρησιμοποιείται δεν είναι
νάυλον. «Η χρήση χαρτίου κάτω
από το υφάσμα που ράβετε δι-
νεί συχνά άπαισιώστες ραφές
όταν ιδίως το υφάσμα έχει πυ-
κνή πλέξις.

Πρίν άρχίσετε οποιαδήποτε άν-
δριστική ραφή, δοκιμάστε άν
είναι καλή ή βελόνα σας. Αυτό
θα σας βοηθήσει να κανονίσητε
νάυλον και δίνουν καλύτερα ά-
ποτελέσματα.

ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΕΣ: Τα πε-
ρισσότερα υφάσματα νάυλον
μπορούν να ραφούν σε όλων
των ειδών τις ραπτομηχανές—
τις μηχανές του ποδιού, τις φο-
ρητές και τις ηλεκτρικές.

Με δύο λόγια, χρειάζονται
τα εξής για το ράψιμο του νά-
υλον:

Μεγάλες βελονιές, ελαφρό
ράψιμο, μυτερές βελόνες και
λεπτή κλωστή.

τα καλύμματα, στόφες και έλ-
λα είδη του σπιτιού από νάυ-
λον μπορούν να συντηρηθούν
εύκολάτα. Οι ίνες της του
νάυλον δεν βρομίζουν εύκολα
και δεν συγκρατούν τη βρωμία,
γι' αυτό και άρκει, για να κρα-
τή κανείς καθαρά τα υφάσμα-
τα νάυλον, το πιο απλό πλύ-
σιμο και καθαρίσμα. Και όταν
τα υφάσματα νάυλον είναι κα-
λά κατασκευασμένα, δεν χρει-
άζονται σχεδόν καθόλου σιδε-
ρώμα.

«Εξ αίτιας αυτών των δύο
ιδιοτήτων του νάυλον, καθώς
και της εξαιρετικής των άντο-
χής, μπορείτε ν' αγοράζετε φο-
ρέματα νάυλον με περιττοές φο-
νιές, σούρες, νταντέλες, φι-
όγκους κι' ένα σωρό άλλα χα-
ρακτηριστικά που τους δίνουν
όμορφη κι' ελκυστική έμφάνι-
ση. Αντιμετωπίστε την παραμι-
νή δυσκολία στο πλύσιμό
τους.

«Μερικές βαφές και διακο-
σμητικά εξαρτήματα μπορεί να
μην πρέπει να πλένονται άν
και το ίδιο το νάυλον πλένε-
ται. Για να βεβαιωθείτε, κυ-
τάτε πάντα τις εγπιγραφές που
συννοδεύουν το είδος που θέλε-
τε. Πολλοί κατασκευαστές δι-
νουν χρήσιμες οδηγίες καθαρί-
σματος μαζί με τα είδη τους.

ΤΟ ΤΕΛΟΣ: Στο έπόμενο.



«Η Πάρυ Δερέμπη, που πή-
ρε δίπλωμα πιάνου, μέσα σε
δύο, μόνον, χρόνια!

ΕΛΛΗΝΕΣ ΦΟΙΤΗΤΕΣ

που σπουδάζουν
στο εξωτερικό

ΒΙΕΝΝΗ, 1 Ιανουάριος
Πολλός λόγος έγινε τελευ-
ταία για τα παιδιά μας, την
«Ελληνική νεολαία που έκστρα-
τεύει στην Ευρώπη όμαδικά για
σπουδές. Κατακοιμήσι! Δεν
σπουδάζουν, δεν μαθαίνουν ού-
τε καν γερμανικά, γράφτηκε,
άλλα άσχημονούν παντοιοτρό-
πος, έκθετούν το έλληνικό όνο-
μα στις ξένες χώρες, γίνονται
άφορμή να συζητείται συνολί-
λαγμια και άς αφήσουμε πιά
τον δόλιο τόν πατέρα τους που
τον ξεχώνιζαν άλύπητα.

Ναι, σωστά είναι όλα αυτά.
Μού έτυχε κι' έμένα πολλές φο-
ρές να φύγω προτροπώδην, ά-
κούοντας «Ελληνες σπουδασ-
τές να φωνάζουν ή να συναμι-
νούν μεταξύ τους ή ν' αποτεί-
νονται σε περαστικά κοριτσά-
κυλλα. Είμαι άφάνταστο το τι
αίσχρολογούν.

Μά γιατί να βλέπουμε αυ-
τή τη μερίδα των σπουδαστών
και μόνο γι' αυτή να συζητού-
με; Προκειμένου για τη γλώσ-
σα, μού τυχαίνει συχνά να θau-
μάζω το πόσο γρήγορα κατα-
κτούν οι νεοοί μας αυτή την
τόσο δύσκολη γλώσσα, τη γερ-
μανική. Έδώ, στη Βιέννη, ύ-
πάρχουν «Ελληνες σπουδαστές
σε όλους τους κλάδους και για
όλους τους κλάδους άκούγον-
ται δικά μας παιδιά πως έ-
χουν επίδοσι και μάλιστα εξάι-
ρετική επίδοσι. Γιατί αυτό να
μην το βλέπουμε; Πολλά άπ'
αυτά τα παιδιά μένουν σε φο-
βερά δωμάτια, έχουν στρίγ-
γλες νοικοκυρές, δειπνούν με
ψαμί και γάλα και δεν έχουν
το νού τους παρά στη σπουδή.
Γιατί αυτό δεν το βλέπουμε;

Γεμισαίζον στο βουλγαρικό
έστιατόριο, γράφτηκε. «Χι
στο βουλγαρικό, στο «Έξαστο-
δοθ ά γεμισαίζαν, εάν ή Με-
γαλειότητα του τους πρόσφε-
ρε ένα πιάτο φασουλάδα ή μία
μερίδα μελιτζάνες, ή ντομάτες
παραγεμιστές ή μία σουπτα με
ρούκι. Τι να γίμη; Έχουμε κοι-
νά τα γευστικά γούστα με
τους Βουλγάρους. Το νόστιμο,
είναι ότι στο λεγόμενο βουλ-
γαρικό έστιατόριο συχνάζουν
όλες οι ένοότητες των φοιτη-
τών και μόνο βουλγαρικό δεν
είναι.

Και παρακαλώ, λίγοι είναι
οι «Ελληνες σπουδαστές που
διεκρίθησαν εδώ τουλάχιστον,

στη Βιέννη, τιμώντας τον τόπο
τους και τον τόπο όπου σπου-
δασαν; Μιλώ μόνο για τα τε-
λευταία χρόνια. «Η Μουσική «Α
καδημία τουλάχιστον παρουσι-
άζει σεκό. «Ελληνες σπουδα-
στές που κατέφθασαν με το
πανάθλιο βαλτσάκι τους, σπου-
δασαν στη Μουσική «Ακαδημία
της Βιέννης και έγιναν διεθνώς
ήμφης καλλιτέχνες. Σ' αυτά
τα τελευταία χρόνια, διεκρίθη
ή Θυμής από τη Θεσσαλονί-
κη, νομίζω. «Ο Θυμής ήταν στο
στόμα όλων, έδώ στη Βιέν-
νη, το ίδιο του πατέρα σπουδα-
ζον πιάνο, είτε δικό μας ήται
είτε ξένο. «Επίσης ή Πρωτο-
παπά, μαθήτρια της Στέλλας
Βάνγκ, έλαβε πτυχίο πιάνου
Κι' εκείνη που έξεσε τις δά-
συνες είναι ή Πάρυ Δερέμπη,
μία νεώτατη κοπελίτσα, μα-
θήτριά του Ζαϊντλόφερ. Εκεί-
νη από την Κοκκινιά σε ή-
λικία δέκα έπτά χρόνων, παι-
δί άκόμα και μέσα σε δύο μ-
νάχα χρόνια σπουδής έλαβε
δίπλωμα πιάνου, πράγμα άλ-
οτε σπάνιο. Νά, έπί τέλους,
μία εύκαιρία να μιλήσω γι' αυ-
τό το θαυμαστό κορίτσι, που
όταν έπείσθηκε στην «Ελλάδα
έδώ και λίγους μήνες, ή καθη-
γητής της κ. Ζαϊντλόφερ, ή κα-
θηγήτρια κ. Στέλλα Βάνγκ, ή
κ. Μαρί Στουμπενράουχ, ή κ.
Ντέ Κόν — όλοι γνωστοί κα-
θηγητά του πιάνου στη Βιέν-
νη — της έδωσαν ή καθένας
τους και μία έπιστολή, όπου
της έγραφαν τα κολακευτικά-
τερα λόγια για τα πιανιστικά
της χαρίσματα.

«Η Πάρυ Δερέμπη μέσα σ'
αυτό το λίγο διάστημα της
σπουδής της έμαθε στην έντε-
λεια τα γερμανικά και τον έ-

πόμενο χρόνο έλαβε και το θε-
ωρητικό της δίπλωμα. Αυτές
είναι κατακτήσεις που απαι-
τούν κόπο, και άσυνείησι στα
καθήκοντα. Γιατί δεν το βλέ-
πουμε; Γιατί δεν βλέπουμε και
τη νεολαία που μοχθεί, που κο-
πιάζει, που είναι προσηλωμέ-
νη στο έργο για το όποιον έ-
τάχθη;

Είναι ένα παράπονο που το
άκουσα πολλές φορές, στην
κλινική του ψυχιάτρου Χάφ
γνωρίσα τελευταία δυό νεο-
οους γιατρούς —δεν θυμάμαι
ώρα δυστυχώς — τα όνόματά
τους — που είχαν έρθει χω-
ρίς να έχουν ιδέα της γεωγρα-
φίας και σε έξ μήνες έδωσαν
τις τμηματικές τους έξετά-
σεις με κάλλιστο αποτέλεσμα.
Μου είπαν και οι δυό το ίδιο;
«Για μας δεν γίνεται διόλου
λάγος».

Το ξέρετε ότι πολλά από τα
παιδιά μας δουλεύουν το κα-
λοκαίρι, για να μπορέσουν το
χειμώνα να τα δγώλουν πέρα
με τη σπουδή, με τα έξοδα;
Και τί δουλεία να κάνουν κανείς
σ' έναν ξένο τόπο; Όλες οι
έργασίες άπαγορεύονται για
τους ξένους. Το μόνο που τους
μένει είναι να δουλεύουν κτί-
σες. Κτίζονται τόσα πολλά
σπίτια έδώ που τα εργατικά
χέρια ζητούνται σ' αυτόν τον
κλάδο. Γνωστά κτίστες το κα-
λοκαίρι οι μέλλοντες γιατροί
μας, οι μηχανικοί μας, οι κα-
θηγητά μας. Άλλοι πηγαίνουν
στη Νορβηγία. «Ισως και άλ-
λου. Δεν ξέρω. Δεν έχουν παρά
να οικονομήσουν τα ναύλα της
μεταβάσεως.

— Χτίστης δεν μπορώ να
γίνω, μού φαίνεται βαρεία δου-
λειά, μού έλεγε ένας μέλλων

δερματολόγος. Στην άρχή έ-
πλενε πιάτα σ' ένα έστιατόριο
του «Όσλο. «Όλη ή ομάδα των
«Ελλήνων φοιτητών πλέναινε
πιάτα ή σφουγγαρίζαμε τα πα-
τάκια στις κουζίνες των έ-
στιατορίων. Έμένα με προδι-
δασαν έπειτα, μ' έβαλαν στο
σερβίρισμα. Είναι ευγενέστα-
τοι οι Νορβηγοί, θάυμα άνθρω-
ποι. Κι' έψαχνα άνάμεσα στους
συνδαιτημένους να βρώ τους
γνωστούς μας, τους ήρωες του
Χάμσου...

Δεν υπάρχουν μόνο φοιτη-
τάι που αίσχρολογούν που ά-
σχημονούν που δέ μιλούν πα-
ρά για τις κάλτσες νάυλον
που μετέφεραν στην «Ελλάδα
και το κοινό που κουβάλλισαν
από την «Ελλάδα.

— «Εγώ ξέρω ότι τα παι-
διά μας μοχθούν, μού είπε ή
δεσπότης μας, ή «Αγία Θεο-
μάν. Με πείνα την άποκτούν
αυτή τη σπουδή. Φυσικά, ύπάρ-
χουν, και τα παλιόπαιδα. Και
σε ποιόν τόπο δεν υπάρχουν;

«Ενας σεβάσιμος φίλος μου,
καθηγητής της ψυχολογίας του
Πανεπιστημίου Βιέννης, ήδη
συντάζει, που γνωρίζει άπται-
στα και την νέα έλληνική, μού
έλεγε πόσο χαίρεται όταν στο
καφενείο του Πανεπιστημίου ά-
κούει «Ελληνες σπουδαστές να
συζητούν. Άσχολούνται με θέ-
ματα δόλοτελα έπιστημονικά,
μού έλεγε. Πρώτης τάξεως νεο-
λαία! Κάποτε μάλιστα, δεν
κρατήθηκε, καθώς μού έλεγε
και έδωσε γνωριμία με δυό νέ-
ους που τους προσκάλεσε και
στο σπίτι του.

Γιατί δεν βλέπουμε λοιπόν
και τα καλά μας;

Π. Μ.

Πώς πρέπει να φυτέψετε μιá τριανταφυλλιά



Κάθε λουλούδι κρατά μιάν ώριμμένη έποχή.
Τα τριαντάφυλλα άφούν σχεδόν όλόκληρο τον
χρόνο. Δίκατα τά λέμε «ό βασίλειό των λου-
λουδιών». Τα συνδυάζουν όλα, χρώμα, σχήμα, ά-
ρωμα. Εύδοκίμουν στη γη και στη γλάστρα και
δίνουν ένα τόνο άρονομίας όπου βρεθούν.

«Η τριανταφυλλιά φυτεύεται έως τον «Απρί-
λιο. Πάνει σε κάθε συνηθισμένο χώμα κήπου,
άρκει αυτό να είναι σκαμμένο και να έχη την
κανονική κοπριά. Με ένα κλάδεμα και με το πό-
τισμα γίνεται ένα άραίο φυτό.

«Αν πρόκειται να δώλωμε μοσχεύματα (κλα-
διά με 2—3 μάτια μέσα στη γη και άλλα τό-
σα έξω από το χώμα) θα τα φυτέψουμε το φθι-
νόπωρο. Τώρα θα φυτέψουμε ένα κομμάτι τέλει-
ο φυτό, τα κλωνάρια που έπετιούνται κομμάτι
κοντά στις ρίζες της τριανταφυλλιάς, τους οι-
γίτες, που θα τους χωρίσουμε προσεκτικά από
τη μάνα. Κάθε ριζίτης πρέπει να έχη ένα — δυό
κλαδιά και άρκετες ρίζες. Θα τα κλαδέψουμε
και θα τα φυτέψουμε στη θέση τους.

1 «Ανοίγουμε ένα λάκκο τόσο βαθύ ώστε ή κάμ-

πος να φθάνη στη γραμμή της επιφάνειας. Και
τόσο πλατύ, ώστε οι ρίζες να χωρούν και να
άπλωθούν άνετα. Τις τοκτοποιούμε προσεκτικά
με το χέρι να μη πληγωθούν.

2 Γεμίζουμε το λάκκο χώμα κατά 2)3, χώμα έ-
τοιμο, κοκκινισμένο και άνακατεμένο με χωνε-
μένη κοπριά. Πατάμε προσεκτικά το χώμα με τα
χέρια, ποτίζουμε με πολύ νερό, περιμένουμε να
άπορροφηθί το νερό.

3 Βάζουμε τώρα ένα στρώμα κοπριάς 2—3 δά-
χτυλα ύψος, άπογεμίζουμε με χώμα, έως επάνω.
Τώρα πατάμε το χώμα δυνατά, αλλά πάντα με
προσοχή. Ποτίζουμε ελαφρά.

4 Με χώμα σκέτο σχηματίζουμε γύρω από την
τριανταφυλλιά ένα σωρό, ιδίως στα κρούα μέρη
ή όπου πιάνει πολύς άνεμος, για να την προφυ-
λάσση. Θα τον χωράσουμε την άνοιξη. «Αν δεν
βρέξη θα κάνουμε με έπόμενο πότισμα μετά 3
—4 ήμέρες και θι ποτίζουμε κανονικά, έμα δη-
λαδή στεγνώνη το επάνω χώμα.

ΕΡΙΕΤΤΑ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ

Ο ΑΛΚΟΟΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΤΑ ΝΑΡΚΩΤΙΚΑ ΕΞΑΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η δαυμάσια κοινωνική δραστηριότητα του Σωματείου «Χριστιανική Ένωσις Γυναικών Ήθικης Έξυψωσης»

ΠΡΙΝ από λίγες ημέρες σ' ένα κοσμικό κέντρο, το σωματείο: «Χριστιανική Ένωσις Γυναικών Ήθικης Έξυψωσης» έδωσε το πρώτο του ταύρι.

Δεκάδες κυρίες συγκεντρώθηκαν πρόθυμα ν' ακούσουν την πρόεδρο της Χ.Ε.Γ.Η.Ε. κ. Θάλεια Ποταμιάνου, να συζητήσουν για τις ανάγκες και τα προβλήματα του σωματείου, κι' ανάμεσα τους πολλές να έγγραφον μέλη για να συμβάλουν στον προορισμό του σωματείου.

«Αλλά τί είναι αυτό το σωματείο, ποιά ή αποστολή του, ποιες οι επιτεύξεις του, κι' ακόμα, ποιά ή ιστορική του διαδρομή;

Το σωματείο: «Χριστιανική Ένωσις Γυναικών Ήθικης Έξυψωσης» ιδρύθηκε το 1952, ως παράρτημα της «Worlds Women Christian Temperance Union» από την έμπροστώ της στο Διεθνές Συμβούλιο Γυναικών, που είχε λάβει χώραν στις Αθήνες, Miss Άλσον, την κ. Θάλεια Ποταμιάνου Ιατρό, την κ. Καίτη Μπαμπινιώκη δικηγόρο και την δίδα Έλενη Δέρβου.

Πριν αναφερθούμε στη σύντομη, μα πλούσια σε δράση ζωή της Χ.Ε.Γ.Η.Ε. θα ανατρέξουμε στο 1863, τότε που ιδρύθηκε η πρώτη παγκόσμια γυναικεία οργάνωση στην Αμερική, η «Worlds Women Christian Temperance Union», σκοπός της οργάνωσης είναι η καταπολέμηση του αλκοολισμού, της μεγαλύτερης μάστιγος της ανθρωπότητας, η οποία τότε έκανε θραύση στις Ην. Πολιτείες. Η πολύτιμη συμβολή και η πολύπλευρη προσφορά της οργάνωσης στην ανθρωπότητα αναγνωρίστηκε και επίσημα. Στην ίδρυση της οργάνωσης φρόντισε Ουίλλερ, απελευθέρωσε μεγαλύτερη τιμή που έχει γίνει ελαφρά της είναι το μόνο βγαλμένο γυναικός που βρίσκεται στο Πάνθεον της Ουάσιγκτον ανάμεσα στους ανδριάντες των περιφημότερων ανδρών των Ηνωμένων Πολιτειών.

Αλλά ως έλθουμε στην Ελλάδα. Η «Χριστιανική Ένωσις Γυναικών Ήθικης Έξυψωσης» σκοπό έχει την καταπολέμηση του αλκοολισμού και των ναρκωτικών, αλλά και την προστασία του παιδιού, της οικογένειας και γενικά την ήθικη εξύψωση του ατόμου.

Η ίδρυση του σωματείου συνάντησε άπειρες δυσκολίες, που όφειλονται στην άγνοια των πολλών για την ύπαρξη αλκοολισμού στην Ελλάδα, και στις αντιδράσεις άριστων που είχαν συμφέρον για το ίδιο. Οι δυσκολίες όμως αυτές γρήγορα ξεπεράστηκαν, χάρι στην πίστι της προέδρου και των συνεργατριών της. Έτσι, ενώ συνεργατριών της. Έτσι, ενώ στην αρχή δυσκολεύτηκαν να συγκεντρώσουν το νόμιμο αριθμό μελών που απαιτείται ή ίδρυση.

σας ενός σωματείου, σήμερα η Χ.Ε.Γ.Η.Ε. έχει πάνω από τρεις χιλιάδες μέλη σ' όλη την Ελλάδα.

Η εργασία και οι επιτεύξεις της νεαρής αυτής οργάνωσης ξεπερνούν τα όρια του συνηθισμένου. Σε διάστημα τεσσάρων χρόνων, το Τμήμα Διαφώτισης, έδωσε περισσότερες από 700 διαλέξεις και διηλίες σε όλη την Ελλάδα. Τυπώθηκαν και μοιράστηκαν περίπου 60.000 διαφωτιστικά φυλλάδια με τους τίτλους: «Μητρες», «Αλκοολισμός», «Περί αφέλιμης των φρούτων». Επίσης τυπώθηκαν 40.000 με γάλο διαφωτιστικό πίνακες καθώς και 30.000 άφισες. Οι οποίες με παραστατικό τρόπο τονίζουν τα ολέθρια αποτελέσματα του αλκοολισμού. Όλα αυτά αφορούν την πρόληψη του κακού, κι' εδώ έντεχνες τις προσπάθειες της Χ.Ε.Γ.Η.Ε. τονίζει η κ. Ποταμιάνου στην τελευταία της ομιλία, φυσικά όταν υπάρχει το κακό πρέπει όπωςδήποτε να κατασταλή.

Για τη θεραπεία του αλκοολικού, δίδεται το φάρμακο «Εξορτάν», που φέρνει η Χ.Ε.Γ.Η.Ε. από τη Γερμανία. Πριν πάρει 3—4 χάπια απ' αυτό το φάρμακο ο άρρωστος, αρχίζει να νοιώθει μια αποστροφή για το οινόπνευμα, που σιγά-σιγά μετατρέπεται σε αηδία. Σε τρεις μέρες ο αλκοολικός δεν θέλει ούτε καν να το μυρίσει. Τότε αρχίζει να νοιώθει ένα γενικό κάματο και μια φοβερή δίψα, που τη σβύνει με χυμούς φρούτων που προσφέρει η Χ.Ε.Γ.Η.Ε. Σε λίγον καιρό, καθώς ο άρρωστος δεν πίνει πια καθόλου οινόπνευμα, αποτοξινώνεται και οργανισμός του και γίνεται τελείως καλά.

Περισσότεροι από τριακόσιοι αλκοολικοί, άνδρες και γυναίκες, έχουν γίνει ως σήμερα καλά. Ο καθένας έχει την Ιστορία του. Τούτη εδώ, ψυχικό και σωματικό έρεπτο, κλήσε ως το τελευταίο σκαλοπάτι της διαφθοράς. Εκείνος εκεί, τυφλωμένος απ' το δαίμονα του πιστού, αφού πούλησε β,τι καλό είχε στο σπίτι του, ανάγκασε τη γυναίκα του να ξενοδουλεύει, ακόμα και στις πιο εξευτελιστικές δουλειές, φτάνει να του φέρνει λεφτά που θα του εξασφάλισαν το πιστό. Ο άλλος, με θωλωμένο το λογικό, προκειμένου να αποκτήσει το οινόπνευμα, δε διστάζει να σπρώξει την κόρη του στη διαφθορά. Κι' αλλοίμονο, δεν είναι λίγοι εκείνοι που έπαθαν τέτοια ψυχική πώρωση, ώστε να διαφθείρουν τις ίδιες τις κόρες τους.

Σήμερα, όλοι αυτοί, γιατροί, που είχαν συμφέρον για το ίδιο. Οι δυσκολίες όμως αυτές γρήγορα ξεπεράστηκαν, χάρι στην πίστι της προέδρου και των συνεργατριών της. Έτσι, ενώ στην αρχή δυσκολεύτηκαν να συγκεντρώσουν το νόμιμο αριθμό μελών που απαιτείται ή ίδρυση.

εulογημένο αυτό Σωματείο με την ύψιστη αποστολή. Κάθε εβδομάδα θα περάσουν απ' την οδό Σόλωνος 126α, όπου στεγάζεται η Χ.Ε.Γ.Η.Ε. θα μιλήσουν για τις ανάγκες τους, θα συζητήσουν τα προβλήματα με τις γυναίκες του Σωματείου οι οποίες σκοπό της ζωής τους έταξαν την επούλωση των πληγών των συνανθρώπων τους.

Και δεν περιορίζεται εδώ ή δράση της Χ.Ε.Γ.Η.Ε. Το Τμήμα Προνοίας με την κ. Βογιατζίδου, την κ. Καμπούρη, την κ. Βακατάση, την δ. Δέρβου, δουλεύει ακούραστα. Επισκεπτονται όλες, τακτικά, τα σπείρια των ασθενών και παρακολουθούν τη θεραπεία τους. Διαπιστώνουν τις ανάγκες των οικογενειών τους και μεριμνούν για το κάθε τι. Οι άρρωστοι θα μπουν στα νοσοκομεία, θα δοθούν ρούχα, τρόφιμα, φάρμακα στην οικογένεια. Ο ιατρός θα τοποθετηθεί σε δουλειά.

Αλλά εκεί που δίνεται ιδιαίτερη προσοχή, είναι το παιδί. Το τρυφερό αυτό πλάσμα, αν είχε την τύχη να γεννηθεί άρρωστο, καθώς ή μέσα στη φοβερή άμυνα, με το αδιάκοπο χτυποκάρδι, παθαίνει μια επίκτητη ψυχοδυναμική ταραχή, που εξελίσσεται σε ανωμαλία. Τα παιδιά πρέπει να απομακρυνθούν απ' αυτή την άμυνα, απ' αυτή την ατμόσφαιρα σ' ένα περιβάλλον γαλήνης και ομορφιάς, εκεί που θα βρουν τη χαρά και την ευτυχία. Ένα τέτοιο γδύμα πρόκειται να ιδρύσει η Χ.Ε.Γ.Η.Ε. για το παιδί. Φυσικά δεν πρέπει να αγνοηθεί πως εκατοντάδες παιδάκια στέλνουν ή οργάνωση κάθε χρόνο στην εξοχή. Όσα έχουν ανάγκη, θα εισαχθούν στα πρεβαντόρια, όπου λειτουργεί και σχολείο ως τη δεύτερη δημοτική.

Οι επιτεύξεις όμως της Χ.Ε.Γ.Η.Ε. στους διαφόρους τομείς της δραστηριότητάς της, δεν τελειώνουν εδώ. Σύμφωνα με στατιστικές, ο αλκοολισμός στην Ελλάδα φθάνει τα 8,6%. Τα αποτελέσματα της καταπολέμησης του, μέσα σε τέσσερα χρόνια, είναι όχι απλώς ευόμοια, αλλά υπάσχονται την ολοκληρωτική εξόντωση του απ' τη χώρα μας. Η επαναπόστασις πεντακοσίων διαλυμένων οικογενειών είναι τρανή απόδειξη γι' αυτό και δικαιολογεί τις ωραιότερες ελπίδες και τις πιο αισιόδοξες προβλέψεις για το μέλλον.

ΙΦΙΓΕΝΕΙΑ ΧΡΥΣΟΧΟΥ

ΧΙΟΥΜΟΡ

Ένας σπαθιστής αξιωματικός του παλιού καιρού που δεν φημιζόταν για τη γενναιότητα του, ρωτούσε έναν φίλο γαργαροτή ευχαρίστησε έβρισκε να μαζεύει λεπτά και να μην τα μεταχειρίζεται καθόλου.

—Ο,τι ευχαρίστηση, αισθάνασαι κι' εσύ να φέρνεις το σπαθί σου, του απάντησε ο φίλος γαργαροτής.



Μή ζητάτε την τελειότητα

ΠΟΛΛΕΣ φορές μια νεαρή νιόπαντρη σύζυγος που λατρεύει τον άντρα της με τον ένθουσιασμό και το πάθος της εποχής των αρραβώνων, απογοητεύεται όταν αντιλαμβάνεται σιγά-σιγά ότι, ο άνθρωπος που θεωρούσε τέλει, δεν ανταποκρίνεται απόλυτα στην εικόνα που είχε πλάσει ή έρωτευμένη φαντασία της.

Για ν' αποφυγείτε λοιπόν τις απογοητεύσεις και να μπορέσετε να διαφυλάξετε ανεπαίσθητη την αγάπη σας από τη φθορά του χρόνου, βάλετε καλά στο νου σας ένα πράγμα: «Οτι ο άντρας σας δεν είναι τέλει. Ούτε κι' εσείς είσαστε τέλεια. Έστω κι' αν το νομίζετε.

Η τελειότητα, άλλωστε, είναι κάτι το τελείως σχετικό.

ΣΟΒΑΡΑ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ
Όταν θέλετε να εξετάσετε το χαρακτήρα του συζύγου σας και να βρήτε τα ελαττώματά του, αποτρέψτε τον από την εύθυμία σας, πρέπει να εχρησιμοποιήσετε τα σοβαρά ελαττώματά του (εάν έχει), αυτά δηλαδή που διασαλεύουν ανεπανόρθωτα τη συζυγική αρμονία, από τα μικρά ελαττώματα που μπορεί να κρατάει κάθε φυσιολογικός άνθρωπος. Από τα σοβαρά ελαττώματα, αναφέρουμε σαν παράδειγμα τα εξής:

- Έκείνος είναι άπιστος. Σας παραμελεί και πηγαίνει με μια άλλη γυναίκα.
- Δεν έχει όρεξη για δουλειά, δεν καταφέρει να κρατήσει για πολύ καιρό μια θέση, δεν κάνει τίποτα για να καλύτερήσει τη ζωή σας.
- Πίνει χωρίς μέτρο, και σπαταλά στις παβέρνες αυτά που κερδίζει. Γυρίζει διαρκώς στο σπίτι μεθυσμένος.
- Είναι βίαιος, θρασύς, αγροίκος. Δημιουργεί συνεχώς σκηνές, τρομοκρατεί τα παιδιά, σας φέρνει χωρίς τον απαιτούμενο σεβασμό.

Μα και μ' αυτά όφειλετε να καταβάλετε κάθε προσπάθεια, μήπως μπορέσετε και διορθώσετε τον κακό χαρακτήρα του συντρόφου σας.

ΤΑ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ Ν' ΑΝΕΧΕΙΣΤΕ
«Αν όμως ο άντρας σας δεν έχει κανένα απ' αυτά τα ελαττώματα, σας φέρνεται καλά, είναι εργατικός, φροντίζει ώστε να μη σας λείπουν από το σπίτι τα απαραίτητα, δεν σπαταλά την περιουσία του στα χαρτιά και στα γλέντια, τότε κι' εσείς, ανεχτείτε μερικά μικρά ελαττώματά του. Αν είναι άκαταστατος ή απρόσεκτος στο ντύσιμό του, αν πηγαίνει καμιά φορά στο καφενείο να συναντήσει τους φίλους του, αν ξεχνά την ημέρα των γενεθλίων σας κ.λ.π.



Καθαρά τζάμια

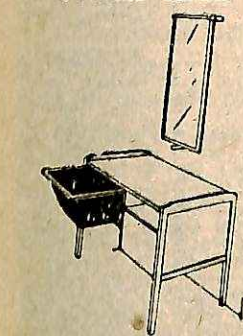
Για να έχετε πάντα καθαρά και καλογουλιόμενα τζάμια να τα πλένετε όταν δεν τα βλέπτε ήλιο. Για να διατηρούνται πρέπει ν' αγοράζουν να στεγνώσουν.

Η σκόνη της ντουλάπας



Για να καθαρίζετε εύκολα τη σκόνη από τις ντουλάπες και το μπουφάν, σπρώξτε καθαρό χαρτί ή εφημερίδες. Θα την παίρνουν κάθε φορά με προσοχή, θα την τινάζετε και θα την ξαναστρώνετε καθαρή - καθαρή.

Πρακτικό ξιπίλο



Αν είστε επιδέξιοι το φτιάχνετε μονάχοι σας, αν πάλι δεν τα καταφέρνετε, μπορείτε να παραγγείλετε σ' ένα μαγαζάκι το τραπέζι αυτό που μπορεί να χρησιμοποιήσετε ως ντουλάπα, κομοδίνο ή τραπεζαρία.

Μή νομίζετε ότι ο ντενέκος των σκουπιδιών για να είναι καθαρός πρέπει να πλένεται συχνά. Το σωστό είναι να μην τον λαβώνετε. Βάλετε στον πάτο μια δολοφληρή εφημερίδα. Μην ρίχνετε πάνω μέσο υγρό. Διπλώνετε τα σκουπίδια της κουζίνας σε παλινά χαρτιά, έχουμε δε τόσα από τα περιτυλίγματα των ψώνων μας. Για να μη μυρίζει, πλένετε τον μιά φορά στις 10—15 ημέρες με νερό και λίγη ύλη για τζάμια και βάλτε τον ανάποδα να στεγνώσει καλά.

Χαρούμενη είσοδος
Αν ή είσοδος στο σπίτι σας, είναι κάπως μελαγχολική, δώστε της ζωή με μερικά ζωηρά χρώμα κασπό ή γλάστρες και με διάφορες πρασινάδες ή κάκτους. Βάλετε ένα δυο ραφάκια ή μια βάση μετάλλινη και άκουμπήστε επάνω τις πρασινάδες σας. Βάλετε μερικές γλάστρες στη βάση του πόρτ-μάντο. Μην ξεχνάτε, όμως, κάθε τόσο να γράζετε τα γλαστράκια αυτά στον καθαρό αέρα για να αφοσιωνώνται και αυτά από τον κλειστό αέρα του διαμερίσματος.

«Η Γυναίκα» σάς συμβουλεύει:

Λίγη ύγρασία

Η πολλή θερμότητα, ξεραίνει τον αέρα του δωματίου και η ξηρότητα αυτή μας κάνει ευπρόσβλητους στο κρύο. Βάλετε σε κάθε δωμάτιο ένα καλαίσθητο μικρό δοχείο και μην ξεχνάτε να το γεμίζετε κάθε πρωί με νερό.

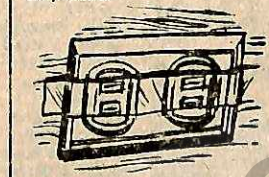
Με διαλυτικό

Το διαλυτικό του βερνικιού δύναται να σας εξυπηρετήσει και σε κάτι άλλο. Βγάζει λεκές από λαστιχάκια, πλακές ή μάρμαρα. Πρέπει όμως, άμα βγίη ο λεκές, να ξεβγάλετε το μέρος γύρω, με μπόλικο νερό.

Παρκετίνη στα μάρμαρα

Με την παρκετίνη γυαλίζει όχι μόνο το παρκέ αλλά και τα μάρμαρα και οι μπροντζοί. Πρέπει όμως και τα μάρμαρα και οι μπροντζοί να είναι πεντακάθαρα και να βάλετε λίγη, ελάχιστα παρκετίνη.

Οι πρίζες του ηλεκτρικού



Πρόκειται για τις πρίζες εκείνες που βρίσκονται κοντά στο πάτωμα, και που λερώναται εύκολα με το σκούπισμα και τη σκόνη που σπρώχνεται. Επειδή είναι πολύ χαμηλά, κινδυνεύουν να γεμιστούν με χυμώδη και άλλα υγρά αντικείμενα, πράγμα που μπορεί και να τις χαλάσει. Για να τ' αποφύγετε όλα αυτά, μπορείτε να καλύψετε πάνω στις πρίζες της πρίζας ένα κομμάτι σελοτέιπ ή λευκό πλαστικό και να το αφήσετε εκεί όσο διαρκεί ή καθαριότητα. Όταν τελειώσετε το σκούπισμα ή καθαρίσετε το δωμάτιο, βγάλετε την ταινία του σελοτέιπ και η πρίζα είναι άψογη.

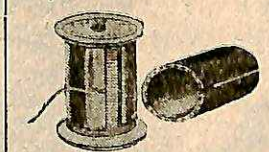
Μην πετάτε τη στάχτη

Αν έχετε σόμπα με ξύλα, φυλάγετε τη στάχτη. Μπορεί να τη χρησιμοποιήσετε για αρωματικά γλυκίσματα και φαγητά. Καθαρίζετε (καλά βρασμένα και απόλυτα καθαρά) τα παλιότερα, αν βάλετε λίγο μέσο στο νερό που θα τα πλύνετε. Είναι λιπαρά για τα άμπελα, τις τριανταφυλλίες και τα όπωροφύτα δέντρα.

Μην πετάτε τη στάχτη

Αν έχετε σόμπα με ξύλα, φυλάγετε τη στάχτη. Μπορεί να τη χρησιμοποιήσετε για αρωματικά γλυκίσματα και φαγητά. Καθαρίζετε (καλά βρασμένα και απόλυτα καθαρά) τα παλιότερα, αν βάλετε λίγο μέσο στο νερό που θα τα πλύνετε. Είναι λιπαρά για τα άμπελα, τις τριανταφυλλίες και τα όπωροφύτα δέντρα.

Για την κουβαρίστρα



Ένα κομμάτι λαστιχένια σωλήνα έμποδίζει μια κουβαρίστρα να ξετυλίγεται ή να υπερδεύεται. Κάθε φορά που είσαστε υποχρεωμένη να παίρνετε μαζί σας κλωστή για οποιαδήποτε λόγο, χρησιμοποιήστε το μέσο αυτό. Όπως βλέπετε, ένα κομμάτι σωλήνα καουτσούκ — από λαστιχένιο σωλήνα ποτιστήριου π. χ. — κομμένο καθεώς όπως δείχνει το σχέδιο και στο ανάλογο μέγεθος, περνάει στην κουβαρίστρα. Έτσι δεν υπάρχει φόβος να σας ξετυλίξη ή κλωστή, όταν έχετε την κουβαρίστρα στην τσάντα σας, λόγου χάρι.

Για να μη σκύβετε

Αν είστε σε προχωρημένη εγκυμοσύνη ή αν λόγοι υγείας ή ηλικίας σας δυσκολεύουν να σκύβετε, πάρτε ένα μπατονάκι με καρφί στην άκρη ή ένα νύχλον ψαλίδι που σερβίρονται τα γλυκά. Μ' αυτά θα μπορείτε να σκώσετε κάτι από το πάτωμα χωρίς κόπο.

Κλείστε τις χαρακίδες

Αν τα παράθυρά σας έχουν χαρακίδες πρέπει να τις κλείσετε για να μην κρυώνετε. Μπορείτε να βάλετε μπουφέ από μπαμπάκι, που θα τα στερεώσετε στο ξύλο με πινέζες. Η μπουφέ από λατέξ (είδος αφρού του ελαστικού) που κολλάει με Ντούκο-Σεμέντ. Η μεταλλινές λουρίδες, που εφαρμόζουν ωραία τα άλλα είναι ακριβότερες από τα άλλα.

Ετσι μπαλώνονται τα γάντια



Σκισμένα στα δάχτυλα γάντια επιδιορθώνονται καλύτερα αν βάλετε στο δάχτυλό σας μια δαχτυλήτσα, πριν φορέσετε το γάντι για να το βάψετε.

Μαχαίρι και λεμόνι
Η λαβή των μαχαίριων καθαρίζεται εύκολα, ιδίως όταν πρόκειται για πρόσφατους λεκές, αν την τρίψουμε με μισό λεμόνι.

Πώς διατηρούνται τα κάστανά

Για να διατηρήσουμε τα κάστανά νωπά, αρκεί κατά το Νοέμβριο ή τον Δεκέμβριο να τα χύσουμε μέσα σε στεγνή άμμο και να τα φυλάξουμε σ' ένα κλειστό δοχείο. Έτσι θα έχουμε κάστανά σε άριστη κατάσταση ολόκληρο το χρόνο.

Μη πετάτε τις κάλτσες

Οι μάλλινες κάλτσες πρέπει να κλωνίζονται για μάλλινη κλωστή. Κόψτε και πετάξτε τα λυωμένα μέρη της παπούτσας, φυλάξτε όμως τα λαστίκια και τα έπάνω, που είναι γερά. Θα αποκτήσετε έτσι σιγά-σιγά αρκετά κουβάρια μάλλινη κλωστή, όλων των χρωμάτων για να διορθώνετε τις άλλες κάλτσες σας.

Όταν ξαναπλέξετε

Όταν ξηλώνουμε ένα πλεκτό, το μάλλινο νήμα διατηρεί την τάξισή του παλιού πλέξιματος. Αν το τυλίξετε όμως, γύρω από μια μπουκάλια με καυτό νερό, θα ισώσει και έτσι το κουδούρι σας θα είναι κατόπιν έτοιμο πια για πλέξιμο.

Η κυκλοφορία του αίματος

Αν τα πόδια σας πρήζονται ή υποφέρουν από κίρσους, πρέπει να προσπαθήσετε να διευκολύνετε την εργασία της καρδιάς, έτσι που το αίμα να φτάσει ως τα δάχτυλα των ποδιών και να γυρίσει πίσω. Σηκώνετε ψηλά τα πόδια και μαλάξτε ψηλότερα από το κεφάλι ώστε το αίμα να επανέλθει στην καρδιά. Παίρνετε τη θέση αυτή κάθε μέρα όσο πιο συχνά μπορείτε.

Προστατεύετε το σίδερο

Όταν αφήνετε κάπου το σίδερο μετά το σιδέρωμα και δεν έχετε ειδική θέση, τυλίξτε το με λαδόχαρτο για να το εμποδίσετε να σκουριασθεί. Πριν το μεταχειρισθείτε πάλι σκουπίστε το μ' ένα μάλλινο πανί.

Για να ξεκολλήσουν

Αν είχατε κάπου γραμματόσημα ή ετικέτες και κόλλησαν ή μιά με την άλλη, βάλετε επάνω ένα κομμάτι τριαντάφυλλο και σιδερώστε ελαφρά με ζεστό σίδερο. Θα ξεχωρίσουν χωρίς να πάθουν τίποτα.

Μαχαίρι και λεμόνι
Η λαβή των μαχαίριων καθαρίζεται εύκολα, ιδίως όταν πρόκειται για πρόσφατους λεκές, αν την τρίψουμε με μισό λεμόνι.



ΑΝ αὐτὸ τὸν καιρὸ κἀνέ-
μασε μία βόλτα στοὺς
μεγάλους Οἴκους Μόδας
τῆς Ἀθήνας, θὰ νομίσαι ἀσφα-
λῶς πὺς εἶναι μία σαζὶν πού
ἡ πολύ δουλειὰ ἔχει κοπᾶσει.
Αὐτὴ ἡ κατὰστασις ὅμως εἶναι
ἀπλῶς φαινομενικὴ. Τώρα καὶ
τὸ Φθινόπωρό τῆ δουλειᾶ, μέσα
στὶς πηγές αὐτὲς τῆς γυναι-
κείας κομψότητας, φθάνει στὸ
ζενίθ της. Ταξίδια στὸ ἐξωτε-
ρικό, καινούργια στυλ, καινούρ-
για μοντέλα. Ὅλοι ἐργάζονται
πυρετωδῶς γιὰ νὰ παρουσιά-
σουν ὅτι καλύτερο καὶ ωραιό-
τερο, ὅτι ὅ' ἀγαπᾶται καὶ θὰ
φορεθῇ ἀπὸ κάθε κομψὴ Ἑλλη-
νίδα.

Η ΝΤΟΡΙΣ

16

H TANIA

Διατηρεί τη θαυμασία γραμμής της χωρίς να κάνει καμμία δίαιτα, πρῶγοντας ἀπ' ὅλα, ἐκτὸς ἀπὸ ψωμί, ποὺ δὲν τῆς ἀρέσει.

—Καὶ δὲν φοβάσθε μὴν πα-
χύνετε;...

—Μὰ δὲν παχαίνω ποτέ, ἀπαντᾷ χαμογελώντας πάντα. Γυμναστική δὲν κάνει καθόλου, οὔτε σκοπεύει ν' ἀρχίση, γιατί τὴ θεωρεῖ περιττὴ ἀφοῦ δὲν ὑπάρχει φόβος νὰ πάρη κανένα κιλό.

Τὰ σχέδια πού προτιμᾷ εἶναι κυρίως τὰ κλασικά. Φορᾷ, συνήθως, φαρδεῖα φορέματα γιατί αὐτὰ ταιριάζουν περισσότερο σὸν τύπο της.

Ἡ Τάνια ἔχει τελειώσει ἐδῶ
καὶ 2 χρόνια τὸ Γυμνάσιον καὶ
ἐργάζεται μόνον τέσσερες ἡ-
μέρες στὸν Οἶκο Εὐαγγελισθί-
ου. Κοιρῆτι, Ἀγαπᾷ πολὺ τὸ ἐ-
πάγγελμα της καὶ δὲν σκοπεῖ νὰ
τὸ ἐγκαταλείψῃ. Τὸν περα-
σμένο Ὀκτώβριον πῆρε γιὰ
πρῶτὴ φορὰ μέρος σ' ἐπίδειξι-
ν καὶ παρ' ὅλ' αὐτὰ, ὁ ἀέρας
ποὺ ἔχει στὴς κινήσεις της, ἡ
χάρη της καὶ τὸ ποῖο βάδιση,
τὴν κάνει τὸν καθένα νὰ φαν-
τάζεται πὺς εἶναι πολλὰ νύμφη.

ΣΕ μιὰ ἐρώτησί μας σχετι-
κά μὲ τὰ προσόντα ποὺ πρέπει
νὰ ἔχη μιὰ κοπέλλα γιὰ νὰ γί-

—Πρέπει να είναι, φυσικά, εὐταuroύσασι, να ἔχῃ τὸ ἀνάλογο ὕψος καὶ προπαντὸς νὰ περπατᾷ καλῶς. Ἡ ἐργασία τους εἶναι ὀκτάωρη. Τὸ πρωὶ 9—1,30, καὶ τὸ ἀπόγευμα 4—7,30, μερικὲς φορές ὅμως, μόνον περισσότερον ἂν εἶναι ἡ σιαζὶν τῆς πολλῆς δουλειᾶς. Ἡ περισσύτερη ἀπασχολήσις τους εἶναι πρὶν

καὶ μετὰ ἀπὸ τῆς ἀνομιεῖας
καὶ φθινοπωρινῆς ἐπιδείξεως.

*

Στὸ μυαλό μας μένουν ἀκό-
μη χαρακτηρισμένες οἱ εἰκόνας τῶν
γοητευτικῶν αὐτῶν κοριτσιῶν,
καὶ σκεπτόμαστε πῶς ὄν ἦσαν

δυνατόν κάθε Έλληνίδα να συγκεντρώνη μερικά από τα προσόντα τους, θα μπορούσαμε, αναμφισβητήτως, να διεκδικήσουμε τα πρωτεία στο στί-

βο τῆς γυναικείας ἀμορφίας
καὶ κομπότης.
ΜΑΙΡΗ ΚΑΣΕΛΑΚΗ

ΜΑΙΡΗ ΚΑΣΕΛΑΚΗ

ΜΙΑ ἀπὸ τὶς ὠραίες ἀκρα-
γιαλιές τῆς Κορώνης εἴ-
ναι τ' Ἀρτακί. Νερό γάρ-
γαρο, κρυσταλλένιο, πρέχει ἀπὸ
τὸ βράχο τὸ σκεπασμένο μὲ
πολυτριχία, καὶ δροσιζει τὸν
περαστικό.

Μιά μαγική δύναμις έχει το νερό του βράχου τούτου. Ἡ «Νεράϊδα τ' Ἀρτακίου», πού δέν είναι λίγιοι εκείνοι πού τ' ἔχουν δι' τὸ σούρωμα, νὰ στέκη ψηλά στὸ βράχο, μὲ ἔξπλε-κα τὰ χρυσασμένα μαλλιά της, στοὺς ὤμους της ριγμένα καὶ τοὺς λευκοὺς πέπλους της νὰ ἀνεμίζονται στὸ ἀέρακι τῆς ὥ-ρας ἐκείνης, μιά μαγική δύ-ναμις δίδει στὸ κρυστάλλινον νερὸ τοῦ βράχου. Ἐτοί τὴν βλέπουν, τὴν φαντάζονται οἱ Κορωνιοί, τὴ μεγάλη τοῦτη μα-γεύτρα, πού μὲ τὰ μάγια της κάνει τὸ γάργαρο νερὸ τοῦ βράχου νάχη τὴν ἐξῆς μαγευ-τική δύναμις: «Ἦτιες νερὸ ἀπ' τ' Ἀρτάκι; θά παντρευτῆς στὴν Κορώνη».

Στην Κωρώνη παντρεύεται ὁ
ποῖος ξένος πῇ νερό ἀπὸ τ'
Ῥαρκί. Δὲν χωρὰ ἀμφίβολο ἔ-
γι' αὐτό, γιὰ τὴ μαγική δύνα-
μι τοῦ νεροῦ τοῦ βροχίου. Ἀλ-
λὰ πολλές φορές, πού τὸ ἀπο-
τέλεσμα δὲν φαίνεται καὶ ὁ
ξένος πεύγει ἀνυπόπαιτος, πα-
ρὸ ὅτι ἦπτε καὶ ἐναγῆτε νερό
ἀπὸ τὸ Ῥαρκί, οἱ Κωρωνιοί,
ὅπως εἶχονε νὰ ποῦνε: «Εἴναι
ῤωτισμένη ἡ ὥρα πού πρέπει νὰ
τὸ πιῇς, νάναι ἐκεῖ ἡ Νερά-
δω». Ἐτοί ἂν ὁ ξένος δὲν στα-
θῇ τυχερὰ νὰ παντρευτὴ καί-
μιν ὥρεια Κωρωνιοποῦλλα,
θ' ἀχῇ αἰσθανθῇ τοιαύτιστο
τὸ δροσιὰ τοῦ κρυσταλλένου
νεροῦ.

Στην ἴδια τούτη γωνιά τοῦ Ἀρτακίου ένας ἀκόμη θρύλος ζωντανὸς παραμένει ἕως σήμε-
ρα.

Αντίκυρο στην πηγή του Άρτακιού, μέσα στο γαλάζιο απέραντο της θάλασσας από μακριά, κάτι σαν γυναικείο κεφαλάκι. Ξεπροβάλλει. Χρόνια... μάλλον παλιά, έχουν περάσει από τότε που μένει πάντα εκεί πετρωμένη η Κοκωνή ή Κόκονα, σαν κάτι να προσμένει. Ή Κοκωνή ή Κόκονα ήταν μια όμορφη Κορμισιοπούλα που έρχοταν κάθε βράδυ στην ιωνική αυτή ακρογιαλία.

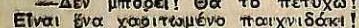
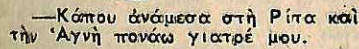
απαυτίστη, τούτη η κερκίδα
 να συναντηθῇ με τὸν καλὸ τῆς.
 Μὰ ἔνα βράδυ, δὲν φάνηκε ἔ-
 κεινος.... Τὸν περιμένει ἡ Κοκο-
 νιά.... τραγουδοῦ τὸ τραγούδι
 τῆς ἀγάπης τους. Ὁ καλὸς
 τῆς δὲν φαίνεται, δὲν θάρρη.
 Μάταια ἡ Κοκονιά προσμένει.
 Ἡ νύχτα προχωρεῖ, σὲ λίγο ἡ
 μέρα θὰ προβάλλῃ. Προδωμένη
 τῇ βλέπτι τὴν ἀγάπῃ τῆς ἡ Κο-
 κονιά, ἀπελπίστια τὴν καρδιά
 τῆς ξεχειλίζει. Κάπου κιντὰ-
 ρεῖ, μὰ γείρει, μὰ ξεκουραστῇ,
 ἀνέλκνῃ τὴν ἀγκαλιά τῆς θά-
 λασσας ἀντίκρυ. Τὴ δέχτη-
 κε, τὴ σφιχταγκάλιασε σπὴν
 γυρὴ ἀγκαλιά τῆς ἡ θάλασσα
 τοῦ Ἀρτακίου, καὶ χρόνια... με-
 λει ἐκεῖ πετρωμένη ἡ Κοκονιά,
 προσμένοντας πάντα τὸν καλὸ
 τῆς μὰ φωνή....

ΜΑΡΙΚΑ ΚΟΥΛΟΥΡΙΩΤΟΥ
Κορώνη - Μεσσηνίας

(...ήτοι, πως ένας άνδρας θα
πει διάφορα ζητήματα που εν-
διαφέρουν τη γυναίκα καθώς και
άλλα που ενδιαφέρουν όλους)

ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΓΓΛΙΑΝ ἀπεκλυσθη-
ναι προσπάθει· μία συλλογή ἀπὸ ἐριμώτου
διὰ κυρία· ποὺ ἦσαν ἐν χειρὶ κατὰ τὸν
16ον καὶ 17ον αἰώνα. Τὸ πρῶτον ἐξη-
μέσθη εἰς τὸ στομά ἐκείνη· ποὺ ὑπέστη
εἰς σφοδρὴν παράνομη ἀμετροεπίει· καὶ
ἐν αὐτῇ ἡ ἀτυχὴς κοινοπολιτοῦ περιέφε-
ρετο εἰς τοὺς δρόμους πρὸς παραδειγματι-
σμόν. Σήμερον τὸ κοινοπολιτὸν ποὺ ὄχι
ἀδικῶς ὑπολήψεις φίλων καὶ ἐχθρῶν ἐξα-
κοιλιθεῖ καὶ θεωρεῖται παράνομη, ἀλλὰ
καμμία κύριος δὲν προβλέπεται δι' αὐτό.
Ὅλοι δασυνέδζονται με αὐτὸ καὶ κομίζου-
σαν περιουσίαν· τοῦ δὲν ἐκδηλώνεται
ποικίλῃ, οὐτε εἰς τὰ ὑψηλότερα κοινωνικά
στοιχεῖα. Ἀπειραντίας τὸ κοινοπολιτὸν
μετὰ πολὺ καθὼς πρέπει κυρίον ἀπὸ
εἰς σφοδρὰ πηρὴν διαφόρον διανομο-
κῶν πρακτορείον. Ἐξ ἄλλων κατὰ πλη-
ματὸς ἀντισφόντος· κατὰ τὰ τελευταῖα
χρόνια διοργανώσιν νομισμὰς δεξιώσεις δι-
ὰ δημονογοῦνται εὐκαρία διαφροτιστικῶν
κοινοπολιτῶν μετὰ προσέχοντιον κυ-
ρίον καὶ ἀρετῶν κυρίον ποὺ τὰς συναγ-
νίσκονται. Ἐν τοῖς εἰς τὰς συναγόνους
αἰμάς περὶπύσιν ὑψηλὸν κοινοπολιτῶν
τὰ πρῶτον θὰ ἦσαν πολὺ περὶπύσιν
ἀπαρτήτα, καὶ μάλιστα προληπτικῶς, πα-
ρὰ κατὰ τὸν 16ον καὶ 17ον αἰώνα.

ΕΙΣ ΤΗΝ Μόσχαν θά συνέλθω τὸν προ-
σέχον Ἰούλιον συνέδριον μόδας, τὸ ὁποί-
ον θά ἐκτιφώξῃ γὰ ἀποκαταστήσῃ εἰς τὴν
σοφιστικὴν ἐπαγγελματικὴν μερικὰ ἐπίγεια ἀ-
γαθὰ πού εἶχαν ἀπαρνηθῇ οἱ κατόικοι τῆς
κατὰ τὰ πρῶτα βῆτα τῆς προλεταριακῆς ἐ-
παναστάσεως. Ἡ μόδα καὶ ἡ κομωρτίη ἐ-
κλίνουσι καὶ πάλιν γὰ δημοφιλῶν τὴν ἐ-
σχὴν ἐκείνων πού εἶχαν χρησιμῇ φανατικῶς
ἐχθροὶ τῶν δυνάμεων αὐτῶν θεοτήτων. Ἀποδει-



«CAPRICE»

ΣΤΗΝ 660 Βουκουρεστίου 21 τράθη-
ξε τη ματιά μας για πολύ κομψή
γυναίκα που τη στοιχείει περίφημα η
μυστική «Caprice». Αυτό που τραβάει
από την πρώτη στιγμή είναι ο διακο-
υμός της, και ο τρόπος που είναι τοπο-
θετημένα τα πόδια μπόνταρε ειδή της.
Το ωραίοτατο νεκρό είναι ασημένιο
από τον διακοσμητή κ. Άντρεα.
Στη μυστική «Caprice» δοκιμάμε μια

μεγάλη ποικιλία σε κοκτέιλ φορμάκια, φοβιστές αμυγλιές, σπόρ ντέ-πιές, πλε-κά σε μπλουζές-ζακέτες, τσάντες, μαντήλια για το λαιμό και το κεφάλι, τσάντες αμυγλιές, σπόρ, καθώς και γάντια.

Τὰ φορέματα εἶναι ὀφισαγμένα ἀπὸ
ὀφθαλμοὺς πολλοῦ καλῆς ποιότητος καί
ραμμένα μετ' ἀραιότατα μοντέλα.
Πολλὴ γενακίον εἶναι ἕνα κοράφι, φο-
ρέμα που τοῦ ἔχουν φέρει ἀπὸ τὴ Βί-
βη, πλεγμένη στὸ χερί μὲ κροσέ, ἡ
ἡλικία ποὺ εἶναι πολλὴ φαρδιά, ἔχει
κοντὸ καὶ μυκκίον, πεσκέσι τῆς χύμα
καρδιάς καὶ τὸνίζει ἰσχυρὰ τὴ ψυχὴ.
Μεγάλη ἀσφάλεια, ὅσο τοιάντοιας ἀνι-
στῆται ἀπὸ γκρό καὶ σατέν ὀφθαλμοὺς
κεντημένους. Ἐπίσης ἀσφάλει γάστρα.

Είδαμε ακόμα πολύ φινες εσάρπες από μουσελίνα, οργάντζα, ταφτά σε δύο χρώματα ζωγραφισμένες στο χέρι. Άλλες πολύ θηανάτες, φτιαγμένες στο χέρι. Χαριτωμένα καπελάκια που είναι όλα φερμένα από το Παρίσι καθώς και βραχιόλια, κορδόνια από ερσέ.

Μπιζου από στραΐς καὶ ἐμαῖγ πού εἶ-
ναι πολὺ τῆς μόδας. πού τὰ ἔχουν φέ-
ρει ἀπὸ τὸ Παρίσι.

«CHARM»

ΜΙΑ επίσης ευχάριστη μπουτίκ, είναι και η «Charms», που την άνα-
καλωψαμε στην οδό Κοδριγκτώνος 10.
Μία τέτοια μπουτίκ είναι κάτι που έ-
λειπε από αυτή τη γειτονιά. Κάθε γυ-
ναίκα έρρισκε σε αυτήν εκείνο που θέ-
λει. «Όλα εδώ προδιαθέτουν πολύ ευ-
χάριστα – τόσο τα είδη, που είναι όλα
διαλεγμένα με προσοχή, όσο και το ντε-
κόρ που είναι σε πολύ μοντέρνα γραμ-
μή. Πολύ όμορφη είναι μία τοιχογρα-
φία πάνω σε μαύρο φόντο, που δείχνει
ένα κομμάτι από το ζωό του Παλαιού

Στη μπουτική έρθικας ωραιότατα
 ντέ-πιές από έκλεκτα ύφασματα, φο-
 στές από τόχα, μπλουζάκια πλεκτά της
 μηχανής και του χεριού, τσαντούλες,
 γάντια, καπαλάκια και μία μεγάλη
 συλλογή από πολλά κρουαζιερί.

Μέσα σε μια θηρίνα θαυμάσαμε ένα
ντέ-πιές σε μολυβι χρώμα που έχει
φάσες από το ίδιο το ύφασμα σε χρώ-
μα μελί.

Πολύ σίκ είναι ένα σύνολο από ύφα-
σμα πλε ντε πούλ. Έχει φούστα σέ
στενή κάπως γραμμή, με πιέτες στη μέ-
ση, που κάνει μία τέλεια εφαρμογή στο
σώμα. Συνοδεύεται από ένα πολύ χα-
ριτωμένο ελντεσόνι.

Θαυμάσκειν ἓνα ταγινερ ἀπὸ ἑγγλέ-
ζικο καρὸ ὕψους. Ἡ φούστα ἔχει τρι-
γύρω πιέτες. Ἡ ζακέτα εἶναι ἐφαρμο-
στὴ στὴ μέση. Ὁ γινακὸς καὶ τὰ κουμ-
πιά εἶναι δερματῖνα, ποὺ συνηθίζονται

Παλὺ μοντέρνα εἶναι καὶ μπλουζάκια ἀπὸ τὴ Βιέννη σὲ ἀμμιγιὲ στὸλ, βουλεψμένα μὲ χάντρες, πέρες καὶ χρυσὴ κλωστή σὲ ἐντελῶς καινούργια σχέδια.

Είδαμε ακόμα μία μεγάλη συλλογή από καπελακίδια δουλεμένα με φτερά, που συμπλέκονται από τσαντούλες σε σχήμα φακέλλου, πάλι από φτερά. Επίσης γάντια σε έντελως καινούργια σχέδια και δέματα πολύ καλό ποιότητας.

οὐ καὶ οὐρατοὶ πολλοὶ καλῆς ποιότητος.
Τελειώνουσι τὴν ἐπισκοπὴν μας στὴ χα-
ριτωμένη αὐτὴ μπουνιὲ ἀφοῦ θαυμάσα-
με τὰ περίφημα τῆς μητροῦ τοῦ Σιάμ.
Καρφίτσες, βραχιόλια, σκουλαρίκια
κρεμαστά καὶ μὴ, σὲ ἐντελὴς καινούργι-
α γρομῆθι ἀπὸ ἀσέμι, μὲ παραστά-
σεις χαράζμενες πάνω σὲ σμάλτο, ποὺ
κάνουν πολλὴ φιγούρα. Εἶναι κάτι ποὺ
δυσκολεῖ τὸ συντάξι κανεὶς ἄλλω.
ΛΟΠΗ ΣΠΕΝΤΖΑ

ΘΩΠΗ ΣΠΕΝΤΖΑ



Διαλέξτε τὸ καινούργιο σας ὠραῖο χτένισμα

ΕΝΑ καινούργιο στύλ στο χτένισμα μιάς γυναίκας, μπορεί να της ανοίξει καινούργιους ορίζοντες στη ζωή. Στο σημερινό φύλλο σας δίνουμε διάφορα στύλ χτενίσματος, ανάμεσα στα οποία μπορείτε να βρείτε εκείνο που ταιριάζει με τον τύπο σας.

Πριν όμως ρίξετε μιά ματιά σ' αυτά, πρέπει να έχετε ὅπ' ὄψι σας

δύο ένα καινούργιο χτένισμα δεν αρχίζει από τη στιγμή που θα πιάσετε την τσατσάρα. Πρέπει να προηγηθῇ κάτι άλλο.

Ὅσοδήποτε ὁμορφὴ κι' ἂν εἴστε ἂν γίνετε, ἓνα στύλ χτενίσματος είναι προσωρινό ν' ἀποτύχη, ὅταν τὰ μαλλιά σας εἶναι ἀπειριποίητα, ἂν εἶναι πολύ ξερά ἢ λιπαρά, ἢ ἔχουν ψαλίδα.

Στὴ ζηρότητα τῶν μαλλίων δ-

φείλονται πολλοὶ ἀντιαισθητικοὶ κόμποι τους. Τὸ μειονέκτημα αὐτὸ θεραπεύεται ἂν προσθέσουμε ἐξωτερικὰ ἐκεῖνο που δὲν μπορεί τὸ σῶμα νὰ δώσῃ ἀπὸ μέσα, μολοντὶ ἡ λήψις μουρουνόλαδου εἶναι μερικές φορές ἀποτελεσματικὴ. Πρῶτο καὶ κύριο, τοὺς κάνουμε ἓνα

σάμπουν με λάδι. Δαληδὴ τρί-
βουμε με ζεστὸ λάδι —καστορέ-
λαιο, ἀμυγδαλόλαδο ἢ ελαιόλαδο
—τὸ κρανίον καὶ τυλίγουμε τὸ κε-
φάλι πολλὰς φορές κατὰ συνέχεια
με ζεστὸς πετσέτες πρὶν ἀπὸ τὸ
σαμπουνᾶν.

Ἄν τὰ μαλλιά σας εἶναι λιπα-

- 1 Τὸ μαλλὶ κόβεται ἴσια γιὰ νὰ δώσῃ φάρδος στὶς ἄκρες, ὅπως τὸ ἀπαταιεῖ τὸ στύλ.
- 2 Ἐδὼ τὰ μαλλιά κόβονται σὲ διάφορα μήκη, ὥστε οἱ κοντὲς ἄκρες νὰ μποροῦν νὰ στραφοῦν πρὸς τὰ ἑπάνω σὲ ἀερίζομενα στρώματα.
- 3 Χτένισμα πίσω. Αὐτὸ χρησιμοποιεῖται συνήθως ὅταν θέλουμε στύλ μπουφάν. Τὸ ἑπάνω στρώμα τῶν μαλλίων τραβιέται πέρα με τὴν τσατσάρα καὶ τὸ ἀπὸ κάτω χτενίζεται ἀπὸ τὶς ἄκρες πρὸς τὸ κεφάλι πυκνὸ καὶ φουντωτό.
- 4 Τὸ ἑπάνω στρώμα τῶν μαλλίων χτενίζεται πρὸς τὰ πίσω, ἐνῶ ἀπὸ κάτω εἶναι διπλωμένα. Γιὰ τὰ στύλ αὐτὰ εἶναι οὐσιώδεις νὰ χρησιμοποιήτε δούρτσες, γιὰτὶ μιά τσατσάρα ὅταν τραβιέται ἀπὸ πίσω θάλαπτε τὰ μαλλιά.



ΕΣΕΙΣ
κι' ἡ ὁμορφιά

—μποιοῦτε ἀπαλὴ δούρτση, γιὰτὶ οἱ πολὺ σκληρὲς τρίχες που προκαλοῦν φαγούρα στὸ δερμα τοῦ κεφαλοῦ, ἐρεθίζουν τοὺς λιπογόνους ἀδένες καὶ παράγουν ἔτσι περισσότερο λίπος.

Ὅταν ἀλλάξετε στύλ, πρέπει φυσικὰ νὰ κόψετε τὰ μαλλιά σας ὡς ἓνα σημείον. Ἀλλὰ αὐτὴ τὴ δουλειὰ θὰ τὴν ἀφήσετε στὸν κομμωτὴ ἢ τὴν κομμωτριά σας. Κόβοντας τὰ ὅπως δείχνει τὸ σχῆμα 1, μπορεί νὰ σας δώσῃ φάρδος στὶς ἄκρες. Ἡ κόβοντας τὰ ὅπως στὸ σχῆμα 2, μπορεί νὰ σας κἀν τὶς ἄκρες ἐλαφρὲς καὶ ἀφρώδεις, ἀλλὰ φυσικὰ δὲν μπορεί νὰ κἀν θαύματα. Λεπτὰ, λιπαρὰ μαλλιά π.χ. δὲν μποροῦν νὰ πάρουν ποτὲ σχῆμα «μπουφάν», ὅπως κι' οἱ τραχύτεροι τύποι μαλλίων. Μιά ἐλαφρὰ περμανάντ ὠφέλε, ἀλλ' ἂν ὁ κομμωτὴς σας —περιττὸ νὰ σας ποῦμε ὅτι θὰ πρέπει νὰ προτιμάτε κολὸ κομμωτὴ, ἔστω κι' ἂν αὐτὸ σας στοιχίσῃ λίγο, παραπάνω— σας πῇ ὅτι ἓνα στύλ δὲν εἶναι κατὰλληλον γιὰ τὰ μαλλιά σας, πρέπει νὰ τὸν ἀκούσετε. Ἐνας καλὸς κομμωτὴς ξέρει ἀπὸ μαλλιά. Ζητήστε του νὰ σας κἀν χτένισμα που νὰ ταιριάζῃ στὸ σχῆμα τοῦ προσώπου σας. Ἐὰν ἔχετε ἓνα γοητευτικὸ στύλ χτενίσματος που θὰ σας πηγαίνῃ ἀπόλυτα.

Μιά ἐξυπνὴ γυναίκα ξέρει —πρέπει τουλάχιστον νὰ τὸ ξέρῃ— ὅτι τὸ πρῶτο πράγμα που πρέπει νὰ γίνῃ ὅπ' ὄψι τῆς ὅταν θέλῃ νὰ κἀν ἓνα ὀρισμένο χτένισμα στὸ πρόσωπό της, εἶναι τὸ σχῆμα τοῦ προσώπου της. Γιὰτὶ πολλὰς φορές συμβαίνει, ἀκολουθώντας τὴ μόδα ἐνὸς χτενίσματος νὰ διαπιστώσετε ὅτι αὐτὸ τονίζει κάποιο μειονέκτημα τοῦ προσώπου σας, που τὸ ἔχετε ξεχάσει ἢ δὲν θὰ θέλατε νὰ τὸ τονί-
ζει.

Βέβαια, ἂν τὸ πρόσωπό σας εἶναι ἓνα τέλειον ὄβάλ, εἰσάστε πολὺ τυχερὴ. Μπορεῖτε νὰ κἀνετε ὅ,τι ποιεῖτε, ὅπως ἀρέσει, βέβαιον ὅτι θὰ σας πηγαίνῃ θαυμάσια. Αὐτὸ ὅμως, σ' ἐλάχιστες γυναῖκες συμβαίνει. Ἄν λοιπόν, εἰσάστε λιγώτερο προικισμένη ἀπὸ τὴ φύσι, θὰ προσέξετε νὰ βρῆτε ἓνα στύλ χτενίσματος που νὰ σας δῇν κατὰ κάποιο τρόπο τὸ ποθητὸ αὐτὸ τέλειον ὄβάλ πρόσωπο.

Παίρνοντας ὅπ' ὄψι τὶς ἀναλογί-
ες τοῦ πλάτους με τὸ μήκος καὶ τὸ ὕψος τοῦ προσώπου, τὶς ἀποτο-
μες γωνίες με τὶς καμπυλότης, θὰ
μπορεῖτε μετὰ τὸ κατὰλληλον χτέ-
νισμα νὰ ἀντισταθμίσετε τὰ μειονε-
κτημὰ σας καὶ νὰ δώσετε στὸ
πρόσωπό σας τὶς κλασσικὲς ἀναλο-
γίες.

Γιὰ νὰ διαπιστώσετε τὸ πραγμα-
τικὸ σχῆμα τοῦ προσώπου σας, χτενίστε τὰ μαλλιά σας ἴσια πρὸς
τὰ πίσω, ἔτσι που νὰ ἔχετε μίαν
σαφὴ, πλήρη εἰκόνα τοῦ προσώπου
σας. Τότε θὰ εἶναι ἐύκολο νὰ κρί-
νετε σὲ ποῖον ἀπὸ τοὺς ἐξῆς κύριους
τύπους ἀνήκει. Τοὺς τύπους αὐτοὺς
τοὺς βλέπετε στὴ δεξιὰ σελίδα.

Μελετήστε τὶς εἰκόνας αὐτὲς καὶ
θὰ βρῆτε τὸ ἰδεώδες στύλ που ται-
ριάζει στὸ πρόσωπό σας. Ὅπως
βλέπετε ὑπάρχουν τρεῖς τύποι σὲ
κάθε ὁμάδα, καθεῖς ἓνας γιὰ κοντὰ,
μέσου μήκους καὶ μακρὰ μαλλιά.
Πάρτε τὸ καὶ δεῖτε στὸν κομμωτὴ
σας τὸ στύλ που θέλετε. Ἡ ἂν
χτενίζοσαστε μόνη σας, δώστε στὰ
μαλλιά σας μετὰ τὴ δούρτση καὶ τὴν
τσατσάρα τὸ στύλ που σας ται-
ριάζει.

Βέβαια, ὑπάρχουν ἀπειρες δια-
φορὲς ἀπὸ τὸ ἓνα πρόσωπο στὸ
ἄλλο, εἴτε τετράγωνον εἶναι αὐτὸ
εἴτε στρογγυλόν. Ἐστὶ δὲν πρέπει
ἓνα στύλ νὰ τὸ πάρετε ὡς τὸ ἀ-
πολύτως ἰδεώδες γιὰ σᾶς. Τὰ στύλ
που δίνουμε εἶναι τὰ πλησιέ-
στερα πρὸς τὸν τύπο σας. Στὴν
καλασθησιὰ σας ἐναποκέεται νὰ
βρῆτε τελειότερο γιὰ σᾶς τύπο.

Καθὼς ἀρκετὴ ὥρα μπο-
ρεῖτε ἀπὸ τὸν καθρέφτη σας δοκι-
μάζοντας τὴ μιά ἢ τὴν ἄλλη
χτενισιὰ. Μπορεῖ ν' ἀνακαλύ-
ψετε ὅτι τὸ στύλ που σας κα-
λακεύει περισσότερο, ἀνήκει σ'
ἓνα ἄλλο τύπο προσώπου. Για-
τί, εἰσάστε ὅλοι κάτι παραπάνω
ἀπὸ σχήματα —ἔχουμε μιά
προσωπικότητα τὴν ὁποία δὲν
μποροῦμε, δυστυχῶς καὶ στη-
θουμε ὅπ' ὄψι σὲ καθεὶν τί!!

Τὸ μήκος των μαλλιών:

Κοντὰ

Μέτρια

Μακρὰ

ΣΤΡΟΓΥΛΟ ΠΡΟΣΩΠΟ

- 1 Δίνετε τὴν ἐντύπωση τοῦ μήκους σηκώνοντας τὰ πρὸς τὰ ἑπάνω. Κόψτε τὰ σὲ μπούκλες πρὸς τὰ ἑμπρός.
- 2 Ἡ ἀσυμμετρὴ γραμμὴ σπάζει τὴ στρογγυλάδα τοῦ προσώπου. Διατηρήστε τὰ μέτωπο ὀψηλόν. Οἱ ἄκρες τῶν μαλλίων πρὸς τὰ μέσα.
- 3 Προσθέστε μήκος στὸ πρόσωπο σηκώνοντας πρὸς τὰ ἑπάνω τὰ μαλλιά. Γυρίστε τὶς ἄκρες πρὸς τὰ ἑμπρός ἀκολουθώντας τὴ γραμμὴ τοῦ κεφαλοῦ.



ΜΑΚΡΥΛΟ ΠΡΟΣΩΠΟ

- 1 Ἐδὼ τὸ στύλ θὰ πρέπει νὰ προσθέσῃ μήκος. Μπο-
κλές που στρέφονται πρὸς
τὰ ἑμπρός κονταίνουν τὸ
ὀψηλόν μέτωπο.
- 2 Μπορεῖτε νὰ κἀνετε μα-
κρύτερα τὸ πρόσωπο, κινών-
τας ἐπίσης τὴν κορυφὴ καὶ
δίνοντας τοὺς ἓνα πλατὺ ἀ-
νοιγίμα πρὸς τὰ μάτια.
- 3 Χτενίστε λεῖα τὴν κο-
ρυφὴ, γυρῶντας στρέφον-
τας τὰ ἐλαφρὰ στοὺς κρο-
τάφους καὶ γυρίζετε σὲ
μπούκλες τὶς ἄκρες τους.



ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ ΠΡΟΣΩΠΟ

- 1 Τὸ χτένισμα πρὸς τὰ
πλαγία σπάζει τὴν τετρα-
γωνικότητα τοῦ προσώπου.
Μήκος τῆς πλευρᾶς πλατύ-
τερο ἀπὸ τὰ σαγόνι.
- 2 Τὸ μεγάλο πλάτος τοῦ
μετώπου σπάζει με φαρδεῖς
μπούκλες. Φέρτε τὶς ἄκρες
πρὸς τὰ ἑμπρός στ' αὐτιά.
- 3 Διατηρήστε τὸ μέτωπο
ὀψηλόν, ἀνοίγοντας πρὸς τὰ
πίσω τὰ μαλλιά. Βουρτσί-
στε ὕστερα τὶς ἄκρες πρὸς
τὰ ἑμπρός δίνοντας τοὺς
κυματισμὸ πρὸς τὰ πίσω.



ἘΝΑ ΠΡΟΣΩΠΟ ΣΕ ΣΧΗΜΑ ΚΑΡΔΙΑΣ

- 1 Ἀντισταθμίστε τὸ ὀψη-
λὸν μέτωπο με μπούκλες που
νὰ ἐρχοῦνται πρὸς τὰ κάτω.
Φέρτε τὶς ἄκρες κυματισμέ-
νως πρὸς τὰ μάγουλα.
- 2 Χωρὶς νὰ τὰ χωρίσετε
φέρτε κυματιστὰ τὰ μαλλιά
στοὺς κροτάφους, γυρίζον-
τας τὶς ἄκρες πρὸς τὰ ἑμ-
πρός, ἑπάνω στὰ μάγουλα.
- 3 Φέρτε τὶς μπούκλες πρὸς
τὰ ἑμπρός, στοὺς κροτά-
φους. Τοποθετήστε ἔτσι τὶς
ἄκρες ὥστε νὰ ἰσορροποῦν
μετὰ τὸ φαρδὺ σας μέτωπο.



ΠΡΟΣΩΠΟ ΣΑΝ ΑΧΛΑΔΙ

- 1 Κανονίστε τὸ πλάτος τοῦ
μετώπου με πολὺ χαμηλὸ
χτένισμα. Γὰ πλαγία καὶ τὸ
πίσω μέρος τῶν μαλλίων
θὰ εἶναι κολλητὰ.
- 2 Ἐκαστὴς ἄκρὴς μπο-
υκλές γιὰ τὰ φάρδος τοῦ με-
τώπου. Βουρτσίστε πρὸς
τὰ ἑμπρός τὶς ἄκρες ὥστε
νὰ ἀκεταῖσιν γι' αὐτιά.
- 3 Ρίξτε τὰ μαλλιά πρὸς
τὰ πίσω σὲ φαρδεῖα κύμα-
τα, φέρτε τὰ κοντὰ πρὸς
τὸ μένος τῶν ματιῶν καὶ
ἀνοίξτε τὰ πρὸς τὰ ἔξω.



ΜΕ Τὸ ΠΗΘΥΝΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΣΑ

- 1 Ἐμφανίζετε τὴ γραμ-
μὴ ἀπὸ τὸ πηγύρι ἀπὸ τὰ
λα-
τὰ τοῦ πηγίου με κοντὲς
γυρῶντες πρὸς τὰ ἑμπρός
τὶς ἄκρες τῶν μαλλίων.
- 2 Βουρτσίστε τὰ μαλλιά
ἀπὸ τὸ μέτωπο πρὸς τὰ κί-
νησιν τοῦ κεφαλοῦ καὶ
γυρίστε τὰ ἑμπρός πρὸς
τὰ ἑμπρός πλάτῃ ἀπὸ τὸ
αὐτιά.
- 3 Φτιάξτε τὰ μαλλιά σὲ
ὀψηλὸ σκούρο κάτω, ὅπως
δείχνει τὸ σχῆμα καὶ στη-
ρίστε τὸν μετὰ χτένα.



ΣΚΕΦΟΝΚ ΑΤΕ ΠΟΤΕ από πού προήλθαν

μερικές γνωστόγατες
παροιμιώδεις εκφράσεις;

ΡΩΤΗΤΕ ΜΑΣ ΚΑΙ ΘΑ ΣΑΣ ΑΠΑΝΤΗΣΟΥΜΕ

Η κυρία Καίτη Παραπαντοπούλου (Ελ-
βετία), μάς θέτει ένα σωρό ερωτήσεις αλλά
δυστυχώς αυτά που μάς ζητάει είναι όλα
απλές παροιμίες και όχι παροιμιώδεις
φράσεις, που να έχουν κάποια ιστορία
προέλευσης. Σε κάτι τέτοιο θα της α-
παντήσουμε ευχαρίστως.

ΧΕΡΙ ΚΑΤΑΣΠΡΟ ΚΙ' ΑΦΡΑΤΟ ΚΑΙ ΠΟΔΑΡΙ ΑΜΥΓΔΑΛΑΤΟ

Η κυρία Ναυσικά Παλούμπα από τη
Θεσσαλονίκη μάς ερωτά για την ιστορία
της εκφράσεως «χέρι κατάσπρρο κι' αφρά-
το και ποδάρι αμυγδαλάτο».

Όταν η αυτοκράτειρα Ειρήνη θέλησε
να στεφανώσει τον γιό της, έστειλε σ' ό-
λο το Βυζάντιο απεσταλμένους για να ά-
νακαλύψουν και να φέρουν στην πρωτεύου-
σα τις ωραιότερες κόρες της αυτοκρατο-
ρίας. Για να βρει κάποια όρια στην έκ-
λογή τους, η αυτοκράτειρα φρόντισε να
όριση την ηλικία και το ανάστημα που
έπρεπε να έχουν οι υποψήφιες βασίλισ-
σες, όπως και το μέγεθος του παπουτσιού
που θα φορούσαν. Με τις οδηγίες αυτές
οι απεσταλμένοι της αυτοκρατορίας πη-
ραν δρόμο και από τόπο σε τόπο, έφα-
σαν μία δροσίδα σ' ένα χωριό της Παφλα-
γονίας στον Πόντο. Εκεί ζήτησαν κατα-
φύγιο στο σπίτι κάποιου άρχοντα, που
είχε ξεπέσει. Ο άρχοντας αυτός είχε
τρεις κόρες, που όταν παρουσιάστηκαν
για να τους περιποιηθούν, οι απεσταλμέ-
νοι καταγοητεύθηκαν. Ήταν οι ωραιότε-
ρες κόρες που είχαν δει ως τότε. Η μία
καλύτερα από τις πριές, η Μαρία είχε ά-
κριβως την ώριμη ηλικία, το ανάστημα
που ήθελε η αυτοκράτειρα Ειρήνη και μπε-
ρούσε να φορέσει το παπούτσι που έφε-
ραν μαζί τους. «Ήταν πλάσμα θεόν —
αναφέρει ένα χειρόγραφο της εποχής —
κάτι μεταξύ ανδρός και πραγματικότη-
τας. Τα χέρια της ήταν κάστανα και ά-
φρατα, ενώ τα λεπτά και παχυντά πόδια
μπορούσαν να χωρέσουν στο κέντρος έ-
νος αμυγδαλάου». Από την περιγραφή αυ-
τή έμεινε και ως τα χρόνια μας η παροι-
μιώδης φράση «χέρι κατάσπρρο κι' αφρά-
το και ποδάρι αμυγδαλάτο» που τη λέμε
συνήθως όταν θέλουμε να εκθειάσουμε τα
σωματικά προσόντα καμμιάς κοπέλλας.

ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΤΣΑ ΤΟΥ ΔΙΑΒΟΛΟΥ

Ο Μεσαίωνας ήταν μία από τις σκα-
τεινές εποχές που πέρασε ο άνθρωπος. Η
«μαύρη μαγεία» προ παντός, έπαιζε τότε
τον πρώτο ρόλο.

Δεν υπήρχε άνθρωπος που να μην πι-
στεύει στις προλήψεις, στους δρυκόλακες,
στα φαντάσματα και σε άλλα παρόμοια.
Επειδή την εποχή εκείνη η πανούκλα έ-
κανε αληθινή θραύση και έρριμνε όλους
χωρίς, οι άνθρωποι πίστευαν πως η
καταραμένη αυτή επιδημία είχε μορφή γυ-
ναίκας, που έμπαινε νύχτα μέσα στις πο-
λιτείες και σκοπούσε το θάνατο. Για το
λόγο αυτό στα σύνορα κάθε πόλεως υπήρ-
χαν ειδικά φυλάκια με ακοίμητους φρου-
ρούς, μη τυχόν και περάσει από εκεί η
πανούκλα!... Φαντασθήτε, λοιπόν, τι γί-
ντανε!

Αλλοίμονο στη γυναίκα που βρισκόταν
νύχτα στο σημείο εκείνο. Οι φρουροί την
έπιαναν, έβανον φωτιά και την έκαιγαν
δολοφονικά. Φυσικά σε μία εποχή με τέ-
τοιες φοβερές προλήψεις, υπήρχαν και οι
απαραιτήτοι απεσταλμένοι που εκμεταλλέ-
ονταν τις αδυναμίες των άλλων. Οι αμέ-
γοις μάλιστα έβρισαν κι' εταίρον, Π. Κ.

όταν γεννιόταν ένα παιδί, οι γονείς κα-
λούσαν μυστικά τον μάγο ή τη μάγισσα,
για να κάνουν τα ξορκία τους ώστε το
νεογέννητο να γίνει τυχερό. Αν ήθελαν να
γίνει και έξυπνο, ο μάγος έπαιρνε τα πό-
δια του παιδιού και τα έβαζε μέσα σε
μία μαύρη κάλτσα, που ήταν βήθεν καμω-
μένη από τις τρίχες του Σατανά. «Υστε-
ρα άρχιζε να ληη διάφορα ξορκία, που τα
διάβαζε μέσα από μία παμπάλαιη Σολω-
μονική. Ώστόσο από το τελευταίο αυτό,
έμεινε ως τα χρόνια μας η παροιμιώδης
φράση «είναι κάλτσα του διαβόλου» που
τη λέμε για κείνους που είναι πραγματι-
κά έξυπνοι.

Η ΜΑΓΔΑΛΗ ΜΕ ΤΟ ΣΤΟΜΑ ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ

Η προέλευση της φράσεως που μάς
ζήτησε η δεσποινίς Μαργαρίτα Καραμα-
τιανού, είναι η εξής:

Κάποια παλιχρή της αρχαίας 'Ηλείας,
ώνομαζόταν Μαργαρίτα. Γι' αυτή κάνουν λο-
γο ο Ξενοφών και ο Διόδωρος και άργό-
τερα ο Στράβων, που την αναφέρει ως
Μαργαρίτα. Λέγεται, λοιπόν, ότι οι κάτοι-
κοι της ήταν περίεργοι άνθρωποι και δεν
έμοιαζαν διόλου με τους άλλους Έλληνες.
Ήταν κοντόσωμοι, μελαχρόινοι, με ματιά
μικρά και με στόμα μεγάλο. Έτσι, όταν
οι Έλληνες έβλεπαν κανένα ασχημομού-
ρη, για να γελάσουν έλεγαν: «Αυτός είναι
άπό τα Μαργαρίτα» ή από τα Μαργαρίτα.
Οι γυναίκες πάλι, όταν καμμία γνωστή
τους είχε μεγάλο στόμα, έλεγαν περιπαι-
χτικά: «Νά τη πάλι η Μαργαρίτα με το
στόμα το μεγάλο». Η φράση αυτή έμεινε
ως τα χρόνια μας με μία μικρή παραλ-
λαγή. Π.χ. όταν και έμεις σήμερα δούμε
καμμία γυναίκα με μεγάλο στόμα, λέμε
δυστεινόμενοι: «Η Μαγδάλη με το στόμα
το μεγάλο». Τα Μαργαρίτα, δηλαδή, με το
πέρασμα του χρόνου, μία και απευθύνεται
σε γυναίκα, το έκαναν όνομα Μαγδάλη.

ΑΥΤΗ ΕΙΝΑΙ ΨΗΛΟΜΥΤΑ

Την ιστορία της εκφράσεως αυτή
είναι ψηλομύτα, θέλει να μάθει η άνα-
γνώστριά μας Μαρία Κεχαγιά από τη
Θεσσαλονίκη.

Σε κάθε εποχή οι άνθρωποι είχαν δια-
φορετική αντίληψη για την γυναικεία ό-
μορφιά. Οι αρχαίοι Έλληνες ήθελαν την
γυναίκα ψηλή, εύρωστη, με δυνατούς ώ-
μους και μικρό στήθος. Αντίθετα, οι Βυ-
ζαντινοί την προτιμούσαν αδύνατη, χλω-
μή, με μεγάλα μελαγχολικά μάτια και λε-
πτά χείλη. Ώστόσο, όταν οι φράγκοι κα-
τέλαβαν την Ελλάδα, έπειδή όπωςδήποτε
έμειναν πολλά χρόνια στον τόπο μας, ά-
ναγκάστηκαν να φέρουν τις γυναικείες τους
έδω, γιατί οι πατρίκιες δεν τους συγκι-
νούσαν με την «καχεκτική» εμφάνισή τους.
Οι φράγκισσες, όπως και οι αρχαίες Έλ-
ληνίδες, ήταν ψηλές, ξανθές, εύρωστες και
μπορούσαν να σταθούν δίπλα στους εύσω-
μους άντρες τους, με τις βαρείες πολει-
κές πανοπλίες τους.

Όπως ήταν έπόμενο, οι γυναίκες αυ-
τές έκαναν εντύπωση στις δικές μας και
με τον καιρό άρχισαν να τις μιμούνται.
Φυσικά σε όλα τα κατάφεραν, εκτός από
το πρόσωπό τους που ήταν στραγγυλό,
ροδακόκιγιο και με τη μύτη ελαφρώς
προς τα επάνω. Έτσι, όταν καμμία Έλ-
ληνίδα είχε τη μύτη ανασκαμμένη λίγο
ψηλά — όπως δηλαδή οι φράγκισσες —
οι φιληνάδες της έλεγαν ότι «αυτή είναι
ψηλομύτα» ο τύπος της εποχής, όπως θα
λέγαμε έμείς. Από τότε η φράση αυτή
έμεινε και τη λέμε συνήθως για όλους έ-
κείνους που κάνουν τους ακατάδεκτους.

ΤΑΚΗΣ ΝΑΤΣΟΥΛΗΣ

Υ. Γ. Δεσποινίδα Έλλη Αναγνώστου,
Καίτη. Όλες οι ερωτήσεις αναφέρονται
σε παροιμίες που όπως γράφουμε και πά-
ρα πάνω δεν έχουν ιστορία προέλευσης.
Η λέξη «καλτσά» είναι τουρκική που
παραίνει τον όληγόν, τον δοληρήτη. Χω-
ριστά, λοιπόν, που φαίνεται δεν χρειάζεται
δηλαδή για να πάη κανείς. Έπί προέλευσης
δηλαδή φαινομένου και αυτοπεδείχτου δεν
χρειάζεται καλούζες.

Σάν δέατρο

ΕΙΚΟΝΕΣ ΤΟΥ ΔΡΟΜΟΥ

Ο ΤΑΝ περπατάς στο δρόμο, ίσως
να μην προσέχεις όλα εκείνα που σε
τριγυρίζουν. Βλέπεις τα πρόσωπα
και τα πράγματα με μία έκφραση αση-
ρημένη κι' αδιάφορη. Κι' όμως έχεις με-
γάλο άδικο. Το θέαμα που σου προσφέρε-
ο δρόμος είναι πολύ ενδιαφέρον:

ΟΙ ΒΙΤΡΙΝΕΣ

Η κυριώτερη απασχόληση για τους δι-
δάτες είναι συνήθως οι βιτρίνες των κα-
ταστημάτων. Αν ο δρόμος είναι μία κα-
ταστημιακή της πόλεως, απ' όπου περ-
νάει πολλός κόσμος, οι βιτρίνες που βί-
νουνται ή μία την άλλη αποτελούν μία έ-
διάκοπη απόλαυση για τα μάτια μας. Αι
έχης την υπομονή να τις θαυμάσεις, μπο-
ρείς τότε να παρακολουθήσεις τις κινή-
σεις εξέλιξης της μόδας, την ατέλειωτη
ποικιλία των προϊόντων που χρησιμοποιεί
εις στο σπίτι σου, τα διάφορα μοντέρνα
μηχανήματα που κάνουν πιο άνετες τις
δουλειές της νοικοκυράς, θα δεις μ' ένα
λόγο τόσα ωραία και χρήσιμα πράγματα
που ίσως να αγνοούσες την ύπαρξή τους.

Αν ζής σε μία μικρή πόλη, θα γνωρί-
σης μ' αυτόν τον τρόπο όσα γίνονται στις
μεγάλες πόλεις για να ικανοποιηθούν τις
ανάγκες και τις επιθυμίες των ανθρώπων.
Κι' ίσως κι' εσύ να τα χρειάζεσαι αυτά
τα πράγματα και να πρέπει να τα αγορά-
σης. Η βιτρίνα, άστόσο, μπορεί να δει-
δήσει τα ενδιαφέροντα σου έστω κι' αν δεν
πράττειται ν' αγοράσης τίποτα. Εκτός του
ότι γνωρίζεις καινούργια πράγματα, μπο-
ρείς να δεις τις τιμές διαφόρων αντικει-
μένων πρώτης ανάγκης κι' έτσι να κά-
νης αργότερα την έκλογή σου.

ΣΧΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΧΡΩΜΑΤΑ

Σ' ένα δρόμο, εκτός από τα καταστή-
ματα, υπάρχει πάντα κάποιο πράγμα που
αξίζει να προσελκύσει το ενδιαφέρον και
την περιέργειά σου. Ίσως να είναι πρ-
άγματα που δεν τα πρόσεξες ποτέ, ειδικά
μόλις όταν πρόκειται για ένα δρόμο
απ' όπου περνάς πολύ συχνά.

Προσπάθησε να κυττάξεις με λιγώτερη
αδιαφορία γύρω σου και τότε θ' ανακα-
λύψεις πολλά πράγματα. Τη χαρακτηριστι-
κή αρχιτεκτονική π.χ. ενός παλιού σπι-
τιού ή το πρωτότυπο στυλ μιας μοντέρ-
νας οικοδομής, μία γραφική πόρτα ή την
υποδλητική γραμμή ενός μπαλκονιού και
τόσες άλλες ευχάριστες λεπτομέρειες που
ικανοποιούν το καλό σου γούστο και τις
αισθητικές σου αντιλήψεις. Αν μάλιστα
πρόκειται για την πόλη όπου μένεις, θ'
αντιληφθής τότε πως είναι πιο ωραία απ'
ότι φανταζόσουν και θα έχεις την ικανο-
ποίησή πως ανακαλύπτεις μόνη σου μερικά
ενδιαφέροντα μυστικά της.

Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΚΑΙ Ο ΚΟΣΜΟΣ

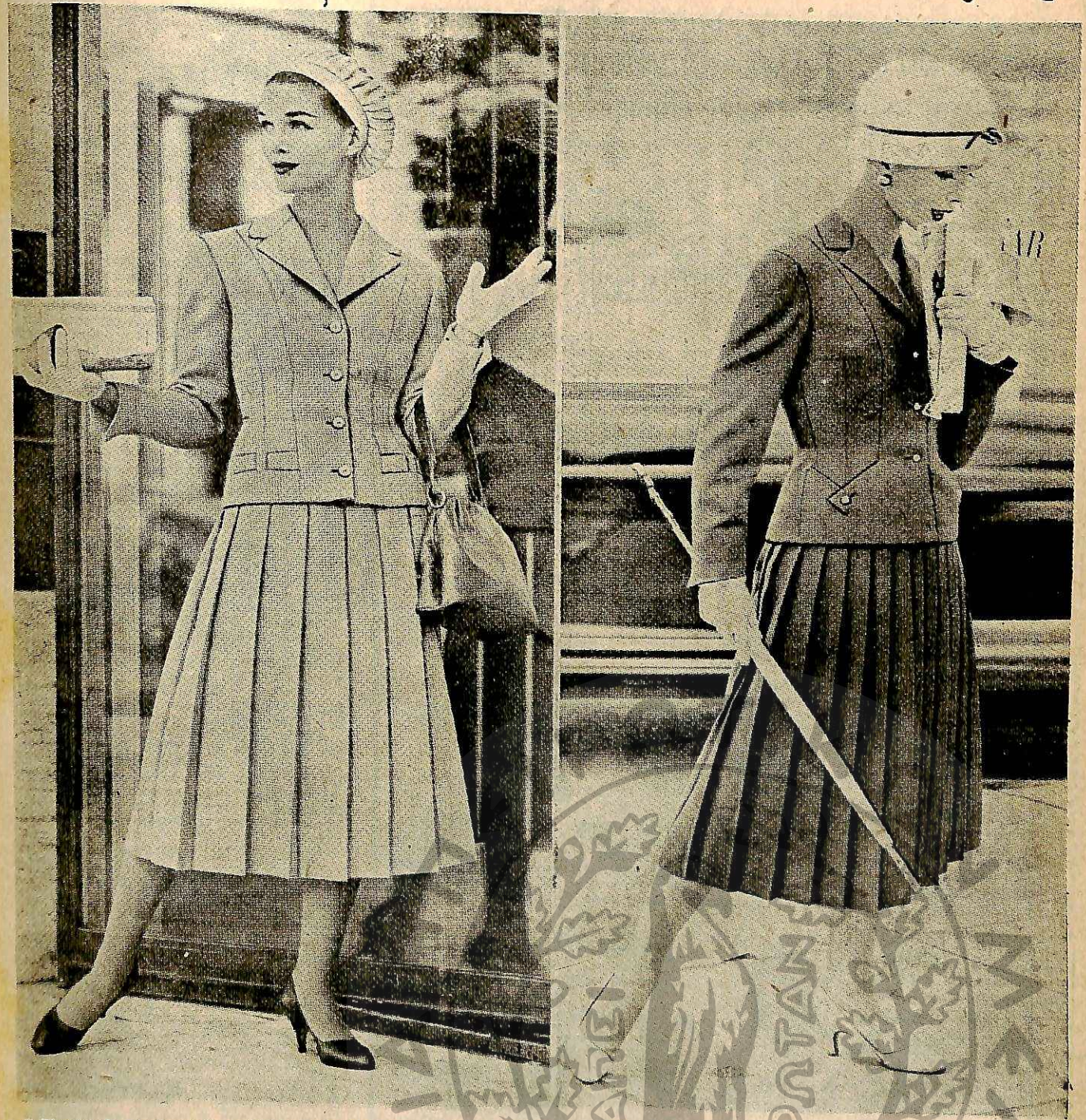
Το θέαμα του δρόμου αλλάζει κάθε στι-
γη. Η κίνηση που αναπτύσσεται, είτε
με γρήγορα είτε με αργό ρυθμό, ζωπα-
νεύει το θέαμα που παρουσιάζει τη μία
μετά την άλλη καινούργιες και διαφορετι-
κές εικόνες. Όταν είναι πλημμυρισμένος
από κόσμο, ο δρόμος σου χαρίζει ένα συν-
αίσθημα ζωτικότητας, έναργείας και δυνα-
μικής ευφορίας.

Στο δρόμο όμως, εκείνο που αξίζει να
προσέξεις πάνω απ' όλα κανείς, είναι οι ή-
λοι οι άνθρωποι, οι αμέτρητοι άνθρωποι
που σε τριγυρίζουν. Βλέπεις την κυρία
που φορείται ένα φάρμακο της τελευταίας
μόδας ή μία γούνα μεγάλης αξίας και
την εξετάζεις με διάθεση κριτικής, διαμνη-
νείς μ' ευχαρίστηση μία συντροφιά από
ωραίες κοπέλλες, δροσρές και καμωμά-
στες, που βγαίνουν από κάποια γραφεί-
α, από ένα εργαστήριο ή από ένα σχολείο,
κινώντας με περιέργεια κάποιον τύπο που
είναι ντυμένος παραξένια κι' ακούει, άθελά
σου, μία ενδιαφέρουσα συζήτηση.

Ο δρόμος, για όποιον δειράει να τον βλέ-
πει, είναι γραφικός σαν ένα θέατρο, είναι
το θέατρο της ίδιας της ζωής!

ΕΣΜΕΡΑΛΛΑ

Κάτι εύκολοφόρετο : τὰ πλισέ ταγιέρ



■ Την άνοιξη τα φορεθούν πολλά ταγιέρ με φούστες πλισέ. Φυ-
σικά πηγαίνουν μόνο στις λεπτές σιλουέτες, αλλά είναι πολύ
άνετα και πρακτικά, χαρίζουν δε νεύατα στη γυναίκα. Τα ταγιέρ
αυτά λέγονται σεμιζιέ, ή δε φούστα τους μπορεί να εξυπηρετήση
τη γυναίκα με μία μπλούζα και σε άλλες ώρες. Εκτός από την
πλισέ ή με πιέτες φούστα, άλλο χαρακτηριστικό των ταγιέρ αυ-
τών είναι η μπόλικη κοντή ζακέτα. Γίνονται συνήθως από ύφα-
να και φανταζοι, πιε ντε πούλ, καντριγιέ ή ριγέ σε άνοιχτά χρώ-
ματα και θεωρούνται άμυγιέ μόνο για πολύ νεαρά κορίτσια.

ΑΡΙΣΤΕΡΑ: Ταγιέρ απ' ένοιχτόχρωμο πιε ντε πούλ. Η φούστα
είναι δύο πιέτες φαρδεί. Η ζακέτα είναι κοντή, με ντεκούπ άν

φόρμ. Δυο πιάτ στο πλάι σχηματίζουν μία γαρνιτούρα σάν φου-
τικές τσέπες. Έφαρμόζει ελαφρά στη μέση με την ντεκούπ και
μία πένσα απ' τη μασχάλη ως κάτω απ' τη μέση. Κομψώνει
ψηλά με τέσσερα κουμπιά. Γιακά και πέτα έχει κλασικά, λίγο
μεγαλύτερα σε μέγεθος από το κανονικό και μανίκια άνδρικά.

ΔΕΞΙΑ: Και το ταγιέρ αυτό έχει φούστα με πιέτες φαρδείς
πλισέ. Η ζακέτα του είναι από ίδιο μάκρος με του άλλου, αλλά
έδώ η ντεκούπ που ξεκινά απ' τους ώμους λοξεύει και σχηματίζει
τσέπη ή όπλο κλείνει μ' ένα κουμπί. Μία πένσα στο πλάι έφαρ-
μόζει στη μέση. Και το ταγιέρ αυτό κομψώνει ψηλά με τρία
κουμπιά αλλά ο γιακάς και τα πέτα του είναι κλασικά. Η γραμ-
μή όμως του γιακά είναι αρκετά χαμηλά. Τα μανίκια άνδρικά.

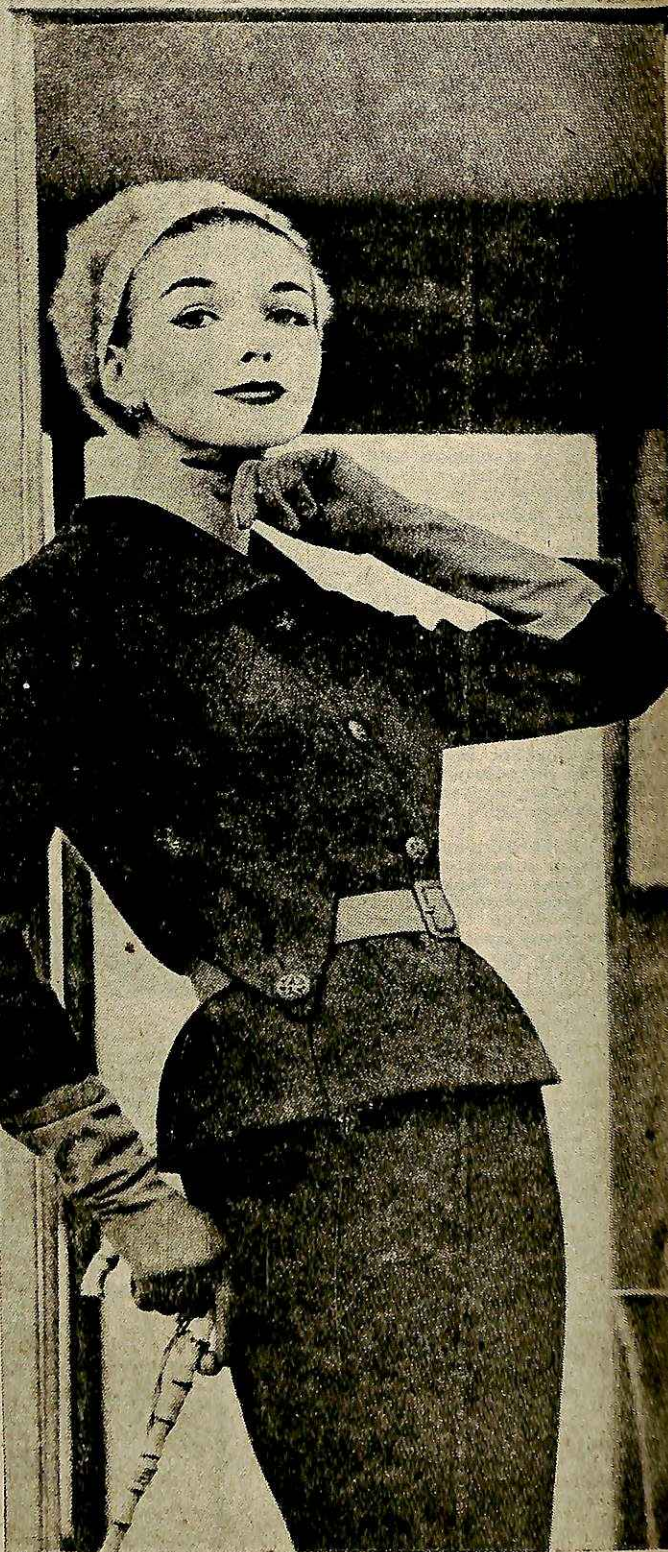
Ανοιξιάτικες ημέρες

■ Βρισκόμαστε στις τελευταίες μέρες του φετινού χειμώνα. Σι λίγο ή ανοίξει φθάνει χαμογελαστή κι' ο ήλιος θα μας αναγκάσει να πετάξουμε τα βαρέα ρούχα και τα παλτά μας. Ετοιμαστήτε να χαρήτε τις πρώτες ανοιξιάτικες μέρες μ' ένα κομψό ταγιέρ και ν' απολαύσετε τον τόσο ωραίο καιρό που μας έρχεται.



ΑΡΙΣΤΕΡΑ: Ταγιέρ από ύφασμα απρόνης ντέ γκάλ (καρό) σε χρώμα δερ μους (πράσινο χλόης). 'Η φούστα του είναι σε ίσια γραμμή. 'Η ζακέτα είναι μάλλον κοντή και μπόλικη στο σώμα. Σφίγγει στη μέση με μία ζώνη. Προσέξτε τις λοξές τσέπες που είναι τοποθετημένες χαμηλά και κάτω απ' το στήθος. 'Η ζακέτα κουμπώνει με τέσσερα κουμπιά τοποθετημένα σχετικώς άρσιά. Γιοκάς και πέτα ίσια. Μανίκια άνδρικά. Φοριέται με μία μπλούζα ζέρσεϋ ντραπέ στο ίδιο χρώμα σε ένα αρμονικό σύνολο.

ΔΕΞΙΑ: Ταγιέρ από σέτλαντ μοντέλο του Ιταλικού οίκου Φερταϊόνι. Είναι κι' αυτό σε χρώμα πράσινο χλόης (δερ μους) κι' έχει μανίκια τρουά κόρ. 'Η φούστα του είναι σε ίδια γραμμή. 'Έχει ζακέτα σε κανονικό μήκος, ή οποία σφίγγει στη μέση με μία δερμάτινη ζώνη. Στα πλάγια έχει μία ντεκούπ ή οποία καταλήγει σε μύτη και σπερεώνει στη μπάσκα της ζακέτας μ' ένα κουμπί. Κάτω απ' αυτή τη ντεκούπ περνά ή ζώνη. Κουμπώνει ως επάνω με τρία μόνο κουμπιά κι' ο γιοκάς είναι ίσιος, άν φόρμ.



Εμείς κι' ο κόσμος

ΜΙΚΡΑ ΝΕΑ ΑΠΟ ΠΑΝΤΟΥ

Το περιστροφικό σπίτι

Σας άρεσει να ρίχνετε πότε - πότε ένα βλέμμα από τα παράθυρά σας; Και δέ-δασα. Όμως, τί κρίμα! Τα παράθυρά σας βλέπουν προς μία και μόνη πλευρά, πάν-τα την ίδια! Θα είναι άνοστολικά ή δυτι-κά κ.λ.π. Φοβερό!

Λοιπόν, αν θέλετε να βλέπετε από τα παράθυρά σας κάθε φορά και προς άλ-λο σημείο του ορίζοντος, δεν έχετε παρά να πεταχθήτε στην πόλη του Νιού Ώλ-μπαν των Ηνωμένων Πολιτειών. 'Εκεί χτίστηκε ένα σπίτι το οποίο τελείται από το Ισόγειο και άλλα δυο πατώματα.

Το Ισόγειο περιλαμβάνει τρία υπνοδω-μάτια, δυο αίθουσες λουτρού και μία κου-ζίνα. Τώρα φθάνουμε σ' εκείνο που μας ενδιαφέρει: στο πρώτο πάτωμα. 'Ολόκλη-ρος ο όροφος μπορεί, με τη βοήθεια ενός μοτέρ, να κινηθή, να στραφή, αυτός και τα παράθυρά του, προς όλες τις μεριές. 'Ετσι αυτοί που κατοικούν εκεί τους εί-ναι δυνατό, όποτε τους έρθη ή άρεσι, να στρέψουν τα παράθυρά τους από άνατο-λικά σε βορινά, ή άλλου. Προς τον σκοπόν αυτό δεν θα τους χρειασθή δόλου το μα-γικό δαχτυλίδι της μάγισσας. "Α, μπά! 'Απρηχαιωμένα πράγματα. Θα γυρίσουν λι-γο το μοτεράκι του πατώματος. Αυτό κα' μόνον.

Το περιστροφικό αυτό πάτωμα στηρί-ζεται πάνω σε είκοσι τέσσερες ρόδες που τρέχουν, όταν τεθή το μοτέρ, σε κίνησι, σε κυκλικές γραμμές. Το επάνω πάτωμα αποτελείται μόνο από ένα και μόνο με-γάλο δωμάτιο, 5,5X5,5 μέτρα.

Ο σύζυγος ως βοηθός

Οι γυναίκες της Αυστρίας έρωτήθηκαν από ένα Ινστιτούτο — το Γκαλόπ Ινστι-τούτ — εάν επιθυμούν να βοηθούνται από τους άνδρες τους στις γυναικείες τους έμ-γασίες.

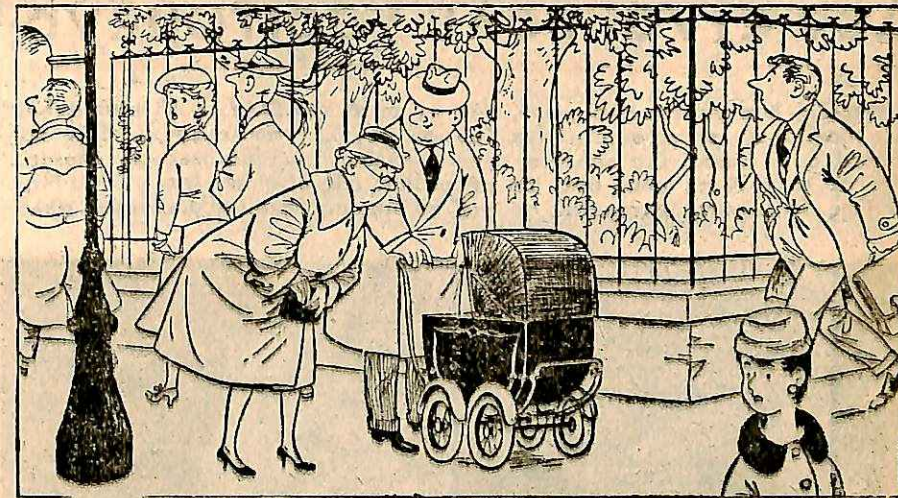
Από δσες γυναίκες απάντησαν βγαίνει το συμπέρασμα ότι 66% θα έμεναν ένθου-σιασμένες από μία τέτοια βοήθεια. 'Ακού-τε εκεί δεν θα ήθελαν να τις βοηθούν οι άνδρες τους! Παύ τέτοιο καλό! Όμως 24% δεν θέλουν ούτε καν να τ' ακούσουν. Οι άντρες! Πφ... Μ' αυτοί είναι όλοι τ-διοι. Μία δουλειά κάνουν, δυο δημιουργούν. Νά λεηπ. Οι υπόλοιπες 10% απάντησαν ότι τους είναι αδιάφορο αν θα τις βοηθή-σουν οι άντρες του στο σπίτι ή όχι.

Όστόσο ή στατιστική λέγει ότι στην Αυστρία οι σύζυγοι, κατά ένα ποσοστό 37% βοηθούν πράγματι τις γυναίκες τους.

Τώρα, θα θέλατε να δите ποιές είναι οι εργασίες όπου βοηθούν οι άνδρες; Πρώ-τα έρχονται τα πιάτα. "Ασσοι οι σύζυγοι στα πιάτα. "Επειτα το σφουγγάρισμα της κουζίνας και το παρκέτο. Τρίτη στη γραμμή εργασία είναι το φαγητό. "Επει-τα έρχεται ή σόμπα και έπειτα το καθα-ρισμα των παπουτσιών. "Όσο για τα ψώ-νια, πού σ' έμας είναι το πρώτο και θαρ-ρώ και το μόνο βοήθημα, αυτό έρχεται τελευταίο στην Αυστρία.

Ο σκύλος του βαγκόν ρεστωράν

Εδώ και μερικές ημέρες, ένα κάποιον ταλαιπωρο σκυλί παρουσιάστηκε στην πραγματία του Σταθμού του Βορρά του Παρισιού. 'Από το βαγκόν - ρεστωράν του σφυρού που είχε σταθμεύσει, το είδε το σκυλί κάποιον εύπλαχνικό μάτι. Και το επίσης εύπλαχνικό χέρι έρωξε στο σκύ-λο το φουκαρά, ένα κάτι για να κορέση κάπως την πείνα του. Μά φαίνεται ότι, αυτό το κάτι ήταν πλέον από το αναγ-καίο, ήταν κάτι νοστιμώτατο, κάτι άξέχα-στο. Και το σκυλί παρουσιάστηκε στο ίδιο μέρος και ακριβώς την ίδια ώρα και την επομένη. Και την μεθεπομένη. Και δυο - τρεις ημέρες, κατά συνέχεια. Το ε-ύπλαχνικό χέρι δεν έλειψε ποτέ. Τόσο, πού στο τέλος ο σκύλος επέσιθη περί της καλωσύνης των ανθρώπων! Και να τοε, που κατέλασε όχι πιά μόνος, αλλά συνο-δευόμενος από ολόκληρη την παρέα του!



— "Αδεια είναι! Το σέρνω μαζί μου για να με διευκολύνη ή Τροχαία!

ΣΚΗΝΕΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ

Ο ΚΕΡΑΥΝΟΣ

ΥΠΟ ΗΛ. Ι. ΜΠΑΚΟΠΟΥΛΟΥ

ΚΛΕΙΣΤΕ τα μάτια και ξεδιπλώστε τα φτερά της φαντασίας, για να χαρήτε αυτή την πελώρια αίσθηση, που καλυμπαί ολόκληρη στο φώς, με τους άμετρητους πολυέλαιους, με τους έντονα προβολείς, με τους ασπράχλακτους κυ-ρίους χτισμένους μέσα στα μαύρα σμάκιν τους, με τις ωραίες κυρίες μισόγυμνες μέσα στις εντακλωτές του-λέτες και, προπάντων, ή 'Εκείνη, — τη Μιά, τη Σα-γηνευτική, την 'Ανυτέρωλη-τη, που έγινε ο στόχος της θρασύς με την έκρηκτική έμφροιά της, με το ασύγ-κριτο κορμικό της λίκνι-σμα και μ' αυτές τις περι-λαλητες καμπύλες της, που καθέμις τους είναι κι' ένας πειρασμός, καθέμις τους είναι κι' ένα θάνατο του Σατανά, φυσικά, ή 'Αν-τρώς που τη χαρεί, έρω-φελείται ότι μία ύψαι της αρχήστρας σε... λογικά έ-πιπεδα και, καθώς οι κο-ρευτικοί ρυθμοί κατασταλά-ζουν, από την κρεκντρολι-κή παραφροσύνη, στην πε-ριπάθεια του ταγκό, παίρ-νει μία θαλαίαν ανάσα, για ν' αποκτήση κουράγιο να ξε-λαχανιάση και... αρχίζει:

Ο ΑΝΤΡΑΣ. — Λοιπόν, όπως σας έλεγα, είστε πε-ρίφημη.
Η ΓΥΝΑΙΚΑ. — Πισανόν.
Αλλά... όχι κόπως μου λέ-γατε! Πρώτη φορά μου το λέτε...
Ο ΑΝΤΡΑΣ (εξοφισμέ-νος). — Πρώτη Σαββάσι.
Η ΓΥΝΑΙΚΑ. — Φυσικά, άφου πρώτη φορά μου μι-λάτε...
Ο ΑΝΤΡΑΣ. — Με το στή-μα, να! 'Αλλά με το μά-τι! Μη μου πείτε πως δεν προσέξατε τα μάτια μου...
Η ΓΥΝΑΙΚΑ (με συγκρο-τημένη ειρωνεία). — "Ε, λοι-πόν, θα το πιστέψετε! Δεν τα... πρόσεξα!

Ο ΑΝΤΡΑΣ. — "Ε, γι'

αυτό λέτε πως σας μιλάω πρώτη φορά. 'Αλλοίως θα είχατε διαβάσει στα μάτια μου όλον τον θαυμασμό του ανθρώπου, ο οποίος μένει κατάπληκτος μπροστά σ' έ-να άριστούργημα του Δη-μιουργού! (Παίρνοντας, μα-ζί της, μία βόλτα στο ρυ-θμό του ταγκό). 'Ο Πρα-ξιτέλης; (δευτέρα βόλτα). 'Ο Φειδίας; (τρίτη βόλτα). Τα δημιουργήματά τους; (τε-ταρτη βόλτα). 'Ασουλούπα-τα κατασκευάσματα μπρο-στά σας! (σπρωμέναντα στο ρυθμό του ταγκό). Ξέρετε τι μπορώ να κάνω για σας; (άπάνω στον ένθουσιασμό του χάνει τον ρυθμό και την πατάει άγαρμπα!) Ξέρετε τι μπορώ να κάνω;

Η ΓΥΝΑΙΚΑ (με γκρι-μάτσα πόνου). — Να με... ξευχιάσετε! Αυτό μπορείτε να κάνετε!
Ο ΑΝΤΡΑΣ (προμερά τα ραγισμένα). — "Ο, παρουνί!
Η ΓΥΝΑΙΚΑ (ειρωνικά). — Δεν πειράζει!
Ο ΑΝΤΡΑΣ. — Είμαι... ά-παρηγόρητος! Είστε ένα ά-ριστούργημα κι' έγω σας πάτησα!
Η ΓΥΝΑΙΚΑ (ειρωνικά). — "Ε, τώρα, είμαι ένα... ξε-υχιασμένο άριστούργημα! (εύθυμα). Μη χτυπώσατε έτσι! 'Εδώ, ή Αφροδίτη της Μήλου έλασε ολόκληρο κε-ρι και όμως παραμένει... ά-ριστούργημα. Κι' έγω, για ένα νυχάκι εκεί - πέρα!

Ο ΑΝΤΡΑΣ (δυσανεπι-μένα). — Νομίζω πως με ρί-ξατε στο λεγόμενο «ψιλό γαζί».
Η ΓΥΝΑΙΚΑ. — "Οχι δά! 'Ηταν μία εύπαικτη πα-ρένθεσι. Ένα μικρό συζη-τήσιο... ρόκ εντ θάλ, μέ-σα στην ταγκοειδή περιπα-θεια των λογών σας. Συ-νεχίστε...
Ο ΑΝΤΡΑΣ. — Πραγμα-ν' αφήσω τους λεκτικισμούς ά-κροβατισμούς. "Όσο πιο ά-πλη, τόσο πιο άμορφη είναι ή αλήθεια!

Η ΓΥΝΑΙΚΑ. — Γι' αυτό, 'Ο φετισίταρης σύζυγος πρόκειται να έγκλεισθή και ή γυναίκα του προσπαθεί να τον καθυπνώσει: — Τί φοβάσαι; του λέει. 'Ο γιατρός μας ζήτησε μό-νο 200 δραχμές. 'Ακούστε ποτέ έπιμεινδουη έγχείρησι να είναι τόσο φτηνή;

έλλωστε, την παριστάνουν γυμνή!

Ο ΑΝΤΡΑΣ. — Λοιπόν, είχα μία θεωρία: ότι ο λε-γόμενος κεκραυνοβόλος έ-ρωας είναι πράγμα, στην ούσια, άυπαρκτικό.

Η ΓΥΝΑΙΚΑ (παράξενα). — Νά, μία θεωρία λανθα-σμένη!

Ο ΑΝΤΡΑΣ (ένθουσια-σμένος). — 'Ακριβώς! Και απόψε το κατάλαβα! 'Από-ψε πού ο κεραυνός με χτύ-πησε κατακέφαλα, μόλις σας αντίκρισα, έννοιωσα ό-τι είστε ή μία, ή μοναδική, ή γυναίκα που ζητούσαν τα όνειρά μου, ή «αδελφή ψυ-χή», που λένε!

Η ΓΥΝΑΙΚΑ. — "Ετσι... κεραυνοβόλος;

Ο ΑΝΤΡΑΣ. — Μάλιστα! **Η ΓΥΝΑΙΚΑ.** — Πάλι, λάθος κάνετε! Δεν γίνονται αυτά τα πράγματα «κεραυ-νοβόλος»!

Ο ΑΝΤΡΑΣ (κατάπλη-κτος). — Μά... μόλις τώρα δεν παραδεχτήκατε, πως ο κεραυνός υπάσχει!

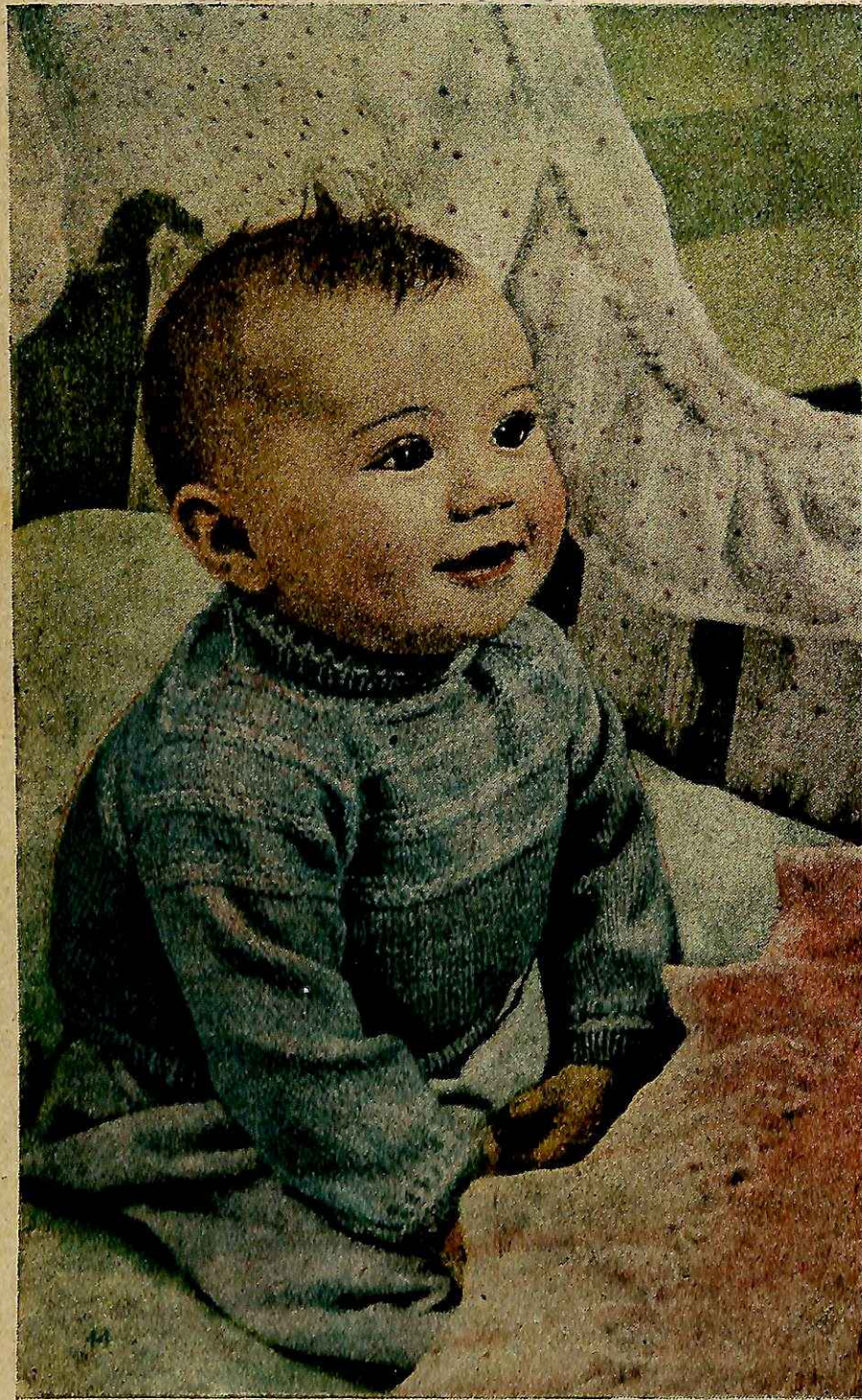
Η ΓΥΝΑΙΚΑ. — 'Υπάρχει, αλλά όχι για να ανακαλύ-πτει εκείνο, που λέτε «αδελ-φή ψυχή». 'Ο κεραυνός εί-ναι ένας σπινθήρας που fe-τιέται από την έπιθυμία, από την κραυγή του σέφ.

Και αυτή, ακριβώς, είναι ή διαφορά. 'Υπάρχει ο κεραυ-νοβόλος έρωας, αλλά μόνον σαν αποτέλεσμα πάθους. Σαν αποτέλεσμα αγάπης κι' έκ-τιμήσεως και ψυχικής έρω-νίας μεταξύ δυο έτεροφύλων δεν μπορεί να υπάρξη πο-τέ, για τον απλούστατο λό-γο, ότι ή διαπίστωση μιας αρμονίας, προσπαθεί μεγα-λο χρόνο γυναικείας. Συνε-πώς... (χαμόγελο) βέβαιον ότι σας έπληξε ο κεραυνός μου, αλλά έχει τόσο ταπει-νό κίνητρο, ώστε... τον ά-πορρίπτω!

Αύλασι
Ο ΧΙΟΥΜΟΡ
Ο φετισίταρης σύζυγος πρόκειται να έγκλεισθή και ή γυναίκα του προσπαθεί να τον καθυπνώσει: — Τί φοβάσαι; του λέει. 'Ο γιατρός μας ζήτησε μό-νο 200 δραχμές. 'Ακούστε ποτέ έπιμεινδουη έγχείρησι να είναι τόσο φτηνή;

Ἀσφαλῶς ἓνα χαριτωμένο μωρό, σὰν κι' αὐτὸ ποὺ βλέπετε, γίνεται ἀκόμα πιὸ νόστιμο ἂν τὸ ντύσετε μ' ἓνα ὁμορφο ρεγκλὰν πουλοβεράκι. Σὰς παρουσιάζουμε λοιπὸν ἓνα καλοδιαλεγμένο σχέδιο, μαζί με ὅλες τὶς ὁδηγίες, γιὰ νὰ τὸ πλέξετε μόνη σας. Τὰ μέτρα ποὺ σὰς δίνουμε εἶναι γιὰ παιδάκι 10 ἕως 14 μηνῶν. Ἐτοιμάστε το γιὰ τὸ δικό σας παιδί ἢ γιὰ κάποιον ἄλλο.

Ἀσφαλῶς ἓνα χαριτωμένο μωρό, σὰν κι' αὐτὸ ποὺ βλέπετε, γίνεται ἀκόμα πιὸ νόστιμο ἂν τὸ ντύσετε μ' ἓνα ὁμορφο ρεγκλὰν πουλοβεράκι. Σὰς παρουσιάζουμε λοιπὸν ἓνα καλοδιαλεγμένο σχέδιο, μαζί με ὅλες τὶς ὁδηγίες, γιὰ νὰ τὸ πλέξετε μόνη σας. Τὰ μέτρα ποὺ σὰς δίνουμε εἶναι γιὰ παιδάκι 10 ἕως 14 μηνῶν. Ἐτοιμάστε το γιὰ τὸ δικό σας παιδί ἢ γιὰ κάποιον ἄλλο.



26

1 θελονάκι. 5 κοιμηπακιά. 1
ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΕΙΣΜΑΤΟΣ: Λάστιχο = 1
+1π = 1π καλή, 1π αναπόδοι. Ζέρου = 1
βελόνα καλή, 1 βελόνα αναπόδοι. Φαντα-
ζι πλέξις = 1η βελόνα (Η αναπόδοι με-
ριά του πλεκτού): πλέξτε με το σιέλ μα-
λι όλο καλή. 2η βελόνα (Η καλή μεριά
του πλεκτού): πλέξτε με το σιέλ μαλλι
όλο καλή. 3η βελόνα (η αναπόδοι μεριά
του πλεκτού): πλέξτε με το άσπρο μα-
λι συνεχώς 1π καλή, 1π άπλεκτον αναπό-
δοι, άφινοντας την κλωστή μέσα από τον
άπλεκτον πόντο. 4η βελόνα: πλέξτε με
το άσπρο μαλλι καλή. 5η βελόνα: πλέ-
ξτε με το σιέλ μαλλι όπως την 3η βελό-
να. 6η βελόνα: πλέξτε με το θαλασσί
μαλλι όλο καλή. 7η βελόνα: πλέξτε με
το θαλασσί μαλλι όλο καλή. Αυτές τις 7
βελόνες θα έπαναλαμβάνετε κάθε 7 βελό-
νες ζέρου.

ΔΕΙΓΜΑ: $13\pi = 4$ έκστ. φάρδος καὶ
 23 βελόνες $= 5$ έκστ. ὕψος σὲ ζέρσεϋ πλέ-
 ξι.

ΕΜΠΡΟΣ ΚΑΙ ΠΙΣΩ
Θὰ πλέξετε κάθε κομμάτι χωριστὰ μὲ τὸν ἴδιον τρόπο ἕως ὅτου φθάσετε στὸ ὕψος τῆς πλάτης ποὺ θὰ εἶναι τὸ ἀνοιγμα γιὰ τὸ κομπωτίμα:

τὸ κομμάτιμα:
Βάλετε στις βελόνες σας 84π με τὸ
σιέλ μαλλί καὶ πλέξετε 4 ἑκάτ. λάστιχο
1+1π. Συνεχίσετε με ζερσέτ εἰς ὅτι ἔ-
χετε ὕψος 15 ἑκάτ. ὅποτε θὰ ἀφῆσετε
τοὺς πόντους σὲ μιὰ βοηθητικὴ βελὸνα νὰ
περιμένουν.

MANIKI

Ἀρχίζετε ἀπὸ τὸ κάτω μέρος. Βάζετε στὶς βελόνες σας 48π μὲ τὸ σιελ μαλλὶ καὶ πλέξετε 5 βελόνες λαστίχο 1+1π καὶ κατόπιν 7 βελόνες μὲ τὴν φανταζοῦ πλέξι. Συνεχίζετε μὲ 2 βελόνες λαστίχο 1+1π καὶ κατόπιν μὲ ζέρσευ, προσθετοντας στὴν 1η βελόνα 12π σὲ κανονικὲς ἀποστάσεις, πλέκοντας δηλ. τὸν ἴδιο πόντο 2 φορές. Ὅταν καὶ τὰ μανίκια θὰ ἔχη γενικό μακρὸς 17 ἑκατ. ἀφήσετε τοὺς πόντους σὲ μίᾱ ἄλλῃ βοηθητικῇ βελόνα νὰ περιμένουν. Πλέξετε καὶ τὸ ἄλλο μανίκι ὁμοίω.

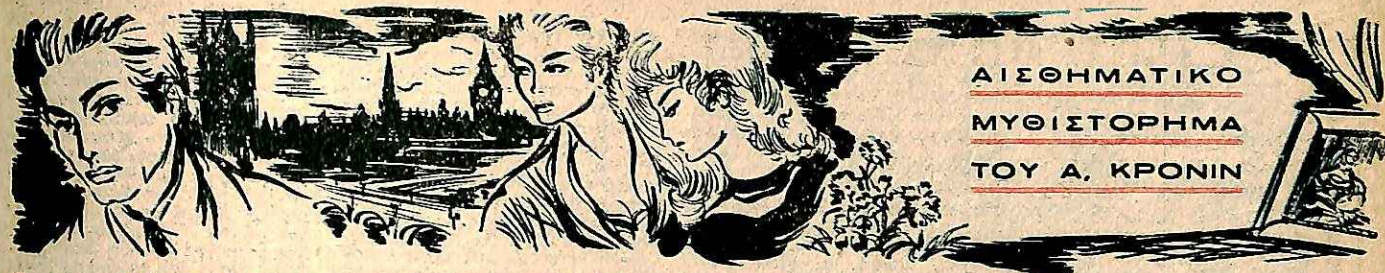
ΤΟ ΕΠΑΝΩ ΜΕΡΟΣ

Περσάσετε στις βελόνες σας τους 42π της μισής πλάτης, αρχίζοντας από το μέσον, κατόπιν τους 60π του ενός μαυικού, τους 84π του μπροστινού, τους 60π του άλλου μαυικού και τέλος τους άλλους 42π της πλάτης καταλήγοντας στην μέση της πλάτης. Προσθέστε και 3π για το στρίψωμα του κομψώματος, τους οποίους θα πλέκετε πάντοτε ξεσέυ. Όρους τους υπολοίπους πόντους θα πλέκετε με την φανταζή πλέξι συνέχεια σχηματίζοντας ταυτοχρόνως το ρεγκλάν, κατά τὸν ἑξῆς τρόπο. Τους τελευταίους 2 πόντους κάθε κομψασιού (τῆς μισῆς πλάτης, τοῦ μαυικού κλπ.) θα πλέκετε μαζί - καλή, στους 2 πρώτους πόντους τοῦ ἐπομένου κομψασιού θα κάνετε 1 ἄπλο κλείσιμο, δηλ. θα παίρνετε τὸν 1ο πόντο ἄπλεκτον, θα πλέκετε τὸν ἐπόμενον πόντο καλῇ καὶ θα περνάτε τὸν ἄπλεκτον πάνω ἀπὸ αὐτὸν ποῦ ἐπλέξατε. Αὐτὰ 8 στενεύματα στα ρεγκλάν θα ἀπαναλαμβάνετε καθε 2η βελόνα, δηλ. σὲ κάθε καλῇ μεριά τοῦ πλεκτού, ἔως οὔτου μείνουν 67π. Κατόπιν αὐτοὺς τους πόντους πλέξετε γιὰ τὸ λαϊμὸ 3 βελόνες, λάστιχο 1+1π, 7 βελόνες με τὴν φανταζή πλέξι καὶ 2 βελόνες πάλι λάστιχο 1+1π. Κλείσατε τοὺς πόντους.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΙΣ

Σιδερώσετε τα κομμάτια από την απόδοση με καυτό πανί. Ράψτε τις πλάγιες ραφές. Γυρίστε από ανοίγμα της πλάτης το στριφωματάκι με τους 3π. Κάνετε γυρο από ανοίγμα 2 σείρες με το βελονάκι σχηματίζοντας στην 2η σειρά 5 κομπό-πριπτες. Ράψτε τα κομπόκκια. Ράψτε τις ραφές των μανικιών.

Х. К.



Η ΚΥΡΙΑ ΜΕ ΤΑ ΤΑΡΥΦΑΛΛΑ

ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ

Η Κάβριν Λόρμερ, που σε ηλικία 35 ετών διευθετών έναν οικο-
είδων τέχνης στο Λονδίνο, αντιμε-
ταρίζει οικονομικές δυσκολίες. Α-
γοράζει λοιπόν μια περιήρημη ι-
στούρα του Χόλμπαϊν, την «Κυ-
ρία με τὰ Γαρυφαλλὰ», πρὸς 1.
000 λίρες, με τὸ σκοπὸ νὰ τὴ με-
ταπωλῇ στὴν Ἀμερική, στὸν
πρόσωπο ἑμπορὸν εἰδὼν τέχνης
Ἰντράν, σὲ διπλάσια τιμὴ. Ἡ «Κυ-
ρία με τὰ Γαρυφαλλὰ» εἶναι ἑνα-
ιστορικό πρόσωπο, ἡ Λουκία ντὲ
Κερσὺ, κόρη τοῦ Γάλλου πρέσβευ-
στὴν Αὐλὴ τοῦ Ἑρρίκου Η΄, ποὺ
ἔγινε μοναχὴ ἐπειδὴ ὁ ἀρραβὼ-
ναστικός της σκοτώθηκε σὲ μο-
ναχία στὴς παραμονὲς τοῦ γά-
μου τους. Ἡ ἄνεμία τῆς Κάβριν,
ἡ Νάνσυ, μιὰ ἡθοποιὸς 24 ετῶν,
ποὺ ἡ Κάβριν τὴν προστάτευε ἀπὸ
μικρὴ, τὴν γνωρίζει τὸν ἀρραβὼ-
ναστικὸ της, τὸν Κρίς Μάντεν.
Ἀμερικανὸς ἐπιχειρηματίας. Στὴν
ἀρχή, ἡ Κάβριν δὲν τὸν συμπαθεῖ
καθόλου, ἀλλὰ σιγά - σιγά δια-
πιστώνει πὺς εἶναι ἀνθρώπος με
μεγάλὴ καλλιέργεια. Μία μέρα, ἡ
Κάβριν με τὸν Μάντεν πηγαίνει
μαζὶ στὴς κ. Λόρμερ, τῆς ἡμέ-
ρας τῆς Κάβριν καὶ γιγαντίας τῆς
Νάνσυ, καὶ τὴν ἐπομένῃ, ἐνῶ ἡ
Κάβριν συνομιλεῖ με τὸν πιστὸ τῆς
πληρεξουσίου κ. Οὐώλτερς, δέχεται
ἐνα κοῦτι με θαυμαστὰ γαρυφαλ-
λὰ ἀπὸ τὸν Μάντεν. Τὴν ἴδια σκε-
δὴν στιγμὴ, ἐμφανίζεται ἑνας πα-
λαιὸς γνωστός της, ὁ γοητευτικὸς
Τσαρλς Ἀπτον, πλούσιος σαρων-
ταπεντάρης, ποὺ δὲν εἶχε κάνει
ποτέ στὴ ζωὴ του καμμία δουλειά.

3ov

3^{ον} Συγκεντρώνοντας όλες τις φιλοδοξίες του στις επιχειρήσεις του Τύπου, είχε αναπτύξει τη δουλειά του, ζήτησε χρηματικές υποστηρίξεις, αγόρασε μετοχές, κι' έπειτα τις πούλησε για να συνεχίσει την καριέρα του στο Λονδίνο. Προχωρώντας από επιτυχία σ' επιτυχία είχε γίνει μοναχικός ιδιοκτήτης του «Κυριακάτικου Προβολέως» μιας περίφηρης εβδομαδιαίας εφημερίδας, είκοσιμυannis στις Ιστορίες εγκληματιών και διασυγών, που είχε κυκλοφορία πενήντισι εκατομμυρίων φύλλων.

Όταν πέθανε ο πατέρας του, ο Τσάρλυ βρέθηκε κάτοχος μίας πολύ σημαντικής περιουσίας, που ήταν αδύνατο να ελπίσει ότι θα κατόρθωνε να τη σπαταλήσει, αν κι είχε αρκετό ταλέντο στον τομέα αυτόν. Είχε ένα γραφείο στη διευθυνία της έθνησεϊδος, αλλά σπάνια πήγαινε εκεί. Αντίθετως, ήταν πάντα πρώτος στο έθσιο γυμνά της επιχειρήσεως και στο χορό που ακολουρούσε. Κατά τα άλλα, δεν έκανε απολύτως τίποτα. Πάντως, εκπλήρωνε το ρόλο του με τον πιο κομψό τρόπο. Άνθηκε σε πεντέξη λέσχες, είχε αναριθμητούς φίλους, πήγαινε Ιπποσία κι έκανε λίγο κυνήγι, ήξερε να έκταμα ένα καλό φαγητό κι ένα καλό ανέκδοτο, χτυπούσε

τὸν ὅμο ἐνὸς πλήθους ἀπὸ εὐ-
θυμους συντρόφους, πρόσδεξε
τὴν σιλουέτα του σὰν καλὸς φι-
λόθελος, περνοῦσε πολλές ὥρες
τὸν ράφτη του, στὸν ποικαμι-
σά του καὶ στὸν παπουτσά του,
πῆγαίεν τ' ἀπόγευμα στὸ ἀ-
θλογυμνασιὸν καὶ δάνειε χρήμα-
τα σ' ὅλο τὸν κόσμον, χωρὶς
ἄλλως ν' ἀφίνω τὰ τὸν ἐγε-
λουν. Μὲ δυὸ λόγια, ἦταν ἀδυ-
νατο νὰ του ἀνακαλύψῃ κανεὶς
τὸ πασαμικρὸ ἐλάττωμα. Πρὶν
ἀπὸ ὅχτω χρόνια, εἶχε γυαρί-
σει τὴν Κάθριν Λόρμερ σ' ἕνα
φιλανθρωπικὸ χορὸ καί, ὅπως
ὁ ἴδιος ὁμολογοῦσε, εἶχε χάσει
τελείως τὰ μυαλά του. Τὴν ἐ-
πάμειν ἐξουμάδα, τῆς εἶχε
προτείνει νὰ τὴν παντρευθῇ,
κί' ἀπὸ τότε τὴν ἔβαζε, σὲ κα-
νονικὰ διαστήματα, στὴ δυσά-
ρεστον θέσι, τὰ τοῦ ἀνέριαι

κάθε φωνά το χέρι της. Στο άναμαξά, παρηγοριόταν με ώριπες υπαλαρίνες, αλλά αυτές δεν ήταν παρά φευγαλέες περιπέτειες, που δεν τις έγκρουε άλλωστε καθόλου. 'Ανάμεσα σ' αυτά τα είδυλλιάκια, η αγάπη του για την Καθριν έμοιαζε σαν σπάνιο λουλούδι, σ' έναν μάλλον φτωχό κήπο. 'Η άφοσίωσή του ήταν τόσο μεγάλη, κι' η έλπίδα τού να πετύχει για μέρα το σκοπό του, τόσο συγκινητικά έπιμονη, ώστε η Κάθ- ν απόφραγε να τον πληγώσει.

Ήταν υποχρεωμένη να διαπιστώσει ότι δεν αγαπούσε τον Τσάρλυ. Διαιρώντας την καρδιά της, είχε παραιτηθεί από κάθε ιδέα γάμου. Στα τριςβασθα όμως της συνειδήσεώς της κοιμόταν ή υποψία πως ή αχλόνητη σταθερότης τού Τσάρλυ,

μαζί με τη στερεότητα της έ-
ξου αποκλόντης περιορισίας του,
θα μπορούσαν να την παρaki-
νήσουν, σε μία στιγμή αδυνα-
μίας, να πέσει στην αγκαλία
του και να ζητήσει εκεί κατα-
φύγιο έναντιόν του μάρτυρα και
της αγωνίας που έβριθε στη
ζωή της. Ή ιδέα ότι αυτή, η Κά-
θριν Λορμερ, θα μπορούσε να
βρεθεί μία μέρα, για ν' αποφυ-
γή την οικονομική κατάρρευση,
στην απίθανη κατάσταση ν' ά-
νηκε σ' έναν άνθρωπο που ή-
ταν κατώτερός της, σ' εξυμνά-
δα, της φαινόταν εφιαλτική.
'Αλλά δεν κατάρθανε ν' απηλ-
θαγή έντελως απ' την ανησυ-
χία που της προκαλούσε ο ε-
φιαλτής, ιδίως όταν ο Τσάρλντ
καθόταν δίπλα της και της
κρατούσε τὸ χέρι. Τὸν κυττά-
σε τότε σουφρώνοντας τὰ φρύ-
δια της: σὰ νὰθελε μ' αὐτὸ τὸν
πρόπο να τὸν ἀνυψώσει να
συγκρατήσει. 'Ετσι τὸν κύττα-
ζε και τώρα:

—Δεν μού ἐξήγησες ἀκόμα γιατί μ' ἐνοχλείς στή δουλειά μου, αὐτὴ τὴν ἀσυνήθιστη ὥρα! τοῦ εἶπε.

—Μὰ εἶναι ἀκριβῶς ἡ πρὸ
κατάλληλη! Ἔρχομαι νὰ σὲ
πάρω γὰρ νὰ φάμε.

— Η Κάθριν έκανε μιὰ χειρο-
νομία αποφασιστικής άρνήσεως.
— Είμαι πολύ άπασχολη-
μένη.

—Εἶσαι πάντα ἀπασχολημέ-
νη, Κάθριν. Ἀλλὰ πρέπει νὰ
ρῇς.

— Όχι, δὲν θὰ ρθῶ!
— ἰ, θάρρης. Ἐχω κρα-
τήσει ἓνα τραπέζι στὸ «Ἀμ-
πασσάντ».

— Ἀκούσε, Τσάρλυ, σοῦ δὴ-
λωσα πὼς εἶχα δουλειά. Πῶς
θέλεις νὰ τὰ βγάλω πέρα ἐντί-
μως σπὴ ζωὴ ἂν μ' ἐνοχλῇς
ἐτσι;

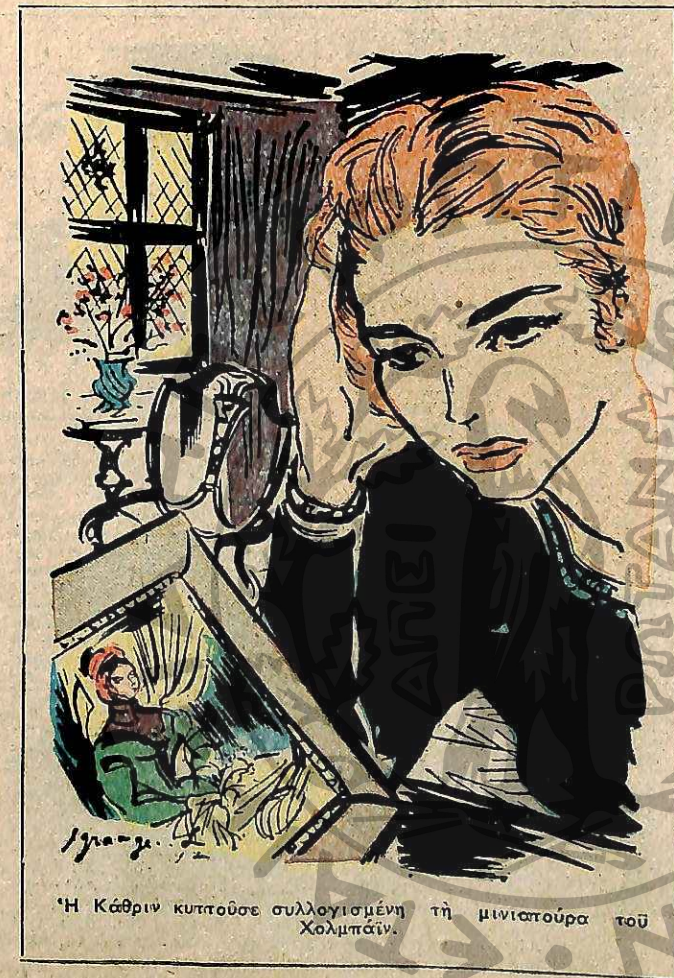
—Ὁ Τσάρου ἐβγαλε τὰ ἑλικά.
—Μὰ ξὺν φταῖω ἐγὼ ἂν εἴ-
σαι ἢ πῶς διάσῃμῃ γυναῖκα
τοῦ Οὐέστ. Ἐντ!... Τ' ὄνομά
σου βόσκειται· σ' ὅλες τίς ἐφη-
μερίδες ἐξ αἰτίας αὐτῆς τῆς
μυστιούρας τοῦ Χολμπάιν.

—Δὲν φαντάζομαι νὰ μοῦ ἀναγγεῖλῃς πῶς καὶ ὁ «Κυριακάτικος Προβολέας» μιλάει γιὰ μένα;

—“Οχι ἀκόμα, μὰ θὰ γίνῃ
κι' αὐτό! Για νὰρθώμῃ δὺως
στὸ κύριο θέμα μας, μὰθῃ πὼς
ἔχω παραγγέλλει κιόλας τὸ
γεῦμα.

—Τί παράγγειλες λοιπόν;
—Αρχίζω νὰ γνωρίζω λι-
γάκι τὰ γούστα σου: Γλώσσα
φιλέτο, σαλάτα Φλόριντα, σου-
φλὲ μὲ τυρί...

Πώς μπορούσε ν' αντίστα-
θῃ; Χωρίς νὰ τὸ θέλῃ, τὸ πρό-
σωπό της φωτίστηκε.
—Θαυμάσια! φώναξε καὶ
πετάχτηκε ὀρθή. Ἐρχομαι!
Ἀλλὰ νὰ ξέρης πῶς, σὲ μιὰ



Ἡ Κάθριν κυπτούσε συλλογισμένη τὴ μινιαπούρα τοῦ Χολυμπάιν.



■ Πήγαινε ιππασία και στο κυνήγι...

ώρα, πρέπει νάχω γυρίσει, και να είμαι καθισμένη μπροστά στο γραφείο μου! Κατάλαβες; Στις δύο ακριβώς! Και δεν έρχομαι για σένα, αλλά για τη γλώσσα!

Ο Τσάρλυ ξανάβαλε τα γέλια και της τύλιξε τους ώμους στην κοινή γούνινη κάπα της. —Μου άρκει ότι θάρηθ!

Και καθώς κατέβαιναν τη σκάλα, πρόσθεσε:

—Εδώ που τα λέμε, έχω και μία ερώτηση να σου κάνω την ώρα του φρούτου... Γιατί είναι καιρός να την ξανακάνω πάλι!

Υ

Το Σάββατο, τελευταία μέρα του Νοεμβρίου, η Νάνσυ πήγε μ' όλο το θιασό στο Μάντσεστερ, για να παίξει εκεί τη «Φεγγαρολουστή» νύχτα στην «Αρκαδία», κι' όπως είχε συμφωνήσει, τη συνάδευσε κι' ο Μάντεν. Η προείρα θα δινόταν τη Δευτέρα στο Βασιλικό Θέατρο, και μία προείρα του Τσέσμου αποτελούσε πάντα μεγάλο γεγονός. Έτσι, πολλές κόσμες είχε μαζευτεί, στην αναχώρησή, στο σταθμό του Σαιντ Πάτρικς.

Η Νάνσυ βρισκόταν στα κέφια της. Μετά μπροστά φορτωμένη λουλούδια, είχε φωτογραφηθεί απ' τους ρεπόρτερ στο κέντρο του πλήθους, κι' έπειτα πλάι στον ίδιο τον Τσέσμο.

Η Κάθριν, που ήξερε την αγάπη της Νάνσυ για τη δημοσιότητα, τα είχε ετοιμάσει όλα αυτά από πριν, μ' ένα πρακτορείο.

Ο Μάντεν — έπρεπε να τ' αναγνωρίσει — φέρθηκε άψογα. Όπως συνήθως, στεκόταν δι-αρκώς πλάι στη Νάνσυ, μ' ένα δέν έκανε τίποτα το άπρεπο. Την περιποιόταν μ' επιδέξιο και διακριτικό τρόπο, το πρ-αίνο κόντευε να ξεκινήσει, κι' η Κάθριν δεν μπόρεσε ν' αντιστα-λάσει μαζί του παρά μερικές τυπικές φράσεις, και να του συ-στήσει ακόμα να προσέχει την αν-αψία της. Γυρίζοντας σπίτι, είχε την εντύπωση πως ή-ταν καλύτερα διατεθειμένη α-πέναντί του.

Την Τρίτη το πρωί, διάβασε με περιέργεια τις εφημερίδες. Όπως έπρεπε να περιμένει κα-νείς, τα φύλλα του Λονδίνου δεν έλεγαν σπουδαία πράγμα-τα, και περιοριζόνταν να έπαί-νουν το έργο. Αντιθέτως, οι εφημερίδες του Μάντσεστερ εί-χαν λεπτομερείς περιγραφές, και τα περισσότερα σχόλια ή-

τον θερμά. Η Κάθριν διάβασε ένα αποσπασμα κάποιας κρι-τικής που έπαινούσε το παίξιμο της Νάνσυ, κι' αίσθανθηκε πε-ρηφάνεια. Είχε παρσάσει σ' όλα τα έργα όπου είχε παίξει ως τώρα η Νάνσυ, και δεν είχε αμφιβολία για το ταλέντο της.

Η νέα είχε πολλές δυνατότη-τες, και της πήγαιναν ιδίως οι ρόλοι των μοντέρνων γυναικών. Τους έπαιζε με ανεπιτήδευτο, νεανικό τρόπο, με χαρί, ελι-κρινεία, αλλά και ειρωνεία. Δεν έδινε μόνο το χαρακτήρα των ηρώων, αλλά και τις σατίρι-ζε ελαφρά. Όμως, παρ' όλο που ήταν περίφανη για τη Νάν-συ κι' ένθουσιασμένη που την έβλεπε να επιβάλλεται, η Κά-θριν δεν μπορούσε να μην αϊ-σθάνεται κάποια στοργική επι-φύλαξη απέναντί της. Δεν μπο-ρούσε να πάρη στα σοβαρά τις εκρήξεις του ένθουςιασμού της, όταν μιλούσε για το έ-παγγελματί της και την κλίση της προς το θέατρο. Το δράμα, συλλογιζόταν η Κάθριν, είναι ένας τεράστιος και πολύ σκο-τεινός τομέας. Κι' η Νάνσυ, με τη χάρι της, την ελαφρότητα της, κι' αυτή τη δίψα της ελ-τυχίας που υπήρχε μέσα της, φαίνονταν να ζή σ' έναν έντελως διαφορετικό κόσμο. Αυτό βέ-βαια δεν σήμαινε πως η Κά-θριν δεν χαϊρόταν για την επι-τυχία της Νάνσυ. Εύχονταν να παίχθι το έργο μ' επιτυχία. Στο Λονδίνο επί αρκετόν καιρό, κι' ως τότε, σκεπτόταν, η πε-ριπέτεια με τον Μάντεν θ' α-κούλουθόσε το δρόμο της ή θα σταματούσε.

Τις δύο επόμενες μέρες, την άσπασχόλησαν ολοκληρωτικά οι προετοιμασίες του ταξιδιού της. Είχε στο νου της πολύ σο-δαρώτερα πράγματα απ' αυτό το θεατρικό έργο. Αλλά, έντε-λως απροσδόκητα, χρειάστηκε να το εγκαθιδινή την Παρα-σκευή. Ήταν απόγευμα. Το τηλεφώνο χτύπησε και σ' αυτή της αντίχρησε η φωνή του Μάν-τεν.

—Είστε ακόμα στο Μάντσε-στερ; ήταν η πρώτη ερώτησή της Κάθριν.

—Όχι, απάντησε εκείνος, είμαι στο ξενοδοχείο μου, Γυ-ρಿಸα χτες στο Λονδίνο για μία επείγουσα υπόθεση. Στενωχω-ρήθηκε, αλλά ήταν ανάγκη.

—Πώς πάει το έργο;

—Ω, καλά, πολύ καλά, α-πάντησε ο Μάντεν κάπως Βισ-σικά. Η Νάνσυ έχει αναμφι-σβήτητα επιτυχία. Θα σ' ας πω λεπτομερείς όλα σ' ας δώ. Θα σ' ας έκανε ευχαρίστηση, μ'ε Λό-ρμερ, αν πηγαίναμε να φάμε κάπου μαζί!

Συλλογιζόταν πως ήταν ε-λεύθερη, Μά δεν ήθελε να βχ-καίμια υποχρέωση στον Μάν-τεν.

—Όχι, είπε. Σεις θα είστε ο καλύτερός μου.

—Όπως προτιμάτε. Ήλθε να με πάρετε και δηγήσατε με σε κανένα ήσυχο μέρος. Ίσως σε κάποιο απ' αυτά τα εστια-τόρια της Φλντ Στρήτ, για τα ό-πλα ακόμα να λένε τσάσι...

Μία ώρα αργότερα, ήταν κα-θισμένοι ο ένας απέναντί του άλλου, στο «Τυρλ» του Τρέσα-ζο. Γύρω τους υπήρχε ελκυσ-τική κίνηση. Ο Μάντεν διηγήθηκε τις ημέρες που είχε περάσει στο Μάντσεστερ. Χρησιμοποίη-σε θερμές εκφράσεις. Η νε-νική δοκιμή είχε πάει καλά, η σίβουσα ήταν γεμάτη, κι' η Νάνσυ ήταν εξαιρετική. Όμως η Κάθριν, που τον άκουγε χω-ρίς να τον διακόπτει και χωρίς

να ξεκολλάη τα μάτια της απ' το μελάνι κι' ευκίνητο πρόσω-πό του, διέκρινε στα λόγια του κάποια ελαφρά επιφύλαξη. Κά-τι μέσα του δεν ταίριαζε με τα λόγια που πρόφερε.

—Θα κόψουν λιγάκι μερικές σκηνές, είτε στο τέλος, και το τέλος της δεύτερης πράξης θα τροποποιηθι λιγάκι. Αυτό θα είναι προτιμότερο για τις πα-ραστάσεις που θα δοθούν εδώ.

—Όστε δεν σ' ας αρέσει πολ-ύ αυτό το έργο; ρώτησε η Κάθριν.

—Όχι, αναγνώρισε εκείνος ειλικρινά. Ή τουλάχιστον, δεν το βρίσκω αρκετά καλό για τη Νάνσυ.

—Αν και η Κάθριν δεν είχε α-φήσει να φανή η σκέψη της, αυ-τήν ακριβώς την απάντησι πε-ρίμενε. Ή απλότης κι' η ειλι-κρινεία του Μάντεν τη συγκί-νησαν κι' εξουδετέρωσαν και τις τελευταίες της προκαταλή-ψεις. Απ' κείνη τη στιγμή κα-τάλαβε πως τον συμπαθούσε, και πως θα τον συναντούσε στο μέλλον χωρίς δυσχερέσκια.

—Αγαπάτε πολύ τη Νάν-συ, δεν είν' έτσι; ρώτησε η Κάθριν.

—Ναι, μ'ε Λόρμερ, και θά-θελα πολύ να μιλήσω γι' αυτήν μαζί σας σήμερα.

Σώπασαν. Η Κάθριν έκοβε ψιχούλα απ' το ψωμί της. Έ-πειτα μίλησε:

—Θα σκεφτήκατε ίσως πως θα δυσκολευόμαστε να συνεν-νοηθούμε, Ίσως δεν μου έχετε εμπιστοσύνη. Αλλά να ξέρετε

κείνος σοβαρά, αυτό ακριβώς ήθελα να πώ κι' εγώ. Είμαι πολ-ύ ευτυχής που βλέπω ότι στο σημείο αυτό σκέπτεσθε ακρι-βώς όπως εγώ. Η Νάνσυ είναι μία θαυμάσια μικρή ήθοποις, αλλά αλλοίμονο, συχνά είναι να τη βλέπω να φθίρεται σε α-νότητα έργα και να την ακούω να λήη αυτές τις ανοησίες. Κα-τά τη γνώμη μου, είναι χαμέ-νος κόπος. Αν μπορούσε του-λάχιστον να παίξη Σαίξπηρ!

Αυτό δεν είναι το όνειρο όλων των νεαρών ήθοποιών; Και γιά να μιλήσω ειλικρινά, θάθελα πολύ, όταν θα την παντρευτώ, αν και δεν είμαι βέβαια Ρω-μαίος, να παίξη την Ίουλιέττα στο σπίτι...

Αυτή η γλώσσα που ταίρια-ζε απόλυτα με τα δικά της αλ-σθήματα, την έκανε να γελάσει.

—Λοιπόν, καταλαβαίνω σ' τε! Είμαστε φίλοι, δεν είναι έτσι; Και θάστε για τη Νάντυ ο άνθρωπος που χρειάζεται...

—Μ' ευχαριστούν πολύ αυτά που λέτε, μ'ε Λόρμερ. Κι' α-φού συναπτόμε αυτή τη στι-γμή σύμφωνο φίλης, θάθελα πολύ, αν δεν έχετε αντίρρηση, να σ' ας λέω Κάθριν.

—Συμφωνώ, Κρίε. Αλλά ό-πό τον όσο να μ'ε παίρνει γιά δράκαινα!

—Αν είσαι δράκαινα, της απάντησε εύθυμα, είσαι πάν-τως η πιο χαριτωμένη που γνώρισα ποτέ!

Γέλασαν κι' οί δύο, κι' η έντασι που ως εκείνη τη στιγμή παύελε τις σχέσεις τους, έ-



Το κουτί ήταν γεμάτο θαυμάσια γαρύφαλλα...

πως αγαπώ τη Νάνσυ απέραν-τα. Είναι το π'άν στον κόσμο γιά μένα.

Σήκωσε γρήγορα τα μάτια προς το μέρος του, σ' ας νάθελε να δικαιολογηθι, και τα μά-γουλά της κοκκίνησαν ελαφρά.

—Λυπούμαι που θα σ' ας φά-νωμαί ίσως συναισθηματική και καθυστερημένη, αλλά προσπα-θά απλά να σ' ας εξηγήσω τη στάσι μου. Εύχομαι μ' όλη μου την ψυχή να είναι η Νάνσυ ευ-τυχισμένη, και ξέχω καλά, παρ' ό-λο το σύγχρονο κυνισμό, ότι ο μοναδικός δρόμος της ευτυ-χίας γι' αυτήν είναι να βοή-θων άνθρωπο που της ταίρια-ζει, τον άνθρωπο που θα την α-γαπήσει πραγματικά, που θα την απορροφή απ' αυτή την ανόητη ζωή του θεάτρου και θα της δημιουργήση ένα πραγ-ματικό σπίτι...

—Θα μού π'ητε πως αυτό το προπάραιο είναι παμπάλαιο... Μά είτε είναι ξε-περασμένο είτε όχι, εγώ μ'α φορά αυτό εύχομαι γιά τη Νάν-συ!

—Πιστέψτε με, απάντησ' έ-

ξαφανίστηκε μονομιάς. Έγινε σιωπή. Ο Μάντεν, που έδει-σκε πως αρκετά είχε βαστάει αυτή η συζήτηση γιά τόσο λε-πτά θέματα, δεν επιχείρησε να την ξαναρχίσει. Κυττούσε με περιέργεια την παλιά αίσουσα, που οί τοίχοι της, πατιναρι-σμένοι απ' τους αιώνες, είχαν άφθονα σημάδια αυτού του μα-κρινού παρελθόντος.

—Είχα μεγάλη επιθυμία να-θω μία φορά εδώ, είπε. Ίσως αυτή η επιθυμία να σου φαί-νεται πολύ κοινοτική και πολύ αμερικανική. Μά είναι αληθι-νή. Και θα μού κάνη πάντα κάποια έντύπωση να σκέπτομαι πως έχω φάει στο «Τυρλ» του Τρέσαζο.

—Η κομψία είναι πολύ κα-λή, είπε η Κάθριν.

Ο Μάντεν έβαλε τα γέλια.

—Ω, ξέρετε πολύ καλά, μ'ε Λόρμερ, συγγνώμη Κάθριν! Ξέρεις πολύ καλά τι θέλω να πώ. Βέβαια, το φαγητό είναι συγκί-νισμα είναι κι' ο δόκτωρ Τζόνσον, ο

Μπόσγουελ κι' ο Γκόλντσμιθ ήρθαν εδώ, πως κάθισαν κάτω απ' το ίδιο αυτό παλιό ταβάνι, πως μίλησαν κι' έγραψαν εδώ... Και τίποτα δεν άλλαξε. Τα γκαρσόνια με την ποδιά πη-γαίνονταν και φωνάζουν τις παραγγελίες τους στο πα-ραθυράκι της κουζίνας, ακρι-βώς όπως την εποχή που κυ-κλοφορούσαν ακόμα τ' αμάξια...

Ναι, θα με νομίσες αφελή, αλ-λά είναι κάτι δυνατότερο από μένα: Αγαπώ αυτά τα πράγ-ματα της παλιάς εποχής, και νομίζω πως δεν θα τα χортάσω ποτέ.

Ο ένθουσιασμός του ήταν μεταδοτικός.

—Υπάρχουν ένα σωρό αξιο-θέατα στ' Λονδίνο, είτε η Κά-θριν.

Ο Μάντεν κούνησε το κεφά-λι, και σερβίρισε στο πιάτο του μερικά σέλινα.

—Ναι, ξέρω. Ός τώρα έ-μας, ήμουν πολύ απασχολημέ-νος με τη Νάνσυ ώστε να βρώ καιρό να τα δώ. Δεν θάθελα ν' ή της ζητήσω να τρέχη στα μουσεία μαζί μου.

Χαμογέλασε πάλι, και ξανά-γινε σοβαρός.

—Αλλά θάθελα να τους α-φιερώσω το σημερινό απόγευ-μα. Υπάρχουν τόσα πράγμα-τα που μπορεί κανείς ν' ανα-καλύψη στο Σίτυ... Άρκει να υή χαθώ!

Υπάρχει κάτι τόσο αυθαίρη-το στο πάθος του, ώστε η Κά-θριν συγκινήθηκε. Σκέφτηκε πως ο Μάντεν δεν ήξερε ασφα-λώς ούτε ψυχή στο Λονδίνο εκτός από κείνην, και τον φαν-τάστηκε να ζητά πληροφορίες στο αστυνομικό και να προχωρή μόνος και γεμάτος α-πρηχανία μέσα στο δειλινό, χά-νοντας το δρόμο του και μπαί-νοντας σε αώλες παλιών οπι-τιών.

—Κι' αν σου χρησίμευα ως ξενοδοχός; φώναξε ζωηρά. Αν υπάρχει κάποιος που ξέρει το Λονδίνο, αυτή είμαι εγώ!

Το πρόσωπο του Μάντεν φω-τίστηκε τόσο πολύ, ώστε η Κάθριν αισθάνθηκε συγκινημέ-νη.

—Αλήθεια; Μά θα βαρύν-σουν, κι' έχεις τόσα πιο σπου-δαία πράγματα να κάνης!

—Ω, θα βρώ τον καιρό που χρειάζεται... Έπειτα, δεν βα-ρύνεται τόσο εύκολα όσο το νο-μίζεις.

Ήταν μιάμιση όταν άφησαν τη Φλντ Στρήτ κι' απομακρύ-θηκαν προς τη διευθυνσι του Στράντ. Ο Ήυλνς θόλος του Αγίου Παύλου διαγραφόνταν στο γαλάζιο ουρανό. Η Κά-θριν είχε χρόνια να κυτάξει προσεκτικότερα αυτή την κεν-τρική συνοικία της πόλεως, κι' αισθανόταν ένα παράξενο συν-αίσθημα πατώντας αυτό το πλακόστρωτο, όπου είχε κάνει τόσους δρόμους όταν ήταν πιό νέα. Καθώς περνούσαν απ' τα δικαστήρια, θανατίδε έκαινα τα μέρη που της ήταν τόσο αγα-πητά: Τη στάσι του μετρό του Σαιντ Κλέμεντ Ντρίνκς, το μι-κρό εστιατόριο όπου έπαινε συνήθως δύο μικρά λουκάνικα κι' ένα ελυντζάνι κακάο... Βλέ-ποντας να ξετυλίγεται μπρο-στά της το πανόραμα των πα-λιών ημερών, αισθάνθηκε μιά γλυκεία νοσταλγία. Παρ' όλη την πρόοδο, πόσο λίγο είχαν αλλάξει δλ' αυτά!

Οδήγησε τον Μάντεν μέσ' απ' τα δρομάκια, γιά να του δείξη το σπίτι όπου εργάστη-κε ο Μπέν Τζόνσον και την εκ-κλησία της Παναγίας του

Στράντ, όπου είχε πάει συχνά τα μεσημέρια, που είχε λίγη ελεύθερη ώρα. Ο Μάντεν συμ-πάθησε πολύ αυτή την εκκλη-σία. Αλλά η Κάθριν βιαζό-αν τα βήματα της κι' οι σκέψεις της την πήγαιναν ακατανίκητο προς το Χίλμπερν, και με χτυ-ποκάρδι πήρε το δρόμο ποι-ώδηγούσε στο Δικαστήριο του Στέπλιν. Πριν από μερικά λεπτά, ήταν ακόμα θυσιαινοί στο θόρυβο και τη φασαρία του δρόμου. Ξαφνικά έγινε σιω-πή γύρω τους, και βοέθηκαν μπροστά στη σεβάσμια πόρσ-ω, που η ασυτηρότητα της με-τριαζόταν απ' τα τιτιβίσματα των σπουργιτιών στις μεγάλες λείκες.

—Είναι υπέροχα! είπε ο Μάντεν καθώς κάθισαν σ' ένα πάγκο. Είμαστε στην καρδιά του Λονδίνου!... Δεν βόηκα πουθενά την περιγραφή της. Τι ιδεώδης τόπος γιά όνειροπο-λησι!

—Εδώ έρχομαι να όνειρο-πολήσω, απάντησε η Κάθριν.

Την κύττασε με προσοχή, συγκινημένος απ' τον παράξε-νο τόνο, της φωνής της. Έ-πειτα από ένα λεπτό σιωπής, της είπε με μιά επιμονή που δεν την συνήθιζε:

—Είμαι βέβαιος πως όλα αυτά τα μέρη έχουν μεγάλη ση-μασία γιά σένα! Διηγήσου μου λοιπόν τίποτα...

—Δεν έχω, αλήθεια, σπου-δαία πράγματα να διηγηθώ, έ-πε η Κάθριν, και πιεζοντας τον εαυτό της να γελάσει, πρό-σθεσε: Ήμουν, τότε, δεκαεπτά ή δεκαοχτώ ετών, και δουλεύα εδώ κοντά. Τις στιγμές λοιπόν που ήμουν ελεύθερη, έρχόμην μερικές φορές εδώ και καί-μουν σ' ένα πάγκο... Βλέπετε, πρόκειται γιά τη γνωστή συν-αισθηματικότητα όλων των νε-ων αυτής της ηλικίας. Γιατί λοιπόν, να σ' ελαίξω με τέτοια πράγματα;

—Θάθελα πολύ να ξέρω την ιστορία του ξεκινήματός σου, είτε ο Μάντεν επίμονα Νοι-ζώ πως θα μπορούσα να σ' καταλάβω. Αντιμέτωπος κι' εγώ, στην αρχή, δύσκολες μέ-ρες...

Η Κάθριν ήταν πολύ εαφνια-σμένη γιά το αίσθημα που την είχε παρακινήσει να θαναδή αυ-τά τα μέρη, αλλά ποιόν μπο-ρέση να τ' εξηγήσει, άρχισε να διηγήται, τόσο γιά κείνον όσο και γιά τον εαυτό της, τις αναμνήσεις της ζωής της όταν ήταν νέα κοπέλλα. Πάνω απ' τα κεφάλια τους, ο ούρα-νός ακτινοβολούσε ένα πυκνό, ζεστό, ήραμο φώς. Ήταν ένα πολύ γλυκό απόγευμα. Στα

Αυτή η μέτρια ζωή έξηγουσε την πρώην φιλοδοξία της, κα-θώς και γιά τη εύαίσθητη ψυ-χή της είχε γίνει κλειστή και σκληρή. Ήθελε να δείξη στον πατέρα της και σ' όλους τους γνωστούς της τι ήταν ικανή να κάνη. Μεγάλα σχέδια κατα-στρώνονταν στο μυαλό της. Με τις καλές της από μαύρο μπαμπάκι και το φτωχικό της φόρεμα, ήταν τότε μιά νέα βα-σανισμένη απ' τις στερεώσεις, αλλά επιδέξια και δραστήρια, πάντα έτοιμη γιά δουλειά. Ο πυρετός της λονδρέζικης ζωής ήταν το πιο αποτελεσματικό τονωτικό. Με τα μεγάλα κα-τάπληκτα μάτια της, έβλεπε να παρολαύν μπροστά της ο πλού-τος κι' η πολυτέλεια. Όταν έβγαζε, άρα, απ' το αποπιν-κτικό της γραφείο, περίμενε στη Βορρή μπροστά στην Ό-περα του Κόβεντ Γκάρντεν, γιά να δι' τις προσοκητικότητες που θόφταναν. Στο αναμεταξύ, συμπλήρωνε τις γνώσεις της γυμνασιακής, στενογραφίας και λογιστικής. Κεόδισε έτσι την εκτίμησι του κ. Τούτς, ά-κούμα και του γκρινιάρη κ. Ουόρντνροπ. Δύο φορές σ' απο-δόχε τις αυξήσεις, κι' έρτα-σαν έτσι στο λιγυγώδες ποσό-ν των δύο λίρων και πέντε σε-λινίων την εβδομάδα. Όταν άναγγέλιε αυτή τη μεγάλη εί-

—Είμαι βέβαιος πως όλα αυτά τα μέρη έχουν μεγάλη ση-μασία γιά σένα! Διηγήσου μου λοιπόν τίποτα...

—Δεν έχω, αλήθεια, σπου-δαία πράγματα να διηγηθώ, έ-πε η Κάθριν, και πιεζοντας τον εαυτό της να γελάσει, πρό-σθεσε: Ήμουν, τότε, δεκαεπτά ή δεκαοχτώ ετών, και δουλεύα εδώ κοντά. Τις στιγμές λοιπόν που ήμουν ελεύθερη, έρχόμην μερικές φορές εδώ και καί-μουν σ' ένα πάγκο... Βλέπετε, πρόκειται γιά τη γνωστή συν-αισθηματικότητα όλων των νε-ων αυτής της ηλικίας. Γιατί λοιπόν, να σ' ελαίξω με τέτοια πράγματα;

—Θάθελα πολύ να ξέρω την ιστορία του ξεκινήματός σου, είτε ο Μάντεν επίμονα Νοι-ζώ πως θα μπορούσα να σ' καταλάβω. Αντιμέτωπος κι' εγώ, στην αρχή, δύσκολες μέ-ρες...

Η Κάθριν ήταν πολύ εαφνια-σμένη γιά το αίσθημα που την είχε παρακινήσει να θαναδή αυ-τά τα μέρη, αλλά ποιόν μπο-ρέση να τ' εξηγήσει, άρχισε να διηγήται, τόσο γιά κείνον όσο και γιά τον εαυτό της, τις αναμνήσεις της ζωής της όταν ήταν νέα κοπέλλα. Πάνω απ' τα κεφάλια τους, ο ούρα-νός ακτινοβολούσε ένα πυκνό, ζεστό, ήραμο φώς. Ήταν ένα πολύ γλυκό απόγευμα. Στα

Αυτή η μέτρια ζωή έξηγουσε την πρώην φιλοδοξία της, κα-θώς και γιά τη εύαίσθητη ψυ-χή της είχε γίνει κλειστή και σκληρή. Ήθελε να δείξη στον πατέρα της και σ' όλους τους γνωστούς της τι ήταν ικανή να κάνη. Μεγάλα σχέδια κατα-στρώνονταν στο μυαλό της. Με τις καλές της από μαύρο μπαμπάκι και το φτωχικό της φόρεμα, ήταν τότε μιά νέα βα-σανισμένη απ' τις στερεώσεις, αλλά επιδέξια και δραστήρια, πάντα έτοιμη γιά δουλειά. Ο πυρετός της λονδρέζικης ζωής ήταν το πιο αποτελεσματικό τονωτικό. Με τα μεγάλα κα-τάπληκτα μάτια της, έβλεπε να παρολαύν μπροστά της ο πλού-τος κι' η πολυτέλεια. Όταν έβγαζε, άρα, απ' το αποπιν-κτικό της γραφείο, περίμενε στη Βορρή μπροστά στην Ό-περα του Κόβεντ Γκάρντεν, γιά να δι' τις προσοκητικότητες που θόφταναν. Στο αναμεταξύ, συμπλήρωνε τις γνώσεις της γυμνασιακής, στενογραφίας και λογιστικής. Κεόδισε έτσι την εκτίμησι του κ. Τούτς, ά-κούμα και του γκρινιάρη κ. Ουόρντνροπ. Δύο φορές σ' απο-δόχε τις αυξήσεις, κι' έρτα-σαν έτσι στο λιγυγώδες ποσό-ν των δύο λίρων και πέντε σε-λινίων την εβδομάδα. Όταν άναγγέλιε αυτή τη μεγάλη εί-

—Είμαι βέβαιος πως όλα αυτά τα μέρη έχουν μεγάλη ση-μασία γιά σένα! Διηγήσου μου λοιπόν τίποτα...

—Δεν έχω, αλήθεια, σπου-δαία πράγματα να διηγηθώ, έ-πε η Κάθριν, και πιεζοντας τον εαυτό της να γελάσει, πρό-σθεσε: Ήμουν, τότε, δεκαεπτά ή δεκαοχτώ ετών, και δουλεύα εδώ κοντά. Τις στιγμές λοιπόν που ήμουν ελεύθερη, έρχόμην μερικές φορές εδώ και καί-μουν σ' ένα πάγκο... Βλέπετε, πρόκειται γιά τη γνωστή συν-αισθηματικότητα όλων των νε-ων αυτής της ηλικίας. Γιατί λοιπόν, να σ' ελαίξω με τέτοια πράγματα;

—Θάθελα πολύ να ξέρω την ιστορία του ξεκινήματός σου, είτε ο Μάντεν επίμονα Νοι-ζώ πως θα μπορούσα να σ' καταλάβω. Αντιμέτωπος κι' εγώ, στην αρχή, δύσκολες μέ-ρες...

Η Κάθριν ήταν πολύ εαφνια-σμένη γιά το αίσθημα που την είχε παρακινήσει να θαναδή αυ-τά τα μέρη, αλλά ποιόν μπο-ρέση να τ' εξηγήσει, άρχισε να διηγήται, τόσο γιά κείνον όσο και γιά τον εαυτό της, τις αναμνήσεις της ζωής της όταν ήταν νέα κοπέλλα. Πάνω απ' τα κεφάλια τους, ο ούρα-νός ακτινοβολούσε ένα πυκνό, ζεστό, ήραμο φώς. Ήταν ένα πολύ γλυκό απόγευμα. Στα

Αυτή η μέτρια ζωή έξηγουσε την πρώην φιλοδοξία της, κα-θώς και γιά τη εύαίσθητη ψυ-χή της είχε γίνει κλειστή και σκληρή. Ήθελε να δείξη στον πατέρα της και σ' όλους τους γνωστούς της τι ήταν ικανή να κάνη. Μεγάλα σχέδια κατα-στρώνονταν στο μυαλό της. Με τις καλές της από μαύρο μπαμπάκι και το φτωχικό της φόρεμα, ήταν τότε μιά νέα βα-σανισμένη απ' τις στερεώσεις, αλλά επιδέξια και δραστήρια, πάντα έτοιμη γιά δουλειά. Ο πυρετός της λονδρέζικης ζωής ήταν το πιο αποτελεσματικό τονωτικό. Με τα μεγάλα κα-τάπληκτα μάτια της, έβλεπε να παρολαύν μπροστά της ο πλού-τος κι' η πολυτέλεια. Όταν έβγαζε, άρα, απ' το αποπιν-κτικό της γραφείο, περίμενε στη Βορρή μπροστά στην Ό-περα του Κόβεντ Γκάρντεν, γιά να δι' τις προσοκητικότητες που θόφταναν. Στο αναμεταξύ, συμπλήρωνε τις γνώσεις της γυμνασιακής, στενογραφίας και λογιστικής. Κεόδισε έτσι την εκτίμησι του κ. Τούτς, ά-κούμα και του γκρινιάρη κ. Ουόρντνροπ. Δύο φορές σ' απο-δόχε τις αυξήσεις, κι' έρτα-σαν έτσι στο λιγυγώδες ποσό-ν των δύο λίρων και πέντε σε-λινίων την εβδομάδα. Όταν άναγγέλιε αυτή τη μεγάλη εί-

—Είμαι βέβαιος πως όλα αυτά τα μέρη έχουν μεγάλη ση-μασία γιά σένα! Διηγήσου μου λοιπόν τίποτα...

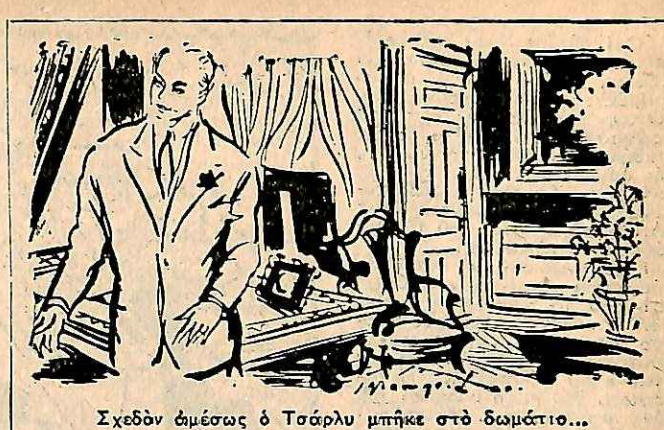
—Δεν έχω, αλήθεια, σπου-δαία πράγματα να διηγηθώ, έ-πε η Κάθριν, και πιεζοντας τον εαυτό της να γελάσει, πρό-σθεσε: Ήμουν, τότε, δεκαεπτά ή δεκαοχτώ ετών, και δουλεύα εδώ κοντά. Τις στιγμές λοιπόν που ήμουν ελεύθερη, έρχόμην μερικές φορές εδώ και καί-μουν σ' ένα πάγκο... Βλέπετε, πρόκειται γιά τη γνωστή συν-αισθηματικότητα όλων των νε-ων αυτής της ηλικίας. Γιατί λοιπόν, να σ' ελαίξω με τέτοια πράγματα;

—Θάθελα πολύ να ξέρω την ιστορία του ξεκινήματός σου, είτε ο Μάντεν επίμονα Νοι-ζώ πως θα μπορούσα να σ' καταλάβω. Αντιμέτωπος κι' εγώ, στην αρχή, δύσκολες μέ-ρες...

Η Κάθριν ήταν πολύ εαφνια-σμένη γιά το αίσθημα που την είχε παρακινήσει να θαναδή αυ-τά τα μέρη, αλλά ποιόν μπο-ρέση να τ' εξηγήσει, άρχισε να διηγήται, τόσο γιά κείνον όσο και γιά τον εαυτό της, τις αναμνήσεις της ζωής της όταν ήταν νέα κοπέλλα. Πάνω απ' τα κεφάλια τους, ο ούρα-νός ακτινοβολούσε ένα πυκνό, ζεστό, ήραμο φώς. Ήταν ένα πολύ γλυκό απόγευμα. Στα

Αυτή η μέτρια ζωή έξηγουσε την πρώην φιλοδοξία της, κα-θώς και γιά τη εύαίσθητη ψυ-χή της είχε γίνει κλειστή και σκληρή. Ήθελε να δείξη στον πατέρα της και σ' όλους τους γνωστούς της τι ήταν ικανή να κάνη. Μεγάλα σχέδια κατα-στρώνονταν στο μυαλό της. Με τις καλές της από μαύρο μπαμπάκι και το φτωχικό της φόρεμα, ήταν τότε μιά νέα βα-σανισμένη απ' τις στερεώσεις, αλλά επιδέξια και δραστήρια, πάντα έτοιμη γιά δουλειά. Ο πυρετός της λονδρέζικης ζωής ήταν το πιο αποτελεσματικό τονωτικό. Με τα μεγάλα κα-τάπληκτα μάτια της, έβλεπε να παρολαύν μπροστά της ο πλού-τος κι' η πολυτέλεια. Όταν έβγαζε, άρα, απ' το αποπιν-κτικό της γραφείο, περίμενε στη Βορρή μπροστά στην Ό-περα του Κόβεντ Γκάρντεν, γιά να δι' τις προσοκητικότητες που θόφταναν. Στο αναμεταξύ, συμπλήρωνε τις γνώσεις της γυμνασιακής, στενογραφίας και λογιστικής. Κεόδισε έτσι την εκτίμησι του κ. Τούτς, ά-κούμα και του γκρινιάρη κ. Ουόρντνροπ. Δύο φορές σ' απο-δόχε τις αυξήσεις, κι' έρτα-σαν έτσι στο λιγυγώδες ποσό-ν των δύο λίρων και πέντε σε-λινίων την εβδομάδα. Όταν άναγγέλιε αυτή τη μεγάλη εί-

—Είμαι βέβαιος πως όλα αυτά τα μέρη έχουν μεγάλη ση-μασία γιά σένα! Διηγήσου μου λοιπόν τίποτα...



Σχεδόν όμέσως ο Τσάρλυ μπήκε στο δωμάτιο...

πόδια τους, περισσότερα έκαναν μικρά, καυσαυτά βήματα. Ο πνιγμένος ήχος της πόλης έρ-χόταν σ' αυτή τους όμοιος με κύματα που σπάζουν σε μιά μακρινή ακτή.

Στην αρχή, η Κάθριν δυσκο-λευόταν να βοή τα κατάλληλα λόγια, μ' α συμπάθεια με την όποια την παρατηρούσε ο Μάν-τεν τη βοήθησε να συναρμολο-γήση αυτές τις μακρινές εικό-νες. Μίλησε γιά το ξεκίνημά της ως μικρής δακτυλογράφου, στον όίκο Τούτς και Ουόρν-τροπ. Στην οικογένειά της, η ζωή δεν ήταν εύθυμη, γιάτι στο λεπτό βερνίκι της αστικής ά-ξιοπρέπειας υπήρχε η γυμνά-της της φτώχειας. Ο πατέρας της, που συνδύαζε το επάγγελ-μα του μικρού χρηματιστο-ού χωρίς πελάτες, με τη δράσι του ως φασακτικού ευαγγελι-στού, της είχε διαλέξει αυτή τη θεία. Ήταν ένας άνθρωπος σύστησός, με σκληρό μετωπο και παγερό χαμόγελο. Δεν την καταλάβαινε, και δεν είχε καμ-μιά ελπίδα να την κάνη τίπο-τα σπουδαίο. Ο Τούτς, που είχε τις ίδιες θεοσκευτικές δο-ξασίες με το γέρο Σέργαντ, δεν είχε πάρει την Κάθριν στο γραφείο του παρά γιά να τον ευχαριστήσει.

Αυτή η μέτρια ζωή έξηγουσε την πρώην φιλοδοξία της, κα-θώς και γιά τη εύαίσθητη ψυ-χή της είχε γίνει κλειστή και σκληρή. Ήθελε να

— "Όχι, μην το κρεμάσετε τὸ πᾶνωφόρι μου. Δὲν μ' ἐνόχλει ἐκεῖ που τόχω !

— "Όχι, μὴν τὸ κρεμάσετε τὸ πᾶνωφόρι μου. Δὲν μ' ἐνοχλεῖ ἐκεῖ πού τοῦχω!

—Είμαι εὐτυχής καὶ περή-
φανος, Κάθριν, πού μου τὰ δι-
ηγήθηκες ὅλ' αὐτὰ. Ἐνὰ πρό-
σωπο μόνο λυτούμαι.

—Ποιόν; ρώτησε ἡ Κάθριν.

—Τὸν Τζωρτζ Κόουπερ, ἀ-
πάντησε ἀπὸ τὸ Μάντεν. Για-
τί πρέπει νὰ καταλαβαῖν τι
ἔγασε...

δρόμους τοῦ Κλῆβελαντ...

Ὁ Μάντεν ἔκανε μιὰ γκρι-
μάτσα.

—Ναί. Μόνο πῶς δὲν ἦταν
ἐφημερίδες, ἀλλὰ φύστικα ἀρά-
πικα.

—Καὶ φυσικὰ περπατοῦσε
χωρὶς παπούτσια;

—Ναί!

«Ὡ Καὶ οἱ κακοδόξατοι με-
λαγχολικά·
—Δὲν ἔχασε σπουδαία πρά-
γματα. Νομίζω πὺς παντρεύτη-
κε, καὶ πὰς βόηκε τὴν εὐτυχίαν.
Φαίνεται πὺς κι' ὁ Μάντης
εἶχε κλεισθὲν ἀπ' αὐτὴ τὴν
κρυφὴ μελαγχολία, πού φέρνει
τόσο συχνὰ τὴν ἀναδρομὴν στὸ
παρὰ πρὸν. Κυττάοντας ἐξοφλι-
κὰ τὸ ρολοὶ τοῦ, σηκώθηκε·
—Ὡ ὦρα εἶναι περασμένη,
εἶπε, καὶ θὰ πρέπει να πάγω-
ναι μόνοντες ἐστὶ ἀκίνητη! Ὁ
πᾶμε σ' αὐτὸ τὸ τῆ·ροῦμ ὁ-
ποῦ συχνάκις ἄλλοτε, καὶ θὰ
πιοῦμε κατὶ ῥεστό.

Τώρα εκείνος φανίνεται να είναι ο ξανθός, και την ώδηγησε από ευθείας, μέσ' απ' τὸ πλῆθος, στὸ παραγάδιο καὶ ἡ Κάθριν θυμώταν τόσο πολύ. Μέσα ἔκανε ὥραια ἔξωψη. Ἡ παραγείρα σφύριζε κι' ἄκνιζε, καὶ οἱ καθέστες στούς τοίχους ἀντάναρ' ἔχυσαν τὴν εἰκόνα τῶν πελατῶν, πού γελοῦσαν καὶ φλυαροῦσαν γύρω ἀπὸ μικρὰ μαρμαρίνια τραπέζια, ἐνῶ οἱ σεβαστότερες πενούσαν βισστικές συνομιλίας τους. Ἡ-πιαν τσαὶ πρὸ μεγάλα φλυτζάνια, καὶ τραγάνισαν φουγιανιές με βούρου.

—Τὴ ὥραία πού εἶναι! εἶπε ἡ Κάθριν.

Ἐφημερίδα πού εἶχε στὸ δρόμο, ὁ Μαντὴν ἐπιθέτησε, μετ' ἄκρη τοῦ δαχτύλου του, τὴ στήλη τοῦ θεαματικῶν.

—Ἀν κοίνη κανεῖς ἀπ' τοὺς τίτλους, ὑπάρχουν σχεδὸν παρὰ τοῦ ὥραια πράγματα.

—Δὲν πρέπει νὰ ἐμπιστευοῦνται κανεῖς στοὺς τίτλους, εἶπε ἡ Κάθριν.

Εἶχε τὸ αἶσθημα πὼς εἶχε κάνει ἀσέκτα γι' αὐτὸν ἑκεῖνη τὴν ἡμέρα, καὶ δὲν εἶχε πολλὰ διαθεσὶ νὰ πᾶν στὸ θεάτρο.

Ὅμως, ἀκολούθησε μετ' ἐβρῆμα τῆς τοῦ δαχτύλου τοῦ στοῦ Κρίε ὡς τὴ στιγμή πού ὁ Μαντὴν ἔπλησσε στ' ὄνομα τοῦ «Σ

Τρώγοντας εἶδε τὸν αὐτὸ
 τῆς σὺν καθρέφτῃ, κ' ἔχουσε
 κάτω ἀπ' τὸ καπέλο τῆς ἐνᾶ
 σουλουφι, πού, συχνὰ ἀνυπό-
 ταχτο, τῆς ἔπεσε σὲ μέτωπο.
 —Θεέ μου, τί ἐμφάνισε ἐγώ!
 Ἀλλὰ καλὰ νὰ τὰ πάθω! Κά-
 θε γυναῖκα πού διηγείται τῇ
 ζωῇ τῆς ποιεῖται τιμωρήται!
 —Μὰ σ' ἔδωκα ζητήσει ἐγώ...
 Μία ἡμέρα, ἄλλωστε, θὰ σοῦ
 διηγηθῶ καὶ τὴ δική μου ιστο-
 ρία.
 Ἡ Κάθριν ἔβαλε τὴ νύκτα.
 —Ἀρκεῖ νὰ μὴ ὑπὸ τῆς πύ-
 λουλης ἐφημερίδες στέυς

—Περίφημα. Θα πάμε λοιπόν απόψε, είπε ο Μάντεν, να νάζοντας τη σερβιτόρα για να πληρώσει.

Της συνεβαίνει συχνά να
ναί υποχρεωμένη να παραστή
στην προεμίρα μιας επιθεωρή-
σεως της μέθας ή μιας συγ-
χρονης σπερέτας, που οι πε-

Ἄλλὰ ὁ Μάρτυς ἦταν κι
τὸς εὐχαριστημένος, κι' ἡ κα-
θριν τὸ καταλάβαινε πολὺ κα-
λά, ἀν καὶ δὲν πολυμιλοῦσε.
Στὰ διαλείμματα ἀπέφυγε τὰ
ἐνὶ τῇ ἐκκλησίᾳ.

—“Άλλο ένα πράγμα
τὸ ὁποῖο σοὶ ὀφείλω εὐγνω-
σύνη!

Καὶ πρόσθεσε:

— Ἡ Νάνσυ θὰ εὐχαριστή-
σῃ πολύ ὅταν μάθῃ πῶς ἦσαν

Καθώς τ' αὐτακίνητο κυλῶν
σε πρὸς τὴν Κωρυζὸν Στόλη
σκεπτόντουσαν κι' οἱ δύο τ
Νόβαν. Ἡ Κάθριν τὸν κάλεσε

—Καμμένη μικρούλα! Είνα
φοβερό! Δέν θάθελα νά τεισώ

ώρμησε μέσα στο σκοτάδι, ή
 όλη μορφή της αντανάκλουσε
 όλο το βάθος της απογοήτευ-
 σής της. Είχε χάσει τη συνή-
 θισμένη της έκφραση της έλα-

Όμως, πριν πιάσει στο Λονδίνο ξαναβρήκε την αυτοκυριαρχία της. Όπως έλεγε συνήθως θα μπορούσε να είναι καμμένη σε μικρά κομματάκια χωρίς έ

—Καθὼν, χρυσή μου! φώ-
νας, σὰ νὰ εἶχαν χρόνια ν
ιδωθοῦν.
Ἀκούμπησε τὸ μάγουλό τη
στὸ μάγουλο τῆς νέας, σκούρ-

—Θα μὲν ἦταν ἀδύνατο νὰ
καταπιῶ ἐστὼ καὶ μιὰ μπου-
κιά, πρόσθεσε. Εἶμαι τόσο τρα-
νερὰ νευριασμένη!

—Πολύ καλά έκανες κι' η
 ρες, είπε η Κάθριν, καθισχυο
 σμένη.

Ρέντον, η αξιοθρήνητη εκείνη
Ρέντον, δὲν τὸ εἶχε σκοτώσει
Τὸ σκότωσέ τόσο ἄγρια, ὥστ'
στὸ τέλος εἶχε κάνει τὴν ἐν-
τύπωσι πὼς δὲν ἦταν πιά ἐργα-
σὶ ἀλλὰ σφαγμένο ζῶν. Δὲν μπο-

ρεί κανείς να περιμένει τίποτα
 απ' αυτή τη γυναίκα! Δεν έ-
 χει
 το παραμικρό ταλέντο, κα-
 νεν πρόκειται ν' αποκτήσει πο-

νε να καταπιη μοναμίας όλ
κληρο τὸ φλυτζάνι τοῦ τσαγι
της.
Ἡ Κάθριν συγκράτησε ἕ
χαμόγελο. Παρ' ὅλο τὸν ἐκνε

αὐτὸ δὲν τῆς πάει καθόλου
σχημα.

—Εἶναι κρίμα, δήλωσε τ
λος ἡ Κάθριν, ἀλλ' ἀξίζει ἀλ
θεῖα τὸν κόπο νὰ βασανίζεσθ

λήξης. Λατρεύω τὸν Κρίε. Ἄ
λὰ λατρεύω ἐς Ἰησοῦ καὶ τὸ θέ
τρο. Σὰν καλλιτέχνις, ἔχω κ
θῆκοντα ἀπέναντί στον ἴδιο τ
ἐαυτό μου. Ἐβρεῖς, τὸ λαμπρ

γ) -Μή, Γιάννη! Έχω την έντι-

— Όχι, πολυσταγπημένη μ
Κάθριν. Αυτό θάταν η ολοκ
ρωτική χρεωκοπία. Είμαι απ
φασισμένη να παντρευτώ
Μάντεν, αλλά πρώτα θέλω

...Δεν υπάρχει παρά
τρόπος να με βοηθήσεις, αρχ
παίρνοντας, μπροστά στην κ
θριν, για στάσι που θύμ
συγχρόνως την Ντούζε,
Έλλην, Τέρρυ και την Σά

— Ἀκριβῶς αὐτὴ τὴ στιγμή.
Κάθριν, μπορεῖς νὰ ἐπείθῃς
γιὰ μένα. Ἐχεις τόσο μεγάλον



ὥστε ὅτι κάποιος μᾶς βλέπει!

—Μά, Νάνσυ, είναι ά-
τον! άπάντησε ζωηρά ή
θριν. Δεν μπορώ νά του

ΜΕΝΕ Η ΝΑΥΟΥ. Ὑπάρχει
«Διλημμα» ένας ρόλος που
νέται γραμμένος γιὰ μένα.
χι σπουδαίος ρόλος, ἀγα-
μου, ἀλλ' ἀκριβῶς αὐτός

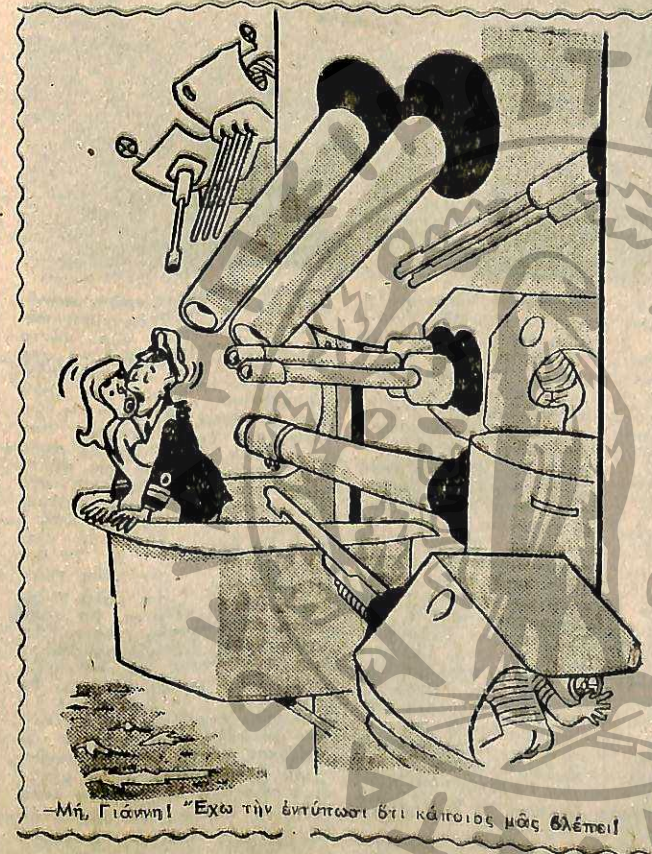
νίζονταν όλα αν μπορούσε
στην συμμετοχή
στην κουρσε του Μπερτι
Θα φεύγαμε κι' οι τρεις
και θα κάναμε ένα θανμ

—Μοῦ φαίνεται πῶς ἐ-
μνησθήσεαι προσεκτικὰ αὐτῶ
σχέδιον, ἐβῶ καὶ πολὺν καιρὸν.
—Μὰ ἔννοεῖται, χρυσή μ.
—Ὅμως, τίποτα δὲν ἐγ-

—“Ω, ἡμῶν βέβαιη πῶς
δεχόσουν νὰ μὲ βοηθήσης!
χὰ ἐμπιστοσύνη σὲ σένα. Εἰ-
πὸς εὐτυχισμένη! Καὶ ἔ-
τις ἔτις ἀνταρξάνων

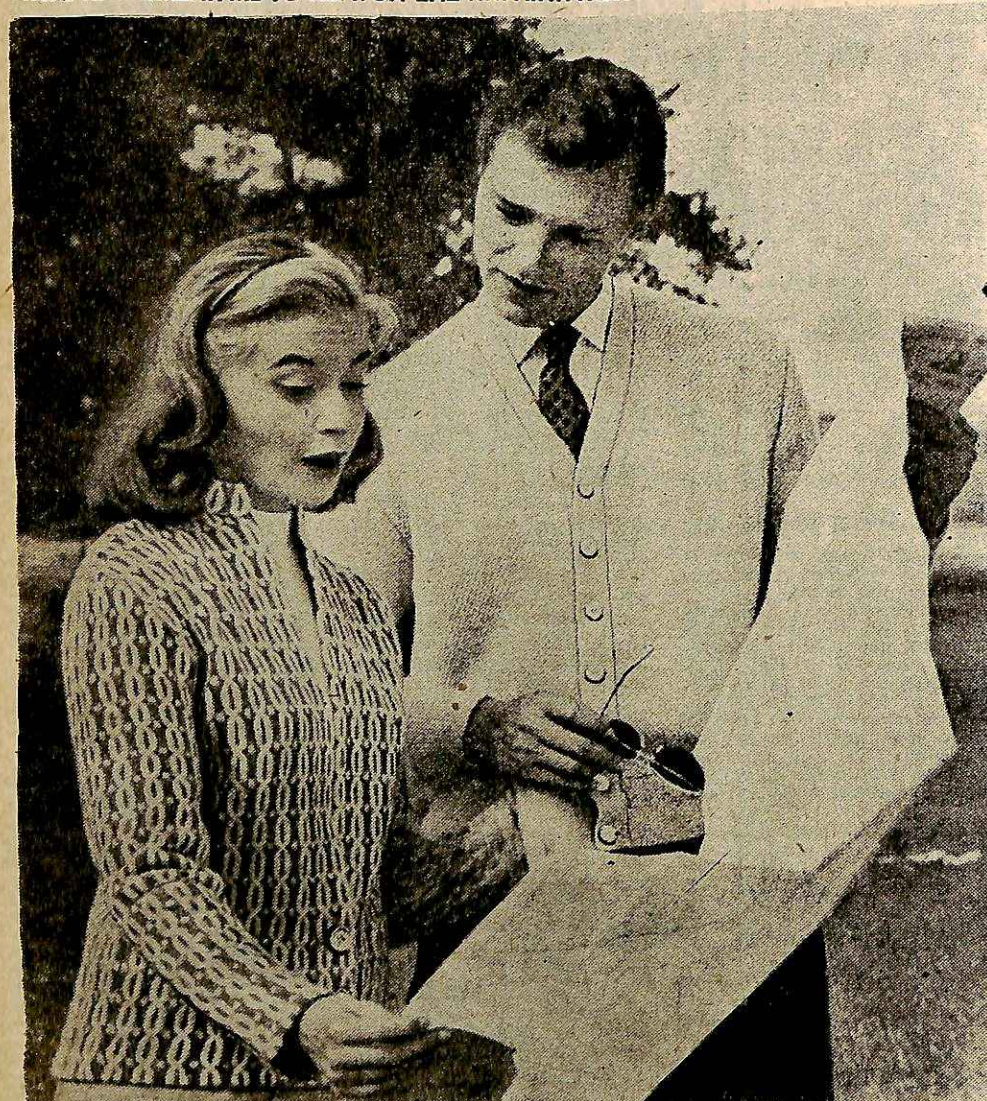
πὼς θὰ τὸν ἐξαπολυασι-
στὶς ἔντεκα. Εἶναι πάντα τὰ
εὐγενικός, ὥστε δὲν μ' ἀρέ-
καθόλου νὰ τὸν κάνω νὰ πε-
μένη... Πήγαине λοιπόν, Κόρ-
μάνη, σήμερον ἀπὸ τὸν Ἄλ-

ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ: Ἡ συνέχεια



ΑΥΤΑ ΤΑ ΔΥΟ ΠΛΕΚΤΑ ΘΑ ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΟΥΝ ΠΟΛΥ ΤΩΡΑ ΤΙΣ ΑΝΟΙΞΙΑΤΙΚΕΣ ΗΜΕΡΕΣ ΠΟΥ ΘΑ ΕΧΕΤΕ ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΛΤΑ. Η ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΖΑΚΕΤΟΥΛΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟΣΟ ΦΙΓΟΥΡΑΤΗ. ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΙΣΤΕΥΕΙ ΚΑΝΕΙΣ ΠΩΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΜΩΜΕΝΗ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ. ΘΑ ΣΑΣ ΠΗΓΑΙΝΗ ΠΟΛΥ

Για σάς και για τόν άντρα σας!



γκρί, πάρετε στη βοηθητική δελόνα τους επόμενους 2π και αφήστε εμπρός στο πλεκτό, πλέξετε τόν επόμενο πόντο ανάποδη γκρί, κατόπιν τούς 2π της βοηθητικής δελόνας καλή κίτρινο. Συνεχίστε από * και τελειώστε με 2π ανάποδη γκρί, 2π καλή γκρί, 1π ανάποδη γκρί, 12η δελόνα: * 4π καλή γκρί, 2π ανάποδη κίτρινο, 2π καλή γκρί, 2π ανάποδη κίτρινο. Συνεχίστε από * και τελειώστε με 4π καλή γκρί, 13η δελόνα: Έπαναλάβετε από την 1η δελόνα.

ΔΕΙΓΜΑ: Για ένα τετράγωνο 5 εκατ. πλέξετε 20π επί 20 δελόνες.

ΔΕΞΙ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ

Βάλετε στις δελόνες σας 94π με το γκρί μαλλί και πλέξετε 2 εκατ. ανάποδο ζέρσευ. Συνεχίστε με τη φανταίσι πλέξι, προσθέτοντας αριστερά κάθε 3 εκατ. από 1π (10 φορές). Όταν το πλεκτό σας έχει γενικό μήκος 13 εκατ., αφού θα έχετε τελειώσει το 4ο σταύρωμα της κοστίδας σχηματίστε το άνοιγμα της τσέπης κλείνοντας τους 46π που είναι μετά τους πρώτους 34π. Τους πόντους αυτούς θα προσθέσετε στην επόμενη δελόνα. Σε γενικό μήκος 37 εκατ. σχηματίστε τη μασχάλη κλείνοντας αριστερά κάθε 2η δελόνα από 5π, 4π, 3π, 2π (3 φορές) και 1π (4 φορές). Όταν η μασχάλη έχει ύψος 11 εκατ. προσθέστε αριστερά κάθε 1,5 εκατ. από 1π (5 φορές). Σε γενικό μήκος 56 εκατ. σχηματίστε δεξιά το ντεκολτέ κλείνοντας κάθε 2η δελόνα από 8π, 6π, 4π, 3π, 2π (3 φορές) και 1π (4 φορές). Όταν η μασχάλη έχει ύψος 20 εκατ. σχηματίστε τόν όμο, κλείνοντας αριστερά κάθε 2η δελόνα από 6π (7 φορές) και 7π (2 φορές). Πλέξετε και το αριστερό μπροστινό αντικρουστό.

ΠΛΑΤΗ

Βάλετε στις δελόνες 174π με το γκρί μαλλί και πλέξετε 2 εκατ. ανάποδο ζέρσευ. Συνεχίστε με τη φανταίσι πλέξι προσθέτοντας και στις 2 άκρες κάθε 3 εκατ. από 1π (10 φορές). Όταν το πλεκτό σας έχει γενικό μήκος 37 εκατ. σχηματίστε τις μασχάλες κλείνοντας και στις 2 άκρες κάθε 2η δελόνα από 3π, 2π (2 φορές), 1π (5 φορές). Όταν η μασχάλη έχει ύψος 12 εκατ. προσθέστε και στις 2 άκρες κάθε 2 εκατ. από 1π (3 φορές). Όταν τέλος η μασχάλη έχει ύψος 12 εκατ. σχηματίστε τους όμους κλείνοντας κάθε 2η δελόνα από 5π (13 φορές). Όταν θα υπολείπονται 4 τελευταία κλεισίματα σχηματίστε ταυτόχρονα και το ντεκολτέ κλείνοντας τους 14π σε μία φορά. Τη λειώστε κάθε κομμάτι χωριστά, κλείνοντας προς τη μεριά του ντεκολτέ κάθε 2η δελόνα από 6π και 5π (2 φορές).

ΔΕΞΙ ΜΑΝΙΚΙ

Βάλετε στις δελόνες σας 84π με το γκρί μαλλί και πλέ-

ξετε 2 εκατ. ανάποδο ζέρσευ. Συνεχίστε με τη φανταίσι πλέξι προσθέτοντας και στις 2 άκρες κάθε 1,5 εκατ. από 1π (30 φορές). Όταν το μανίκι θα έχει γενικό μήκος 49 εκατ. σχηματίστε το στρουγγύλιμα κλείνοντας κάθε 2η δελόνα: δεξιά από 4π, 3π (6 φορές), 2π (6 φορές), * 1 φορά 1π, 1 φορά 2π * (3 φορές), 2π (4 φορές), 3π (4 φορές) και αριστερά 2π (18 φορές), 3π (9 φορές) και τούς υπολοίπους πόντους σε 1 φορά. Πλέξετε το αριστερό μανίκι αντικρουστά.

ΓΙΑΚΑΣ

Βάλετε στις δελόνες σας 130π με το γκρί μαλλί και πλέξετε με τη φανταίσι πλέξι, αλλά αντί για 4π γκρί θα πλέξετε 2π στην άκρη και στο τέλος της σειράς και θα αρχίσετε από την 7η σειρά της εξήγησης της πλέξης. Αφού έχετε πλέξει 12 δελόνες με τη φανταίσι πλέξι, πλέξετε 12 δελόνες ανάποδο ζέρσευ γκρί, κλείνοντας στην 1η δελόνα 12π σε κανονικές αποστάσεις και πλέκοντας καλή σ' αυτή τη δελόνα τούς πόντους που είναι πάνω από τούς κίτρινους. Κατόπιν κλείστε τούς πόντους.

ΠΑΤ ΤΗΣ ΤΣΕΠΗΣ

Βάλετε στις δελόνες 50π με το γκρί μαλλί και πλέξετε 16 δελόνες με τη φανταίσι πλέξι και 12 δελόνες ανάποδο ζέρσευ όπως στο γιόκα.

ΜΟΣΤΡΕΣ

Βάλετε στις δελόνες 14π με το γκρί μαλλί και πλέξετε 51 εκατ. ζέρσευ κοίλο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΙΣ

Σιδερώστε τα κομμάτια από την ανάποδη με νωπό πανί. Ράψτε τις πλαγιές ραφές και τις ραφές των ώμων και των μανικιών. Ενώστε τα μανίκια. Κάνετε ένα στριφωμάκι 2 εκατ. στο κάτω μέρος της ζοκέτας και τών μανικιών. Ράψτε το γιόκα. Διπλώστε τόν στα δύο και ράψτε την

άκρη του στο μέσα μέρος. Ράψτε κατά τόν ίδιο τρόπο τὰ πὰτ στις τσέπες. Κάνετε τὸ μέσα μέρος τῆς τσέπης ἀπὸ φόδρα. Γυρίστε τὴν ἀκρὴ τῶν μπροστινῶν καὶ βάλετε τὴς μὸστρες. Κάνετε στὴν ἀκρὴ τοῦ δεξιοῦ μπροστινοῦ 3 κουμπότρυπες τοποθετώντας τὴν 1η κουμπότρυπα 2 ἐκ. ἀπὸ τὸ κάτω μέρος καὶ τὴς ἄλλες 2 με 5,5 εκατ. ἀπόστασι μεταξύ τους. Γὰ τὴν καθὲς κουμπότρυπα ράψτε 2 παράλληλα γαζάκια με 2 χιλιοστὰ ἀπόστασι μεταξύ τους. Κόψτε τὸ ὕφασμα ἀνάμεσα καὶ κάνετε γύρω στὴν κουμπότρυπα φεστόνι. Ράψτε τὰ κουμπιά.

ΑΝΔΡΙΚΟ ΖΙΛΕ

ΥΛΙΚΑ: 300 γραμ. μαλλί Πενγκουέν Ζερφού σε χρώμα μπέζ ανοικτό. Δελόνες Νο 2 καὶ 3½. 7 κουμπιά.

ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΕΞΙΜΑΤΟΣ: Λάστιχο 1+1π=1π καλή, 1π ανάποδη. Φανταίσι πλέξι = 1η δελόνα: * 1π ανάποδη, 1π απλεκτον αφίνοντας τὴν κλωστή στὸ εμπρὸς μέρος τοῦ πλεκτοῦ. Συνεχίστε ἀπὸ *, 2η δελόνα: ἀνάποδη, 3η δελόνα: 2π ἀνάποδη * 1π απλεκτον αφίνοντας τὸ μανίκι στὸ εμπρὸς μέρος τοῦ πλεκτοῦ, 1π ἀνάποδη. Συνεχίστε ἀπὸ *, 4η δελόνα: ἀνάποδη. Έπαναλάβετε συνεχῶς αὐτὲς τὴς 4 δελόνες.

ΔΕΙΓΜΑ: Για ένα τετράγωνο 10 εκατ. πλέξετε 30π επί 56 δελόνες.

ΔΕΞΙ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ

Βάλετε στις λεπτές δελόνες σας 110π καὶ πλέξετε 8 εκατ. λάστιχο 1+1π. Συνεχίστε με τὴς χονδρύτερες δελόνες πλέκοντας τὴν φανταίσι πλέξι. Στὴν 1η δελόνα κλείστε σὲ κανονικὲς ἀποστάσεις 27π, πλέκοντας τούς πόντους 2 μαζί. Στὴν ἀριστερὴ μεριά προσθέστε καθὲ 20 δελόνες ἀπὸ 1π (4 φορές). Σε γενικό μήκος 38 εκατ. σχηματίστε τὴ μασχάλη κλείνοντας αριστερά καθὲ 2η δελόνα ἀπὸ 5π, 3π, 2π (2 φορές), 1π (4 φορές). Συγχρόνως σχηματίστε δεξιά τὸ ντεκολτέ κλείνοντας καθὲ 6η δελόνα ἀπὸ 1π (21 φορές). Όταν ἡ μασχάλη ἔχει ὕψος 20 εκατ. σχηματίστε τόν ὅμο κλείνοντας καθὲ 2η δελόνα ἀ-

πὸ 5π (10 φορές). Πλέξετε τὸ ἀριστερὸ μπροστινὸ ἀντικρουστά.

ΠΛΑΤΗ

Βάλετε στὴς λεπτὲς δελόνες 220π καὶ πλέξετε 8 εκατ. λάστιχο 1+1π. Συνεχίστε με τὴς χονδρύτερες δελόνες πλέκοντας τὴ φανταίσι πλέξι. Στὴν 1η δελόνα σκρόπρίστε σὲ κανονικὲς ἀποστάσεις 56 στενεύματα. Καὶ στὴς 2 ἄκρες τοῦ πλεκτοῦ προσθέστε καθὲ 30 δελόνες ἀπὸ 1π (2 φορές). Όταν τὸ πλεκτό σας ἔχει γενικό μήκος 38 εκατ. σχηματίστε τὴς μασχάλες κλείνοντας καὶ στὴς 2 ἄκρες καθὲ 2η δελόνα ἀπὸ 2π (3 φορές), 1π (4 φορές) καὶ κατόπιν καθὲ 4η δελόνα ἀπὸ 1π (3 φορές). Όταν ἡ μασχάλη ἔχει ὕψος 20 εκατ. σχηματίστε τούς ὅμους κλείνοντας καὶ στὴς 2 ἄκρες καθὲ 2η δελόνα ἀπὸ 5π (10 φορές) καὶ τούς ὑπολοίπους πόντους σὲ 1 φορά.

ΔΕΞΙ ΜΑΝΙΚΙ

Βάλετε στὴς λεπτὲς δελόνες 100π καὶ πλέξετε 8 εκατ. λάστιχο 1+1π. Συνεχίστε με τὴ φανταίσι πλέξι καὶ τὴς χονδρύτερες δελόνες. Στὴν 1η δελόνα κλείστε σὲ κανονικὲς ἀποστάσεις 24π. Καὶ στὴς 2 ἄκρες τοῦ μανικιοῦ προσθέστε καθὲ 14η δελόνα ἀπὸ 1π (15 φορές). Όταν τὸ μανίκι ἔχει γενικό μήκος 48 εκατ. σχηματίστε τὸ στρουγγύλιμα κλείνοντας δεξιά 5π καὶ συγχρόνως αριστερά 2π. Κατόπιν κλείνετε καὶ στὴς 2 ἄκρες καθὲ 2η δελόνα ἀπὸ 2π (2 φορές), 1π (3 φορές), καθὲ 4η δελόνα ἀπὸ 1π (10 φορές), καθὲ 2η δελόνα 1π (18 φορές), 2π (2 φορές) καὶ τούς ὑπολοίπους πόντους σὲ 1 φορά. Πλέξετε τὸ ἀριστερὸ μανίκι ἀντικρουστά.

ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑ

Βάλετε στὴς λεπτὲς δελόνες 20π καὶ πλέξετε λάστιχο 1+1π. Στὰ 2 εκατ. ἀπὸ τὴν ἀρχὴ σχηματίστε τὴν πρώτὴ κουμπότρυπα κλείνοντας τούς 7π ποὺ εἶναι μετὰ τούς πρώτους 7π. Στὴν ἐπομένῃ δελόνα θα προσθέσετε αὐτοὺς τούς πόντους. Θα σχηματίσετε ἄλλες 6 κουμπότρυπες με ἀπόστασι με ταῦ τούς 6 εκατ. Θα κλείσετε τούς πόντους ἀφὸ πλέξετε 140 εκατ.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΙΣ

Σιδερώστε τὰ κομμάτια ἀπὸ τὴν ἀνάποδη με νωπὸ πανί. Ράψτε τὴς πλαγιῆς ραφές καὶ τὴς ραφές τῶν ὤμων καὶ τῶν μανικιών. Ράψτε τὴν μπορντούρα. Κάνετε φεστόνι γύρω ἀπὸ τὴς κουμπότρυπες. Ράψτε τὰ κουμπιά.

X. K.

ΧΙΟΥΜΟΡ

— Κάθε φορά πὺ στέλνω τὸ ἀγαράκι μου σὲ κάποια δουλειά, χάνεται. Τί νὰ κάνω;
— Ἀφῶς τὸ νὰ χάνεται. Δὲν εἶδατε τί ὄρθηκε ὁ Χριστόφορος Κολόμβος ὅταν ἔβασε τὸ δρόμο του;

— Μεταξὺ μπρεκρήδων:
— Τί χρώμα ἔχει ἡ ρεσιβίνα;
— Δὲν τὴ βλέπεις; κίτρινο.
— Γιατί, λοιπόν, μάς κοινοῖ τὴ μύτη;

ΤΟ ΚΑΛΟ παράδειγμα

ΟΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ τῶν ἁλ-λων, πρὸ παντὸς ἐκείνων ποὺ ἔχουν περισσὸταρὴ πείρα, μάς βοηθοῦν πολὺ στὴ ζωῇ. Ἐκείνο ὅμως ποὺ μπορεῖ νὰ μάς ἐπηρεάσῃ περισσότερο, εἶναι τὸ παράδειγμα.

ΟΙ γονεῖς

Γιὰ τὰ παιδιὰ τὸ παράδειγμα αὐτὸ εἶναι τὸ πῶς ἀμεί-καὶ δραστήριο. Όταν οἱ γονεῖς τσακώνωνται γιὰ τὸ παροικιό, καὶ συμπεριφέρονται χωρὶς ἀμοιβαίον σεβασμό, μὲνουν χαραγμένα μέσα στὴν ψυχὴ καὶ τὸ χαρακτήρ-α τῶν παιδιῶν, τὰ ἔχνη αὐτῶν τῶν παραδειγμάτων. Ἡ σὺν ἀργότερα τὰ παιδιὰ νὰ γίνουν οὐδέθωρα, αὐθάδη κ.λ.π.

Ἡ παρέα

Ὅμως γιὰ τὰ παιδιὰ σχε-δὸν τὴν ἴδια σημασίαν ἔχουν καὶ τὰ παραδείγματα ποὺ παίρνουν ἀπὸ τὰ ἄλλα παιδιὰ. Ἡ τάσις τῆς μιμήσεως εἶναι φυσικὴ, γι' αὐτὸ οἱ γονεῖς ἔχουν χρέος νὰ διαλέγουν με μεγάλη προσοχὴ τοὺς φίλους τῶν παιδιῶν τους. Ἄν οἱ φίλοι αὐτοὶ εἶναι κακομαθημένοι, ἀπότομοι, χωρὶς ἀρχές, εἶναι πιθανὸν ν' ἀκολουθήσουν τὸ παράδειγμά τους τὰ παιδιὰ τους.

Στὴ δουλειά

Τὸ παράδειγμα τῶν συνα-δέλφων ἔχει ἀσφαλὲς μεγάλη ἀξία. Ἄν ἔχετε δίπλα σας ἕνα συνάδελφο ἐργαστικό, ἀκριβή, τακτικό, τὸ πῶς πι-θανὸν εἶναι νὰ φιλοτιμηθῇ ἡ ἐ-καὶ ν' ἀκολου-θῇ τὸ πα-ράδειγμά του. Ἄν πάλι ἡ συνάδελφος ποὺ καθέται πλάι σας εἶναι φλύαρη, ἀκατάστα-τη, φυγόπονη, δὲν εἶναι δύσκο-λο νὰ σὰς παρασύρῃ κι' ἐσὰς.

Καὶ στὴ ζωῇ

Στὴ ζωῇ δὲν ἐπηρεάζομαστε μόνον ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους τοῦ ἀμέσου περιβάλλοντός μας τὰ γεγονότα ποὺ ἀκούμε ἢ διαβάζομε ἢ σὲ στίς ἐφημερί-δες —τὸ εὖκο-λο ἀνέδρασμα ἐνὸς ἀνθρώπου ἢ μιὰ πράξις θάρρους καὶ ἀλtruισμοῦ —μποροῦν νὰ κινήσουν τὸ ἀν-τιφέρον μας καὶ νὰ μάς ἐπηρεάσουν. Τὰ παραδείγματα τριγύρω μας εἶναι ἀπειρα, γι' αὐτὸ ἐγ-κριται σὲ μάς πιά, νὰ ξεχωρί-σουμε τὰ καλὰ ἀπὸ τὰ κακά.



■ Μιά φούστα, ένα ντε-τιέ, ένα φόρεμα ρόμπ-μαντό, μια ζακετούλα, ένα απλό φουστανάκι και ένα πιο έμ-
πιγιέ, αποτελούν τη βάση της ανοιξιάτικης γκαρντα-
σίας. Αυτά συμπληρώνονται μ' ένα μικρό καπε-
τσία και κομψά παπούτσια, τσάντες και μοντέρνα μπι-
γιο σύνολο, μία νέα εμφάνιση. Σας δίνουμε εδώ με-
ρικές ιδέες για τη χαρούμενη, μεταβατική αυτή εποχή.

1 Φουστανάκι σε ίσια γραμμή, μονοκόμματο, από φανέλλα σε στυλ «τουνίκ». Το κορσάζ εί-
ναι κλειστό και γαννίρεται με κορδέλα γκρό και κομπώνει στην πλάτη. Μανίκια ζαпонέ.

2 Φουστανάκι από ελαφρύ μάλλινο. Το κορ-
σάζ είναι μονοκόμματο, αλλά έχει μία όρι-
ζόντια ντεκούτ έμπρός, ή όποια συγκρατεί
μιά ελαφρά σούρα. Γιακαδάκι κλειστό μυτε-
ρό. Φούστα φαρδιά με σούρες φαρδιές απ' το ίδιο που οι άκρες της δένουν σε φιογκό.

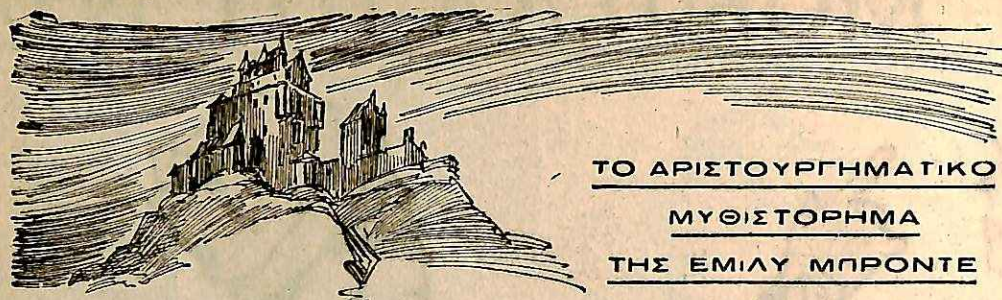
3 Ρόμπ - μαντό σε στυλ ραντεγκότας από μάλλινο ύφασμα με μεγάλα καρό άστρα και μπλέ. Φοριέται χωρίς παλτό και είναι πολύ πρακτικό. Έχει μεγάλο γιαντά ξεχειλωτό και μανίκια τρουά κάρ με χαμηλή μανικοκόλλησι. Ένα μπλέ μαντήλι σκεπάζει το ντεκολτέ ή ακόμη μιά μπλούζα από ζέρσευ, ντραπέ.

4 Φόρεμα από κόκκινο ύφασμα σε στυλ σε-
μιζιέ με άν φόρμ πέτα και μεγάλο ντεκολτέ μέσα απ' το οποίο φοριέται ένα μικρό κλει-
στό άσπρο μπλουζάκι. Τα μανίκια είναι τρουά κάρ ζαпонέ και μικρές πιέτες στην περιφέρεια σβύζουν μέσα σε κοφτές τσέπες.

5 Ζακέτα ίσια και κοντή από κόκκινο και μαύρο καρό ύφασμα. Είναι ρελιασμένη στο γιαντά, στις μανσέτες και στο κάτω μέρος με μιά βελούδινη μπάντα. Προσέξτε τα σχιστά ανοίγματα κάτω, έμπρός και πίσω. Φοριέται πάνω από σκέτη ίσια γκρι φούστα.

6 Ένα απλό και κομψό φορεματάκι για απόγευμα. Το ντεκολτέ του είναι καρέ μ' ένα τριγωνικό κόψιμο κι ελαφρύ ντραπάρισμα της πιάτ. Η φούστα ίσια μ' ελαφρή σούρα στην περιφέρεια.

7 Ανοιξιάτικο ταγιέρ με ζώνη στη μέση. Η ζακέτα είναι ελεύ-
θερη με ώμους στην πλάτη. Μανίκια τρουά κάρ. Φούστα στενή.



ΤΟ ΑΡΙΣΤΟΥΡΓΗΜΑΤΙΚΟ
ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ
ΤΗΣ ΕΜΙΛΥ ΜΠΡΟΝΤΕ

ΑΝΕΜΟΔΑΡΜΕΝΑ ΥΨΗ

ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ: Ο κ. Λώγκουντ, καινούργιος νοικήρης της έλλας «Θράσος Γκρέιντς», πηγαίνει να επισκεφθή τον ιδιότροπο ιδιοκτήτη του Χίθκλιφ, που μένει στα «Ανεμοδαρμένα Υψη», ένα πύργο που τον χτυπάει σχεδόν πάντα ο βορριάς. Η νύφη του Κάθριν, κόρη του πεθεμένου του γιου, κι η υπηρέτης του Τζόζεφ, που φέρνουν πολύ αμύληνα, κι έξ' ίσου ακυθωτός είναι κι ο «Ερτώ» Ερνώ, ο ξάδερφος της Κάθριν, που φαίνεται να την μισεί, όπως κι ο Τζόζεφ. Έπειδή αρχίζει χιονοθύελλα, ο Λώγκουντ —που διηγείται αυτή την ιστορία— ζητάει να του δείξουν το δρόμο για να γυρίσει στη θύλα, αλλά κανείς δεν τον βοηθάει, και καθώς πάει να φύγει μόνος, όρμουν τα σκυλιά πάνω του και τον δαγκώνουν άσχημα. Έτσι, φιλοεξεγείται τη νύχτα σάλα του στα «Ανεμοδαρμένα Υψη». Η υπηρέτρια Τίλια τον βάζει να κοιμηθεί σ' έναν παράξενο σοφά, κλεισμένο μες στη ντουλάπα ενός δωματίου του πύργου, όπου έρισκε διέλας που άνηκαν, πριν από 25 χρόνια, σε κάποια Κάθριν Λίντον. Αυτό το συμπεραίνει απ' τα όρνιθοκαλλίσματα της ίδιας στα περιβόρια των σελίδων, κι' ανακαλύπτει το ημερολόγιο της που διηγείται πώς ο παντρεμένος αδελφός της Χιντλέυ, που είχε αντικαταστήσει τον πατέρα της ως αρχηγός του σπασί, κακομεταχειριζόταν την ίδια και τον φίλο της τον Χίθκλιφ.

2ος Η λειτουργία κράτησε ακριβώς τρεις ώρες, κι' όμως, ο αδελφός μου είχε το θράσος να φωνάξει, όταν μάς είδε να στεβαζόμαστε: «Πώς, τελειώσατε κιόλας;» (Τι Κυριακές το βράδυ μάς άφηναν να παίξουμε αν δεν κάναμε μεγάλη φασαρία. Τώρα, με τον παραμικρό ψιθύρο, είναι έτοιμοι να μάς στείλουν στις γωνιές!).

—Ξεχνάτε πως υπάρχει αφέντης εδώ μέσα; φώναξε ο τυραννός. Όποιος από σας μου δώσει στα νευρά, θα τον διαλύσω! Έπιμένω να είστε άπολύτως ήσυχοι και σιωποί. «Α, ώστε εσύ ήσουν μικρό μου; Φράνσις, αγαπητή μου, τράβηξε του τα μαλλιά καθώς περνούσε! Η Φράνσις του τράβηξε τα μαλλιά με την καρδιά της, κι' έπειτα πήγε και κάθησε στα γόνατά του άντρός της. Κι' εκεί άρχισαν οι δύο τους να σαλιαρίζουν σά μωρά, και να φιλιούνται, και να λένε άνοησίες, που θάπρεπε να ντρέπονται γι' αυτές. Έμεις κρυφθήκαμε όσο μπορούσαμε στην κόχη του ντουλαπιού κι' έγκαταστάθηκαμε κοντά ο ένας στον άλλον. Είχα καρφίσει τις ποδιές μας δίπλα-δίπλα, και τις κρέμασα μπροστά μας σαν κουρτίνα. Μά μπήκε μέσα ο Τζόζεφ, που ερχόταν από μια

δουλειά στο σταύλο, έσκισε άμεσα το χειροτέχνημα, μου τράβηξε τ' αυτιά και φώναξε: —Ο αφέντης άκόμα δεν θάφτηκε, κι' η Κυριακή δεν τέλειωσε, και το Έρτώ Ευαγγέλιο βρίσκεται άκόμα στα πλεμόνια σας, κι' εσείς, ξεσίπιστα πλάσματα, μωρουδιέστε. Καθίστε κάπου, βρωμόπαιδα! Πάρτε κανένα βιβλίο να φωτιστή, να σώσετε τις κολασμένες ψυχές σας!

Λέγοντας τα αυτά, μάς γύριζε προς τη φωτιά, έτσι ώστε μια θαμπή αχτίδα να φέγγει το κείμενο του άχρηστου διδίου που μάς άρρώσκει. Δεν μπορούσα να υποφέρω όλη αυτή τη διαδικασία. Πήρα το άνισρο βιβλίο και το πέταξα μέσα στο σπιτάκι του σκύλου, λέγοντας του Τζόζεφ πως συχαίνομαι τα χρύσιμα βιβλία. Ο Χίθκλιφ πέταξε τα δικά του με μια κλω-

τσιά στο ίδιο μέρος. Τότε ξέσπασε μεγάλη φασαρία:

—Άφεντικό, κύρ-Χιντλέυ! φώναξε ο Τζόζεφ, ο αυτοχειροτονημένος παπάς μας. Έλα δώ! Η δεσποινίς Κάθριν ξέσχιζε το ντύμα της «Σωτήριος Πανοπλίας», κι' ο Χίθκλιφ κλάττησε τον πρώτο τόμο της «Λεωφόρου της Άπωλειάς! Σά να τους παραδώσαμε άέρα, μου φαίνεται! Άχ! Άν ζούσε ο μακαρίτης θα τους τσάκισε στο έζυλο, να εκείνος τώρα μάς άφησε χρόνους...

Ο Χιντλέυ άφησε τότε την παραδεισένια γωνία του κοντά στο τζάκι, και πιάνοντας τον Χίθκλιφ απ' το σβέρο και μένα απ' το μπράτσο, μάς πέταξε στο βάθος της κουζίνας, κι' ο Τζόζεφ μάς διαβεβαίωσε πως θαρχόταν να μάς πάρει όπωσδήποτε ο διάβολος. Έτσι παρηγορημένοι, ψάξαμε να

βρούμε μια ξεχωριστή άποσώλησι περιμένοντας την άφιξη του. Έγώ βρήκα τουτό το βιβλίο κι' ένα καλαμάρι απ' το ράφι, κι' άνοιγοντας την έξω-πορτα για να βλεπω, περσα είκοσι λεπτά γράφοντας. Μά ο σύντροφός μου άνυπομονεί, και προτείνει να πάρωμε το άδύδροχο της γυναίκας που άρμεγει το γάλα και να το σκάσωμε έτσι σκετασμένοι για τους βάλτους. Η πρότασις δεν είναι άσχημη... Ο Τζόζεφ θα νομίζει πως η προφητεία του αλήθεια και μάς πήρε ο διάβολος... Άλλωστε, παρ' όλη τη βροχή, δεν μπορεί να κάνει πιο κρύο η μάς μεγαλύτερη ύγρασις από δώ...

Φαντάζομαι πως το σχέδιο της Κάθριν θα πραγματοποιήθηκε, γιατί πιο κάτω αλλάζει θέμα και το όνομα της γίνεται σπαρτακάρδιο:

«Ποτέ δεν φανταζόμουν πως ο Χιντλέυ θα μ' έκανε τόσο κακιάφι! Έγραφε. «Το κεφάλι μου πονάει τόσο πολύ, ώστε δεν μπορώ να το κρατήσω στο μαξιλάρι. Κι' όμως, δεν μπορώ να το ξεχάσω... Ο καρμινός ο Χίθκλιφ! Ο Χιντλέυ τον λέει αλήτη και δεν τον άφνει να καθήσει μαζί μας, ούτε να τρώει μαζί μας πιά. Και δεν μάς άφνει να παίξουμε μαζί, κι' άπειλει πως θα τον πετάξει έξω απ' το σπίτι αν παραβούμε τις διαταγές του. Κατηγορεί τον συχωρεμένο τον πατέρα μας (πως τολμάει!) ότι μεταχειρίζεται τον Χίθκλιφ με πολλή έπιεικεια, κι' άρκίζεται πως θα τον βάλει αυτός στη θέση του...»

Τα μάτια μου άρχισαν να κλείνουν πάνω απ' την κακοφωτισμένη σελίδα, κι' απ' τις χειρόγραφες σημειώσεις πήγα στο κείμενο. Είδα έναν τίτλο με κόκκινα καλλιγραφικά γράμματα: «Έβδομηκοντάκις Έπτα, και το πρώτον των Έβδομηκοντα. —Θείος Λόγος, κηρυχθείς υπό του αιδεσιμωτάτου Τζαίμης Μπράντεχαμ, εις το παρεκκλήσιον του Τζιμμερτον Σβου». Και καθώς ανακαλύμουν άσυνείδητα, τι μπορούσε να έχη πη ο Τζαίμης Μπράντεχαμ πάνω σ' αυτό το θέμα, έγειρα πίσω στο κρεβάτι κι' άποκοιμήθηκα. Άλλοίμονο! Τι καλύτερη νύχτα μπορούσα να περιμένω έπειτα από τέτοια κακοφωτία και τόσο άπαισιότητα; Δεν θυμάμαι όλην φοιχτότερη όσα χρόνια ζω...

Πριν καλοκοιμηθώ, άρχισα κιόλας να όνειρεύομαι. Είδα πως ήταν πρωί, και πως γύριζα πίσω στη θύλα με τον Τζόζεφ για οδηγό. Το χιόνι είχε φτάσει ένα μέτρο στο δρόμο και καθώς πηγαίναμε, ο σύντροφός μου με ζάλιζε άδιάκοπα, μαλώνοντάς με γιατί δεν είχα πάρει ένα από κείνα τα ραβδιά πουχουν οι χατζήδες. Έλεγε πως χωρίς αυτό δεν θα μ' έβαζαν ποτέ στο σπίτι, και κουνούσε περφόνα πάνω απ' το κεφάλι του το δικό του ραβδί, που είχε πολύ βαρεία λαβή. Για μια στιγμή μου άφνηκε άνόητο το γεγονός ότι χρειαζόταν τέτοιο όπλο για να υπάω στο σπίτι μου. Τότε μου ήρθε μια άλλη ιδέα: Δεν πήγαίνα εκεί! Ταξίδευαμε για να άκούσαμε το κήρυγμα του περίφημου Τζαίμης Μπράντεχαμ, με θέμα το «Έβδομηκοντάκις Έπτα» και είτε ο Τζόζεφ, είτε εγώ είχαμε διαπράξει το «Πρώτο απ' τα Έβδομηκοντα» άμαρτήματα, και τώρα

θα μάς διαπύμπευαν και θα να άφορίζαν.

Φτάσαμε στο παρεκκλήσι. Έχω περάσει από κει δυο-τρεις φορές στ' αλήθεια, πηγαίνοντας περίπατο. Βοίσκεται άναμεσα σε δυο λόφους, κοντά σ' ένα βάλτο, που η ύγρασις του είναι άρεκτη για να θάλασμάση θλους τους λίγους νεκρούς που θάβουν εκεί πέρα.

Η σκεπή του μένει άνέσπφη ως τώρα, μά η ποιμαντορική επιχορήγησι είναι όλη κι' όλη είκοσι λίρες το χρόνο, και τα δυο δοματία που παραχωρούν στον παπά πάνε να γίνουν ένα με τον καιρό, με άποτέλεσμα να μη δέχεται κανένας κληρικός να γίνη εκεί έφημέριος. Άφου μάλιστα λένε πως οι πιστοί θα προτιμούσαν να τον άφήσουν να πεθάνη της πείνας παρά ν' αύξήσουν την επιχορήγησι με δικά τους μέσα. Πάντως, στ' όνειρό μου ο Τζαίμης είχε πυκνότερο και πολύ προσεχτικό έκκλησιασμο. Και Θεέ μου — τι κήρυγμα ήταν εκείνο! Ήταν χωρισμένο σε τετρακόσια ένενήντα κεφάλαια, το καθένα ίσο προς ένα συνηθισμένο κήρυγμα, και το καθένα για ένα ξεχωριστό άμαρτήμα! Πού τα βρήκε τόσα πολλά, δεν ξέρω. Είχε ένα δικό του τρόπο να φέρη τη φράσι στα νερά του, και φαινόταν άναγκ... να κάνει ο άμαρτωλός διαφορετικό κήρυμα σε κάθε περίπτωση. Ήταν όμως όλα πολύ παράξενα—άπίθανες παραβάσεις, που δεν τις είχα ποτέ φανταστή.

Ω, πόσο είχα κουραστή! Στριφογύριζα, χαμουριόμουν, κουτούλαγα απ' τη νύστα και ξαναζωντανεύα, τσιμπούσα και τσιμπούσα το κορμί μου. Έτριβα τα μάτια μου κι' άνασπκώνομουν και ξανακαθόμουν κι' έγνεφα του Τζόζεφ να με πληροφορήση αν αυτός θ' άποτολούσε ποτέ ένα τέτοιο άμαρτήμα. Ήμουν καταδικασμένος ν' άκούσω όλοκληρό το κήρυγμα. Τέλος, άρχισε να μιλά για το πρώτον των Έβδομηκοντα. Τότε μου ήρθε μια ξαφνική άμπνέσι. Σηκώθηκα και κατάγγειλα τον Τζαίμης Μπράντεχαμ ως ένοχο του άμαρτήματος που κανένας Χριστιανός δεν συγχωρεί:

—Κύριε, άναφώνησα. Καθισμένος εδώ σ' αυτούς τους τέσσερις τοίχους, υποκροώθηκα να υποστώ και να σας συγχωρήσω τα τετρακόσια ένενήντα κεφάλαια του κήρυγμά σας. Έβδομηκοντάκις έπτα φορές είπα να πάρω το καπέλο μου και να φύγω, κι' έβδομηκοντάκις έπτα φορές με υποχρέωσατε να ξανακαθήσω. Το τετρακοσιοστό ένενηκοστό πρώτο κεφάλαιο πάει πολύ! Σύντροφοι του μαρτυρίου, άπάνω του! Ρίξτε τον κάτω, διαλύστε τον στα έξ αν συνετέθη, ώστε να μην ξαναπατήση ποτέ πιά εδώ μέσα!

—Ιδε ο άνθρωπος! φώναξε ο Τζαίμης ύστερα από μια επίσημη παύση, γέρνοντας πάνω απ' τον άμβώνα του. «Έβδομηκοντα έπτα φορές το πρώτο σου παραμυθώθηκε απ' τη νύστα, έβδομηκοντάκις έπτα συμβουλευθήκα κι' έγώ την ψυχή μου... Ω, ίδου η άνθρώπινη άδυναμία, και ίδου γιατί θα καταλυθώ! Το Πρώτον των Έβδομηκοντα συνετέλεσθη. Άδελφοι, έκτελέσατε έπ' αυτού την γεγραμμένη κρίσιμ! Παράμοια τύχη έχουν όλοι οι άνιοι του κόσμου!».

Μ' αυτά τα τελευταία λόγια

όλοι οι πιστοί, κουνώντας τα ραβδιά τους, ώρμησαν άπάνω μου και καθώς δεν είχα ραβδί για ν' άμυνθώ, άρχισα να τσακωνώμαι με τον Τζόζεφ, που ήταν ο πιο κοντινός μου και πιο άγριος αντίπαλος, για να του πάρω το δικό του. Μέσα στην άναμπουμπούλα, πολλά ραβδιά διασπαυρώθηκαν, και χτυπήματα που προορίζονταν για μένα έπεσαν σε άλλα κεφάλαια. Σε λίγο, όλο το παρεκκλήσι βούιζε απ' τις μπαστουνιές, κι' Μπράντεχαμ, μη θέλοντας να μείνη άργος, έξέσπασε μ' έναν καταγιγισμό από χτυπήματα πάνω στο άνω λώγιο, που έκαναν τόσο κακά τη δουλειά τους ώστε, προς μεγά-

λη μου άνακούφισι... με έξηπτησαν! Και τι ήταν εκείνο που είχε προκαλέσει όλη αυτή την άναστατάσι; Ένα κλαδί από έλατο, που άγγιζε το παραθυρό μου με τον άνεμο και χτύπαγε τον έρτο μου κλώνο πάνω στα τζάμια! Άφουγκράστηκα λιγάκι, φοβισμένος. Ανακάλυψα τον ένοχο του άνήσυχου ύπνου μου, κι' έπειτα γύρισα απ' τ' άλλο πλεύρο κι' άποκοιμήθηκα, και ξαναονειρεύτηκα. Αυτή τη φορά μάλιστα — αν ήταν δυνατόν — είδα χειρότερο άκόμα όνειρο.

Είδα πως ήμουν ξαπλωμένος στο δρόμνο ντουλάπι, κι' άκούγα καθαρά τον άνεμο και το χιόνι που πέφτε έξω. Άκούγα

και το κλαδί του έλατου που χτυπούσε στο παράθυρο, κι' ήξερα και την αίτια του θορύβου. Μά τόσο μ' ένοχλούσε, που άποφάσισα να το σταματήσω, και τάχα σηκώθηκα και προσπάθησα ν' άνοίξω το παράθυρο. Ο γάντζος ήταν καλά στερεωμένος στο χαλκό του. Το είχα παρατηρήσει αυτό όταν ήμουν έμπνιος, μά τώρα το ξεχνούσα. Κι' όμως, πρέπει να το κάνω να πάψη! Ψιθύρισα, σπάζοντας το τζάμι με τη γροθιά μου κι' άπλώνοντας το χέρι για ν' άσπάξω το κλαρί. Άντι όμως για κλαδί, τα δάχτυλά μου άγγισαν τα παγωμένα δάχτυλα ενός άλλου, παγωμένου χεριού! Ένας έντονος

Τὰ ωραιότερα
μοντέρνα
υφάσματα
για βραδυνά
φορέματα
παρελήφθησαν
εις τὰ
ΜΕΓΑΛΑ
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΩΝ

ΑΦΟΙ ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΙ

ΑΘΗΝΑΙ-ΘΕΣ/ΝΙΚΗ

Υκρέα



Στο χορό είναι σίγουρη
για την γοητεία της
γιατί χρησιμοποιεί
καλλυντικά...

Φυλλίς
Crème Nourissante

εφιαλτικές τράμες με κυρίως. Προσπάθησα ν' αποτραβήξω το χέρι μου, μα τ' άλλο χέρι δεν μ' άφηνε, και μία μελαγχολική φωνούλα αναστέναξε:

— Άσπεμε νόρθω μέσα! Άσπεμε να μπώ!

— Ποιά είσαι; ρώτησα, προσπαθώντας στο άναμεταξύ να ελευθερώσω το χέρι μου.

— Είμαι η Κάθριν Λίντον, απάντησε τρέμοντας. (Γιατί άρραγε θυμήθηκα το Λίντον; Το Έρνος ήταν είκοσι φορές συχνότερο). Εί' υρίσα σπιτί. Έχασα το δρόμο μέσα στους βόλντους...

Καθώς μιλούσε, διάκρινα θαλάμια παιδική μορφή να κυλάει μέσα απ' τα τζάμια. Ο τράμος μ' έκανε σκυληρό και καταλαβαίνοντας πως θάταν μάταιη κάθε προσπάθεια ν' απάλλαγα απ' αυτό το πλάσμα με το καλό, πρέθηκα τον καρπό πάνω στο σπασμένο τζάμι κι άρχισα να τον πηγαίνω φέρνω, ώσπου το αίμα ξεπετάχτηκε κι έβγαζε τα σεντόνια. Κι' όμως, ακόμα θρηνούσε: «Άσπεμε να μπώ!», και δεν έπαυε να με σφίγγει, τρελλαινώντας με απ' το φόβο, ελώς θέλεις να σε βοηθήσω; είπα. «Άσπεμε ελεύθερο, αν θέλεις να σ' αφήσω να μπής!». Τα δαχτυλά μ' άρρασαν, πρέθηκα γρήγορα το δικό μου χέρι μέσα απ' το σπασμένο τζάμι, σώριασα βιαστικά όλα τα βιβλία εκεί περσι, σχηματίζοντας, μια πυρσάμια, κι έβγαλες τ' αυτιά μου γιά να μην ακούω το ικετευτικό παραπάνω. Θά τα κρατήσα κάνα δυο τέταρτο έτσι κλειστά. Κι' όμως, μόλις άρχισα να ελευθερώσω, η κλειμένη και πικραμένη εκείνη φωνή ήταν εκεί! «Φύγε!», της φώναξα. «Ποτέ δεν θά σ' αφήσω να μπής μέσα, ακόμα κι' αν παρακαλάς είκοσι χρόνια!»

— Μα είναι είκοσι χρόνια! θρήνησε η φωνή. Είκοσι χρόνια είμαι αποδιωγμένη!

Κι' άρχισε τότε ένα αδύνατο εγύσιμο απ' έξω, κι' η στίβα τα βιβλία κουνήθηκαν, σά να τασπρωχναν προς τα εμπρός. Θέλησα να πηδήσω απ' το κρεβάτι μου, μα δεν μπόρεσα να κουνήσω καθόλου, κι' έτσι έβγαλα μια δυνατή κραυγή, εξαλλος απ' τον τρόμο. Μα η κραυγή δεν ήταν μόνο στ' όνειρο. Θά φώναζε, φαίνεται, στ' άλλη θεία, γιατί άκουσα βιαστικά βήματα να πλησιάζουν στην πόρτα του δωματίου. Κάποιος την άνοιξε αποφασιστικά, κι' ένα φως γυάλισε μέσα απ' τα φύλλα του ντουλαπιού όπου βρισκόταν το κρεβάτι μου. Άναγκάστηκα, τρέμοντας ακόμα, και με κούνησαν ιδρώτα στο μέτωπο. Ο άνθρωπος που είχε μπή μεσα φάνηκε να διστάζει, και ψιθύρισε κάτι στον εαυτό του. Τέλος, είπε σιγά, σά να τον σίγουρος πως δεν θα παύει να απαντήσει:

— Είναι κανείς εδώ;

Θεώρησα σωστότερο να δυο-λογίσω την παρουσία μου, γιατί ήξερα τους τρόπους του Χίθκλιφ, και φοβήθηκα μήπως έμαχνε περισσότερο αν έμενα σιωπηλός. Γύρισα λοιπόν κι' άνοιξα τα φύλλα. Δεν θα έχασω εύκολα την επιδραση που είχε η πράξις μου αυτή.

Ο Χίθκλιφ στεκόταν στο κατώφλι με το πουκάμισο και τα πανταλόνια του. Ένα κερί βσταζε στα δαχτυλά του, και το πρόσωπό του ήταν άσπρο σαν τον τριχο πύσω του. Το πρώτο τρίψιμο του βύλου τον πνιγνόνισε, τούφερε ένα σπασ-



Από μικρή μεταχειρίζομαι την οδοντόκρεμα ΚΟΛΥΝΟΣ και έχω δόντια που δλαϊ τά δαυμάζουν.



Η ΠΡΩΤΗ ΦΡΟΝΤΙΣ ΤΟ ΠΡΩΤΙ ΚΑΙ Η ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΤΟ ΒΡΑΔΥ

σμά. Το κερί τούπτεσε απ' τα χέρια κι' έπεσε αρκετά μακριά, κι' η παραχή του ήταν τόσο ώστε με κόπο μπόρεσε να το σηκώσει.

— Εγώ είμαι, κύριε, ο επισηπτης σας, φώναζε, θέλωτας να τον απαλλάξω απ' την ταπεινότητά να δείξει περισσότερο τη δειλία του. Είχα την άτυχία να φωνάζω στον ύπνο μου, γιατί είδα ένα φοικτό εφιάλτη. Με συγχωρήτε που σας άνησχήσα...

— Ω που να σας πάρη η όργη, κύριε Λάγκουντ! Να σας πάρη και να σας... άρχισε να φωνάζει ο οικοδεσπότης μου, ακουμπώντας το κερί σε μια καρέκλα, γιατί τού ήταν αδύνατο να το κρατήσει σταθερά. «Και πόδε σας έφερε σ' αυτό το δαυάτιο;» εξαγκλούθησε, χώνοντας τα νύχια του στις παλάμες του και τρίζοντας τα δόντια του γιά να συγκρατήσει τους σπασμούς του σάγονιού του. «Ποιάς ήταν, γιά να τον πετάξω απ' το σπιτί με τις κλωτσιές;»

— Η υπηρέτριά σας, η Τίλλλα, απάντησα, και πετάχτηκε απ' το κρεβάτι, μαζεύοντας γρήγορα τα ρούχα μου. Δεν με νοιάζει κι' αν τη διώξετε, κύριε Χίθκλιφ. Τό άζει με το παραπάνω! Φαντάζομαι πως ήθελε ναχ κι' άλλη αποδείξει: εις βάρος μου—πως αυτό το σπιτί είναι στοιχειωμένο! Λοιπόν, είναι! Είναι γεμάτο φαντάσματα κι' αερικά! Δεν χρειά-

ζεται να το άμπαρώνετε τόσο πολύ, σας βεβαιώνω... Κανείς δεν θα σας χρωστάει χάρη, αν κοιμηθή σε τούτη τη σφηκοφωλιά...

— Τι θέλετε να πείτε; ρώτησε ο Χίθκλιφ. Και τί κανέτ' εκεί! Άφου βρεθήκατε εδώ, πείτε ότι ξανακοιμηθήτε! Μα γιά όνομα του Θεού, μην ξαναδύα-λετε αυτή την απαίσια κραυγή. Θάλεγε κανείς πως σας έκο-βαν το λαρύγγι...

— Αν η καταραμένη εκείνη μικρή έμπαινε απ' το παράθυρο, θά τάχε κάνει ασφαλώς! απάντησα. Δεν πρόκειται να ύ-πραστά ξανά τον καταπρεγμό των φιλοξενων προγόνων σας! Μήπως κι' ο αιδεσιμώτατος Τζαίμς Μπράντρεχαμ δεν είναι συγγενής σας απ' τη μητέρα σας; Κι' αυτή η σπρίγγλα, η Κάθριν Λίντον η Έρνος, η όπως διάβολο τη λέγαμε, θά πρέπει μάταν ένα πολύ προκλητικό κι' αμάρτωλό πλάσμα! Μρύ είπε πως περπατούσε στη γη τα τελευταία είκοσι χρόνια: Πολύ δικαία τιμωρία γιά τα θανάσιμα κριματά της, άσφαλώς!

Μόνο όταν πρόφρασε αυτά τα λόγια μούρθε ξαφνικά στο νου δ' συνδεσμος του Χίθκλιφ με τ' όνομα της Κάθριν μέσα στο βιβλίο — ένας συνδεσμος που τον είχα έντελως ξεχάσει με τον τρόπο που έμπνησα. Κοκκίνισα γιά την άδικαίρσιζά μου. Μα, μη θέλοντας να δείξω πως καταλάβαι την προσβολή που

τού έκανα, συνέχισα βιαστικά: — Η αλήθεια είναι, κύριε μου, πως περσα το πρώτο μέρος αυτής της νύχτας... (Εδώ ξανασταμάτησα: πήγα να πω ξεφυλλίζοντας τούτα τα βιβλία, μα έτσι θά φανέρωνα πως είχα ήδη όχι μόνο το τυπικό, μα και το χειρόγραφο περιέχονό τους, και γι' αυτό, διαρρώνοντας τον εαυτό μου, εξακούλουθησα... συλλαβίζοντας τ' όνομα που είναι χαραγμένο στο περιβάλλει του παραθύρου. Μορτονη άπασχόλησι, που είχε προσορισμό να με αποκοιμήτη, σαν το μέτρημα λ.χ., ή σαν...)

— Πως μ' πορείτε να μου μιλάτε έτσι — να μιλάτε έτσι σ' έμένα; κραυγάζε ο Χίθκλιφ με άγριο ύφος. Πως... πως τ' ο λ μ' ατέ, στο ίδιο μου το σπιτί!... Πανάγια μού! Αυτός ο άνθρωπος θάναί τρελάς γιά να μιλάει έτσι!

Και χτύπησε το μέτωπό του με λύσσα.

Δεν ήξερα αν θάπρεπε να προσδλήθω με τα λόγια του ή να συναχίσω την έλγρη μου, μα φαινόταν τόσο ταρραμένο, που τον λυπήθηκα κι' εξακούλουθησα να διηγηθώμαι τό όνειρο που είχα δη, διαβεβαιώνοντας τον πως δεν είχα ποτέ πριν άκούσει το επίθετο «Κάθριν Λίντον», μα πως το συχνό συλλαβισμό δημιούργησε μια έντύπωση που άρχισε να δα όταν πιά έχασα τον έλεγχο της συντάξις μου. Στο άναμεταξύ ο Χίθκλιφ είχε καθήσει στην κόχη του κρεβατιού, και σιγά-σιγά εξαπλώθηκε, δαυτέλα και δεν τον έβλεπα. Απ' την άκονόνιστή θωας, και κομένη ανάσα του, καταλάβα πως πάλεσε να νικήσει μια κρίσι έπιπνε συγκινήσεως. Μη θέλοντας να του δείξω πως το καταλάβα, εξακούλουθησα να νινύωμαι με θορύβο, κι' έπειτα κύτταξα το ρολόι μου κι' είπα:

— Δεν εν' ακόμα ούτε τρέτε! Θά μπόρυσα να όρκιστώ πως είναι έξη. Ο χρόνος λυγάζει εδώ μέσα. Θά πρέπει σίγουρα να πέσσαμε στις όχτώ...

— Το χειμώνα πέφαμμε πάντα στις έννιά, και σπκωνόμαστε στις τέσσαρες, είπε ο οικοδεσπότης μου, πνιγνώντας ένα στεναγμό και — όπως μου φάνηκε τουλάχιστον — σκουπίζοντας κάποιο δάκρυ. Κύριε Λάγκουντ, μπόρείτε να περάσετε στο δωμάτιό μου. Θάσαστε έμπροστί στο πρωινό γαίνι. Έλα, αν κατεβήτε στο τσόγειο τόσο νωρίς. Όσο γιά μένα, ο ύπνος μου πάει στο διάβολο μετά την κραυγή σας εκείνη...

— Και μένα το ίδιο, απάντησα. Προτιμώ να περπατήσω στην αλή ήσπου να χασόξω, κι' έπειτα θά φύγω. Κι' ούτε πιά να φοβάστε πως θά επανέλθω την απομινή μου άδικήριτη επίσκεψη. Γιατρευτικά τώρα αλωσδιόλου απ' την άναγκη ν' αποπνιάω συντροφές, στην έξοχή η στην πόλι. Ο λογικός άνθρωπος πρέπει να βρίσκη άρκετή συντροφιά στον εαυτό του.

— Οαυμίσια συντροφιά, μου μούρισε ο Χίθκλιφ. Πάρτε το κερί, και πηγαίνετε όπου σας άρέσει. Θάρω κι' έγω, άμέσως, γιάτι τα σκυλιά είναι λυμένα, και το χυλ έπίσης. Ήρα. Μπορείτε να πηγαυρίσετε μονάχα στους διαδρόμους και στις σκάλες. Φύγετε τώρα! Θάρω κι' έγω σε δυο λεπτά. Ύπακούσα και δγήκα απ'

το δωάτιο. Άλλά, μη ξεροντας που οδηγούσαν τα στενά περάσματα, στάθηκα εκεί απ' έξω ακίνητος, και παραστάθηκα, άδελά μου, σε μία σκηνή διαβριμονίας από μέρους του οικοδεσπότη μου, που άπετε-λυνσε παραφονία προς τη συννεμική λογική του. Ο Χίθκλιφ είχε άνέδει στο κρε-βατί κι' άνοιξε το παράθυρο, άσπώντας σ' ένα άσυγκράτητο κύμα καθώς το ξεμαντάλωνε.

— Έλα μέσα, έλα μέσα! τασκαλούσε θρηνητικά. Έλα, καθυ, έλα. Έλα ξανά — μια μόνο φορά! Ό άγαπή μου, άκούσε με αυτή τη φορά Κάθρι, άκουσε με!

Άλλά το φάντασμα έδειξε το πείσμα που έχουν όλα τα φαντάσματα: Δεν έδωσε ση-μεία ζωής. Ο παγερός άνεμος έμπαινε από το παράθυρο ούρ-λίζοντας. Έφθασε ως εκεί που στεκόμουν κι' έσβυσε το κερί.

Ο πόνος που έξεχείλισε απ' αυτή τη σκηνή έδειχνε τέ-τοια άπελπισία, ώστε μ' έκανε να παραβλέπω την τρέλλα του και να τον συμπονέσω. Απο-υκαθνήκα, φουρκισμένος με τον εαυτό μου έπειδη κρυφά-κρυφά κι' έπειδη είχα διηγηθή το γέλοιο μου εφιάλτη, προ-καλώντας τόση άγωνία. Δεν υπορούσα όμως να καταλάβω την ατία της. Κατέβηκα προσεκτικά στο κάτω πάτωμα και κούνησα στην μικρή κουζί-να, ανάθοντας ξανά το κερί μου απ' τη μικρή φωτιά που ήταν εκεί παραχωμένη. Τίποτα δεν είχε κουνηθή, εκτός από μια γυάλα γάτα με βούλες, που γλίστρησε μέσα απ' τις στά-χτες και με υποδέχτηκε μ' έ-να φιλόνηκο νιαούρισμα.

Δυο μπγάκι βρισκόταν κυ-κλικά γύρω απ' το παραγώνι. Ξαπλωσα σ' έναν απ' αυτούς, κι' η γάτα άνέθηκε στον άλλον. Ξαφνικά, κάποιος, κατεβαίνον-τας την έβλινη άνεμόσκαλα, μάς έκασε την ήσυχία μας. Ή-ταν ο Τζόζεφ, που μπήκε από κεινη την τούπα που χρησίμευε γιά πόρτα. Έορριξε μια θλιμμέ-νη μ'ιά στη μικρή φλόγα του κερίου που πρεμόσβυνε στα γα-νιά μου, έδωξε τη γάτα απ' τον πάγκο της, κάθισε εκεί ο ίδιος, κι' άρχισε προσεκτικά να γυμνίη με κομπό μια μακρυν έβλινη πίπα. Ήταν φανερό πως θάφρασε την παρουσία μου στο αούτο του σαν μια τέτοια έκ-δηλασι άδιαντροπίας, ώστε δεν χρεμάζοταν κανένα σχόλιο. «Ε-βαλε την πίπα ανάμεσα στα δόντια του, διπλώνε τα χέρια του κι' άρχισε να καπνίλζη σιω-πλά. Τον άφρασε ν' απολαύση το κάπνισμά του άνεμόγλητος. Κι' άφου τάβηξε και την τε-λευτάια δούφληξιά, άναστέναξε βαθιά, σηκώθηκε και βγήκε έ-ξω, ελ' ίδου έπίσημα όπως είχε έθεθε.

Κάτι άλλα βήματα άκούστη-καν έπειτα, πιο ελαφρού. Πή-γα καλύτερα ν' άνοιξω το στόμα μου γιά να πώ «καληνέρα», μα τ' άναλάκνισα, γιατί ο Έρνος έμυγα, άντί γιά προνή προ-σευχή, είχε άρχίσει κιόλας μια σειρά από βλαστήμιες γιά τό κάθε πράγμα που άγγιζε—ένα σπύρι ή μια διγλά ή ότι άλλο έπιασε στις διάφορες γω-νίες. Κύτταξε προς τον πάγκο, άνοιγντας τα ρουθόνια του, κι' όσο σκέφτηκε να πη στη φλη μου τη γάτα εκκαλμέρας, άλλο τόσο το είπε σ' έμένα. Απ' τις προετοιμσίες του φαντάσθηκα πως μπόρρασε κα-νείς πιά να κυκλοορήση ελεύ-θερα, κι' άφινοντας το σκυληρό

πάγκο, έτοιμαστήκα να τον ά-κολουθήσω. ΈΚείνος το παρα-τήρησε, κι' έσπρωξε με το φα-νέρι του μια μικρή έσωτερική πόρτα, ψιθυρίζοντας άκατάλη-πτα κάτι, που μούσας με υπό-δειξι πως αν ήθελα ν' αλλάξω περσική, μόνο προς τα εκεί εί-χα τό δικαίωμα να πάω.

Η πόρτα μ' έβγαλε στο χυλ, και τα θηλυκά μέλη του σπι-τιού βρισκόνταν κιόλας εκεί. Η Τίλλλα σκάλλε τη φωτιά με μια τερασσία τσιμπίδα, κάνον-τας ώσείες φλόγες που χάνον-ταν στην καπνοδόχο. Δίπλα της ή κ. Χίθκλιφ, γονατιστή στο παραγώνι, διάβαζε ένα βιβλίο στο όως της φωτίας. Κρατούσε το χέρι ανάμεσα στη φλόγα και στο πρόσωπό της, και αβί-νονταν έντελώς απορροφημένη

απ' το διάδασμα. Το σταμα-τόσαε μόνο γιά να μαλώση την υπηρέτρια επειδη τις έστελνε τις στίβες προς τό μέρος της, ή γιά να διώξη κάποιο απ' τα σκυλιά που τυχαινε να παρά-χωση το πρόσωπό του κοντά στο πρόσωπό της. Παρατήρη-σα, μ' έκπληξι, πως ο Χίθ-κλιφ ήταν κι' αυτός εκεί. Στε-κόταν δίπλα στη φωτιά, με την πλάτη γυρισμένη, και μόλις τέλειωνε μια φθερη σκηνή με την καμένη τη Τίλλλα, που κά-θε τόσο άφινε το σκάλισμα της όωτίας γιά να σκουπιση τα δακρύα της με την άκρη της πώδας, αναστενάδοντας με άγανάκτησι.

— Κι' εσύ, άχάτρευτη, ξε-σπασε, καθώς έμπαινα, γυρι-ζοντας προς τη νύφη του και

προσθέτοντας μια λέξι που την γράφουν μόνον με άπεσιωπητι-κά, ξανάρχισες πάλι τις πονη-ριές σου! Οι άλλοι δουλεύουν γιά να βγάλουν το ψωμί τους, ενώ εσύ ζής απ' τη μεγαλοου-χία, απ' τη φιλανθρωπία μου! Βάλ' το βιβλίο σου κατά μέ-ρος, και βρες κάτι να κήνης! Θά μου τό πληρώσεις πάντοτε αυτό, να σ' έχω όλη την ώρα μπροστά μου — τ' άκούς, κα-ταραμένο παλιούγκικο;

— Θά βάλω το βιβλίο κατά μέρος, γιάτι μπορείς να μ' ά-ναγκάσεις και με τη βία να τό κανώ, αν δεν σ' άκούσω, απάν-τησε η γυναίκα κλείνοντας το βιβλίο της και ρίχνοντας το σε μια καρέκλα. Μα δεν θά κα-νώ τίποτ' άλλο, εκτός αν μ' άρέσει, κι' άς βλαστήμιες εσύ

γκρένα

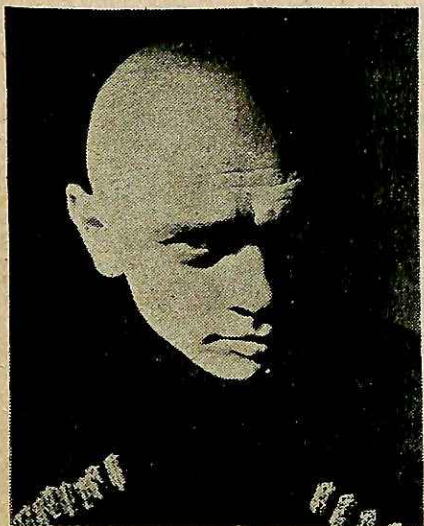
Κάλτσες NYLON Οι καλλίτερες Αμερικάνικες μάρκες "GERALD" "OAKBROOK"

• Στερεές • Λεπτές • Ελαστικές

ΑΦΟΙ ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΙ ΑΘΗΝΑΙ - ΘΕΣ/ΝΙΚΗ

41

Ο ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ



Γιούλ Μπράϊννερ

ΜΟΝΟ σε μία ταινία εμφανίστηκε ο Γιούλ Μπράϊννερ και η επιτυχία του ήταν καταπληκτική. Χιλιάδες γράμματα άρχισαν άμεσα να κατακλύζουν το στούντιο, τόσο, που άρχισαν να αμφιβάλλουν για τη γνησιότητα τους και να υποπτεύονται τέχνασμα. «Αλλά τα γράμματα εξακολουθούν να κατακλύζουν με προτάσεις, συγχρητήρια και δώρα, ώστε δεν υπάρχει καμμία αμφιβολία πιά».

Τι είχε λοιπόν που ξετρελλανέ έτσι τις γυναίκες; Ποιο είναι το μυστικό της άπιστευτης γοητείας του;

Διάφοροι ειδικοί χαρακτήρισαν τη γοητεία του ότι είναι ένας ζωϊκός μαγνητισμός. Ένας παράξενος συνδυασμός κληνόδους θίας και λεπτής τρυφερότητας. Μόλις μπαίνει σ' ένα δωμάτιο, επιβάλλεται με την εμφάνισή του. Όταν μιλά σε μία γυναίκα, δίνει την εντύπωση πως της μιλά ιδιαίτερα. Κι όταν την κυττάζει την κάνει να νοιώθει ότι το βλέμμα του τη διαπερνά και την υπνωτίζει. Τα μάτια του είναι το όπλο της γοητείας του.

Έχει γεννηθεί στη νήσο Σαχάλη της Ρωσίας, που βρίσκεται πάνω από την Ιαπωνία. Ο πατέρας του αν και Έλβετός, ήταν Μαγγολικής καταγωγής και η μητέρα του μία Ρουμάνη ταϊγανική καλλονή.

Σύμφωνα με τις παραδόσεις της οικογένειάς του, άριστοταν συνεχώς σε μετακινήσει. Έφυγαν από την Άνω Ανατολή κι ήρθαν στη Γαλλία. Όταν έγινε 12 ετών σταμάτησε το σχολείο κι άρχισε να τραγουδά παίζοντας κιθάρα σε διάφορα παρίζιαντα κέντρα. Άργότερα του ήρθε η όρεξη της μορφώσεως κι όπως μ' όλα όσα καταπιασμένος έχει επιτυχία, έτσι διακρίθηκε και στο πανεπιστήμιο της Σορβόνης.

Πήγε στην Αμερική το 1941. Όσο το 1951 που πρωταγωνίστησε στο θεατρικό έργο «Ο Βασιλιάς κι εγώ» στο Μπροντγουάι, λίγοι ήξεραν την ύπαρξή του. Αλλά μετά την επιτυχία του εκεί, έγινε διάσημος. Κι όμως το μεγαλύτερο όνειρό του είναι να γίνει σκηνοθέτης και δηλώσει πως θα παίξει μόνο ενδιαφέροντες ρόλους στην οθόνη.

Ο Γιούλ Μπράϊννερ είναι δέκα χρόνια παντρεμένος με τη Βιρτζίνια Γκίλμορ κι έχει ένα αγοράκι εννέα ετών, τον Ρόκυ. Η Ντέμπρα Πέντζετ, που έπαιξε μαζί του στις «Δέκα Εντολές», λέει:

«Όταν μπαίνει σ' ένα δωμάτιο, δεν μπορεί κανείς να κυττάζει κανέναν άλλον. Κι όμως, παρά την επιβλητικότητα του, τα μάτια του είναι γεμάτα καλωσύνη».

«Η Ύδωρ ντε Κάρλο εξηγεί τη δύναμη που έχει το βλέμμα του: «Δεν έχει σημασία τι λέει, μα τι κάνει. Και ιδίως με τα μάτια του».

Εκείνος αποδίδει το μυστικό της επιτυχίας του στο ότι δεν παίζει ερωτικές σκηνές στην οθόνη ή τουλάχιστον δεν τις αποδίδει με τον τρόπο που κάνουν οι άλλοι. Στις ταινίες «Ο Βασιλιάς κι εγώ», «Δέκα Εντολές» και «Α. Βαστασία», δεν θα ήθελε φιλήματα στην οθόνη, αλλά με κάτι ελαφρές κινήσεις, λέξεις ή θέλματα, παίζει τις συγκλονιστικότερες ερωτικές σκηνές!

Ατύχημα στην Κίμ Νόβακ

Η ΝΕΑ γόνιμα της οθόνης Κίμ Νόβακ χρωστά τη ζωή της στον Τζέφ Τσάντλερ που την έσωσε από ημερών από θάνατο και φρικτό θάνατο.

Εγυρίζον μαζί μια σκηνή της νέας ταινίας τους «Τζήν Ηγκελς» όταν μία σπιθα από τη γεννητήρα, που τροφοδοτούσε ρεύμα στις μηχανές λήψεως όταν βρίσκονται έξω από το στούντιο, έπεσε πάνω στη ναύλον τουλέτα της Κίμ. Αμέσως πήρε δολοφονική φωτιά. Ο Τζέφ Τσάντλερ είχε την έτοιμη λύση να την αρπάξει αμέσως και να την κυλήσει στο χώμα όπου και έσβυσε η φωτιά που μεταδόθηκε άκαριας σ' όλο το φουστάνι. Η Κίμ μεταφέρθηκε άρρωστη στην κλινική αλλά τα εγκαύματά της ήταν πολύ ελαφρά χωρίς στην επέμβαση του Τζέφ Τσάντλερ. Αν δεν είχε την ψυχραιμία να ενεργήσει άσπρα-αίμα ο κινηματογράφος κόσμος θα θρηνούσε άλλο ένα θύμα αυτές τις ημέρες.

Η ΤΖΩΑΝ ΚΟΛΛΙΝΣ ΣΩΖΕΙ ΤΗ ΖΩΗ ΕΝΟΣ ΙΘΑΓΕΝΟΥΣ!

Στο γύρισμα της εγχρωμής Σινεμασκκόπ ταινίας «Η νύφη της θάλασσας» η Τζωάν Κόλλινς έγινε η ήρωίδα ενός δραματικού επεισοδίου.

Κατά την υπόθεσι του έργου έπρεπε οι θασικοί πρωταγωνιστές του, η Τζωάν Κόλλινς κι ο Ρίτσαρντ Μπάρτον, να γυρίσουν τις περισσότερες σκηνές μέσα σε μία δάρκα ως ναυαγοί. Μία μέρα όμως που ο καιρός ήταν χειρότερος από κάθε άλλη φορά δοτήκε ένας μαύρος στη θάλασσα για να γυρίσει κάποια σκηνή. Οι πρωταγωνιστές είδαν με φρίκη αμέσως το περυσίο ενός καρχαρία ο οποίος με καταπληκτική ταχύτητα διευθυνόταν προς τον άτυχο Ιθαγενή. Χωρίς να χά-

ση καιρό η Τζωάν Κόλλινς έπεσε στη θάλασσα για να απομακρύνει τον καρχαρία από το θύμα του. Εν τώ μεταξύ πυροβόλησε κάποιος από το συνεργείο και σκότωσε τον καρχαρία.

Όταν βγήκε στην ξηρά η ήρωίδα είπε:

«Τώρα που σκέπτομαι τι έκανα... τρέμω από τον φόβο. Εκείνη τη στιγμή όμως ανήγγυσα χωρίς να σκεφθώ τίποτα».

ΓΝΩΣΤΑ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤΑ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ

Η αναζήτησις θεμάτων για νέες ταινίες υπήρξε πάντοτε το μεγαλύτερο πρόβλημα των παραγωγών. Πολύτιμη τροφός σεναρίων και η πιο πετυχημένη ήταν το μυθιστόρημα που με την προσηγορία εκδοτική επιτυχία του εξασφαλίζει και κατά κάποιο τρόπο και την επιτυχία της ταινίας.

Για το 1957 και 1958 αναγγέλθηκε πως θα μεταφερθούν στην οθόνη πολλά από τα γνωστά μυθιστορήματα.

Η «Εταιρεία Φόξ» θα γυρίσει τον «Αν Κριστόφ» του Ρομάν Ρολλάν το οποίο είχε βραβευθεί με το βραβείο Νόμπελ το 1912. Το δεκάτομο αυτό μυθιστόρημα θα γίνει μία από τις πιο επιβλητικές παραγωγές του Χόλλυγουντ. Τον πρώτο ρόλο τον έδωσαν στον Ντόν Μάρρεντ που είδαμε φέτος διπλά στη Μαίριλιν Μονρόε στην ταινία «Στάσις λεωφορείου».

Πάνω στο γνωστό διήγημα του Τζωάν Μπρόντφιλντ «Στις αρχές του φθινοπώρου» θα βασισθεί η ταινία «Η στροφή του ποταμού». Το διήγημα αυτό έχει βραβευθεί με το βραβείο Πούλνιτς. Στην ταινία αυτή θα πρωταγωνιστήσουν ο Ραίη Μιλαν, ο Άντονι Κουήν, ο Τζακ Πάλ-

λανς, η Ντέμπρα Πάιντς και ο Τόνι Ράνταλ.

Δύο έργα του Χερνγκουαλ μεταφέρονται στην οθόνη. Το ένα απ' αυτά είναι το περιφημο «Αποχαριστήριο των Επλών» με πρωταγωνίστρια την Τζένιφερ Τζόνς. Το άλλο είναι «Ο ήλιος ανατέλλει πάνω το οποίον θα σκηνοθετήσει ο Χέρν Κίγκ, σκηνοθέτης του «Ξεστασίας και Πάθος» και τον θασικό γυναικείο ρόλο θα τον αποδώσει η Ντάνα Γουάιντερ.

Η νεαρά Γαλλίδα συγγραφέας Φρανσουάζ Σεγκάν βρίσκεται τώρα στην Αμερική για να παρακολουθήσει την επεξεργασία του διήγημα της «Ένα κάποιο χαμόγελο» σε σενάριο. Την ταινία αυτή θα τη σκηνοθετήσει ο Γιάν Νεγκουλέσσας μόλις τελειώσει «Το παιδί και το δελφίνι».

Το διήγημα του Φούλτον Ουρσουλέρ «Η μεγαλύτερη ιστορία του κόσμου» που έχει κατακτηθεί στην οθόνη σε μνημειώδη παραγωγή στην οποία το Χόλλυγουντ θα δώσει όλη τη δύναμή του έχει σ' έμφωχο υλικό. Το φιλμ θα γυρισθεί με σύστημα Σινεμασκκόπ 55 χιλιοστών.

Στη νήσο Μπαρμπάντος των Αντικών Ινδιών γυρίζεται επίσης η ταινία «Νησί στον ήλιο» από το μυθιστόρημα του Άλεξ Γουάις, με σκηνοθέτη τον Ρόμπερτ Ρόουεν και πρωταγωνιστές τους Τζαίμς Μάισον, τη Τζωάν Κόλλινς, τη Τζωάν Φονταίν, Ντόντρε Ντάντρις και Χάρνι Μπελάφοντε.

«Στά ναυαγία της λεωφόρου» του Τζωάν Στάμπκ θα πρωταγωνιστήσει η Τζήν Τίρνεϊ με τον Ρίτσαρντ Γουίλιαμς.

Ο Ρενέ Κλεμάν σκηνοθετεί στη μακρινή Άνω Ανατολή «Το φράγμα του Ελρηνικού» με παραγωγή των Ντίνο ντε Λαουρέντις και πρωταγωνιστή Σιελόνα Μάγκκα.

Τέλος ο Ντέιβιντ Λην βρίσκεται στην Κεϊλάνη όπου σκηνοθετεί την ταινία «Η γέφυρα του ποταμού Κέσι» στην οποία πρωταγωνιστούν ο Γουίλιαμ Χόλντεϊν, ο Άλεξ Γκίνες και ο Τζακ Χόουκινς.

Αυτές είναι λίγες από τις μεγάλες ταινίες που θα δούμε τα επόμενα δύο χρόνια.

★ Ο Τάυρον Πάουερ είναι έρωτευμένος με την Μάε Ζέτερλιγκ τη Γερμανίδα ήθοποιό με την οποία πρωταγωνίστησε στην τελευταία ταινία του («Επτά κύματα μακριά»). Τώρα όμως που συνέβη αυτό η πρώην γυναίκα του Λίντα Κρίστιαν μετάνιωσε για την συμπεριφορά της και δεν μπορεί ν' ανεχθεί τον Έντμουντ Πέρνιου που έγινε αφορμή να καταστρέψει την ευτυχία της. Αλλά τώρα είναι άργα. Ο ώριμος Τάυρ υπέφερε αρκετά για να τη συγχωρήσει.

★ Η Ντόρις Νταϊντ δεν πώθησε ποτέ δόξα, μόνο ζητούσε να έχει τη δυνατότητα να εργάζεται για να ζήσει μ' αυτό που της προικισό η φύσις. Την ώραία φωνή της. Αλλά η ζωή της έπαιξε πολλά παιχνίδια και τη χάρισε τη δόξα κι' ως μὴν την ποθούσε.

Όταν παντρεύτηκε για πρώτη φορά ήταν δεκαεπτά ετών. Ο άντρας της έπαιξε τρομπόνι στην ορχήστρα του Τζέιμς Ντόρσεϊ και μοιράζαν όλες τις χαρές και τις λύπες τους στον κόσμο της μουσικής. Απώλεσε όμως αμέσως ένα αγοράκι και δεν ήταν εύκολο να τον ακολουθή παντού. Έμεινε μόνη με το παιδί της σ' ένα μικρό σπίτι...

★ Η Κίμ Νόβακ κι ο Φράνκ Σινάτρα είναι άχωριστοι, ενώ «Αόα Γκάρντνερ» αν και βρίσκεται πολύ μακριά και ενδιαφέρεται για τον Βάλτερ Κίτρι δεν σκοπεύει να του δώσει άλλη διαζύγιο.

★ Η Κίμ Νόβακ κι ο Φράνκ Σινάτρα είναι άχωριστοι, ενώ «Αόα Γκάρντνερ» αν και βρίσκεται πολύ μακριά και ενδιαφέρεται για τον Βάλτερ Κίτρι δεν σκοπεύει να του δώσει άλλη διαζύγιο.

★ Η Κίμ Νόβακ κι ο Φράνκ Σινάτρα είναι άχωριστοι, ενώ «Αόα Γκάρντνερ» αν και βρίσκεται πολύ μακριά και ενδιαφέρεται για τον Βάλτερ Κίτρι δεν σκοπεύει να του δώσει άλλη διαζύγιο.

ΟΙ ΑΣΤΕΡΕΣ



Η Ντόρις Νταϊντ και ο Τζαίμς Στιούαρτ σε μία σκηνή της ταινίας: «Ο άνθρωπος που γνώριζε πολλά».

Ντόρις Νταϊντ

ΑΓΩΝΑΣ, ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΕΣ, ΑΤΥΧΙΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΟΣ Η ΕΠΙΤΥΧΙΑ

ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ που τραγουδά η Ντόρις Νταϊντ στην ταινία «Ο άνθρωπος που γνώριζε πολλά» το περιήρμη «Κέ σερρά, σερρά», τραγουδιέται σήμερα από όλους τους κατοίκους της γης και με την ταινία αυτή απέκτησε κι' άλλους ακόμη θαυμαστές, που δεν είχαν την τύχη να την δουν σ' άλλες ταινίες.

Από πέρσι η σταδιοδρομία της Ντόρις Νταϊντ ανέβηκε καταπληκτικά. Μετά την ταινία που άναφραμε παραπάνω, πρωταγωνίστησε στην ταινία της οποίας παραγωγός ήταν ο άνδρας της.

Η Ντόρις δεν πώθησε ποτέ δόξα, μόνο ζητούσε να έχει τη δυνατότητα να εργάζεται για να ζήσει μ' αυτό που της προικισό η φύσις. Την ώραία φωνή της. Αλλά η ζωή της έπαιξε πολλά παιχνίδια και τη χάρισε τη δόξα κι' ως μὴν την ποθούσε.

Όταν παντρεύτηκε για πρώτη φορά ήταν δεκαεπτά ετών. Ο άντρας της έπαιξε τρομπόνι στην ορχήστρα του Τζέιμς Ντόρσεϊ και μοιράζαν όλες τις χαρές και τις λύπες τους στον κόσμο της μουσικής. Απώλεσε όμως αμέσως ένα αγοράκι και δεν ήταν εύκολο να τον ακολουθή παντού. Έμεινε μόνη με το παιδί της σ' ένα μικρό σπίτι...

Όταν παντρεύτηκε για πρώτη φορά ήταν δεκαεπτά ετών. Ο άντρας της έπαιξε τρομπόνι στην ορχήστρα του Τζέιμς Ντόρσεϊ και μοιράζαν όλες τις χαρές και τις λύπες τους στον κόσμο της μουσικής. Απώλεσε όμως αμέσως ένα αγοράκι και δεν ήταν εύκολο να τον ακολουθή παντού. Έμεινε μόνη με το παιδί της σ' ένα μικρό σπίτι...

Όταν παντρεύτηκε για πρώτη φορά ήταν δεκαεπτά ετών. Ο άντρας της έπαιξε τρομπόνι στην ορχήστρα του Τζέιμς Ντόρσεϊ και μοιράζαν όλες τις χαρές και τις λύπες τους στον κόσμο της μουσικής. Απώλεσε όμως αμέσως ένα αγοράκι και δεν ήταν εύκολο να τον ακολουθή παντού. Έμεινε μόνη με το παιδί της σ' ένα μικρό σπίτι...

Όταν παντρεύτηκε για πρώτη φορά ήταν δεκαεπτά ετών. Ο άντρας της έπαιξε τρομπόνι στην ορχήστρα του Τζέιμς Ντόρσεϊ και μοιράζαν όλες τις χαρές και τις λύπες τους στον κόσμο της μουσικής. Απώλεσε όμως αμέσως ένα αγοράκι και δεν ήταν εύκολο να τον ακολουθή παντού. Έμεινε μόνη με το παιδί της σ' ένα μικρό σπίτι...

Όταν παντρεύτηκε για πρώτη φορά ήταν δεκαεπτά ετών. Ο άντρας της έπαιξε τρομπόνι στην ορχήστρα του Τζέιμς Ντόρσεϊ και μοιράζαν όλες τις χαρές και τις λύπες τους στον κόσμο της μουσικής. Απώλεσε όμως αμέσως ένα αγοράκι και δεν ήταν εύκολο να τον ακολουθή παντού. Έμεινε μόνη με το παιδί της σ' ένα μικρό σπίτι...

Η Μάρθα Τόρεν ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΙΑ!

Πάνω στα νειάτα της πέθανε από έγκεφαλική αιμορραγία και μέσα σε λίγες ώρες, η Σουηδέζα ήθοποιός της οθόνης Μάρθα Τόρεν.

Η Μάρθα Τόρεν ήταν κι' εδω αρκετά γνωστή κι' είχε πολλούς θαυμαστές. Ήταν πολύ όμορφη, με πρασινογάλαζα μάτια και μαύρα μαλλιά. Την είχαμε δη εδω σε αρκετές ταινίες, μερικές από τις οποίες είναι το «Τόκιο Τζόν», «Αποστολή στη Βουδαπέστη», «Ξίφος στην Ερημία», «Μανταλένα η άμαρτωλη», «Συγχωρήσε με μητέρα μου» και πολλές άλλες.

Η Μάρθα Τόρεν γεννήθηκε στη Στοκχόλμη στις 21 Μαΐου 1926. Πέθανε δηλαδή 30 ετών. Όπως και οι άλλες διάσημες συμπατριώτισσές της, η Γκρέτα Γκάρμπο και η Ινγκριντ Μπέργκεν, φοίτησε κι' αυτή στη «Βασιλική Δραματική Ακαδημία» της Στοκχόλμης, στην οποία και διέπρεψε. Το κινηματογραφικό της ντεμπούτο το έκανε το 1948 με την ταινία «Κάσπα». Κάποιο λαγυνικό του Χόλλυγουντ την ανέκαλυψε στη Σουηδία κι' έστειλε μια δοκιμαστική της ταινία στο Χόλλυγουντ. Την κάλεσαν αμέσως εκεί και έμεινε αρκετά χρόνια.

Τον τελευταίο καιρό έμεινε λίγο στην Ιταλία, όπου πρωταγωνίστησε σε Ιταλικές ταινίες. Τώρα ήταν στη Σουηδία όπου πρωταγωνιστούσε σε μία ταινία που γυριζόταν εκεί.

Ο θάνατος της Μάρθα Τόρεν, τόσο ξαφνικός και πρόωρος, λυπήσει πολύ όλους τους συναδέλφους της, αλλά και τους φίλους της σ' όλο τον κόσμο.

★ Ο Σήζαρ Ρομέρο είναι έρωτευμένος με την Άν Μπάπερ η οποία ήρθε πάλι στο προσκήνιο της επικαιρότητας με την ωραία δημιουργία της στην ταινία «Δέκα Εντολές».

★ Η Τζήν Κράιντ είναι πιθανό να συμφιλιωθεί πάλι με τον άνδρα της Πάβ Μπρέκμαν.

★ Η γυναίκα του Κάρν Γκράντ κατάρθωσε να τον πείσει να κόψει το πιστό και το τσιγάρο.

★ Η Ναταλί Γούντ παραδέχεται ότι ερωτεύεται πολύ εύκολα.

★ Η Τζήν Κράιντ είναι πιθανό να συμφιλιωθεί πάλι με τον άνδρα της Πάβ Μπρέκμαν.

★ Η γυναίκα του Κάρν Γκράντ κατάρθωσε να τον πείσει να κόψει το πιστό και το τσιγάρο.

★ Η Ναταλί Γούντ παραδέχεται ότι ερωτεύεται πολύ εύκολα.

★ Η Τζήν Κράιντ είναι πιθανό να συμφιλιωθεί πάλι με τον άνδρα της Πάβ Μπρέκμαν.

★ Η γυναίκα του Κάρν Γκράντ κατάρθωσε να τον πείσει να κόψει το πιστό και το τσιγάρο.

★ Η Ναταλί Γούντ παραδέχεται ότι ερωτεύεται πολύ εύκολα.

Πήτερ Λόρρε

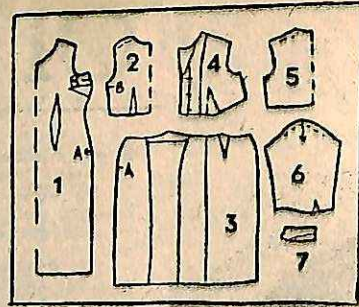
Ο Πήτερ Λόρρε είναι ένας από τους παλιούς, καλούς ήθοποιους, μία παλιά δόξα της οθόνης, που δεν σταμάτησε να παίζει ως σήμερα. Γεννήθηκε στην Ουγγαρία το 1904 και σπούδασε στη Βιέννη. Από δέκα επτά ετών ανέθηκε στο θέατρο του Μπρεσλάου. Δύο χρόνια έπαιξε στη Βιέννη και κατόπιν στο Βερολίνο. Από το 1928 παίζει στην οθόνη. Στην αρχή πρωταγωνιστούσε σε ταινίες που σκηνοθετούσε ο φίλος Λάνγκ, κατόπιν πήγε στο Χόλλυγουντ. Εκεί γύρισε ταινίες σε όλα τα στούντιο. Η τελευταία στην οποία εμφανίζεται είναι «Ο γύρος του κόσμου σε 80 ημέρες», το κλασικό έργο του Γουλιέλμου Βέιν.



ΤΑ ΠΑΤΡΟΝ

ΤΟΥ 65ου ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ
ΠΑΤΡΟΝ ΦΟΡΕΜΑΤΟΣ ΜΕ ΜΠΟΛΕΡΟ

Η ΕΦΕΤΕΙΝΗ ανοιξιάτικη μόδα παραμερίζει κάπως το αιώσιο σύμβολό της, το ταγιέρ, για να μας προτείνει τα χαριτωμένα ανσάμπλ, φορέματος με ζακέτα ή μπολερό. Ένα τέτοιο κομψό σύνολο είναι και το πρώτο του σημερινού μας παραρτήματος. Οποιοδήποτε μάλινο ύφασμα, από το πιο χοντρό έως το πιο λεπτό, είναι κατάλληλο για να ράψετε το απλό αυτό φόρεμα με το κοντό μπολερό του. Το φόρεμα είναι σε ίσια γραμμή πρενσές, με στρογγυλό ντεκολτέ και ένα μικρό ζαпонέ μανικάκι. Το μπολερό



φτάνει μέχρι τη μέση, κουμπώνει με τρία κουμπιά και έχει τρουά κατ'μανίκι.

ΕΞΗΓΗΣΙΣ

Το πατρών μας αποτελείται από επτά κύρια κομμάτια από τα οποία θα κόψετε τα υπ' αριθ. 1, 2 και 5 διπλά, χωρίς ραφή στη μέση, το υπ' αριθ. 3 μία φορά, τα υπ' αριθ. 4 και 6 διπλά και το υπ' αριθ. 7 δύο φορές διπλά, χωρίς ραφή στη μέση. Θα κόψετε ακόμη και δύο μούστρες για το μπολερό από τη γραμμή τοποθέτησης μούστρας του κομματιού υπ' αριθ. 4.

ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ

Αντιγράψτε χωριστά το κάθε ένα από τα επτά κομμάτια από το πατρών μας σε διαφανές χαρτί, παρακολουθώντας τις διαφορετικές γραμμές τους. Συγχρόνως αντιγράψτε και τα σημάδια τους. Τοποθετήστε στο διπλωμένο ύφασμά σας τα κομμάτια, κόψτε το ύφασμα και περάστε τα σημάδια.

Τρυπώστε τις πένες του έμπρος της πλάτης και της φούστας καθώς και την πιέτα στο πλάι της φούστας. Ένωστε τις πλαινές ραφές (προσέχοντας να συμπίσουν τα όμοια ψηφία) τους ώμους και τη μέση πίσω. Προβάρετε και γαζώστε τοποθετώντας στο αριστερό πλάι ένα φερμουάρ από το Α έως το Β. Σιδερώστε τις ραφές, τις πένες και την πιέτα και γυρίστε το στρίψωμα. Γαζώστε εσωτερικά λοξές λουρίδες από το ύφασμά σας στο ντεκολτέ και στα μανίκια και ράψτε τα κουφά. Τρυπώστε κατόπιν τις πένες του μπολερό, τις πλαινές ραφές, τους ώμους και τις ραφές των μανικιών. Προβάρετε, κολλήστε τα μανίκια και γαζώστε. Τοποθετήστε τις μούστρες έμπρος και ένωστε το γιακά αφού τόν γαζώσετε και τόν γυρίσετε. Γυρίστε ένα μικρό στρίψωμα από κάτω και στα μανίκια, κάμπετε τις κουμπότρυπες και ράψτε τα κουμπιά.

ΠΑΤΡΟΝ ΚΟΜΠΙΝΑΙΖΟΝ

Το δεύτερο πατρών του παραρτήματός μας είναι το κομψό κομπιναιζόν που βλέπετε στο σκίτσο αυτής της σελίδας. Χρησιμοποιήστε κρέπ σατέν ή νάυλον ύφασμα και γαρνιρέτε το με νταντέλα ή ένα λεπτό φεστόνι.

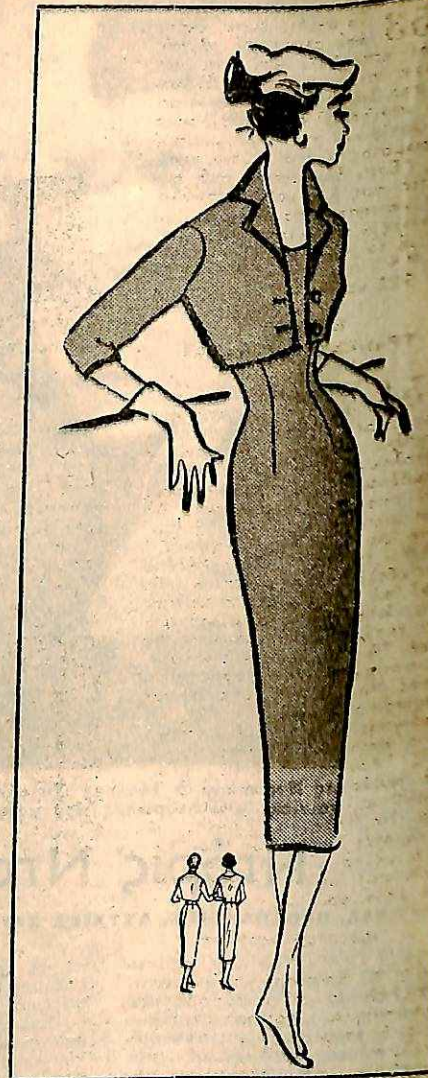
ΕΞΗΓΗΣΙΣ

Τα κομμάτια του πατρών είναι τέσσερα αρχίζοντας από τον αριθμό 8 έως 11. Θα κόψετε το υπ' αριθ. 8 δύο φορές και τα υπ' αριθ. 9, 10 και 11 διπλά, χωρίς ραφή στη μέση.

ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ

Αντιγράψτε τα κομμάτια όπως σας λέμε και στο προηγούμενο πατρών και κόψτε το ύφασμά σας. Τρυπώστε τις πένες, ένωστε το κορσάκι με τα κομμάτια της φούστας (προσέχοντας να συμπίσουν τα όμοια ψηφία) και τις πλαινές ραφές. Προβάρετε και γαζώστε τις πένες. Ράψτε τις ραφές με μετσί με τη δελονιά που χρησιμοποιούμε στο απλικασιόν. Με την ίδια δελονιά θα ένωστε και πια λεπτή νταντέλα επάνω και κάτω. Ράψτε δύο λεπτές τσιράντες στο επάνω μέρος.

ΟΛ. ΕΞΑΡΧΟΥ



Ο παλληκαράς!

ΕΝΑ ΜΙΚΡΟ ΕΥΘΥΜΟ ΣΚΙΤΣΑΚΟ

Κ ΑΤΩ στην ύπogieα ταβέρνα μπήκε ο Νώντας — ο παλληκαράς της γειτονιάς. Έρριξε μια περιφρονητική ματιά στις δυο - τρεις παρές. Έστριψε το μουστάκι του και είπε στον κάπελα:

— Θέλω ήσυχία! Πές τους, λοιπόν, να σωπάσουν!

Τρομαγμένος ο ταβερνιάρης προσπάθησε να τόν ήσυχάσει, αλλά ο Νώντας ήταν ανένδοτος. Έπρεμενε στην αξίωσή του.

Και για να τόν άκουσουν και οι άλλοι συνέχισε δυνατά:

— Είμαι ο Νώντας, ο παλληκαράς της γειτονιάς, όλης της πόλης και όλου του κόσμου!

Στο άκουσμα αυτής της απειλής του Νώντας, σηκώθηκε, από κάποια πάρεα ένας άμουστακος νέος. Πλησίασε τόν παλληκαρά της γειτονιάς, της πόλης και του κόσμου και χωρίς περιττές διατυπώσεις τουδωσε μια δυνατή και ζυγισμένη γροθιά ττὸ σανάνι, που τόν έρριξε χάμω ανάθετο.

Όταν συνήλθε ο Νώντας ρώτησε άμέσως τόν άγνωστο νέο που στεκόταν άπὶ πάνω του.

— Κι' εσύ ποιος είσαι;

— Έγώ είμαι έκείνος που φοντάστηκες πῶς είσαι, όταν μπήκες σπὴν ταβέρνα.

ΜΕΤΡΗΤΟ ΣΕΜΕΝ

453 Το σχέδιο αυτό, εκτός από σεμέν ντέ ταμπλ, είναι κατάλληλο και για κάλυμμα ντιβανιού, όπως βλέπετε στο δεύτερο σκίτσο μας. Θα κεντήσετε στα μαξιλάρια το μοτίφ και στα κάλυμμα του σπασματος τη διπλή μπορντούρα. Έτσι θα δώσετε στο δωμάτιό σας ένα κομψό σύνολο. Θα κεντήσετε το σεμένιο με μολινέ ή κατόν περλε (ανάλογα με το ύφασμα) ΝΤΕ-ΜΙ-ΣΕ (D.M.C.) σε δύο τόνους εκάτι. Νο 922 και Νο 920.

ΕΥΚΟΛΟ

ΤΡΑΠΕΖΟΜΑΝΤΗΛΑΚΙ

454 Το σχέδιο που δίνουμε στο παραρτήματάς μας είναι το μισό για ένα πετσάκι. Μπορείτε όμως να το γεναλώσετε όσο θέλετε επαναλαμβάνοντας όμοιες γλώσσες και από τις δυο πλευρές. Θα κεντήσετε σε κρέμ λινό ή ήμι-λίνο με μολινέ ΝΤΕ-ΜΙ-ΣΕ (D.M.C.) ως εξής: Τα κλωδιά τσισβελονια με πράσινο Νο 367, τα μεγάλα φύλλα επίσης τσισβελονια και τα μικρά φύλλα άνεδατά με πράσινο Νο 368. Τα μικρά λουλουδάκια γίνονται με δελονιά μαργαρίτας υπλὲ Νο 798 και στο κέντρο κομπάκια κίτρινα Νο 726. Οι τουλίπες γίνονται με ακανόνιστο φεστόνι σε τρεις τόνους: Ανοίστε από τα κεντροικά φύλλα με ανοικτό ροζ Νο 3689 και τα άλλα φύλλα με ροζ Νο 3688 και 3687. Οι στήμονες θα γίνουν οισοδελονιά με το κίτρινο. Κάνετε το τελείωμα με το δελονάκι από το μπλε χρώμα.

ΠΑΙΔΙΚΑ ΜΟΤΙΦ

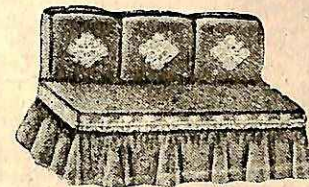
455 Κεντήστε τα θαλασσινα μοτίφ σε παιδικά σεντονάκια, τραπέζομαντηλάκια ή κουρτίνες με μολινέ ΝΤΕ-ΜΙ-ΣΕ (D.M.C.). Κεντήστε όλο με ριζοδελονιά και μεταχειριστήτε για τα φάρια τρεις τόνους κίτρινο Νο 726, 725 και 783, για τα φυτά πράσινο Νο 911, 913 και κοραλί Νο 947. Τη θάλασσα κεντήστε τη με μπλε σε δύο τόνους Νο 517 και 519.

ΜΠΟΥΚΕΤΟ ΓΙΑ ΚΑΔΡΑΚΙ

456 Κεντήστε σε πολύ φιλόκαμδα με μονο μολινέ ΝΤΕ-ΜΙ-ΣΕ (D.M.C.) το όμορφο αυτό μπουκέτο με τα τριανταφυλλάκια. Θα κεντήσετε γκομπλέν στους χρωματισμούς που αναφέρουμε στο παραρτήμα και γεμίστε το φόντο με μαδρό Νο 310. Στα προσεχη παραρτήματα θα δημοσιεύσουμε άλλα πέντε διαφορετικά μπουκετάκια στο ίδιο σχήμα. Έτσι θα μπορείτε να διακοσμώστε μοντέρνα έξοχα τοίχο του σπιτιού σας με τα έξη κομψά καθράκια.

ΠΕΤΣΕΤΑΚΙ ΤΟΥ ΓΑΥΚΟΥ

457 Σε (D.M.C.) στο χρώμα του ύφασματός σας κεντήστε σε λεπτό λινό τα κομψά αυτά πετσετάκια του γλυκού. Θα κεντήσετε πούαν - ντόμπρο φιλιτρε το κέντρο των φύλλων και λεπτό φεστόνι το τελείωμα. Τα πετσετάκια υποδείτε



να τα κάμπετε και σε διαφορετικά χρώματα.

ΟΜΟΡΦΟ ΣΕΝΤΟΝΙ

458 Έπαναλαμβανοντας το μοτίφ του παραρτήματός μας μπορείτε να φτιάξετε το κεντήμα για ένα διπλό ή ένα μονό σεντόνι. Θα κεντήσετε με λευκό βαμβάκκι ΝΤΕ-ΜΙ-ΣΕ (D.M.C.) άνεδατά και

453 Μετρητό σχέδιο κατάλληλο για σεμέν - ντέ - ταμπλ και κάλυμμα ντιβανιού.

ΤΑ ΚΕΝΤΗΜΑΤΑ

ΤΟΥ 65ου ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΜΑΣ

Με γαλλικές κλωστές μολινέ D. M. C.

κοφτά τα πουά και πούαν - ντόμπρ και άνεδατά τα μπουκέτα. Στις μαξιλαροθήκες θα κάμπετε το ίδιο μοτίφ στις δυο πλευρές, και θα κάμπετε όζοϋρ στα τελειώματα.



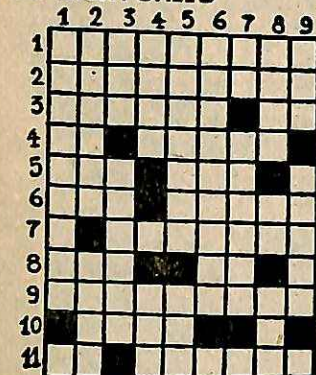
454 Τραπεζομαντηλάκι για ένα ευχάριστο πρωινό



458 Όμορφο σεντόνι, όνειρα γλυκά

ΠΕΡΝΑΤΕ ΤΗΝ ΩΡΑ ΜΑΘΑΙΝΟΝΤΑΣ

ΤΟ ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ



ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

- 1) Κλάδος της Ιστορίας.
- 2) Πήδημα στη θάλασσα από ψηλό μέρος.
- 3) Έλληνας συγγραφέας.— Ήχος ξενικού γράμματος.
- 4) Αρνητικό (άρχ.).— Θεά.
- 5) Επώνυμο Αμερικανού ήθοιου.— Ο τρίτος υιός του Αδάμ και της Εύας.
- 6) Γνωστότατος Γάλλος συγγραφέας.— Όπτασία.
- 7) Περιήγηση σαλάτα (όνομα πληθυντικού).
- 8) Προσωπική άντων. (άντι. σπρόφ.).— Δυό φωνήεντα.
- 9) Διάσημος Άγγλος συγγραφέας.
- 10) Ποσοτικό επίρρο.
- 11) Προσωπική άντων. Πόλις της Ολλανδίας με πολλούς ανθρώπους.

Καθέτως:

- 1) Στην αρχαιότητα έλεγχο το φρούριο μιας πόλεως.
- 2) Πόλις της Πρωσίας στο Βρανδεμβούργο.— Συσχετική αναφορική άντων. στο επίρρο. πού.
- 3) Υπερήφανο ζώο.— Κάκινη χρωστική ουσία.

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Εσωτερικού:

ΕΤΗΣΙΑ (26 τεύχη) δρ. 156
ΕΞΑΜΗΝΟΣ (13 τ.) » 80
ΤΡΙΜΗΝΟΣ » 40

Εξωτερικού (έτησια):

Αίρα Άγγλιας (χαρ.) 3.00
Δολάρια 8.50
Βελγικά φράγκα 410
Γαλλικά φράγκα 2.900

Τα έμβάσματα δέον ν' αποστέλλωνται προς Ε. Τερζόπουλον έκ μόν του Έσωτερικού διά ταχυδρομικής επίταγης, έκ δέ του Έξωτερικού διά τραπεζικής επίταγης.

ΤΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΑ ΤΕΥΧΗ από του Ιου μέχρι του τελευταίου πλην 2, 3 και 4 πωλούνται εις τή Γραφεία μας.

Διευθύνσεις συμφώνως τώ άρθρ 6 § 7 του Α.Ν. 1092/1938: Διευθυντής: Εόάγγελος Τερζόπουλος Κατοικία: Αδός Μπουκουβάλα 25 Προστάμενος τυπογραφείου Δημήτριος Κροδάκης Πέτρας 29 Αθήναι

- 4) Άδριστη άντων. (ούδ. πληθ.). Έρπετο (δοτ.)
- 5) Πόλις της Νοτίου Ρωσίας.— Στρατιωτική αστυνομία.
- 6) Συνήθως προτάσσουμε τή επίθετο άνεξιχνίαστο.
- 7) Λαπτό νήμα. Νήσος του Ιονίου (γεν.).
- 8) Άσιατικό κράτος. Μόριο της δημοτικής.— Σ' αυτό υπήχθησαν τή τηλεγραφέα.
- 9) Πρώτο συνθετικό άγγλικής πόλεως στο Έσσεξ. Η μητέρα του Δία (αίτ.).

Β. ΑΡΓΥΡΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΑ ΛΥΤΡΑ

Η πόλις έπρεπε νά πληρώσῃ λύτρα στον κατακτητή. "Αν κάθε κάτοικος έδινε 10 εικοσόφραγκα θά έλειπαν 200 εικοσόφραγκα. "Αν όμως έδινε ό κάτοικος 11 εικοσόφραγκα θά υπήρχαν 250 εικοσόφραγκα παραπάνω. Πόσα ήταν τή λύτρα και πόσοι ήταν οι κάτοικοι;

ΟΙ ΔΥΟ ΔΡΟΜΕΙΣ

Ο Μίμης κι' ό Κώστας τρέχουν ποιός θάρρη πρώτος. Έκείνος πού θά χάσει θά πληρώσῃ 5 δραχμές. "Αν ό Μίμης χάσει θά έχῃ τόσα λεφτά όσα και ό Κώστας και αν κερδίσει θά έχῃ πριπλάσια. Πόσα λεφτά έχῃ ό καθένας τους;

ΠΟΣΑ ΕΙΧΑΝ

Ο Γιάννης κι' ό Χρήστος έχουν ίσο ποσό χρημάτων. Οταν ό Γιάννης έδωσε τή μισιά απ' τή λεφτά του κι' ό Χρήστος τή δυό τρίτα από τή δική του, ό Γιάννης δρέθηκε με 5 δραχμές παραπάνω απ' όσα είχε ό Χρήστος.

Πόσα λεφτά είχε ό καθένας στην αρχή;

ΛΙΓΗ ΜΥΘΟΛΟΓΙΑ

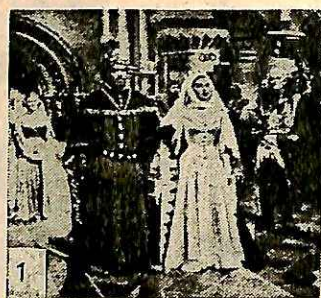
Στήν εικόνα βλέπετε έφτα μυθολογικά όντα. Τή περισσότερα είναι ελληνικά. Υπά-



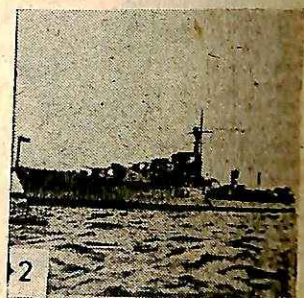
χουν όμως και αϊγυπτιακά. Άνασκαλέψτε τίς γνώσεις σας και καθορίστε ποιά είναι αυτά τή όντα.

ΟΛΕΣ ΟΙ ΛΥΣΕΙΣ
ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 65

Δοκιμάστε νά βρήτε τί είναι:



1. Η "Αθά Γκάρντινερ στο φίλμ: Α. Ίβανός; Β. Ο γενναίος πρίγκιψ; Γ. Οι Ιππότες της σπρωγγυλής τραπέζης;



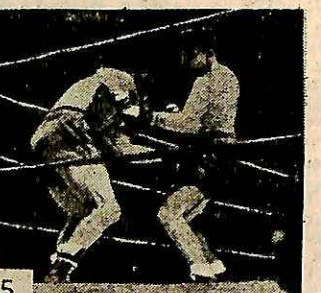
2. Πρόκειται για πλοίο. Τί πλοίο όμως; Α. Έμπορικό; Β. Πολεμικό; Γ. Μοντέρνο, σημεινόν πετρελαιοφόρο;



3. Μεγάλος συγγραφέας. Πρόκειται για τον: Α. Ζολά; Β. Βολταίρο; Γ. Ζαν Ζακ Ρουσσώ;



4. Τί μηχανή είναι αυτή; Α. Γραφομηχανή; Β. Αριθμομηχανή; Γ. Λινοτυπική μηχανή;



5. Τί είναι αυτή ή πυγμαχική... χειρονομία. Α. Κροσέ; Β. Ντιρέκ; Γ. Η είναι άπερκα;



6. Ξέφτια είναι. Άλλά από τί; Α. Μαλλίου; Β. Μπαμποκιού; Γ. Η ξέφτια λιναριού;

ΤΑ ΚΑΡΥΔΙΑ

Η Μαρία λέει στην αδελφή της: «Έχω 5 φορές περισσότερα καρύδια από όσα έχεις εσύ». Κι' ή αδελφή της απαντά: «Ναι, έχεις 24 παραπάνω από μένα».

Πόσα καρύδια είχε ή κάθε μία;

ΧΙΟΥΜΟΡ

— "Όποτε εσύ και ή Γερτρούδη είσαστε παντρεμένοι κι' εύτυχεις;

— Ναι. Η Γερτρούδη είναι εύτυχής. Έγώ... παντρεμένος.

Μεταξύ γυνών:

— Σοι τή έχω πῃ χίλιες φορές! Δέν θέλω νά χτυπήσῃ τή παιδί με κλωτσιές όταν φορῇ

τό... καινούργιό του πανταλό-νι!

— "Όποτε ή χαρτορίχτρα σου είχε προφητέψει τή θάνατο τής μακαρίτισσας τής γυναίκας σου;

— Σχεδόν. Μού είχε πῃ πως με περίμεναν καλύτερες μέρες.

Γιατρέ μου, ή γυναίκα μου είναι άρρωστη.

— Υποφέρει πολύ;

— "Αν υποφέρῃ! Φαντάσου ότι δέν μπορῇ πιά νά μιλήσῃ!

Μεταξύ φιλενάδων:

— Πόσον καιρό ἔσουν άρρω-δωνισσάμεν; με τόν Μάκη;

— Δέν ξέρω... Είχε στομα-τήσει τή... ρολόι μου.

Ο ΠΑΤΡΙΚ ΛΟΥΤΙΕ μπη-κε στο ταχυδρομείο και διευθύνθηκε στη θυρίδα του Πόστ-Ρεστάντ. Έβαλε στην τσέπη τή χέρι του για νά βγάλῃ τή πορτοφόλι του με τή ταυτότητα του και νά τή δείξῃ στον υπάλληλο. Στή στιγμή όμως έγινε κάτωχρος: ή τσέπη του ήταν άδεια. Έψαξε με νευρικότητα όλες τίς τσέ-πες του, αλλά τή πορτοφόλι του δέν υπήρχε πουθενά.

Εθα μού έπρεπε στο κίосκι πού πήρα τήν έφημερίδα, κον-τά στο σπίτι μου, σκέφτηκε. Γυρίζοντας τή μεσημέρι θά ρω-τήσω τή γυναίκα πού έχει τή κίосκι. Μπορεί νά τή βρήκε έ-κείνη...

Με τή μικρή αυτή έλπίδα, ό Πατρικ τράβηξε για τήν Τρά-πέζα όπου εργαζόταν. "Όστό-σο τον στενοχωρούσε πολύ αυ-τή ή απώλεια τού πορτοφολιού του. "Οχι για τή χρηματα πού περιείχε — τό πρσόν ήταν ά-σμαντο — αλλά για τή χαρι-στα του πού είχε μέσα. Κι' ά-κούμ, σ' αυτό τή καταραμένο πορτοφόλι, υπήρχε μία φωτο-γραφία πού τόν έξέδετε: αυτή πού είχε στείλει ή "Ιντα πού είχε τήν άπρηνασία νά τή φυλάξῃ. Στο πίσω μέρος ή νέα γυναίκα είχε γράψει αυ-τή τίς άπλές λέξεις: «Σ' αγα-πώ και τή όνομά της».

Ο Πατρικ, πού έπινε τόν καφέ του, σκεπτόταν πως αυτό ήταν ή άρχή τής τιμωρίας του. Έπρεπε στο νου του τή γλυκό-πρωτο τής γυναίκας του, τήν αγαπημένη του Μαρτίν, πού τήν αγαπούσε πάντα παρ' όλα πού στη ζωή του είχε μπη-κίσει μία άλλη γυναίκα: αυτή ή μελαχροινή "Ιντα πού τήν είχε γνωρίσει στην Τράπεζα.

Επειδή ή "Ιντα είχε μετα-τρή στην επαρχία δυό μήνες πρίν, αλληγοροφούσαν τακτι-κά. Κάθε όδομάδα, ό Πατρικ πῃναινε νά παρῇ τή γραμμα-τά του. Αφού τή διάβαζε, τή έσχιζε και τή πετούσε. Γιατί, για τίποτα στον κόσμο δέν θά ήθελε νά μάθῃ ή Μαρτίν ότι...

"Α! Γιατί είχε τήν άδυνα-μία νά φυλάξῃ αυτή τή φωτο-γραφία; Σε τίνος τή χείρα νά βρισκόταν τώρα; "Αν ό άγνω-στος πού είχε βρῇ τή πορτο-φόλι του ήταν κανένας εκβια-στής;

Τό μεσημέρι, όταν ή γυναί-κα του περιπτερου τού είπε ό-τι δέν είχε βρῇ κανένα πορτο-φόλι, ό Πατρικ έννοιωσε τή γό-νατά του νά κώδωνται.

Μετά τή φαγητό, θά πῃγαι-νε στο άστυνομικό τμήμα. "Ο-χι άμέσως: είχε ανάγκη πρώτα ν' ανακτήσῃ τή ήθικα του. Βρήκε τή Μαρτίν πιά φρε-σκη, πιά όμορφη από κάθε άλ-λη φορά.

"Ηρθε νωρίτερα σήμερα, αγάπη μου! τού είπε δίνον-τας τή χείλη της.

— Βιάστηκε νά γυρίσω... Φαντάσου, μού ἔρθε μία κερα-νίδα... Έχασα τή πορτοφόλι μου.

— Τί λές, καμμένε... Μά ή Μαρτίν δέν άρνησε νά χαρογελήσῃ — μ' ένα χαμόγε-λο διφορούμενο, αινιγματικό — και ό άνδρας τής είπε:

— Θά έλεγα πως τή βρι-σκες διασκεδαστικό αυτό... "Οχι... Διηλάθῃ... "Ακου, δέν θέλω νά σε παιδεύω περισ-σότερο. Υπάκουον πάντως τί-μοι άνθρωποι και είχες τύχη... Μισή ώρα μετά πού έφυγες, έ-φεραν τή πορτοφόλι σου έδώ.

ΕΝΑ ΑΙΝΙΓΜΑΤΙΚΟ ΧΑΜΟΓΕΛΟ

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΟ ΔΙΗΓΗΜΑ ΤΗΣ ΜΑΡΓΚΕΡΙΤ ΜΠΟΥΔΛΩ

"Ενας νεαρός... πού τή βρήκε κοντά στη στάσι τού λεωφο-ρείου.

— Τό έφερε;

— Αφού σου τή λέω.

— Πού είναι;

— Τό έβαλα στο έπάνω συρ-τάρι τής σιφονιέρας... στο συρ-τάρι σου.

Ο Πατρικ έπρεξε στην κρε-βατοκάμαρα και ή Μαρτίν γύ-ρισε στην κουζίνα για νά κυτ-τάξῃ τή φαί και νά στρώσῃ τή τραπέζι.

— Θέλησα νά τού προσφέρω κάτι, είπε ύψωνοντας τή φωνή της για νά τήν άκούσῃ ό άν-δρας της, μά δέν δέχτηκε. Δέ-χτηκε μόνο ένα λικέρ.

— Α! ναι;

— Και ήταν ένα παρτίδι πολ-λύ άπλό...

"Ενας νεαρός εργα-τής πού μένει στη γειτονία. Τού είπα ότι ώρισμένως θά βελήσῃ νά τού δείξῃ τήν εϋ-γνωμοσύνη σου.

Ο Πατρικ βγήκε από τή δωμάτιο με όχημα άργό.

— Φυσικά...

— Λοιπόν, τή βρήκες; Δέν λείπει τίποτα;

— "Οχι.

Μού είπε, ζητώντας μου συγγνώμη, ότι ύποχρεώθηκε νά τή άνοίξῃ για νά δῃ σέ ποιόν άνήκε.

Δέν μπορούσε νά κάνει άλλωθιάς.

Μπορείς νά καθήσῃς, τή φαγητό είναι έτοιμο.

Ο Πατρικ κάθισε βαρύν, ά-νήσυχος. Η γυναίκα του έπέ-μεινε:

— Κύνταξες καλά; Είσαι βέβαιος πως δέν σου λείπει τίποτα; Τά χρήματα;

— Μά όχι, απάντησε άνω-χλημένος εκείνος. Δέν είχα πα-ρά πρινακόδια φράγκα... Είναι μέσα.

"Εχεις ένα ύφος! Έγώ στη θέσι σου θά έδειχνα τήν εύχαριστήσι μου μ' έναν τρο-πώ... πιά έντονο. Νά ξεναβήρῃς τή πορτοφόλι σου με όλο του τή περιεχόμενο... Νομίζω πως είναι ένα γεγονός... πού θά έ-πρεπε νά τή γιορτάσῃς... Στά-σου, ν' άνοίξῃς τή μπουτίλια με τή σαμπάνια πού τή φυλάς δέν ξέρω πόσον καιρό...

— Μή με κοροϊδεύεις...

— Καλά... Ο κύριος είναι κακόκεφος; Τί συμβαίνει; Έ-γώ, αντίθετα, έχω άρεσι νά γελάσω... "Ισως αυτή ή ιστο-ρία τού πορτοφολιού πού χά-θηκε και ξεναβρέθηκε μού έφε-ρε κέφι!

Ναίκα του ήταν άνίκανη για μία τέτοια πράξι. Άλλά ή Μαρτίν νά είναι μόνη με τή πορτοφόλι στο χέρι και νά μὴ τή άνοίξῃ; "Οχι δά! Αυτό δέν μπορούσε νά τή πιστέψῃ.

Έξ άλλου οι επανειλημμένοι ύπαινιγμοί της... Καί τή χα-μόγελο της, λοιπόν! Αυτό τή παραέξανα χαμόγελο, πού ήθε-λε νά είναι μυστηριώδες και πού έλεγε τόσα πολλά...

Η Μαρτίν ήξερε! Τά ήξερε όλα. Κι' όμως δέν τού έκανε τήν ελάχιστη σκηνή. Πόσο ή-ξερε νά συγκρατῇται, ή μικρή τού Μαρτίν, και — έπρεπε νά λήῃ τή πράματα με τή όνομά τους — νά ύποκρίνεται!

Μά γιατί; Γιατί;

"Όλο τή απόγευμα τή μυα-λό τού Πατρικ βασανίζόταν με αυτό τή ερώτημα.

Μετά τή γραφείο του, ό Πα-



Νά ή πούδρα σας

Πολύ άπαλή στρώνει θαυμάσια στο δέρμα, έξαιρετικά όμοιομορφη, άρωματισμένη με τή λεπτότερο άρωμα, ή νέα πούδρα TOKALON σε κουτί «CRYSTALE» δά σάς κάνει νά φαίνεσθε νεώτερη, ώμορφότερη, πραγματικά γοητευτική!

Χαμογελούσε... Καί τή χα-μόγελο της αυτή τή φορά δέν είχε τίποτα τή αινιγματικό. Ήταν τή χαμόγελο μιας γυναί-κας ειλικρινούς.

Εέχασε, Μαρτίν, αυτή τήν ήλίθια ερώτησι...

— Άς πούμε καλύτερα έτο-πι.

Τήν άλλη μέρα τή πρωί, ό Πατρικ έστειλε στην "Ιντα τή ακόλουθο τηλεγράφημα:

«Υποχρεωμένος νά λείπω ά-πό τή Παρίσι τή Σάββατοκύ-ριακο. Άκολουθεί έπιστολή».

Και τή γραμμα πού άκολού-θησε ήταν ένα γράμμα διακο-πής σχέσεων όπου όμολογού-σε ειλικρινά τίς τύψεις του, τή μετάνοιά του και τήν άδυναμία του νά συνεχίσῃ περισσότερο αυτήν τήν καταπληκτική διπλή ζωή.

Τρίκ πήγε στο Πόστ-Ρεστάντ και πήρε τή γραμμα τής "Ιν-τα. Από τή παροφωτισμένη αυτό γράμμα, τή μόνο πού συ-νεκράτησε, προτού τή σχίσῃ, ήταν ότι ή φίλη του θά έρχό-ταν νά περάσῃ τή Σάββατοκύ-ριακο στο Παρίσι και ήθελε νά τής άφιέρωσῃ τούλάχιστον τή μία δραβύδα... Σά νά μὴν ήξε-ρε ότι ήταν παντρεμένος!

Γυρίζοντας στο σπίτι, βρή-κε τή Μαρτίν τή ίδια ήραμη και κυρία τού έαυτού της, ό-πως τή μεσημέρι.

Τότε, τότε μόνο μία τρομερή σκέψι περάσε από τή μυαλό τού Πατρικ: "Αν ή Μαρτίν δε-χόταν τόσο εύκολα νά τήν άπα-τά, ήταν γιατί κι' αυτή...

Προφανώς! Γιατί δέν τή έί-χε σκεφθῇ, νωρίτερα;

Αυτή ήταν ή μόνη δυνατή έ-ξήγησι τής σιωπής της. Τήν ήταν άδιόφορο πού τήν άπα-τούσε, για τόν άπλουστατο λό-γο ότι τού άνταπέδιδε τή ί-δια! Ο Πατρικ, για πρώτη φορά από τή γάμο του, μάθαι-νε τί είναι ζήλεια.

Μαρτίν, είπε ξαφνικά, ά-πάντησέ μου ειλικρινά: άνοι-ξες τή πορτοφόλι;

Η Μαρτίν γούρλωσε τή μά-τια της και μισάνοιξε τή χεί-λη της. Η έκφρασις της έδει-χνε τή μεγαλύτερη κατάπληξι.

— Άν... Άν άνοιξα τή πορ-τοφόλι σου; Όλα τή περιέμε-να, μά όχι αυτό. Τί ερώτησι! Άμφιβάλλεις για τή λεπτότη-τά μου, μήπως;

— "Οχι, αλλά...

Μάθε, μικρέ μου, ότι δέν συνηθίζω νά ψάχνω τή προγυ-μνασία σου. Ν' άνοίξω τή πορ-τοφόλι σου για νά δώ τί έχει μέσα; Ούτε μού πέρασε από τή νου τέτοιο πράγμα. Πατρικ, Έξ άλλου, θέλεις νά σου πώ κάτι; Δέν μ' ενδιαφέρει τί έ-χεις μέσα στο πορτοφόλι σου, αλλά αυτό πού έχεις μέσα στην καρδιά σου. Καί σ' αυτό τή κεφάλαιο είμαι καλά πλη-ροφορημένη.

Χαμογελούσε... Καί τή χα-μόγελο της αυτή τή φορά δέν είχε τίποτα τή αινιγματικό. Ήταν τή χαμόγελο μιας γυναί-κας ειλικρινούς.

Εέχασε, Μαρτίν, αυτή τήν ήλίθια ερώτησι...

— Άς πούμε καλύτερα έτο-πι.

Τήν άλλη μέρα τή πρωί, ό Πατρικ έστειλε στην "Ιντα τή ακόλουθο τηλεγράφημα:

«Υποχρεωμένος νά λείπω ά-πό τή Παρίσι τή Σάββατοκύ-ριακο. Άκολουθεί έπιστολή».

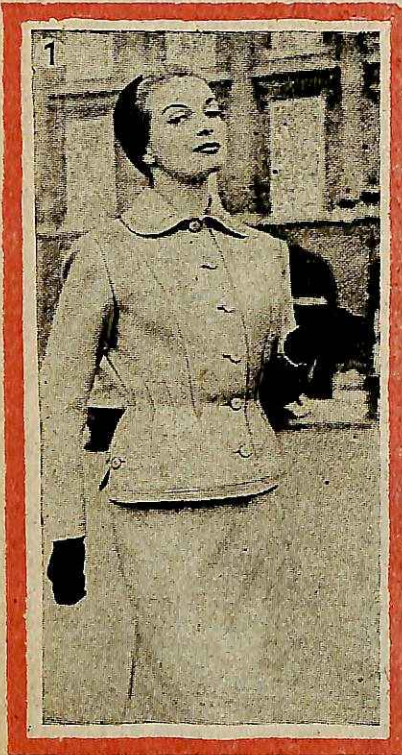
Και τή γραμμα πού άκολού-θησε ήταν ένα γράμμα διακο-πής σχέσεων όπου όμολογού-σε ειλικρινά τίς τύψεις του, τή μετάνοιά του και τήν άδυναμία του νά συνεχίσῃ περισσότερο αυτήν τήν καταπληκτική διπλή ζωή.

ΧΙΟΥΜΟΡ

Ο Πρόεδρος: Μάρτυς, μή πως έχεις καιμιά συγγένεια με τόν κατηγορούμενον; Μάρτυς: Ένδεχεται, κύριε πρόεδρε γιατί είμαι νόθος.

ΣΤ' ΑΝΟΙΞΙΑΤΙΚΑ ΜΟΝΤΕΛΑ

ΡΙΓΑ, ΚΑΡΟ, ΠΟΥΑ,



1 Ώραιότατο ταγιέρ από μονόχρωμο μάλλινο. 'Η φούστα του είναι ίσια, στενή, με μία πιέτα πίσω χαμηλά. 'Η ζακέτα κουμπώνει ως επάνω και είναι γαρνιρισμένη με γαζιά στο γιακά, στις μανσέτες και γύρω στο στρίφωμα το οποίο σχηματίζει στρουγγυλάδα στις πλαϊνές ραφές και στολίζεται με δυο κουμπότρυπες.

2 Φουστανάκι σπόρ, γαρνιρισμένο με άσπρο πικέ στο γιακά και άσπρες βελονιές στις διπλές τσέπες. 'Η φούστα έχει μία ραφή πίσω και μία πιέτα εμπρός στη μέση, διπλές δε κοφτές τσέπες στο πλάι. Το κορσάκι είναι μπλόκι με ένα μικρό άνοιγμα στο λαιμό.

3 Μοντέρνο ανοιξιάτικο ντε-πιές. 'Η φούστα έχει ελαφρά σούρα στη μέση. 'Η ζακέτα είναι ευρύχωρη. Τσέπες με καπάκια, γιακάς μεγάλος ξεχειλωτός άσπρος.

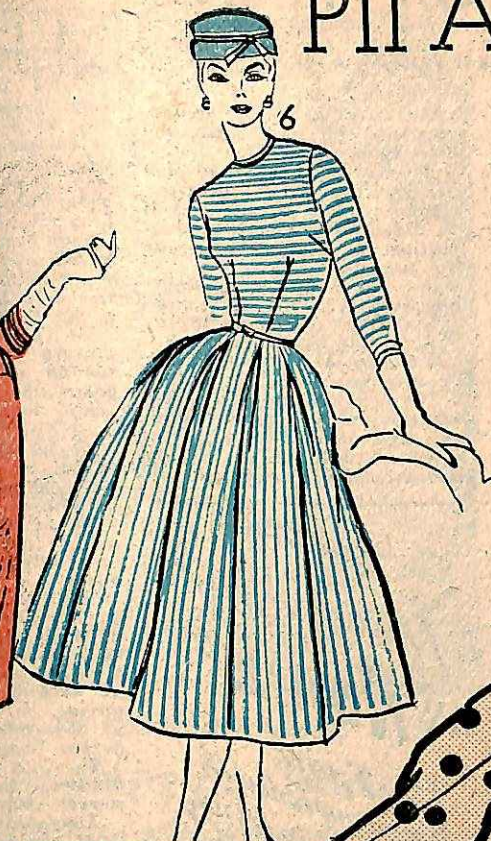
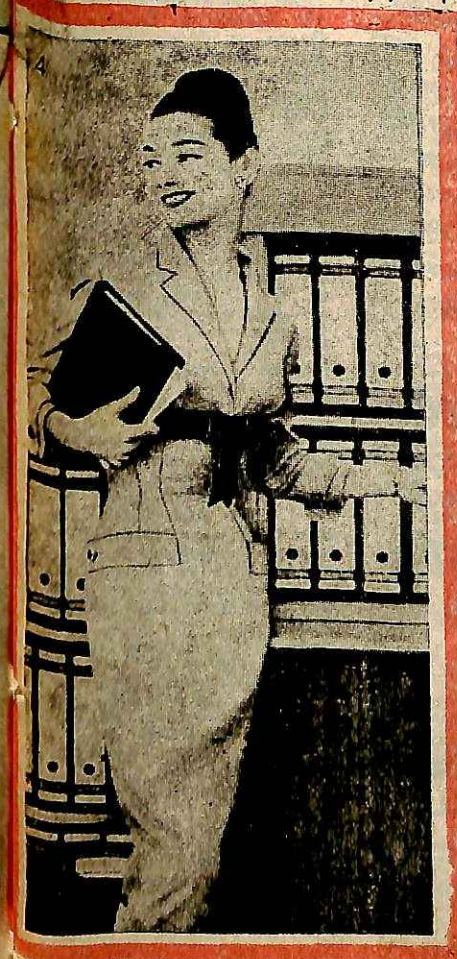
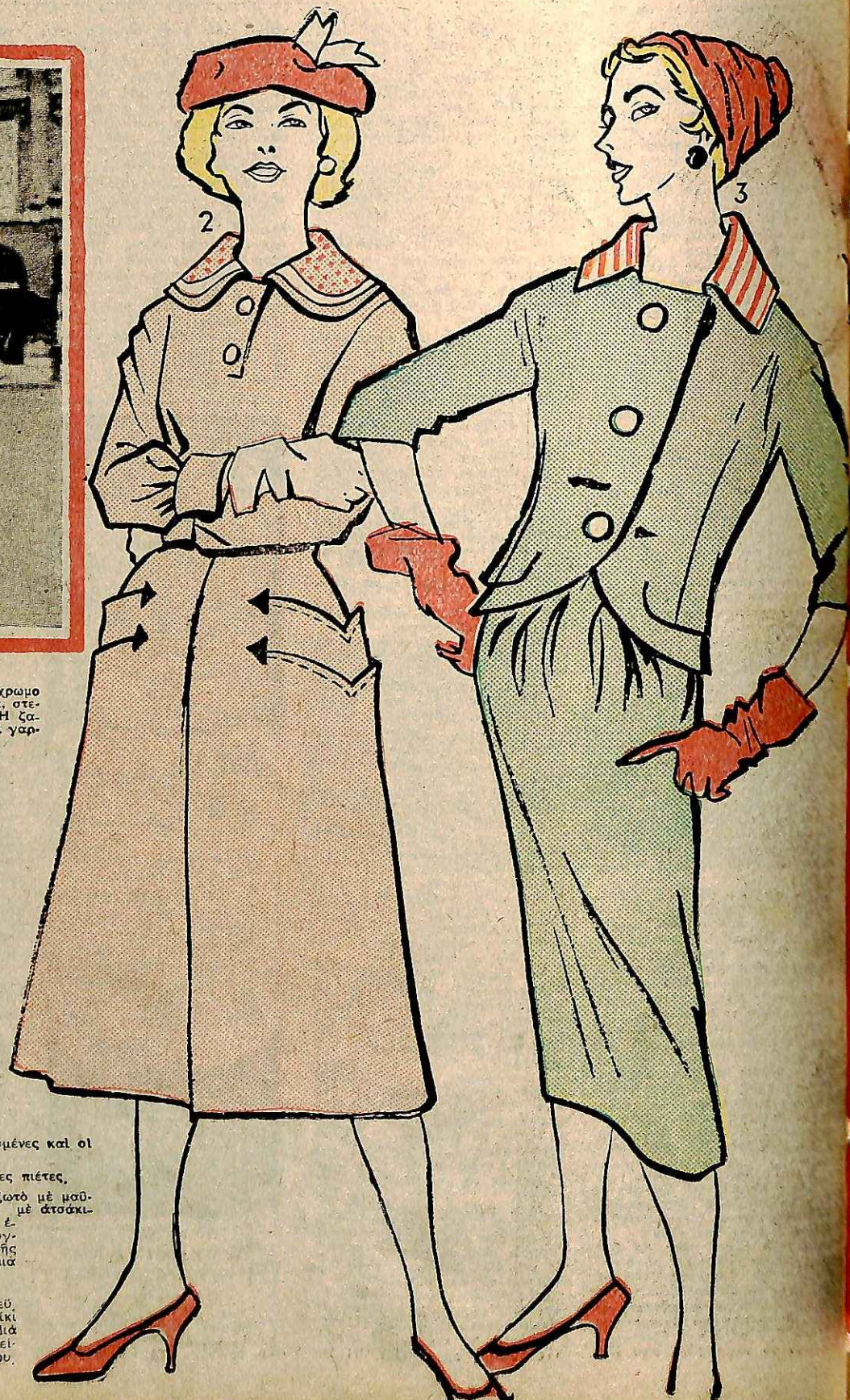
4 Φόρεμα από μάλλινο πιέ ντε πούλ, σε ίσια γραμμή, μονοκόμματο. Μία φαρδιά βελούδινη ζώνη τοποθετημένη ψηλά κάτω απ' το στήθος δίνει φιόγκο εμπρός. Δυο πιάτ σχηματίζουν τσέπες.

5 Φόρεμα σε ίσια γραμμή. Το κορσάκι έχει μανίκια ζαπονέ τρουά και κουμπώνει ακρυφά. Μία μπάντα εργασμένη με νερόντ γαρνίρει το ντεκολτέ. Με τις ίδιες νερόντ είναι εργασμένες και οι μανσέτες.

6 Φορεματάκι κλός με άσάκιστες πιέτες.

7 Φορεματάκι από κόκκινο μεταξωτό με μαύρα πουά. 'Η φούστα είναι κλός με άσάκιστες πιέτες. Το κορσάκι έχει μία ελαφρά σούρα στους ώμους συγκρατημένη από το φύλλο της πλάτης που πέφτει λίγο εμπρός. Μία εσάρπα στολίζει το λαιμό.

8 Φορεματάκι από μάλλινο ζέρσεύ. Κορσάκι με μεγάλο ώμη, μανίκια ζαπονέ που κουμπώνει με πιάτ. Μία ζώνη σφίγγει τη μέση και προεκτείνεται σε πιάτ όμοια με του ώμους.



ΠΙΚΑΝΤΙΚΟ ΣΑΤΙΡΙΚΟ ΙΤΑΛΙΚΟ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑΚΙ

Η ΕΛΙΖΑ σταμάτησε το αυτοκίνητό της μπροστά στην πόρτα της εξοχικής βίλλας και βγήκε από μέσα χαμογελώντας με μακαριότητα. Ήταν τόσο ευχαριστημένη, που σχεδόν ξεχνούσε την κουραστί της. Τη στιγμή αυτή άρχιζε το Σαββατοκύριακό της, ένα δόκιμο Σαββατοκύριακο αναπαύσεως, που θα το περνούσε μοναχή, ολομόναχη, στο ερημικό αυτό μέρος, που το θεωρούσε σαν το ωραιότερο κομμάτι της γής.

Την ώρα όμως που έφτανε στην τσάντα της, το χαμόγελο πάγωσε στα χείλη της.

— Θεέ μου, έχεσα να πάρω τα κλειδιά, μουρμούρισε με απέλπισία. Ακούμπησε στο φτερό του αυτοκινήτου, κυττάζοντας τη βίλα της σαν ένα χαμένο παράδεισο και για πρώτη φορά αισθάνθηκε την κούρασή της. Είχε σπαρθεί χωρίς διακοπή επί τέσσερες ώρες και τώρα έπρεπε να γυρίσει πίσω. Θα μπορούσε να πάει να μείνει στο χωριό, που δεν απέχει πάρα δυο-τρία χιλιόμετρα, μα η σκέψη ότι θα περνούσε το Σαββατοκύριακό της μέσα στο κρύο δωμάτιο ενός πανδοχείου ήταν χειρότερη από την ιδέα της επίσκεψης.

Ξαφνικά το βλέμμα της φωτίστηκε. Από εκεί που ήταν, διέκρινε το παράθυρο της κουζίνας. Ήταν ανοιχτό. Σκαρφάλωσε βιαστικά τα κάγκελα του κήπου και διευθύνθηκε τρέχοντας προς τα εκεί. Σε λίγα λεπτά, βρισκόταν καθισμένη στο τραπέζι και έτοιμαζόταν να πιει στην κουζίνα. Μα την ίδια στιγμή μία φωνή τράμου έβγαλε από τα χείλη της.

— Ένας άντρας στεκόταν μπροστά της και κύτταζε τις γάμπες της που κρεμόντουσαν από το πορτάκι. Η Ελίζα δεν δίστασε, πήδησε κάτω και με ύψος απότομο ρώτησε τον απρόσκλητο ξένο:

— Πώς μπήκατε εδώ μέσα; — Όπως μπήκατε κι' εσείς, της απάντησε εκείνος χαμογελώντας ειρωνικά.

— Όποτε είσατε ένας κλέφτης! είπε η Ελίζα προσπαθώντας να φανη ψυχραιμή.

— Μήπως κι' εσείς δεν είσατε το ίδιο; της απάντησε ο άγνωστος και κυττάζοντάς την προσεκτικά, πρόσθεσε: Δεν σας φαίνεται; Θα μπορούσε κανείς να όρκιστή πως ανήκε στην καλή τάξη.

— Κι' εσείς το ίδιο, απάντησε ψυχρά η Ελίζα.

Τώρα μόνο η νέα γυναίκα άρχιζε να καταλαβαίνει πως η θέσι της ήταν δύσκολη. Βρισκόταν ολομόναχη μέσα στην ερημία μ' ένα λωποδύτη. Πάλι καλά που εκείνος δεν ήξερε την παγματική της ταυτότητα. Έτσι τουλάχιστον ήταν ασφαλής μία κι' εκείνος την περνούσε κι' αυτή για κλέφτρα και δεν φοβόταν μήπως τον καταγγείλει. Προσπάθησε να φανη όσο μπορούσε πιο αδιάφορη και με ύψος σχεδόν εύθυμο, είπε στον άγνωστο:

— Μια και τόφρεσε η τύχη να συναντηθούμε, ας γνωρι-

στούμε τουλάχιστον. Με λένε 'Ελίζα.

— Κι' έμένα Ρομπέρτο, απάντησε ο άντρας.

«Τί κρίμα να είναι κλέφτης, σκέφτηκε η νέα, φαίνεται τόσο συμπαθητικός! Κι' όμως πρέπει να ειδοποιήσω την αστυνομία, δεν μπορώ να μείνω μ' αυτόν εδώ όλη τη νύχτα».

— Πάω να δω τίποτα να πιούμε, του φώναξε ενώ διευθυνόταν προς την τραπεζαρία.

— Βλέπω πως ξέρετε καλά τα κατατόπια, έκανε ο Ρομπέρτο.

Η Ελίζα δεν απάντησε. Μόλις βγήκε από την κουζίνα έπρεξε στο τηλέφωνο. Όταν όμως σήκωσε το ακουστικό, απεληφθήκε πως η γραμμή ήταν κομμένη. «Έπρεπε να το είχα σκεφτή», συλλογίστηκε.

— Άνοιξε το μπάρ, αλλά, ενώ αναζητούσε το μπουκάλι με το λικέρ το χέρι της σκόνταψε σε κάποιο δέμα. Το άνοιξε από μία γωνιά και είδε κατάπληκτη ότι ήταν γεμάτο χαρτονομίσματα. Μία δολοκλήρη περιουσία.

Τώρα καταλάβαινε τί είχε συμβη ακριβώς.

Τα λεπτά αυτά ήταν κλεμμένα από κάποιον άλλο και ο κλέφτης που τα είχε κρύψει στην ερημική της βίλα για να τα εξασφαλίσει είχε επιστρέψει τώρα για να τα ξαναπαρή.

Η Ελίζα άνοιξε βιαστικά το πορτάκι και πέταξε το δέμα μέσα στην πυκνή φυλλωσιά της περικοκλάδας. Έώρα τον κρατώ, σκέφτηκε. Δεν θα φύγει από δω αν δεν πάω πίσω τα λεφτά του. Στο μεταξύ θα βρω τρόπο να ειδοποιήσω την αστυνομία».

Οι προβλέψεις της Ελίζας φαίνονταν σωστές. Ο Ρομπέρτο δεν έδειχνε πραγματικά κομμιά διάθεσι να εγκαταλείψει το σπίτι.

— Δεν πιστεύω να μείνης εδώ όλη τη νύχτα, της είπε σε μία στιγμή.

— Ακριβώς, αυτό σκοπεύω να κάνω, του απάντησε εκείνη. Αν περάσω τέτοια ώρα από το χωριό, μπορεί να γενήσω ύποπτος.

— Εκείνος την έπιασε από τους ώμους και κυττάζοντάς την στα μάτια τη ρώτησε:

— Πες μου που είναι κρυμμένα τα λεφτά;

— Ποιά λεφτά;

— Τα λεφτά της Τράπεζας.

— Δεν καταλαβαίνω τί είναι αυτά που μου λες, του απάντησε εκείνη.

— Τότε τί ήρθες να κλέψης από δω;

— Μά... ότι εύρισκα.

Την άφησε άνασταυρόζοντας με απογοήτευσι.

— Μια και θα μείνουμε εδώ άποψε, είπε σε λίγο, δεν έτοιμάσεις κάτι να φάμε; Είδα κονσέρβες στην κουζίνα.

Τις ώρες που ακολούθησαν, η Ελίζα και ο Ρομπέρτο τις περάσαν σαν ένα οποιοδήποτε νεαρό ζευγάρι στο πρώτο του ραντεβού. Εκείνη δεν σκεπτόταν πως ο άντρας ήταν ένας κοινός λωποδύτης κι' αυτός,

πάλι, φαίνονταν να έχη ξεχάσει το σκοπό της επίσκεψώς του στην ερημική βίλα.

Το παλιό κρασί που έφερε η Ελίζα, τους έκανε εξαιρετικά εύθυμους. Μόνο σε μία στιγμή το βλέμμα του Ρομπέρτο στηρίχτηκε επάνω της σοβαρό και σ' ληπτήριο.

— Κρίμα, ψιθύρισε, κρίμα που ήρθαν έτσι τα πράγματα.

— Άλλά δεν είπα τίποτ' άλλο.

Κατά τις δέκα, κοληνύχτισαν ο ένας τον άλλο και πήγαν να κοιμηθούν.

Όταν η Ελίζα έμεινε μόνη, πάλησε πολύ με τον εαυτό της. Είχε αποφασίσει να φύγει κρυφά τη νύχτα και να πάει να ειδοποιήσει την αστυνομία του χωριού.

— Άλλά όταν έρχόταν στη σκέψη της το άρρενε πρόσωπο του νεού, ένοιωσε με παράξενη ταραχή.

«Θα γυρίσω στο Μιλάνο, αποφάσισε τέλος, κι' έτσι θα είμαι δίπλα μου να κοιμηθώ τους κλέφτες».

Ντύθηκε βιαστικά και βγήκε στο χάλ. Εκεί όμως σταμάτησε μη τολμώντας να προχωρήσει. Από το δωμάτιο που ήταν το μπάρ, ακουγόταν ή συζητήσι δυο ανθρώπων. Πορ' έλο ότι μιλούσαν ψευδιστά, μεσα στην ησυχία της νύχτας, τα λόγια έφθαναν καθαρά εις τ' αυτιά της:

— Τα λεφτά τα πήρε η κλέφτρια, έλεγε ο ένας. Το ποτάκι πως θα τα εύρισκε, μόλις είδα απ' έξω το αυτοκίνητό της.

— Καί τώρα τί θα κάνουμε;

— Θα την υποχρεώσουμε να μας πη που τα έχει κρυμμένα.

— Θα μας καταγγείλει στη αστυνομία.

— Δε θα μπορούσε κατόπιν να μας καταγγείλει πούθενά.

— Ένωεις να τη στείλουμε;

Η Ελίζα ένοιωσε τα πόδια της να τρέμουν. Θα ήθελε να ξεφωνήσει, μα ποίος θα την άκουγε εκεί στην ερημία... Άντε ο Ρομπέρτο δεν ήταν μοναχά κλέφτης, αλλά και εγκληματίας. Κι' αυτή η ανόητη είχε συγκινήσει από ένα τέτοιο άντρα. Τώρα ήταν χομένη.

Την ίδια στιγμή άκουστηκε πίσω της μία φωνή που διέτασε: «Μην κινήσεται!»

Συγχρόνως άναψε το φως. Με μάτια δισταλμένα από την έκπληξη η Ελίζα είδε το Ρομπέρτο να περνάει χειροπόδες σε δυο άγνωστους. Όταν τελείωσε, στράφηκε προς το μέρος της και της είπε ευγενικά:

— Έπιτρέψτε μου να συστηθώ για δεύτερη φορά: Ρομπέρτο Ρίτσι, αστυνομικός.

Την επομένη, μόλις έφυγαν οι έργατες της τηλεφωνικής εταιρίας που έπαιναν κλέσαν το τηλέφωνο, ο Ρομπέρτο τηλεφώνησε στην Ελίζα και της έξηγησε όλη την κατάσταση:

— Πριν από λίγες ώρες της είπα, έγινε μία κλοπή στην Τράπεζα. Από την παρακολούθησι που κάναμε ανακαλύψαμε ότι οι κλέφτες είχαν κρύψει τα χρήματα στη βίλα σας. Έκείνοι όμως μας έφευγαν. Άλλά από κάποιον που είχαμε συλλάβει, μάθαμε ότι θα γυρίζαν χθές το βράδυ να πάρουν πίσω τα λεφτά. Έσας, σαν νόμιμα για συνένοχοι τους, στη στιγμή που τους άκουσα να συζητούν στην τραπεζαρία.

Δίστασε λίγο και μετά:

— Θα με συγχωρήσετε, Ελίζα, γι' αυτές μου τις σκέψεις;

— Σας συγχωρώ, του απάντησε εκείνη. Κι' εγώ δεν είχα για σας καλύτερη γνώμη.

— Θα θέλατε να συναντηθούμε το απόγευμα; Λίγα χιλιόμετρα μακριότερα από το σπίτι σας, υπάρχει ένα ωραίο κέντρο με μουσική.

Η Ελίζα σκέφτηκε ότι εάν έρθει σ' αυτή την ερημία για να περάσει ένα ησυχό Σαββατοκύριακο. Άλλά οπωσδήποτε τώρα ήταν πιά άργα.

— Θα σας περιμένω κατά τις πέντε, είπε.

ΣΕΡΤΖΙΟ ΝΟΒΑΤΙ

ΡΥΤΙΔΕΣ-ΠΑΛΛΑΔΕΣ-ΑΚΜΕΣ-ΕΛΛΕΙΣ
ΤΑΧΥΤΑΤΗ - ΜΕΓΕΘΥΝΗ - ΑΝΔΙΩΝΗ
ΡΙΖΙΚΗ 100%
ΑΠΟΤΡΙΧΩΣΙΣ
ESTHETIQUE MODERNE
M^{re} KASTRIOTIS
ΠΑΡΑΚΛΗΤΟΥ ΚΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗΣ
ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ 6 ΚΑΛΟΝΑΚΙ ΤΗΛ. 612-010

χωριού. Άλλά όταν έρχόταν στη σκέψη της το άρρενο πρόσωπο του νεού, ένοιωσε με παράξενη ταραχή.

«Θα γυρίσω στο Μιλάνο, αποφάσισε τέλος, κι' έτσι θα είμαι δίπλα μου να κοιμηθώ τους κλέφτες».

Ντύθηκε βιαστικά και βγήκε στο χάλ. Εκεί όμως σταμάτησε μη τολμώντας να προχωρήσει. Από το δωμάτιο που ήταν το μπάρ, ακουγόταν ή συζητήσι δυο ανθρώπων. Πορ' έλο ότι μιλούσαν ψευδιστά, μεσα στην ησυχία της νύχτας, τα λόγια έφθαναν καθαρά εις τ' αυτιά της:

— Τα λεφτά τα πήρε η κλέφτρια, έλεγε ο ένας. Το ποτάκι πως θα τα εύρισκε, μόλις είδα απ' έξω το αυτοκίνητό της.

— Καί τώρα τί θα κάνουμε;

— Θα την υποχρεώσουμε να μας πη που τα έχει κρυμμένα.

— Θα μας καταγγείλει στη αστυνομία.

— Δε θα μπορούσε κατόπιν να μας καταγγείλει πούθενά.

— Ένωεις να τη στείλουμε;

Η Ελίζα ένοιωσε τα πόδια της να τρέμουν. Θα ήθελε να ξεφωνήσει, μα ποίος θα την άκουγε εκεί στην ερημία... Άντε ο Ρομπέρτο δεν ήταν μοναχά κλέφτης, αλλά και εγκληματίας. Κι' αυτή η ανόητη είχε συγκινήσει από ένα τέτοιο άντρα. Τώρα ήταν χομένη.

Την ίδια στιγμή άκουστηκε πίσω της μία φωνή που διέτασε: «Μην κινήσεται!»

Συγχρόνως άναψε το φως. Με μάτια δισταλμένα από την έκπληξη η Ελίζα είδε το Ρομπέρτο να περνάει χειροπόδες σε δυο άγνωστους. Όταν τελείωσε, στράφηκε προς το μέρος της και της είπε ευγενικά:

— Έπιτρέψτε μου να συστηθώ για δεύτερη φορά: Ρομπέρτο Ρίτσι, αστυνομικός.

Την επομένη, μόλις έφυγαν οι έργατες της τηλεφωνικής εταιρίας που έπαιναν κλέσαν το τηλέφωνο, ο Ρομπέρτο τηλεφώνησε στην Ελίζα και της έξηγησε όλη την κατάσταση:

— Πριν από λίγες ώρες της είπα, έγινε μία κλοπή στην Τράπεζα. Από την παρακολούθησι που κάναμε ανακαλύψαμε ότι οι κλέφτες είχαν κρύψει τα χρήματα στη βίλα σας. Έκείνοι όμως μας έφευγαν. Άλλά από κάποιον που είχαμε συλλάβει, μάθαμε ότι θα γυρίζαν χθές το βράδυ να πάρουν πίσω τα λεφτά. Έσας, σαν νόμιμα για συνένοχοι τους, στη στιγμή που τους άκουσα να συζητούν στην τραπεζαρία.

Δίστασε λίγο και μετά:

— Θα με συγχωρήσετε, Ελίζα, γι' αυτές μου τις σκέψεις;

— Σας συγχωρώ, του απάντησε εκείνη. Κι' εγώ δεν είχα για σας καλύτερη γνώμη.

— Θα θέλατε να συναντηθούμε το απόγευμα; Λίγα χιλιόμετρα μακριότερα από το σπίτι σας, υπάρχει ένα ωραίο κέντρο με μουσική.

Η Ελίζα σκέφτηκε ότι εάν έρθει σ' αυτή την ερημία για να περάσει ένα ησυχό Σαββατοκύριακο. Άλλά οπωσδήποτε τώρα ήταν πιά άργα.

— Θα σας περιμένω κατά τις πέντε, είπε.

ΣΕΡΤΖΙΟ ΝΟΒΑΤΙ



ΤΟ ΨΑΛΙΔΙ ΠΑΕΙ ΚΙ' ΕΡΧΕΤΑΙ. ΕΡΓΑΖΟΝΤΑΙ ΕΝΤΑΤΙΚΑ



Η ΓΑΤΑ ΠΗΔΑΕΙ. ΠΟΥ ΘΑ ΠΕΣΗ; ΠΟΙΑ ΘΑ ΠΑΝΤΡΕΥΤΗ;

“Ένα περίεργο.... «πάρτυ έργοχείρων» στο Κεντάκυ!

ΠΩΣ ΔΙΑΣΚΕΔΑΖΟΥΝ ΟΙ ΝΟΙΚΟΚΥΡΕΣ ΜΙΑΣ ΟΜΟΡΦΗΣ ΑΛΛΑ ΑΠΟΜΟΝΩΜΕΝΗΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΟΛΕΙΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ

Οι νοικοκυρές στα διάφορα μέρη της γής έχουν διαφορετικούς τρόπους για να συγκεντρώνονται και περνούν την ώρα των απογευματινών επισκέψεων. Μερικές φορές κάθονται απλώς και πίνουν καφέ ή τσάι, κάποτε παίζουν χαρτιά και συχνά συνδυάζουν την επίσκεψη με καμιά μικροεργασία.

Οι γυναίκες που κατοικούν στην περιοχή των Λόφντουν, στα νότια των Ηνωμένων Πολιτειών, αγαπούν να συνδυάζουν τις επισκέψεις των με λίγο έργο-χείρο. Αυτό το κάνουν «τα εκουλιτνικ πάρτυς» όπως τα ονομάζουν, όπου κατασκευάζουν έλαφρά διακοσμητικά παπλωμάτα για καλύμματα κρεβατιών. Τα πάρτυ αυτά ονομαζονται στην περιοχή αυτή «πι γενέες» τώρα και αποτελούν μία αγαπημένη παράδοσι των κατοίκων της περιοχής.

Η περιοχή που ζουν οι γυναίκες αυτές του Κεντάκυ είναι όμορφη, αλλά απομακρυσμένη από τις κοινοπόλεις και τις μεγαλουπόλεις. Ωστόσο τους άρεσε η κοινωνική ζωή, και γ' αυτό συγκεντρώνονται συχνά με τις γειτονισσές τους από τους μικρούς όρεινους συνοικισμούς που είναι διασκορπισμένοι σε ολόκληρη την περιοχή αυτή.

Οι γυναίκες που βλέπτε στις φωτογραφίες αυτές, είναι γειτονισσές της κυρίας Μπαϊλς Ρίτσι, που ζή σ' ένα μικρό χωριό που ονομάζεται Βάιπτορ. Έρθαν στο σπίτι της κ. Ρίτσι για το εβδομαδιαίο εκουλιτνικ πάρτυ. Προτού έρθουν οι επισκέπτριές της ή κ. Ρίτσι είχε ετοιμάσει τα υλικά για την έργασια, είχε ραβει το ύφασμα και το είχε ταπώ-

σει επάνω σε ένα πλαίσιο, το οποίο, όταν δεν χρησιμοποιείται, μένει πάντα κρεμασμένο στο ταβάνι του σαλονιού.

Το κοιλτ αποτελείται από τρία μέρη: Από την κάτω επιφάνεια, που συνήθως γίνεται από λευκασμένο ύφασμα από σακκιά αλεύρων ή τροφίμων (αυτό είναι το μέρος που δεν φαίνεται), από μία λεπτή βά-

από δαυδάκι, και από την επάνω επιφάνεια που αποτελείται από εκατοντάδες μικρά κομμάτια από διπνιό, τσίτι και άλλα διάφορα κομμάτια ύφασμα, που είναι ραμμένα μεταξύ τους από την κ. Ρίτσι κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να σχηματίζουν ωραία σχέδια.

Όταν τα τρία μέρη του κοιλτ απλωθούν επάνω στο

πλαίσιο, οι κυρίες κάθονται γύρω από το τελάρο και τα ράβουν μαζί. Δώδεκα περίπου γυναίκες μπορούν να εργασθούν επάνω σε ένα κοιλτ συγχρόνως. Νέες και ηλικιωμένες, όλες εργάζονται έντατικά με τα ευκίνητα δακτύλα τους την ώρα της επίσκεψης. Προς το τέλος ή οικοδέσποινα σερβίρει συνήθως κέικ ή κανένα άλλο γλυκόμα και καφέ.

Τότε— όταν πιά το κοιλτ τελειώση— ακολουθεί μία παλιά παράδοσις που πρέπει στα κοιλτνικ πάρτυς του Κεντάκυ, «Το τιμάγμα του γάτου» (Τάσιν δη Κάτ.) τέσσερα άντρες καρίτσια πιάνουν το κοιλτ από τις τέσσερες γωνίες και δίνουν στη μέση ένα γάτο. Μετά τον τινάζον πάνω κάτω αρκετές φορές, ώσπου τελικά το ζωο πηδά και φεύγει. Τό κορίτσι που βρίσκειται πιο κοντά προς το μέρος από το οποίο έπήδησε ο γάτος, θα παντρευτή πρώτο. Λένε ότι το κοιλτ δεν γελιέται ποτέ στο ζήτημα αυτό...

ΧΙΟΥΜΟΡ

— Ο άντρας μου δουλεύει τόσο πολύ τελευταία που μόνο μία ώρα την ημέρα τον βλέπω.

— Καμμενούλα! Σε λυπάμαι.

— Δε θαρρείσαι... Μία ώρα περνάει γρήγορα...

— Η Τζούλια είναι άκλόνητη στην πίστι της.

— Και ποιά είναι ή πίστι της;

— Πιστεύει ότι μπορεί να φορέσει παπούτσι Νο 34 σ' ένα πόδι Νο 40...



'Ο
Νευρολόγος-Ψυχίατρος
Κ. ΓΑΡΟΦΑΛΙΔΗΣ
 Δέχεται: Πανεπιστημίου
 46, Γωνία Χαρ. Τρικούπη,
 Νέας Αριθ. τηλεφ. 614.620

55

σθίρα σας να επιδεινώση την κατάσταση σας. Έφ' όσον όμως τόσο το ένα όσο και το άλλο ζήτημα εξακολουθήσαν, δεν βλέπω το λόγο πια που έλειψαν τα αίτια, να εκνευρίζετε. Η μπόρα έπρεπε και δούλεψε νικητριά. Πρέπει να αποβλέψετε με έμπιστοσύνη και θάρρος στο μέλλον. Για βοηθητικό να παίρνετε ένα κουρέτο. Εφαζέτε μεσημέρι και θράδυ πρό το φαγητό.

ΙΔΕΑΤΗ — Η άρρωστίαν σας λέγεται ιδεοληψία. Δεν πρέπει να θοσνίζετε τον εαυτό σας και να προσπαθείτε διά της βίας να δώσετε τις ιδέες που σας έρχονται. Μπορείτε όμως να τις λογικεύετε, δηλαδή να τις βάξετε υπό την κρίση της λογικής σας και να μη δίνετε σημασία σ' αυτές εφ' όσον δεν έχουν βάση. Εάν ήσθε ότι δεν τα θυμάστε πέρα, να ζητήσετε τη βοήθεια ψυχιάτρου, ο οποίος θα σας υποβάλει σε συστηματική θεραπεία.

ΕΥΕΞΑΠΤΗ — Λίγο Πασινερόλ θα σας κάνει καλό. Να παίρνετε μία κουταλιά μεσημέρι και θράδυ πρό το φαγητό και προσέξτε την περίοδό σας.

Κ. ΓΑΡΟΦΑΛΙΔΗΣ

Ο ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ

ΖΑΣΜΙΝ — Λυπούμαι βαθύτατα, αλλά δεν μπορώ να σας δώσω τόσες πληροφορίες για τη φαιμονία. Δυστυχώς η ετύχη, οι γνώσεις μου δεν εφίστανται τόσο πολύ. Άλλωστε, αν τα μαλλιάκια σας είναι καλά, τί τις θέλετε τις φαιμονίες; Μία κυρία πολυέστερη που ρώτησα μου είπε ότι το φαιμονί είναι σπουδαίο και κάνει για όλα. Και για τα μαλλιά και για τα νεφρά και για τα στομάχι. Ένα... βοτανολόγιο που έχω, πάλι δεν γράφει τίποτα. Τι να σας κάνω, λυπάμαι...

ΠΟΝΕΜΕΝΗ ΜΙΚΡΟΥΛΑ — Είναι να γελώ και να τους φέβους σας. Είστε απολύτως ύγιης και να πάψετε να τα σκέφτεστε αυτά. Δυστυχώς όλοι οι άνθρωποι τα περνούν αυτά πότε-ποτέ αλλά για λίγο. Έτσι και σε σας θα περάσουν οι φόβοι. Μη διαβάσετε εγκυκλοπαιδείες και διέλλα ιστορικά. Είστε 20 χρονών και υγιής. Αυτά τα γραμμάκια στη μασχάλη είναι αδένες, φυσιολογικοί και όλοι οι άνθρωποι τα έχουν στο βάθος όταν καλά ψαχτούν. Δεν ξέρω τι άλλο να σας πω για να σας πείσω ότι δεν έχετε τίποτα.

ΑΝΑΓΩΣΤΡΙΑ — Για το βελονισμό θα επανέλθω αργότερα με λεπτομέρειες σχετικά με τις άρρωστιες στις οποίες κατά πρό- τιμηση εφαρμόζεται τώρα στην Ευρώπη. Και φυσικά δεν μπορεί ο καθένας να εφαρμόσει αυτή τη θεραπεία αλλά χρειάζεται να είναι απαραίτητη γιατρός. Και θα μπορούσα να προσθέσω, γιατρός να έχω μελετήσει καλά και να έχω ασχοληθεί με το ζήτημα αυτό. Όπως έγραψα και στο άρθρο μου, η μέθοδος αυτή μπορεί να προσφέρει πολλές υπηρεσίες όταν σωστά και μονάχα όπου πρέπει εφαρμόσθη. Να δοίμε τι αποτελέσματα θα έχουμε και έμεις εδώ αργότερα. Θα απαντήσω, αργότερα όμως, και προσωπικά στο γράμμα σας.

ΠΑΝΤΑ ΕΛΛΗΝΙΔΑ — Εύχομαι και στο εξωτερικό που ζήτε τώρα, να είστε πάντα καλά. Τα λόγια σας κολακευτικά και καλά, με συγκίνησαν. Το πράγμα που σας άσχαλίζει θα το ήθελε έτσι: "Αν παρ' όλες τις προσπαθειές το αίμα συνεχίζεται και μάλιστα τόσο έντονο, τότε η εγγύηση είναι πτωχά. Μήπως όμως μπορεί να διορθωθεί το πράγμα με καλή άγνοια; Τακτική καθημερινή και καθωρισμένη ώρα στον καμινί, ελαφρό μασάζ της κοιλίας την ώρα εκείνη, παραφινέλαιο 5, 4, 3, 2 κουταλιές της σούπας την ημέρα (ανάλογος με τις κενώσεις) και μεσημέρι - θράδυ χόρτα βρασμένα στο τραπεζι μαζί με όποιο άλλο φαγητό υπάρχει, καθώς και μισό ποτήρι. Βέβαια τα έρεθιστικά φαγητά, σάλτσες δυνατές, πο-

5 λεπτά για την όμορφιά σας!

Διά να μείνετε ώρα προ- πει να περιποιηθείτε τακτικά το δέρμα σας με κρέμα NIVEA. Έτσι θα διατηρείται πάντοτε δροσερό, μαλακό και θα λάμψει από νεότητα και ύγαιαν ώστε να προσελκύει όλα τα βλέμματα. Αυτό το ζέρον εκατομύρια γυναίκες και γι' αυτό η NIVEA εκτιμάται τόσο πολύ εις όλον τον κόσμο.

Τό περιποιημένο δέρμα λάμπει από νεότητα

Η NIVEA είναι τό- σον αποτελεσματική και τονική, χάρις στην Eucerin που περιέχει.



ΓΝΗΣΙΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΤΟΥ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ BEIERSDORF, ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

τά, μουστάρδες κλπ. θάμπουν, ιδίως στην περίοδο του παροξυσμού. Προσθέστε αρκετό λάδι, λιπαρά, νερό, μέλι, φρούτα, σόδα και φανταζομαι θα καταφέρετε, ώστε να αποφύγετε την εγχείρησι.

ΣΥΛΒΙΑ — Τα είπαμε και μην ανησυχείτε πια. Το Φυνόλ είναι ένα καλό καταπραυντικό - υπναγωγό παρασκευασμα της Χρωπεί. Δεν μπορεί να μη το έβρισκε στα φαρμακεία. Ξαναρωτήστε. Για την αδυναμία που παραπονιόσθε παίρνετε περιοδικώς τονική φάρμακα όπως Τονοφόρ, Καλποβίτ κλπ. Κάμετε και μερικές ένεσεις Καλ- τοιδαμίνης και S.P.A. Νο 3.

ΣΤΟΜΑΧΙΚΟΝ — Νομίζω πως το καλύτερο και πιο εύχρηστο και πιο εύγεστο εξουδευτικό των όξεων του στομάχου είναι το Νετρόν - Βισού, που κυκλοφορεί τώρα τελευταία στην Ελλάδα. Είναι μικρές παστίλιες με εύχρηστη γεύση και γρήγορη ενέργεια. Μπορεί κανείς εύκολα να δώσει μία - δύο, να τις μασήσει, όπου- όπου κι αν βρίσκεται και σε οποιαδήποτε ώρα, όπως μασάει μια κοινή καραμέλα. Νομίζω πως θα μείνετε ικανοποιημένοι αν τις δοκιμάσετε. Μπορείτε να παίρνετε και 6 και 8 και 10 την ημέρα, αν χρειαστεί. Πάντως, τακτικά από 2 πρωί - μεσημέρι - θράδυ μετά το φαγητό, είναι, δτι χρειάζεται.

ΠΟΝΕΜΕΝΗ ΜΗΤΕΡΑ — Σας έγραψα προσωπικά.

ΜΕΝΕΞΕΝ — Νομίζω ότι θα σας κάνουν πολύ καλό οι όρμονες Περαντρεν σε δισκία υπογλώσσια

Διατηρείστε την ομορφιά σας με ΣΑΜΠΟΝΑΝ ΜΠΑΝΙΟΝ Stephen's



καταπραυντικό των νεύρων κυρίως για όσους πάσχουν από παρασυμπαθητικότητα, όπως περισσότερες γυναίκες. Η έλκε ενός καταπραυντικού φαρμάκου είναι λεπτό σημείο γιατί ακριβώς πρέπει να γίνει με κριτήριο το υπέρηχ το συμπαθητικό το παρασυμπαθητικό στον ασθενή. Η νική μόνο του νευρικού συστήματος. Οι πολλές αποτυχίες στις ραπείες τις σχετικές οφείλονται κριθώς στην όχι κατάλληλη εκλογή φαρμάκου. Σε σας συστήνω τη Νευροτραζεντίν. Το έβλεπε το ταχυδρόμησα ήδη. Τα χάρη, τα έλασα, ευχαριστώ.

ΑΤΥΧΗ ΔΕΣΠΟΙΝΙΑ — Έλάτε, μη σας πιάουν τα νεύρα σας και στο γράμμα σας σας φταίει οι γιατροί όταν δεν θέλτε να θεραπευθείτε. Άλλωστε δεν καταλάβατε να έχετε και τίποτα σπουδαίο. Ούτε αν άρρώστιά το να εμψυχήτε υποφέρει τα βλέμματα των αλλοίων κυρίως χωρίς χύνεται. Αυτό είναι νομίζω μάλλον κατάρσας που πλησιάζει μία υπερβολική ελπίση της ιδιοκράσιας παρά σε άρρώστιά. Άλλα και κάτι, μεταξύ μας θα βρισκόταν τον καιρό ύστερα από τό- τόσα πολλά και δύσκολα μαθήματα της της τάξεως, να σ' περιγράφω. Είτε 'Εννοήματα' τα βλέμματα κ.λπ. 'Οπωσδήποτε, μη διαβάσετε τόσους πολλούς εβδωδών της επιβεβλημένης του προ- πού, παίρνετε λίγη Καλποβίτ ή Πασιφλορίνη για καταπραυντικό και καλή επίπληξη στις έξετασεις σας. Το σχολείο είναι έννοο.

Δρ ΝΙΚ. Ι. ΖΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΟ ΓΕΛΙΟ ΕΙΝΑΙ ΥΓΙΕΛ ΑΠΑΙΣΙΟΔΟΣΙΑ

Ο Άναστάσης είχε πέσει σε θαλάσσιες σκέψεις. Και η γυναίκα του που αντελήθη αυτή τη σπουδαία του ρόλο, είχε με- σα στο μυαλό το, που τον άσχο- λούσε τόσο πολύ.

— Θέλω όμως, Άναστάση, μου πεις την αλήθεια, έ;

— Ο Άναστάσης άναστενάσε με μελοδραματικό τόνο της σπινθηρούτσας τη σκέψη που τον άσάνε:

— Σκεφτόμουν, άγάπη μου, πως αν — 5 μή γένονται! — σ' άβανει κάτι σ' έναν από τους δυο μας...

— Προς Θεού, Άναστάση! Τ' σκέψεις είναι αυτές που κάνει ο σκεφτόμουν, έρε γυναικα, συνέχισε ο άπαισιόδοτος άνδρας, πως άνθρωποι είμαστε, έλικαιμένοι είμαστε, και φυσικά είναι να πάθουμε κάτι. Λοιπόν σκεφτόμουν πως αν ένας από τους δυο μας πάθαινε κάτι...

— Τότε, Άναστάση; Έκανε έντρομη η δυστυχισμένη γυναίκα.

— Τότε θα ήθελα να περνού- τις τελευταίες ημέρες της ζωής μου στο Παρίσι!

ΟΙ ΔΥΟ ΨΕΥΤΕΣ

Ο Μελέτης είναι στρατιώτης και υπηρετεί ως όρντινατζό στην συνταγματάρχη. Μία μικρή λοκπόρ, ο Μελέτης ζητεί από τον συνταγματάρχη μία ειδική άδεια για να πάει στο χωριό να βοηθήσει τη γυναίκα του στο έργο του σπιτιού.

Ο συνταγματάρχης όμως, που γνώριζε πολύ καλά την όρντινατζό του, του άπάντησε:

— Λυπούμαι πολύ, Μελέτη, να σε άπογοητεύσω, αλλά είναι ένα γράμμα από τη γυναίκα σου που μου λέει ότι δεν χρειάζεται τη βοήθειά σου και με σιμω- λείει να μη σου δώσω την άδεια.

Ο Μελέτης χαρέθηκε κι' έκανε μεταβολή να φύγει. Στο κατώφλι όμως σταμάτησε και παρατήρησε:

— Συνταγματάρχη μου, σε άλόκληρο το σύνταγμα υπάρχουν δυο ψευτές κι' ο ένας είναι εγώ. Δεν είμαι πατρεμένος!

Η ΟΜΟΡΦΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΟΣ

ΕΛΕΝ ΤΖΑΚΙΣ — Σας στέλνω άμνησες για τη θεραπεία των σπυριών. Έχετε όν' όμνη σας και τα όσα έχω γράψει. Πρέπει να γίνει με κριτήριο το υπέρηχ το συμπαθητικό το παρασυμπαθητικό στον ασθενή. Η νική μόνο του νευρικού συστήματος. Οι πολλές αποτυχίες στις ραπείες τις σχετικές οφείλονται κριθώς στην όχι κατάλληλη εκλογή φαρμάκου. Σε σας συστήνω τη Νευροτραζεντίν. Το έβλεπε το ταχυδρόμησα ήδη. Τα χάρη, τα έλασα, ευχαριστώ.

ΑΝΕΜΩΝΗ ΠΟΥ ΕΛΠΙΖΕΙ — Πρέπει για την ένδεχόμενη θέρμανση του άρτροφικού στήθους σας, γνωστό σας πρόσωπο στην Νόβα, να μας επισκεφθεί για να το δοθούν σχετικές συμβουλές και ένδεχόμενα συνταγές.

ΜΙΡΕΛΛ — Χανιά: 'Από ό- τα άναλαμβάνω από τα γράμματα σας, για τη θεραπεία της άρτροφίτιδος, πρέπει να έπισκε- πτείτε ειδικόν άρθρολόγον, έμ- πειρόν σχετικά με τις χρόνιες και άκείνους άλεφαρίτιδες. 'Η θέρ- μανση θα είναι τοπική (καυτηρία- σεις με διάλυσι Νιτρικού 'Αργύ- ρου κ.τ.λ.) και γενική (λήψη το- νωτικών φαρμάκων).

ΑΤΣΙ — Οποιοδήποτε σημάδι στο μανύχο είναι δυνατό να έλκεται ή τομάχιστο να καλυ- πτείται με έμπέδισι από ειδικό χυμαυρό.

Α. Α. Ι. (Θεο)νίκη: Δεν μπορώ, άντιση μου, σπεύδω να σας συ- νανήσω παρά μόνο την κρέμα 'Αντιση ως τονωτική τροφή των άρτροφών της επιβεβλημένης του προ- πού, και την 'Αλμπάτερ' για την προστασία της ποδάρδας και την προστασία του δέρματος από επιβράσεις του περιβάλλοντος, και τις προμηθευτείτε μόνο από το άρτροφείο.

ΠΟΝΕΜΕΝΗ ΜΗΤΕΡΑ, ΣΥ- ΡΑΝΟ ΝΤΕ ΜΠΕΡΖΕΡΑΚ, Μ.Β. — Σας άκούω. Για τις περιπτώσεις σας πρέπει να έξεταστήτε.

ΓΑΛΑΤΕΙΑΝ — Οι άναλογίες μου άναφέρτε πλησιάζουν άναλογητικά τις ιδανικές. Το ά- ρωστο και πλέον δυσχερές εί- τούρα του άνδρα του ύψους του κε- φαλιού με το συνολικό ύψος σας (κατά το άνδρ έξέδομου και η- μέρας και του άνδρ όγδόμου του άνδρ του σώματος) καθώς και η άσπασσις από πέλματος μέχρι η- άσπασσις συμφορής που είναι κατά 4 εκατοστόμετρα μεγαλύτερη της άσπασσις από ήθικης συμφορής μέχρι κρανίου για το ύψος 1. 70 που έχετε. Βεβαίως να λάβετε μέρος στο διαγωνισμό στον ό- που θα έχετε σσοδρές πιθανότη- τες έπιτυχίας, αν κρίνω και από τη φωτογραφία του κεφαλιού σας. Πάνω σ'αυτά σκέπτεστε να φρον- τιστείτε για τη διατήρησι της ό- ρμης του στήθους σας. Όταν έμια γυναίκα κάτι το πολύ ά- ρωστο, πρέπει άκριβώς τότε να φροντίσει συνεχώς για τη διατή- ρησιν αυτής της όμορφιάς. Όταν με έπισκεφθείτε θα σας δώσω ό- λα τις σχετικές άδηγίες.

ΤΟΝΝΑ — Υπάρχει θεραπεία για το άρτροφικό στήθος, που έ- ναι όμως σ' όλες τις περιπτώ- σεις ικανοποιητικά αποτελέσματα. Πρόκειται για έπαλσεις με όρ- μονόχο ποιάδα. Για να μπορέσω να σας συμβούλευσω σπεύδω να έλκετε μέρος στο άρτροφείο της ποιάδας. Για να έλκετε μέρος στο άρτροφείο της ποιάδας, έμια γυναίκα κάτι το πολύ ά- ρωστο, πρέπει άκριβώς τότε να φροντίσει συνεχώς για τη διατή- ρησιν αυτής της όμορφιάς. Όταν με έπισκεφθείτε θα σας δώσω ό- λα τις σχετικές άδηγίες.

ΔΥΟ ΑΔΕΛΦΕΣ — Βλέπετε και στις άνωτέρω, σχετικά με τη θε- ραπεία του άρτροφικού στήθους, Μ. Α., έάνη. 'Από όσα μου περιγράφετε για τα έξοδα της άσπασσις άρτροφών, πιάσαν να πρό- κειται για έξοδα άσπασσις που εί- ναι δυνατό να έξοδα άσπασσις με διαδερμική καυτηρίασις με διαδερμικό ηλεκτρόδιο από έατρώ. Ένδεχόμενος όμως να πρόκειται και για ένα δερματικό νόσημα,

που να έχω άσπασσις άιτίες οι οποίες θα έπρεπε να θεραπευτούν πάλι από ειδικό δερματολόγο έα- τρώ. 'Από μακριά, δυστυχώς, δεν μπορώ να σας βοηθήσω περισσό- τερο.

ΛΥΡΑ ΤΟΥ ΟΡΦΕΩΣ — Για τον έπιστημονικό καθαρισμό του προσώπου σας συνιστώ τις ειδι- κές λουσιόν του άρτροφείου 'Α' και 'Β'. Θα σας δοθούν με άστές λεπτομέρειες άδηγίες για την έν γένει διατηρητική του δέρματος του προσώπου.

ΜΕΛΛΟΥΣΑ ΜΗΤΕΡΑ — Για τις ρυτίδες στο λαμύ προς το πα- ρόν δεν έχω να σας συστήσω πα- ρά τη χρήση της κρέμας 'Αντι- ριν' του άρτροφείου. Μετά το έτυχε γεγονός θα σας προτείνω για ό,τιδήποτε θα χρειασθεί να έ- πακολουθήσει.

ΣΟΡΑΓΙΑ — Κατ' άρχην να συμβούλευη έατρώ σας, έάν ί- διως άρρηχ ώθητική άνεπαρ- κεία, έάν μπορήτε ακίνδυνα να λαμβάνετε κατά τα μεσοδιαστή- ματα της περιόδου, τα έλαφροτέ- ρας δόσεις χαπάκια ώθητικών έκχυλισμάτων, από ένα μόνο χά- πι κάθε δεύτερη ημέρα μέχρι της 5ης ημέρας από της άναμενομένης ένάρξεως της περιόδου. Είναι το μόνο που μπορέτε να κάνετε προληπτικά έναντι της άσπασσις της υπερπλάσσεως που παρουσιάζ- ζετε. Κάθε τι που θα τονώσει κύτταρα της επιβεβλημένης του προ- σώπου, άναγκαστικά θα τονώνη άρτροφείο.

ΓΚΙΟΥΛΑ ΜΠΑΧΑΡ — Για τη θα- φή των μαλλιών, έλέπετε άνωτέρω, ΤΟΝΥ ΓΙΑΝΝΗΛΑΟΥ

Αισθητική και Χειρουργική Θεραπεία Αθηνών: Γυ- αν Σμάτς 38 Τηλ. 611009

και το χνούδι και τις τρίχες, 'Η έμμέντια είναι άδελφής έαφης.

ΛΙΛΙΑΝ ΑΛ. (Θεο)νίκη — Κατ' άρχην γράφω λίγα από όσα θέλετε να με ρωτήσετε και θα σας άπαντώ από τη στήλη της 'Ευ- ναϊκάς' ή αν χρειασθεί και ίδιαι- τέρως. Γράψτε πάλι το όνομα και διευθύνσι σας μαζί με το ψευδώ- νυμο που θα έκλέξετε. Σας εύχα- ριστώ για τα καλά σας λόγια.

ΠΛΗΓΩΜΕΝΗ ΚΑΡΔΙΑ Α.Κ. — Δυστυχώς δεν ένδεικνύται η χρη- σιμοποίησις του 'Οξείκου Θαλεί- ου για την έκτασι του προσώπου. Καθώς καταλάβατε και σεις δεν άπομένει παρά η ριζική άποτή- ρωσις με διαδερμική καυτηρίασις. Κάθε άλλο προσωρινό άποτηρικό μέ- σο θα άσέχη το χνούδι.

ΑΘΗΝΑΙΑ — Για την καταπο- λέμησι της πιτυρίδας, ο έατρώ του άρτροφείου σας άναγρά- φει την άκόλουθη συνταγή: Σούφρ Προσιπτε 2 γραμ., Γκουν- τρών Πυρίφι 2 γραμ., Σαβόν μου ντε Ποτάς Ογρ 5, Μπόμ ντε Περού Ογρ 5. Βαζέλινη καθάρη 22 γραμ. Να προσάινετε σε έν- τριές του τριχαιτού δέρματος κά- θε θράδυ. Για τις άσπες τρίχες σας συμβούλευω να τις βάψετε έγκαιρα με μολύβι έαφης τριχών. Όταν είναι λίγες, με έαφες έαφ- έαφ, όπως η 'Εμμέντια', θα είναι πολλές.

ΓΚΙΟΥΛΑ ΜΠΑΧΑΡ — Για τη θα- φή των μαλλιών, έλέπετε άνωτέρω, ΤΟΝΥ ΓΙΑΝΝΗΛΑΟΥ

Αισθητική και Χειρουργική Θεραπεία Αθηνών: Γυ- αν Σμάτς 38 Τηλ. 611009

και το χνούδι και τις τρίχες, 'Η έμμέντια είναι άδελφής έαφης.

ΛΙΛΙΑΝ ΑΛ. (Θεο)νίκη — Κατ' άρχην γράφω λίγα από όσα θέλετε να με ρωτήσετε και θα σας άπαντώ από τη στήλη της 'Ευ- ναϊκάς' ή αν χρειασθεί και ίδιαι- τέρως. Γράψτε πάλι το όνομα και διευθύνσι σας μαζί με το ψευδώ- νυμο που θα έκλέξετε. Σας εύχα- ριστώ για τα καλά σας λόγια.

ΠΛΗΓΩΜΕΝΗ ΚΑΡΔΙΑ Α.Κ. — Δυστυχώς δεν ένδεικνύται η χρη- σιμοποίησις του 'Οξείκου Θαλεί- ου για την έκτασι του προσώπου. Καθώς καταλάβατε και σεις δεν άπομένει παρά η ριζική άποτή- ρωσις με διαδερμική καυτηρίασις. Κάθε άλλο προσωρινό άποτηρικό μέ- σο θα άσέχη το χνούδι.

ΑΘΗΝΑΙΑ — Για την καταπο- λέμησι της πιτυρίδας, ο έατρώ του άρτροφείου σας άναγρά- φει την άκόλουθη συνταγή: Σούφρ Προσιπτε 2 γραμ., Γκουν- τρών Πυρίφι 2 γραμ., Σαβόν μου ντε Ποτάς Ογρ 5, Μπόμ ντε Περού Ογρ 5. Βαζέλινη καθάρη 22 γραμ. Να προσάινετε σε έν- τριές του τριχαιτού δέρματος κά- θε θράδυ. Για τις άσπες τρίχες σας συμβούλευω να τις βάψετε έγκαιρα με μολύβι έαφης τριχών. Όταν είναι λίγες, με έαφες έαφ- έαφ, όπως η 'Εμμέντια', θα είναι πολλές.

ΓΚΙΟΥΛΑ ΜΠΑΧΑΡ — Για τη θα- φή των μαλλιών, έλέπετε άνωτέρω, ΤΟΝΥ ΓΙΑΝΝΗΛΑΟΥ

Αισθητική και Χειρουργική Θεραπεία Αθηνών: Γυ- αν Σμάτς 38 Τηλ. 611009

και το χνούδι και τις τρίχες, 'Η έμμέντια είναι άδελφής έαφης.

ΛΙΛΙΑΝ ΑΛ. (Θεο)νίκη — Κατ' άρχην γράφω λίγα από όσα θέλετε να με ρωτήσετε και θα σας άπαντώ από τη στήλη της 'Ευ- ναϊκάς' ή αν χρειασθεί και ίδιαι- τέρως. Γράψτε πάλι το όνομα και διευθύνσι σας μαζί με το ψευδώ- νυμο που θα έκλέξετε. Σας εύχα- ριστώ για τα καλά σας λόγια.

ΠΛΗΓΩΜΕΝΗ ΚΑΡΔΙΑ Α.Κ. — Δυστυχώς δεν ένδεικνύται η χρη- σιμοποίησις του 'Οξείκου Θαλεί- ου για την έκτασι του προσώπου. Καθώς καταλάβατε και σεις δεν άπομένει παρά η ριζική άποτή- ρωσις με διαδερμική καυτηρίασις. Κάθε άλλο προσωρινό άποτηρικό μέ- σο θα άσέχη το χνούδι.

ΑΘΗΝΑΙΑ — Για την καταπο- λέμησι της πιτυρίδας, ο έατρώ του άρτροφείου σας άναγρά- φει την άκόλουθη συνταγή: Σούφρ Προσιπτε 2 γραμ., Γκουν- τρών Πυρίφι 2 γραμ., Σαβόν μου ντε Ποτάς Ογρ 5, Μπόμ ντε Περού Ογρ 5. Βαζέλινη καθάρη 22 γραμ. Να προσάινετε σε έν- τριές του τριχαιτού δέρματος κά- θε θράδυ. Για τις άσπες τρίχες σας συμβούλευω να τις βάψετε έγκαιρα με μολύβι έαφης τριχών. Όταν είναι λίγες, με έαφες έαφ- έαφ, όπως η 'Εμμέντια', θα είναι πολλές.

ΓΚΙΟΥΛΑ ΜΠΑΧΑΡ — Για τη θα- φή των μαλλιών, έλέπετε άνωτέρω, ΤΟΝΥ ΓΙΑΝΝΗΛΑΟΥ

Αισθητική και Χειρουργική Θεραπεία Αθηνών: Γυ- αν Σμάτς 38 Τηλ. 611009

και το χνούδι και τις τρίχες, 'Η έμμέντια είναι άδελφής έαφης.

ΛΙΛΙΑΝ ΑΛ. (Θεο)νίκη — Κατ' άρχην γράφω λίγα από όσα θέλετε να με ρωτήσετε και θα σας άπαντώ από τη στήλη της 'Ευ- ναϊκάς' ή αν χρειασθεί και ίδιαι- τέρως. Γράψτε πάλι το όνομα και διευθύνσι σας μαζί με το ψευδώ- νυμο που θα έκλέξετε. Σας εύχα- ριστώ για τα καλά σας λόγια.

ΠΛΗΓΩΜΕΝΗ ΚΑΡΔΙΑ Α.Κ. — Δυστυχώς δεν ένδεικνύται η χρη- σιμοποίησις του 'Οξείκου Θαλεί- ου για την έκτασι του προσώπου. Καθώς καταλάβατε και σεις δεν άπομένει παρά η ριζική άποτή- ρωσις με διαδερμική καυτηρίασις. Κάθε άλλο προσωρινό άποτηρικό μέ- σο θα άσέχη το χνούδι.

ΑΘΗΝΑΙΑ — Για την καταπο- λέμησι της πιτυρίδας, ο έατρώ του άρτροφείου σας άναγρά- φει την άκόλουθη συνταγή: Σούφρ Προσιπτε 2 γραμ., Γκουν- τρών Πυρίφι 2 γραμ., Σαβόν μου ντε Ποτάς Ογρ 5, Μπόμ ντε Περού Ογρ 5. Βαζέλινη καθάρη 22 γραμ. Να προσάινετε σε έν- τριές του τριχαιτού δέρματος κά- θε θράδυ. Για τις άσπες τρίχες σας συμβούλευω να τις βάψετε έγκαιρα με μολύβι έαφης τριχών. Όταν είναι λίγες, με έαφες έαφ- έαφ, όπως η 'Εμμέντια', θα είναι πολλές.

ΓΚΙΟΥΛΑ ΜΠΑΧΑΡ — Για τη θα- φή των μαλλιών, έλέπετε άνωτέρω, ΤΟΝΥ ΓΙΑΝΝΗΛΑΟΥ

Αισθητική και Χειρουργική Θεραπεία Αθηνών: Γυ- αν Σμάτς 38 Τηλ. 611009

και το χνούδι και τις τρίχες, 'Η έμμέντια είναι άδελφής έαφης.

ΛΙΛΙΑΝ ΑΛ. (Θεο)νίκη — Κατ' άρχην γράφω λίγα από όσα θέλετε να με ρωτήσετε και θα σας άπαντώ από τη στήλη της 'Ευ- ναϊκάς' ή αν χρειασθεί και ίδιαι- τέρως. Γράψτε πάλι το όνομα και διευθύνσι σας μαζί με το ψευδώ- νυμο που θα έκλέξετε. Σας εύχα- ριστώ για τα καλά σας λόγια.

ΠΛΗΓΩΜΕΝΗ ΚΑΡΔΙΑ Α.Κ. — Δυστυχώς δεν ένδεικνύται η χρη- σιμοποίησις του 'Οξείκου Θαλεί- ου για την έκτασι του προσώπου. Καθώς καταλάβατε και σεις δεν άπομένει παρά η ριζική άποτή- ρωσις με διαδερμική καυτηρίασις. Κάθε άλλο προσωρινό άποτηρικό μέ- σο θα άσέχη το χνούδι.

ΑΘΗΝΑΙΑ — Για την καταπο- λέμησι της πιτυρίδας, ο έατρώ του άρτροφείου σας άναγρά- φει την άκόλουθη συνταγή: Σούφρ Προσιπτε 2 γραμ., Γκουν- τρών Πυρίφι 2 γραμ., Σαβόν μου ντε Ποτάς Ογρ 5, Μπόμ ντε Περού Ογρ 5. Βαζέλινη καθάρη 22 γραμ. Να προσάινετε σε έν- τριές του τριχαιτού δέρματος κά- θε θράδυ. Για τις άσπες τρίχες σας συμβούλευω να τις βάψετε έγκαιρα με μολύβι έαφης τριχών. Όταν είναι λίγες, με έαφες έαφ- έαφ, όπως η 'Εμμέντια', θα είναι πολλές.

ΓΚΙΟΥΛΑ ΜΠΑΧΑΡ — Για τη θα- φή των μαλλιών, έλέπετε άνωτέρω, ΤΟΝΥ ΓΙΑΝΝΗΛΑΟΥ

Αισθητική και Χειρουργική Θεραπεία Αθηνών: Γυ- αν Σμάτς 38 Τηλ. 611009

και το χνούδι και τις τρίχες, 'Η έμμέντια είναι άδελφής έαφης.

ΛΙΛΙΑΝ ΑΛ. (Θεο)νίκη — Κατ' άρχην γράφω λίγα από όσα θέλετε να με ρωτήσετε και θα σας άπαντώ από τη στήλη της 'Ευ- ναϊκάς' ή αν χρειασθεί και ίδιαι- τέρως. Γράψτε πάλι το όνομα και διευθύνσι σας μαζί με το ψευδώ- νυμο που θα έκλέξετε. Σας εύχα- ριστώ για τα καλά σας λόγια.

ΠΛΗΓΩΜΕΝΗ ΚΑΡΔΙΑ Α.Κ. — Δυστυχώς δεν ένδεικνύται η χρη- σιμοποίησις του 'Οξείκου Θαλεί- ου για την έκτασι του προσώπου. Καθώς καταλάβατε και σεις δεν άπομένει παρά η ριζική άποτή- ρωσις με διαδερμική καυτηρίασις. Κάθε άλλο προσωρινό άποτηρικό μέ- σο θα άσέχη το χνούδι.

ΑΘΗΝΑΙΑ — Για την καταπο- λέμησι της πιτυρίδας, ο έατρώ του άρτροφείου σας άναγρά- φει την άκόλουθη συνταγή: Σούφρ Προσιπτε 2 γραμ., Γκουν- τρών Πυρίφι 2 γραμ., Σαβόν μου ντε Ποτάς Ογρ 5, Μπόμ ντε Περού Ογρ 5. Βαζέλινη καθάρη 22 γραμ. Να προσάινετε σε έν- τριές του τριχαιτού δέρματος κά- θε θράδυ. Για τις άσπες τρίχες σας συμβούλευω να τις βάψετε έγκαιρα με μολύβι έαφης τριχών. Όταν είναι λίγες, με έαφες έαφ- έαφ, όπως η 'Εμμέντια', θα είναι πολλές.

ΓΚΙΟΥΛΑ ΜΠΑΧΑΡ — Για τη θα- φή των μαλλιών, έλέπετε άνωτέρω, ΤΟΝΥ ΓΙΑΝΝΗΛΑΟΥ

Αισθητική και Χειρουργική Θεραπεία Αθηνών: Γυ- αν Σμάτς 38 Τηλ. 611009

και το χνούδι και τις τρίχες, 'Η έμμέντια είναι άδελφής έαφης.

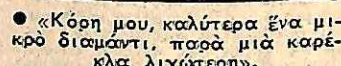
ΛΙΛΙΑΝ ΑΛ. (Θεο)νίκη — Κατ' άρχην γράφω λίγα από όσα θέλετε να με ρωτήσετε και θα σας άπαντώ από τη στήλη της 'Ευ- ναϊκάς' ή αν χρειασθεί και ίδιαι- τέρως. Γράψτε πάλι το όνομα και διευθύνσι σας μαζί με το ψευδώ- νυμο που θα έκλέξετε. Σας εύχα- ριστώ για τα καλά σας λόγια.

ΠΛΗΓΩΜΕΝΗ ΚΑΡΔΙΑ Α.Κ. — Δυστυχώς δεν ένδεικνύται η χρη- σιμοποίησις του 'Οξείκου Θαλεί- ου για την έκτασι του προσώπου. Καθώς καταλάβατε και σεις δεν άπομένει παρά η ριζική άποτή- ρωσις με διαδερμική καυτηρίασις. Κάθε άλλο προσωρινό άποτηρικό μέ- σο θα άσέχη το χνούδι.

ΑΘΗΝΑΙΑ — Για την καταπο- λέμησι της πιτυρίδας, ο έατρώ του άρτροφείου σας άναγρά- φει την άκόλουθη συνταγή: Σούφρ Προσιπτε 2 γραμ., Γκουν- τρών Πυρίφι 2 γραμ., Σαβόν μου ντε Ποτάς Ογρ 5, Μπόμ ντε Περού Ογρ 5. Βαζέλινη καθάρη 22 γραμ. Να προσάινετε σε έν- τριές του τριχαιτού δέρματος κά- θε θράδυ. Για τις άσπες τρίχες σας συμβούλευω να τις βάψετε έγκαιρα με μολύβι έαφης τριχών. Όταν είναι λίγες, με έαφες έαφ- έαφ, όπως η 'Εμμέντια', θα είναι πολλές.

ΓΚΙΟΥΛΑ ΜΠΑΧΑΡ — Για τη θα- φή των μαλλιών, έλέπετε άνωτέρω, ΤΟΝΥ ΓΙΑΝΝΗΛΑΟΥ

Αισθητική και Χειρουργική Θεραπεία Αθηνών: Γυ- αν Σμάτς 38 Τηλ. 611009



59

Ετοιμάστε δυο νηστήσιμα γλυκίσματα

ΚΕΪΚ ΦΡΟΥΤΟΥ ΛΑΔΕΡΟ

Υλικά:

- 2 φλυτζάνια τσαγιού αλεύρι
- 1 κουταλάκι τσαγιού (κοφτό) μπέικιν πάουντερ
- 1 κουταλάκι τσαγιού (κοφτό) σόδα
- 1 φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρη
- 1 φλυτζάνι τσαγιού νερό
- 1/4 φλυτζάνι τσαγιού χυμός πορτοκαλιού
- 1 φλυτζάνι τσαγιού σταφίδα
- 1/2 φλυτζάνι τσαγιού φρούτι - γκλασέ φιλοκομμένα (πορτοκάλι ή κίτρο)
- 1/3 φλυτζάνι τσαγιού λάδι
- 1 κουτάλι τσαγιού κανελογαρόφαλα
- 1/4 κουτάλι τσαγιού αλάτι

Εκτέλεσις:

Κοσκινίζετε το αλεύρι και το μετράτε με κανονικό φλυτζάνι τσαγιού. Το ξανακοσκινίζετε με την μπέικιν πάουντερ και με τη σόδα. Αναμιγνύετε τη ζάχαρη, το νερό, το χυμό πορτοκαλιού, τη σταφίδα, τα φρούτι γκλασέ το λάδι, τα κανελογαρόφαλα και το αλάτι. Βράζετε το μίγμα επί 3 λεπτά, το κρύνετε και το ρίχνετε στο μίγμα των στεγνών υλικών. Ανακατεύετε καλά το χυλό και τον αδειάζετε σε λαδομήνη φόρμα στρογγυλή με άνοιγμα στο κέντρο, διαμέτρου 23 περίπου εκατοστά. Ψήνεται το κέικ σε σιγαλό φούρνο

(325 βαθμ. Φαρενάιτ) επί μία περίπου ώρα. Το σερβίρετε πασπαλισμένο με ζάχαρη άχνη.

ΚΟΥΛΟΥΡΑΚΙΑ ΛΑΔΕΡΑ

Υλικά:

- 1 φλυτζάνι τσαγιού λάδι
- 1 1/2 φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρη
- 1/2 φλυτζάνι τσαγιού χυμός πορτοκαλιού
- 1/4 φλυτζάνι τσαγιού νερό
- 1/4 φλυτζάνι τσαγιού κονιάκ
- 1 κουταλάκι τσαγιού (κοφτό) μπέικιν - πάουντερ
- 1 κουταλάκι τσαγιού (κοφτό) σόδα
- 1 1/2 κουταλάκι τσαγιού κανελογαρόφαλα
- Αλεύρι, όσο το μίγμα σπκώση.

Ρίχνετε σε λεκάνη το λάδι, τη ζάχαρη, το χυμό πορτοκαλιού, το νερό και το κονιάκ. Δουλεύετε καλά το μίγμα. Κοσκινίζετε 4 φλυτζάνια τσαγιού αλεύρι με την μπέικιν - πάουντερ, με τη σόδα και με τα κανελογαρόφαλα. Το ρίχνετε στο μίγμα, του λαδιού, λίγο-λίγο, ενώ ανακατεύετε το χυλό. Κατόπιν ρίχνετε όσο αλεύρι χρειασθεί για να γίνει η ζύμη μέτρια - ούτε πολύ μαλακή, ούτε σφικτή. Την αφήνετε να σταθεί επί 1/2 ώρα και κατόπιν την πλάθετε σε μικρά κουλουράκια. Τα ψήνεται σε μέτριο φούρνο επί 15 έως 20 λεπτά.

πάζετε τη σαλάτα και την αφήνετε να σταθεί το λιγότερο τέσσερες ώρες. Την κατεύετε κατά το διάστημα αυτό σε τρεις φορές. Τη βάζετε σε σαλατιέρα ή τη ραντίζετε με λίγο λάδι. Την πασπαίζετε με λίγο αλάτι και πιπέρι και τη σερβίρετε με μαιντανό και με έλκες μαρούλι και πράσινες.

«ΜΠΟΥΓΙΑΜΠΑΙΣ ΠΑΡΙΖΙΕΝ»

Υλικά:

- 1 όκα διάφορα ψάρια
- 1 όκα μύδια
- Λάδι
- Μερικά κρεμμύδια και πράσα φιλοκομμένα
- 2 φλυτζάνια τσαγιού νερό
- 1/2 φλυτζάνι τσαγιού κρασί ξασπρό
- Αλάτι και πιπέρι
- Ελάχιστη ζαφουρά (προαιρετική)
- Φύλλο δάφνης
- 1 δόντι σκόρδο λυωμένο
- Μαιντανός
- 1/2 φλυτζ. τσαγιού χυμός τομάτας

Εκτέλεσις:

Παίρνετε δύο ή τρία είδη ψαριών, καθαρίζετε και τα πλένετε. Πλένετε τα μύδια και τα βάζετε να άχνισθουν για να νοιώσουν. Τα καθαρίζετε. Ζεσταίνετε το λάδι και σωτάρτε τα ψάρια και τα μύδια σε δύο πράσα (από τρία λουρίδες πάστα σφολιάτας έτοιμα με κρέμα ζαχαροπλαστικής. Η έτοιμα είναι συνήθως πασπαλισμένη με ζάχαρη άχνη ή γκλασάρισμα με φουντάν (δανέλια γλυκό).

Για 12 «μιλ - φέιγ» θα χρειαστήτε: Ζύμη σφολιάτας (Η συνταγή έδωθε στο προηγούμενο τεύχος)

«ΣΟΥΚΡΟΥΤ»

(Συνταγή γερμανική)

Υλικά:

Λάχανα

Αλάτι

Εκτέλεσις:

Κόβετε τα λάχανα σε λεπτόκομα κομμάτια με το μαχαίρι ή με μηχανή. Πλένετε και τα στραγγίζετε. Βάζετε σε να βαρελάκι ένα στρώμα λάχανο και πασπαλίζετε επάνω μπόλικο αλάτι. Έπειτα λαμβάνετε το ίδιο έως ότου γεμίσει βαρελάκι. Βάζετε στην επιφάνεια τα στρώματα φάλα του λάχανο και τα πασπαζέτε και αυτά με αλάτι. Ρίχνετε λίγο νερό. Πατάτε καλά το λάχανο και βάζετε επάνω ένα ξύλινο καπάκι που πρέπει είναι λίγο μικρότερο από το άνοιγμα βαρελιού. Βάζετε επάνω ένα δάρος το σκεπάζετε με ένα πανί. Το σουκρουτ είναι έτοιμο σε τρεις εβδομάδες. Μια φορά την εβδομάδα το ξεσκεπάζετε και ρίχνετε το υγρό που υπάρχει στην επιφάνεια. Το συμπληρώνετε με άλλη καθαρή, καλό σουκρουτ γίνεται άσπρο. Το πλέτε καλά πριν το μαγειρέψετε. Το σουκρουτ το φτιάχνουν στη Μαδονία. Το λένε αλμιά. Βάζουν δυο φύλλα του λάχανο, χωρίς να τα κόψουν στο βαρέλι με αλάτι και τα χρησιμοποιούν και για ντομαδάς που φτιάχνουν χοιρινό κρέας.

ΤΑΡΑΜΟΣΑΛΑΤΑ

Υλικά:

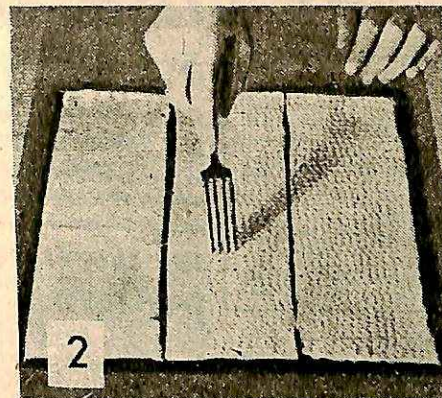
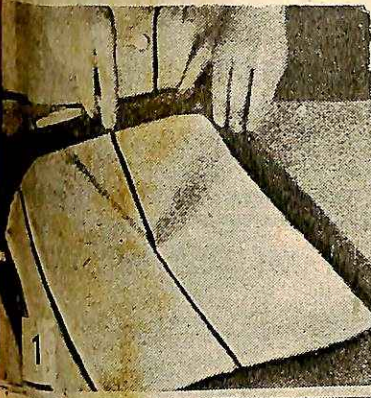
- 35 δράμια ταραμάς
- 1 1/2 φλυτζάνι τσαγιού λάδι
- 2 λεμονία

Εκτέλεσις:

Βάζετε τον ταραμά σε ένα τουλπάνι και τον βυθίζετε στο νερό. Αφήνετε να σταθεί έως μία ώρα για να ξεαλειμώσει. Κατόπιν τον βγάζετε από το νερό, στίβετε ελαφρά μαζί με το τουλπάνι και τον βάζετε σε γουδί. Τον κοπανάτε με δόντι γίνης σαν αλοιφή και ρίχνετε, λίγο-λίγο, το λάδι και το χυμό λεμονιού, στην επιφάνειά του. Δουλεύετε την ταραμά λάττα έως ότου πάρη όλο το λάδι και το χυμό λεμονιού και πήξη. Τη σερβίρετε κρακεράκια ή με πατάτες τσιπς.

ΣΗΜ.—Βάζετε μέσα στην ταραμά λαττα, εάν θέλετε, λίγη κάρφη, άγγουρι και τουρσί και κρεμμύδι φιλοκομμένο.

ΜΕ ΒΑΣΙ ΤΗ ΣΥΝΤΑΓΗ ΓΙΑ ΤΗ ΖΥΜΗ ΣΦΟΛΙΑΤΑΣ ΠΟΥ ΣΑΣ ΔΩΣΑΜΕ ΣΤΟ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ ΤΕΥΧΟΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΕΝΑ ΩΡΑΙΟ «ΜΙΛ-ΦΕΪΓ»



Πάστες «μιλ-φέιγ»

Οι πάστες «μιλ - φέιγ» αποτελούνται από τρεις λουρίδες πάστα σφολιάτας έτοιμα με κρέμα ζαχαροπλαστικής. Η έτοιμα είναι συνήθως πασπαλισμένη με ζάχαρη άχνη ή γκλασάρισμα με φουντάν (δανέλια γλυκό).

Για 12 «μιλ - φέιγ» θα χρειαστήτε: Ζύμη σφολιάτας (Η συνταγή έδωθε στο προηγούμενο τεύχος)

- 2 1/2 φλυτζ. τσαγιού ζάχαρη
- 6 κουταλιές σούπας (κοφτές) αλεύρι
- Ελάχιστο αλάτι
- 2 φλυτζ. τσαγιού βρασμένο γάλα
- 3 αυγά χτυπημένα
- Βανίλια
- Μαρμελάδα δρυόκοκκο
- Ζάχαρη άχνη ή φουντάν

Εκτέλεσις:

Ετοιμάζετε τη ζύμη σφολιάτας όπως περιγράφεται στη συνταγή.

ΕΙΚΟΝΑ 1.— Την ανοίγετε σε φύλλο πάχους 1/2 περίπου εκατ. Κόβετε το φύλλο σε 6 λουρίδες φάρδους 12 περίπου εκατοστών.

ΕΙΚΟΝΑ 2.— Βάζετε τα φύλλα σε τσάι αβουτύρωτο και τα τρυπάτε με ένα πινέλο. Τα ψήνετε σε δυνατό φούρνο (450 έως 500ο Φαρενάιτ) έως ότου ξανθύνουν. Τα αφήνετε να κρύνουν.

Ετοιμάζετε κρέμα ζαχαροπλαστικής: Βράζετε το γάλα. Αναμιγνύετε τη ζάχαρη, το αλεύρι και το αλάτι. Ρίχνετε, λίγο-λίγο, το ζεστό γάλα και ανακατεύετε το μίγμα γρήγορα με το σύρμα. Βράζετε την κρέμα σε μπαιν - μαρι — επάνω από νερό που βράζει — επί 10 λεπτά, ενώ την ανακατεύετε συνεχώς. Τη ρίχνετε, λίγο-λίγο, στα ντυπημένα αυγά. Βάζετε πάλι την κρέμα επάνω από νερό που βράζει και την ανακατεύετε επί 2 λεπτά. Την κρύνετε και προσθέτετε τη βανίλια.

Η κρέμα θα γίνει πολύ νόστιμη αν προσθέσετε σ' αυτή, όσον κρύνει, ένα περίπου φλυτζάνι τσαγιού κρέμα σαντιγύ ή κρέμα φυτική του κουτιού χτυπημένη. Ανακατεύετε τις δύο κρέμες ελαφρά. Σ' αυτό το σημείο όλα είναι έτοιμα για να νίνουν οι πάστες «μιλ - φέιγ».

ΕΙΚΟΝΑ 3.— Απλώνετε επάνω στα φύλλα ένα λεπτό στρώμα από μαρμελάδα δρυόκοκκο, αφού τη ζεσταίνετε ελαφρά για να ρευστοποιηθεί. Σκεπάζετε το φύλλο με μπόλικο κρέμα και βάζετε επάνω το δεύτερο φύλλο. Απλώνετε και σ' αυτό κρέμα.

ΕΙΚΟΝΑ 4.— Επάνω στο τρίτο φύλλο που είναι και αυτό αλειμμένο με μαρμελάδα ρίχνετε το νλιαρό φουντάν και το απλώνετε σε όλη την επιφάνεια με τη λάμα ενός μαχαίριου.

ΕΙΚΟΝΑ 5.— Βάζετε το γκλασάρισμα επάνω στη δεύτερη στρώση

ΓΙΑ ΟΣΕΣ δέν νηστεύουν

ΓΙΟΥΒΑΡΛΑΚΙΑ ΣΟΥΠΑ

Υλικά:

- 300 δράμια κιμάς
- 1 αυγό, χτυπημένο
- 1/2 φλυτζάνι τσαγιού γάλα
- Μία φέτα ψίχα ψαμίου
- Αλάτι και πιπέρι
- 2 καρότα
- 1 κρεμμύδι φιλοκομμένο
- Λίγο σέλινο φιλοκομμένο
- 6 φλυτζάνια τσαγιού νερό
- 1/2 φλυτζ. τσαγ. χυμός τομάτας
- 1/2 φλυτζάνι τσαγιού φυτίνη
- 1 κουταλιά αλεύρι
- Αρωκάς (προαιρετικός)

Εκτέλεσις:

Αναμιγνύετε τον κιμά, το αυγό, το γάλα, την ψίχα ψαμίου, αλάτι και πιπέρι. Πλάθετε το μίγμα σε γιουβαρλάκια.

Βάζετε σε κατσαρόλα τη φυτίνη, τα καρότα, το κρεμμύδι, και λίγο σέλινο. Τα σωτάρτε έως ότου μαραθούν. Προσθέτετε το αλεύρι, ανακατεύετε και ρίχνετε το νερό (ζεστό) και το χυμό τομάτας. Όταν πάρη βράσι ρίχνετε τα γιουβαρλάκια. Τα αφήνετε να σιγοβράσουν επί 45 περίπου λεπτά. Κατά το τέλος ρίχνετε λίγο αρωκά κονσέρβας.

ΚΟΝΣΙΟΜΕ ΖΕΣΤΟ

Υλικά:

- 300 δράμια κρέας βοδινό
- 2 κότσια μοσχαριού
- 12 φλυτζάνια τσαγιού νερό
- Λίγο πιπέρι άκοπάνιστο
- 2 γαρόφαλα
- 2 κουταλιές σέλινο ρίζα ψιλοκ.
- 2 κουταλιές κρέμα φιλοκομ.
- 2 κουταλιές κρεμμύδι φιλοκομ.
- Μαιντανός
- 2 κουτάλι τσαγιού κοφτά αλάτι

Κόβετε το κρέας σε κομμάτια. Το βάζετε με τα υπόλοιπα υλικά σε κατσαρόλα και το βράζετε σε σιγαλή φωτιά επί 3 έως 4 ώρες. Περνάτε το ζωμό από διπλό τουλπάνι και τον αφήνετε να κρύνει. Αφαιρείτε το πάχος, το ξαναζεσταίνετε και το σερβίρετε ζεστό σε βαθιά πιάτα ή καλύτερα σε φλυτζάνια. Βάζετε μέσα πολύ λεπτές φέτες λεμονιού και σερβίρετε χωριστά κρουτόν ή κροκεράκια.

Κο ν σ ο μ ε ζ ε λ ε: Έκτε- λείτε την συνταγή «Κο ν σ ο μ ε ζ ε σ τ ο». Προσθέτετε στο ζεστό κονσιόμ 6 κουταλιές σούπας χυμό λεμονιού, 1 κουταλάκι τσαγιού «γεύστερ» - σως και ελάχιστο πιπέρι καγιέν. Το αδειάζετε σε ρηχό ταψάκι και το αφήνετε στο ψυγείο έως ότου πήξη. Το κόβετε σε κομμάτια ή το κόβετε με κουτάλι και το σερβίρετε σε φλυτζάνια. Το γαρνίρετε με κομμάτια από κρέας, με κροκάδι αυγού βρασμένο και περασμένο από σίτα, ή με φετάνια λεμονιού, όπως φαίνεται στην εικόνα.

ΣΗΜ. Το κονσιόμ γίνεται πολύ νόστιμο εάν βράσετε μαζί με το κρέας και λαμπό με φτερούγες κότας, ή εάν δακτυλοσπύρετε το μισό νερό με ζωμό κότας και βράσετε σ' αυτό το κρέας και τα κότσια. Το πιο κατάλληλο κρέας για κονσιόμ είναι από μάγουλο βοδινό. Θα δώ- λετε φυσικά και τα κόκαλα.

ΜΠΑΚΑΛΙΑΡΟΣ ΠΟΛΠΕΤΕΣ

Υλικά:

- 150 δράμια μπακαλιάρος
- 2 αντίζουγιες
- Μαιντανός
- Παριμεζάνα και πιπέρι
- 4 κουταλιές σούπας σάλτσα μπεσαμέλ πηχτή
- 2 αυγά. Αλεύρι. Γαλέτα
- Λεμόνι
- Σάλτσα τομάτας

Εκτέλεσις:

Μουσκεύετε τον μπακαλιάρo επί 24 ώ- ρες. Τον βάζετε στη φωτιά με μπόλικο νερό. Μόλις άρχισή να βράζει τον άποσύ- ρετε από τη φωτιά και αφήνετε να μείνι έως ότου σχεδόν κρύνει. Τον καθαρίζετε και τον περνάτε από μηχανή. Προσθέτετε τις αντίζουγιες λυωμένες, λίγη παριμεζά- να, πιπέρι, τη σάλτσα μπεσαμέλ και τα αυγά. Ζυμώνετε καλά το μίγμα και το πλάθετε σε πολπίτες (σαν σουτζουκάκια). Τις αλειώνετε, τις βυθίζετε σε αυγό και τις τυλίγετε σε γαλέτα ή σε ξερό ψωμί κοπανισμένο. Αφήνετε να σταθούν επί μι- σή ή μία ώρα μέσα στο ψυγείο για να σφίξουν και κατόπιν τις ρίχνετε να πηγα- νισθούν σε μπόλικο και καυτό. Στερεώλ. Τις σερβίρετε γαρνιρισμένες με τέταρτα λεμονιού και με μαιντανό. Σερβίρετε χω- ριστά, εάν θέλετε, μία νόστιμη σάλτσα από τομάτες.

ΦΑΓΗΤΑ σαρακοστιανά

ΝΤΟΛΜΑΔΑΚΙΑ ΓΙΑΛΑΝΤΖΗ

(Συνταγή άρμενική)

Υλικά:

- 1 φλυτζάνι τσαγιού λάδι
- 2 1/2 φλυτζάνια τσαγιού κρεμμύδια φιλο- κομμένα
- 1 φλυτζάνι τσαγιού ρύζι
- Μία χούφτα μαιντανός φιλοκομμένος
- 1/2 φλυτζάνι τσαγιού κουνιστό
- 1/2 φλυτζάνι τσαγιού άμυγδαλά
- 1/4 φλυτζάνι τσαγιού χυμός τομάτας
- 1/2 φλυτζάνι τσαγιού νερό
- Λίγο μπαγιάρι και κανέλα
- 1 κουταλιά σούπας (κοφτή) αλάτι
- Λίγο πιπέρι
- Αμυγδαλόφύλλα

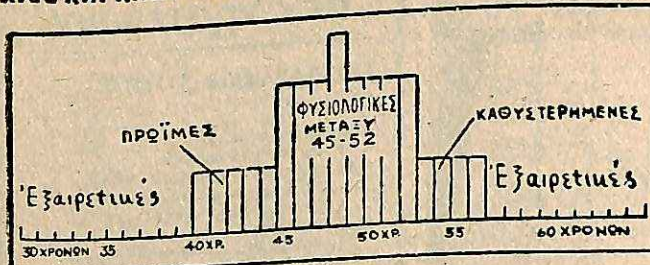
Εκτέλεσις:

Βράζετε τα φασόλια. Βάζετε μέσα στο ξύδι λίγη ματζουράνα και μαιντανό. Βά- ζετε σε ένα τουλπάνι το κρεμμύδι και το βυθίζετε μέσα σε νερό. Το βγάζετε, το τρίβετε γερά και το βάζετε μέσα στο ξύ- δι μαζί με το σκόρδο (λυωμένο).

Λιώνετε με ένα πηρούνι τον τσίνο και ρίχνετε — λίγο - λίγο — το αρωματι- σμένο ξύδι, αφού το περάσετε από σουρω- τήρι.

Στραγγίζετε τα φασόλια και, ζεστά κα- θώς είναι, τα περιγυρνάτε με το μίγμα του ξυδιού. Τ' ανακατεύετε και προσθέτετε τα φυλετάκια αντίζουγιας φιλοκομμένα. Σκε-

ΕΝΑ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ ΦΑΙΝΟΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙ, ΠΕΤΟΣΟ ΣΟΒΑΡΕΣ ΑΝΗΣΥΧΙΕΣ ΚΑΙ ΚΑΠΟΙΟ ΔΕΟΣ ΣΤΙΣ ΓΥΝΑΙΚΕΣ



■ Αυτό το σχεδιάγραμμα στατιστικής μας δείχνει σε ποιά ηλικία επέρχεται συνήθως η εμμηνόπαυση. Μεταξύ 45 και 52 χρόνων είναι το πιο συνηθισμένο. Πρόωρη θεωρείται η εμμηνόπαυση όταν συμβεί ανάμεσα στα 40 και 55 χρόνια. Σε πολύ εξαιρετική περίπτωση όταν γίνονται πριν από τα 40 ή ύστερα από τα 55 χρόνια της γυναίκας.

ΕΝΑ ΓΡΑΜΜΑ ΠΟΥ ΤΑ ΛΕΕΙ ΣΧΕΔΙΟΝ ΟΛΑ...

«Γιατρέ μου...
Θέλω με το γράμμα μου αυτό να σας αποκαλύψω όλα τα προβλήματα που έχω από τον εσωτερικό μου κόσμο και τους φόβους μου. Καταφεύγω σε σας για να δω μια λύση στο γεμάτο αγωνία πρόβλημα που με βασανίζει εδώ και μερικούς μήνες. Δεν είναι η ιδέα μου γιατί μου έπιασε να σκεφτώ ότι αν πεθάνω, τότε θα είμαι μόνη. Ας αρχίσω από τον άντρα μου, πρώτα απ' όλα. Λοιπόν ο άντρας μου με έκνευρι-

ζει. Η επιμονή του ότι δεν έχω τίποτα κι' ότι όλα είναι άπληστον την ιδέα μου κι' ακόμα η σχετική αδιαφορία του για την όμορφη μου για τα κομμάτια μου, για ό,τι τέλος πάντων με ενδιαφέρει σαν γυναίκα, μου δίνουν στα νεύρα αφάνταστα. Όμως δεν είναι η ιδέα μου γιατί μου είναι η ιδέα μου ότι είμαι 45 χρόνων και γέροσα; Οι άνδρες δεν γερνούν εύκολα και γι' αυτό δεν ξέρουν τί θα πη μια γυναίκα να αισθάνεται ότι αρχίζει να γερνάει. «Μια νέα γυναίκα 45 χρόνων» λέμε τότε - τότε. Κι' εγώ εδώ

Η ΕΜΜΗΝΟΠΑΥΣΙΣ

δεν είναι περιστατικό τρομερό

ΔΕΝ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΥΤΕ ΘΡΑΤΕΙΑ ΟΥΤΕ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΟΛΑ ΤΑ ΕΝΟΧΛΗΜΑΤΑ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΥΠΟΚΛΗΘΟΥΝ, ΟΤΑΝ ΝΑ ΤΑ ΘΕΡΑΠΕΥΣΟΥΜΕ ΜΕ ΣΧΕΤΙΚΗ ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΤΟΥ ΜΑΣ ΙΑΤΡΟΥ Ν. Ι. ΖΑΚΟΠΟΥΛΟΥ

ΤΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΤΟΥ ΜΑΣ ΙΑΤΡΟΥ Ν. Ι. ΖΑΚΟΠΟΥΛΟΥ

που τα λέμε είναι στιγμές που αισθανόμαστε νεώτερη, παιδί, και η αίσιοδοξία με πλημμυρίζει... Όμως όταν κυττάζω καλά αυτές τις ρυτίδες που αρχίζουν κι' όλες να πολλαπλασιάζονται, όταν σκεφτώ ότι ο άντρας μου δεν με προσέχει πια κι' ότι ίσως αρχίζει να έχω ενδιαφέρον για τις νεώτερες φίλες μου, όταν βλέπω πώς ο περικοδικός μου κύκλος αρχίζει να γίνεται ακατάστατος και πώς η εμμηνόπαυση πλησιάζει, με πιάνει απελπισία. Γιατί τι άλλο πια μένει για μια γυναίκα; Γι' αυτό σας παρακαλώ πολύ γιατρέ μου βοηθήστε με ώστε να καθυστερήσει αυτή η καταραμένη διακοπή και να μη γεράσω έτσι γρήγορα... Έχω ακούσει ότι πολλές γυναίκες κάνουν ενέσεις γι' αυτό κι' έχουν καταφέρει να παρατείνουν την περίοδο τους και 4 και 5 χρόνια... Δεν θα μπορούσα να κάμω κι' εγώ το ίδιο; Ύστερα, έχω γίνει πια πολύ

νευρική γιατρέ μου... Δεν ναι μονάχα ο φόβος ότι ναι, ότι «δεν περνούν πια χαρτί μου», ότι ο άντρας θα βρει κάποια άλλη ή ότι φλησα πια σαν γυναίκα με χω και φόβους για όλες τις ρωστίες του κόσμου. Ας φοβάμαι μήπως έχω κατακρίνει γιατρέ μου. Όλα χουλεύονται στο στήθος σου, στα πόδια κι' όλα τα κομμάτια αισθάνονται κι' είναι νο ή ένα σφίξιμο. Αχ, πες γιατρέ μου πώς δεν έχω κίνη και πώς δεν θα έρθω στην καρδιά μου αυτά τα ξίματά που νοιώθω μπροστά στο στήθος. Αλήθεια γιατί τα συμπτώματα έχει η εμμηνόπαυση; Τι προάγει εδώ όλα αυτά; Πλα κάποια κυρία, μεγαλύτερη μου δέσποια, κόντευε να πεθάνει από στηθάγχη... Κι' αυτά δεν είναι η ιδέα μου; Τρέ... Η ιδέα μου είναι φουντάματα που νοιώθω κύματα στο πρόσωπό μου.

ΨΥΧΟΛΟΓΙΚΟΙ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΜΜΗΝΟΠΑΥΣΙΣ



■ Τα προεμμηνοπαυσιακά ενοχλήματα έχουν αρχίσει. Η κυρία καιτοι ακόμη νέα, φοβάται πως έχει αρχίσει να γερνάει. Βλέπει με τρόμο πως έχει αρχίσει να παχαίνει και πως η ζώνη της δεν την χωράει πια. Σκέφτεται με μελαγχολική διάθεση πως από σταμάτημα της περιόδου θα είναι ίσως και το τέλος» και αγωνίζεται να ξεφύγει αυτό το «τέλος». Τι να

συνεχίζοντας (2), (3) κ.λ.π.

ΤΑ ΤΡΙΑ ΣΤΑΔΙΑ ΤΗΣ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ

Στο γράμμα της κυρίας θα απαντήσω στο επόμενο δευτερό και τελευταίο άρθρο το σχετικό με την εμμηνόπαυση. «Εκεί θα δούμε αν είναι συμπτώματα της κυρίας να καθυστερήσει η φυσιολογική εξέλιξη του φαινομένου και τί μπορεί να κάνει για να αποφυγή ή να καλύτερήσει τα ενοχλήματα που προκαλεί. Πρώτο παρόν την παρακαλούμε να αρκεστή στις απλές και χρήσιμες αυτές γνώσεις ακριβώς για να είναι πιο έτοιμη να δεχτεί τις συμβουλές μου και να τις εφαρμόσει. Θέλω μόνο να προσθέσω ακόμη λίγα πράγματα πριν τελειώσω το άρθρο μου σήμερα. Ας τα προσέξω:

Η εμμηνόπαυση, το σταμάτημα δηλαδή της περιόδου δεν γίνεται απότομα και εμνομιάς που λέμε. Δεν είναι δηλαδή όλα καλά και φυσιολογικά τον ένα μήνα και τον άλλον δεν ξαναρχεται πια η «περίοδος» και πάει, τελειώνει το πρόγραμμα. Ποτέ δεν συμβαίνει έτσι. Στην αρχή επέρχονται κάποιες μικροσυναισθηματικές αλλαγές, λίγες μέρες μετά το αίμα, τότε περισσότερο τότε λιγότερο από το συνηθισμένο και με περισσότερα από συνήθως ενοχλήματα. Ύστερα, ένα ή δύο μήνες καθόλου, αργότερα επανέλθει πιο συχνή ή συνηθισμένη, χωρίς ότου, β-στερα από μήνες ή και χρόνια το αίμα «ερασιώ» πολύ και συχνά - συχνά εγκαταλείπει για πάντα τον οργανισμό της γυναίκας. Αυτό γίνεται γιατί τα όργανα - αδένες που ρυθμίζουν την εμμηνόπαυση, η υπόφυση δηλ. και οι ωθήκες δεν παύουν να εκκρίνουν τις ειδικές ορμόνες απότομα αλλά σιγά - σιγά. Κατά τον ίδιο τρόπο τα ενοχλήματα που προκαλεί το σταμάτημα της περιόδου στο γυναικείο οργανισμό δεν έρχονται - ούτε εξαφανίζονται απότομα. Κι' αυτά σιγά - σιγά έρχονται και με τον καιρό εξαφανίζονται. Σε όλα μάλιστα το φαινόμενο της εμμηνόπαυσης που χαρακτηρίζει τόσο αποφασιστικά την ηλικία αυτή της γυναίκας μπορούμε να διακρίνουμε δύο στάδια διαφορετικά και από την άποψη της βιολογικής λειτουργίας και από την άποψη των ενοχλημάτων και της θεραπείας. Το προεμμηνοπαυσιακό και το μεταεμμηνοπαυσιακό. Το ένα, το λέει άλλως τε και η λέξις, αρχίζει με τις πρώτες ανωμαλίες και τελειώνει με το σταμάτημα της περιόδου και το άλλο αρχίζει τότε και τελειώνει όταν πια ο οργανισμός θα έχει συνηθίσει την καινούργια κατάσταση.

μύωμα της μήτρας που παρατηρείται συνήθως στο πρώτο, το προεμμηνοπαυσιακό στάδιο, ανήκει στα αντικειμενικά ενοχλήματα όπως και η υπέρτασις ή οποιαδήποτε παρουσιάζεται και στο πρώτο και στο δεύτερο στάδιο. Η ποικίλη ψυχολογική διαταραχή με τους φόβους των γυναικών, τους φόβους του θανάτου ή των άλλων σοβαρών νοσημάτων που μπορεί να φτάσει πολλές φορές ακόμα και στα όρια αληθινών ψυχονευρώσεων, ανήκει στα υποκειμενικά - λειτουργικά ενοχλήματα και παρατηρείται κυρίως στην προεμμηνοπαυσιακή περίοδο αλλά φυσικά και στην μεταεμμηνοπαυσιακή. Για τα ενοχλήματα αυτά (υποκειμενικά και αντικειμενικά) καθώς και για τις σύγχρονες μεθόδους αντιμετώπισής τους θα επανέλθω στο επόμενο φύλλο.

ΕΧΕΙ ΠΡΑΓΜΑΤΙ, ΑΛΛΑΞΕΙ ΚΑΤΙ

Θέλετε να δούμε το πράγμα και από ψυχολογικής πλευράς; Ίδου, με λίγα λόγια: ο χαροχίτρος της κυρίας αλλάζει σιγά - σιγά. «Εφάσσε να μην την αναγνωρίζουν πια στο σπίτι της. Δεν είναι πια εύθυμη και ξεγνοιασιά της όπως πριν. Δεν βλέπει τα πράγματα με ηρεμία και προσπάθεια. Τα πάντα την έκνευρίζουν... Ο άντρας της που φαντάζεται ότι έπαψε πια να την προσέχει, τα παιδιά της που τα βρίσκει μερικώς φορές ανυπόφορα, η υπέρτασις της που της έχει «εμμενίσσει» την ψυχή, οι φίλες της, όλα... Η κυρία είναι κάπου εκεί γύρω στα 45 και 52 χρόνια της. Φαίνεται νέα; Μά νέα φυσικά είναι... Μόνο που η ίδια πιστεύει πως με το σταμάτημα της περιόδου θα σταματήσει και η ζωή της...

«Αν αυτό είναι λάθος; Και φυσικά είναι λάθος. Το μόνο που θα αλλάξει είναι ότι δεν θα μπορεί να κάνει παιδιά από κι' ύστερα... Μά τι να τα κάνει τα παιδιά αφού έχει ήδη δυο ή τρία; Τίποτε άλλο έξω από αυτό δεν πρόκειται να πάθι. Η εμμηνόπαυση δεν σηκώνει γερσαίει. Και δεν έχει καμιά σχέση με την sex - επιθυμία. Άλλο πράγμα αν η γυναίκα, από την ίδια της τη βιολογική διάθεση, κοιμάται σύντομα σ' αυτό το σημείο. Αυτό όμως δεν έχει τίποτα να κάνει με την εμμηνόπαυση. Ίσως μάλιστα το αντίθετο πράγμα να συμβαίνει. Πολλές φορές η περίοδος αυτή φέρνει ένα εναρμονισμένο της φύσης, και ένας καινούργιος ερωτικός άνδρας στα ανθρώπινα, πρώτος και διακριτικός, αναρχίζει...

Αυτά όμως τί σημασία μπορεί να έχουν για μια φυσιολογική και φυσιολογικά σκεπτική γυναίκα; Η όμορφη δεν είναι το όλον και η ζωή έχει ένα σωρό άλλα ενδιαφέροντα...

«Αλλάστε, όλα τα άλλα ενοχλήματα που προκαλεί η εμμηνόπαυση μπορεί εύκολα να θεραπευθούν, ώστε η ζωή να μη γίνεται μαρτυρική...

Ν. Ι. ΖΑΚΟΠΟΥΛΟΣ
ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ: Σύγχρονες μέθοδοι θεραπείας των ενοχλημάτων της κριτικής περιόδου.

ΠΡΙΝ ΕΛΘΗ Η ΗΒΗ

Αυτά είναι τρία σκίτσα που δείχνουν την κατάσταση της ωοθήκης στις τρεις βασικές διακριτικές ηλικίες της γυναίκας. Στην παιδική, στην περίοδο της γονιμότητας, και την περίοδο ύστερα από την εμμηνόπαυση. Η κατάσταση αυτή της ωοθήκης και την εμφάνισή της εξοφάνισι του περιδοϊκού κύκλου.

Το πρώτο δείχνει την κατάσταση της ωοθήκης πριν την ήβη, πριν δηλαδή την εμφάνισή της περιόδου. Η ωοθήκη είναι γεμάτη από «ωοθηλάκια» σε κατάσταση ανωριμότητας. «Ανωριμότητα» λέμε στην Ιατρική γλώσσα. «Ωοθηλάκια» δηλαδή που δεν έχουν ωριμάσει. Η ωοθήκη, στην περίοδο αυτή που κρατάει ως τα 12, 13, 14 ή και 15, 16, 17 χρόνια καμιά φορά του κοριτσιού, δεν εκκρίνει κοσμήματα ορμόνης. Τα ωοθηλάκια μένουν έτσι για όλα αυτά τα χρόνια σαν νεκρά.

Το δεύτερο σκίτσο δείχνει την ωοθήκη στην περίοδο της γονιμότητας. Από τα

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΓΟΝΙΜΟΤΗΤΟΣ

12, 13 ως τα 45—50 χρόνια περίπου.

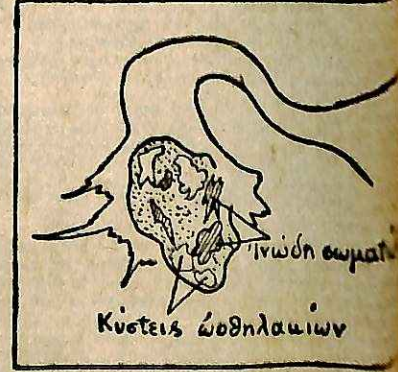
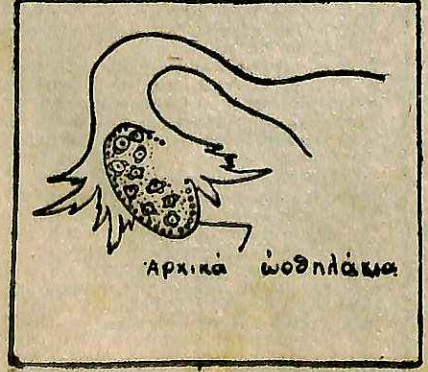
Στην περίοδο αυτή το κορίτσι μετεβλήθη σε γυναίκα και μπορεί να κάνει παιδιά. Τα ωοθηλάκια ωριμάζουν σιγά - σιγά (ένα κάθε μήνα), σπάζουν και δίνουν έξοδο στο ώριο από το οποίο μπορεί να γεννηθεί ένα παιδί, αν φυσικά ανταμωθί με το ανδρικό σπέρμα του σπέρματος. Στη χρονική αυτή περίοδο τα ωοθηλάκια εκκρίνουν δύο ορμόνες. Την ωοθηλακίνη (στην αρχή ως ότου απελευθερωθί το ώριο) και την ωοθρίνη (ύστερα). Οι ορμόνες αυτές, που δίνουν και στη γυναίκα τους χαρακτηριστικούς φιλους της, προετοιμαζουν τη μήτρα στο να δεχθί το ώριο αν και όταν μονιμοποιηθί. Αν η γονιμοποίηση δεν γίνει, τότε όλη η προετοιμασία είναι περιττή και το αίμα που αποβάλλεται κάθε 28 ή μέρες, παριστα ακριβώς τη ματαίωση της γονιμοποίησης.

Το τρίτο σκίτσο δείχνει την κατάσταση της ωοθήκης ύστερα από την εμμηνό-

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΜΜΗΝΟΠΑΥΣΙΣ

παυση. Η ωοθήκη δεν έχει πλέον άλλα ωοθηλάκια. Όλα εκεί μέσα είναι Κοσμήματα ορμόνης δεν παράγεται πια. Η γονιμοποίηση δεν μπορεί να γίνει ωοθηλακίνη και η ωοθρίνη, οι γυναίκες ορμόνες έπαψαν πια να παράγονται ωοθήκης.

Ακριβώς αυτό το «πέρασμα» είναι προκαλεί τα διάφορα αντικειμενικά υποκειμενικά ενοχλήματα. Το πέρασμα από τη μία κατάσταση στην άλλη, το πέρασμα από τα ενοχλήματα (αντικειμενικά και υποκειμενικά) που προκαλεί το «πέρασμα» αυτό μπορούν να κρατήσουν με ή και χρόνια ακόμα αν σωστά και έπειρα δεν αντιμετωπισθούν. (Για τη θεραπεία και την αντιμετώπιση γονιμότητας της εμμηνόπαυσης θα λήσουμε στο επόμενο φύλλο).





Ταγιέρ για τὸ Πάσχα

Δέν θά σᾶς ἄρεσε νά ἔχετε τὸ κομψὸ αὐτὸ ταγιέρ γιὰ τὸ Πάσχα; Μὰ «τῶν φρονιμῶν τὰ παιδιὰ πρὶν πεινάσουν μαγειρεύουν»! Γι' αὐτὸ κι' ἐσεῖς, παρ' ὅλο πὺ μὸλις τώρα μπήκαμε στὴ Σαρακοστή, μὲν πρὸφταίνετε νὰ τὸ ἐτοιμάσετε ἀπὸ τώρα, γιὰ νὰ τὸ ἔχετε τότε. Μπορεῖτε νὰ τὸ κάνετε ἀπὸ ὁποιοδήποτε μάλλινο ὕφασμα μονόχρωμο ἢ φανταζι. Ἡ φούστα του εἶναι ἴσια, στενὴ, μὲ ραφὴ στὴ μέση. Ἡ ζακέτα κουμπώνει μὲ τρία κουμπιά καὶ σφίγγει στὴ μέση μὲ δερμάτινη ζώνη. Γιακὰ ἔχει φαρδὺ δεξιὸ μανίκι καὶ μεγάλα πέτα. Τὸ κύριο χαρακτηριστικὸ της εἶναι οἱ δύο ἄκρες τῆς μπᾶσκα, οἱ ὁποῖες σχηματίζουν δύο ωραίες πιέτες.

Θ. ΛΙΒΕΡΙΩΤΗ

«ΓΙΑΛΟ ΓΙΑΛΟ ΚΥ ΑΛΛΑ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ»

Ἔνα διδύμο με διαλεχτές φωτογραφίες ἀπὸ τὴ ζωὴ τοῦ Λιβερίου πὺ μπορεί νὰ παραστή εὐχάριστα ἀπὸ κειμήλια καὶ μεγάλους. Πωλεῖται σὲ ὅλα τὰ διανοματεῖα.

ΚΑΨ ΜΟ ΣΤΟΜΑΧΟΥ

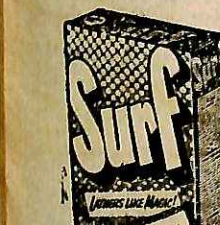
Ὁ καθηγητὴς JEAN RAUX τοῦ Πανεπιστημίου τῆς πόλεως NANCY γράφει: «Τὰ νευρικά ἄτομα, εἰσέρχονται σὲ ὑπερβολὴν, ἐκτρέφονται νὰ υλοθετήσουν τὴν ἐπιχειρήσεω». 4. 123 126, 5. 0—0 86 6, 73 (τὰ λευκὰ τῶρα προσβάλλουν τὸ μαῦρο πιδὶ 84 τρεῖς φορές κι' ἀπειλοῦν νὰ ξανακερδίσουν τὰ πιδιὰ πὺ ἐθυσίασαν καὶ νὰ ἀποκτήσουν μιὰ καλύτερη θέσι). 6... 83 (μὲ τὴν κίνησι αὐτὴ τὰ Μαῦρα προσπαθοῦν νὰ ἐμποδίσουν τὴν ἀνάπτυξι τῶν λευκῶν, διότι ἐάν 6... 8X3, 7. 1X3 με καλύτερη ἐπιθετικὴ ἀνάπτυξι). 7. 121 (τὰ λευ-

Ζητήστε τὸ μοναδικὸ κατὰ τὴν παχυσαρκίαν ΣΑΜΠΡΑΝ ΜΠΑΝΙΟΥ Stephen's

ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΝ & ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΟΝ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΝ ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΤΟΥ ΔΕΡΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ ΚΑΛΥΝΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

«LADAS»

ΙΑΤΡΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΙΧ. ΛΑΔΑ ΕΙΔΙΚΟΥ ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΥ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 35 ΤΗΛ. 32.692 ΔΕΧΕΤΑΙ: Ἀπὸ 10 π.μ. ἕως 3 μ.μ.



Ἡ ΚΑΘΑΡΤΕΡΗ ΠΛΥΣΗ

Ἡ ΛΕΥΚΟΤΕΡΗ ΠΛΥΣΗ

Τὸ ΣΕΡΦ σᾶς δίδει καὶ τὰ ΔΥΟ!

ΣΚΑΚΙ: Τ' ΩΡΑΙΟΤΕΡΟ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΓΚΑΜΠΙ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ

Ὅπως εἴπαμε καὶ ἄλλοτε «γκάμπι» σημαίνει θυσία ἑνὸς πιονιοῦ στὴν ἀρχὴ τῆς παρτίδας, μὲ σκοπὸ νὰ ἐπιταχύνουμε τὴν ἀνάπτυξι μας, ἐνῶ ὁ ἀντίπαλός μας θὰ ἀπασχοληταὶ στὸ νὰ διατηρήσῃ τὸ κερδὲν πιδίον.

1. ε4 ε5, 2. 84 εX84, 3. Αγ4 γ5, (ἐδῶ καλύτερη κίνησις εἶναι 3... 126 καὶ ἐάν 4. ε5 τότε 4... 85! Μὲ τὴν κίνησι 3... γ5; τὰ Μαῦρα ἀφίουν στὰ λευκὰ τὴν πρωτοβουλία τῶν ἐπιχειρήσεων). 4. 123 126, 5. 0—0 86 6, 73 (τὰ λευκὰ τῶρα προσβάλλουν τὸ μαῦρο πιδίον 84 τρεῖς φορές κι' ἀπειλοῦν νὰ ξανακερδίσουν τὰ πιδιὰ πὺ ἐθυσίασαν καὶ νὰ ἀποκτήσουν μιὰ καλύτερη θέσι). 6... 83 (μὲ τὴν κίνησι αὐτὴ τὰ Μαῦρα προσπαθοῦν νὰ ἐμποδίσουν τὴν ἀνάπτυξι τῶν λευκῶν, διότι ἐάν 6... 8X3, 7. 1X3 με καλύτερη ἐπιθετικὴ ἀνάπτυξι). 7. 121 (τὰ λευ-

κὰ δὲν διαζονται νὰ πάρουν τὸ μαῦρο πιδίον 83 ἀλλὰ συνεχίζουν τὴν ἐπιθετικὴ διάταξι τῶν κομματιῶν τους). 7... Αη4 (τὰ Μαῦρα καρφώνουν τὸν 123 διὰ νὰ τὸν καταστήσουν ἀκίνητο). 8. ε5 1Xε5; (Αὐτὴ ἡ τελευταία κίνησις τῶν Μαῦρων πὺ φαίνεται τόσο φυσικὴ διότι α) κτυπᾷ γιὰ δευτέρη φορά τὸν καρφωμένο λευκὸ ἵππο στὸ 123 καὶ 6) ἀπειλεῖ νὰ πάρῃ τὸν Αγ4, εἵναι ἐν τούτοις καταστρεπτικὴ). 9. 1X1ε5!! (Ἡ ἐκπληξις! Τὰ λευκὰ θυσιάζουν τὴν βασίλισσάν τους) 9... ΑXB 81 10. Α65+! Ρε7 (ἀναγκαστικά) 11. Αη5+126 (ἐάν ἀντὶ 11... 126 τότε Μαῦρα παίξουν 11... 126 τότε γίνονται μὰτ με 12. 1η6+ (διπλὸ σᾶχ ἐξ ἀποκαλύψεως) 12... Ρζ7, 13. 1XΠ8+ καὶ μὰτ. Ὡραία καὶ διδακτικὴ παρτίδα, πὺ δείχνει τὴν σημασία ἔχει ἡ ὑπεροχὴ στὴν ἀνάπτυξι τῶν κομματιῶν. Α. ΛΑΒΡΑΝΟΣ

ΠΕΡΝΑΤΕ ΤΗΝ ΩΡΑ ΣΑΣ ΟΙ ΛΥΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΣΚΗΣΕΩΝ ΤΗΣ ΣΕΛΙΔ. 31)

ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ

Ὅριζοντίως: 1) ΑΝΑΤΟΜΙΚΗ, 2) ΚΑΤΑΔΥΣΙΣ, 3) ΡΟΙΔΗΣ, 4) ΟΥ — ΕΣΤΙΑ, 5) ΠΕΚ — ΣΗΘ, 6) ΟΝΕ — ΟΡΑΜΑ, 7) ΡΩΣΙΚΑΙ, 8) ΙΟΜ — ΟΗ, 9) ΣΤΗΒΕΝΣΟΝ, 10) ΟΣΟΣ, 11) ΣΥ — ΑΑΡΛΕΜ.

Καθ' ὅτι: 1) ΑΚΡΟΠΟΛΙΣ, 2) ΝΑΟΥΕΝ — ΟΤΟΥ, 3) ΑΤΙ — ΚΕΡΜΗΣ, 4) ΤΑΔΕ — ΒΟΑ, 5) ΟΔΗΣΣΟΣ — ΕΣΑ, 6) ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ, 7) ΙΣ — ΠΘΑ ΚΗΣ, 8) ΚΙΝΑ — ΜΑ — ΟΤΕ, 9) ΗΣΤ — ΜΑΙΑΝ.

ΠΟΣΑ ΕΙΧΑΝ;

Ἡ διαφορά τῶν 213 καὶ τοῦ 1/2 (τοῦ μισοῦ) τῶν 116 (213 — 112 = 116). Τὸ 116 συνεπῶς ἦταν ἴσο με 5 δραχ., συνεπῶς κι' ὁ Γιάννης καὶ ὁ Χρήστος εἶχαν ἀπὸ 30 δραχ. ὁ καθένας (5X6 = 30). Πράγματι: ὅταν ὁ Γιάννης ἐδόσε τὸ μισὸ τῶν 30 δραχ., ἔμεινε με 15. Ὅταν ὁ Χρήστος ἐδόσε τὰ 213 τῶν 30 δραχ. δηλ. 20 δραχ. ἔμεινε με 10, συνεπῶς ὁ Γιάννης εἶχε 5 δραχμὲς παραπάνω ἀπὸ τὸν Χρήστο.

ΤΑ ΚΑΡΥΔΙΑ

Ἡ Μαρία 30 κι' ἡ ἀδελφὴ της 6. Γιατὶ ἀφοῦ ἡ Μαρία ἔχη 5 φορές περισσότερα ἀπὸ τὴν ἀδελφὴ της (24 παραπάνω), τὰ 24 πρέπει νὰ εἶναι τέσσερις φορές περισσότερα ἀπὸ ἐκεῖνα πὺ ἔχει ἡ ἀδελφὴ της.

ΟΙ ΔΥΟ ΔΡΟΜΕΙΣ

Ὁ Μίμης ἔχη 5 δραχμὲς περισσότερες κι' ὁ Κώστας 5 δραχμὲς λιγότερες ἀπὸ τὸ μισὸ τοῦ ὅλου ποσοῦ. Ἀν ὁ Μίμης κερδίσῃ θὰ ἔχη τὰ τρία τέταρτα τοῦ συνολικοῦ ποσοῦ, ὅπως ὥστε οἱ 5 δραχμὲς θὰ εἶναι τὸ ἕμισυ τῆς διαφορᾶς μεταξὺ μισοῦ καὶ τριῶν

τετάρτων τοῦ συνολικοῦ ποσοῦ. Αὐτὸ σημαίνει ὅτι ἡ συνολικὴ διαφορά εἶναι 10 δραχμὲς, συνεπῶς πρέπει νὰ ἔχουν 40 δραχμὲς κι' οἱ δύο. Ὁ Μίμης θὰ ἔχη τὰ 31/4 τῶν 40 αὐτῶν δραχμῶν (δηλαδή 30 δραχ.) ἂν κερδίσῃ, ὅρα πρέπει νὰ ἔχη τώρα 25 δραχ. καὶ ὁ Κώστας τὴν ὑπόλοιπες 15.

ΤΑ ΛΥΤΡΑ

4.700 εικοσάφραγκα καὶ 450 κάτοικοι. Ἔνα εικοσάφραγκο ἐπὶ πλὴον κατὰ πρόσωπο ἀνταποκρίνεται σὲ μιὰ διαφορά 200+250 = 450. Ὑπάρχουν ἐπομένως 450 κάτοικοι. Αὐτὸ ἀντιπροσωπεύει 4.500 εικοσάφραγκα σὺν τὰ 200 εικοσάφραγκα πὺ λείπουν, 4.700 εικοσάφραγκα.

ΛΙΓΗ ΜΥΘΟΛΟΓΙΑ

Α. Κένταυρος, Β. Κέρβερος, Γ. Ἀνούβις, Δ. Μινώταυρος, Ε. Ὠρος, Ζ. Σφίγξ, Η. Πάν.

ΤΙ ΕΙΝΑΙ

1. Οἱ ἱππῶται τῆς στρογγυλῆς τραπέζης. 2. Πολιτικὸ, 3. Ὁ Βολταίρος, 4. Λιποτυπικὴ, 5. Κροσέ, 6. Μαλλιάρ.

ΧΙΟΥΜΟΡ

Εἶναι γνωστὸ ὅτι στὴν Ἀμερικὴ ὑπάρχουν βοηθητικὰ γυναικεῖα ταξίματα. Νά, λοιπόν, καὶ μιὰ συμβουλὴ πὺ ἔχει τυπωθῇ στὸ διδύριό πὺ δίνεται στὴς «ναυτινὲς». Τὸ πρῶτ' λέγετε πάντοτε: «Ναί, καπετάνιε» καὶ τὸ δῶδ' «ὄχι, καπετάνιε».

Κάποιος ἀσπαιολόγος εἶπε γιὰ μιὰ νέα καὶ εὐθυμὴ κυρία: — Εἶναι μιὰ γυναίκα πὺ ἀναπνέει ἡθικὴ μόνον πὺ λαχνανιάζει εὐκόλως!

— Ἀληθεύει, νεαρό μου, ὅτι καρτάρεις τὴν γυναίκα μου; — Δέν τὸ ἀννοῶμαι. Θέλω νὰ παντρευθῶ τὴν κόρη σας.



ΥΠΕΡΟΧΟ ΔΕΡΜΑ
★ ΒΕΛΟΥΔΙΝΟ ΔΕΡΜΑ
★ ΣΑΜΗΛΗ ΤΙΜΗ
Τὸ νέο βαθὺν
ΠΑΠΟΥΤΣΑΝΗ

ΨΥΧΙΑΤΡΟΣ
ΝΕΥΡΟΛΟΓΟΣ
Ι. ΝΙΚΟΛΕΤΣΟΠΟΥΛΟΣ
ΔΕΧΕΤΑΙ 5—8
Ἀκαδημίας 78 Τηλ. 25.226



• Κάθε γυναίκα μπορεί νὰ ἀποκτήσῃ μεγάλες βλεφαρίδες.
• Μεγαλώνει καὶ δυναμώνει τὴς κοντὲς σπασμένες καὶ ἀδύνατες βλεφαρίδες.
• Ἀποκτήσατε καὶ σεῖς τὰ ωραιότερα λαμπερά μάτια.
ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΚΡΕΜΑ
"ΣΑΜΠΡΙΝΑ"

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΑΙ ΚΟΜΜΩΣΕΙΣ
MANTAM ZANNET
Ὁδὸς Θεομισσηλῶν καὶ Περιοιᾶς
ἀριθ. 1 Τηλέφωνον 52.940

Ζητήστε τὸ μοναδικὸ κατὰ τὴν παχυσαρκίαν ΣΑΜΠΡΑΝ ΜΠΑΝΙΟΥ Stephen's

ΜΙΛΟΥΝ Τ' ΑΣΤΡΑ

ΚΑΙ ΠΡΟΛΕΓΟΥΝ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΤΗ
ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΑΠΟ 7-20
ΤΙΟΥ ΓΙΑ ΕΚΕΙΝΟΣ ΠΟΥ ΓΕΝΝ
ΚΑΝ ΣΤΟΥΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΑΣΤΕΡΙΣ



Κριός

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21-31 Μαρτίου): Θα μείνετε ικανοποιημένοι από την εξέλιξη που θα πάρουν τα αισθηματικά σας ζητήματα, προσέξτε όμως να μην άρχισετε τις εκμυστηρεύσεις. Είναι άνθρωποι που θα κυταράνουν να το εκμεταλλευθούν αυτό και θα σας θάψουν. Χρώμα σας το κόκκινο.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 'Απριλίου): Κατά την άρχη του δεκαπενθημέρου θα σας κυριεύσει απαισιοδοξία όσον αφορά την ευτυχία σας και την αγάπη σας. Κατόπιν ο ούρανός θα καθαρίσει και θα αντιληφθείτε, ότι όλα αυτά δεν είναι παρά δημιουργήματα της μεγάλης φαντασίας.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11-20 'Απριλίου): Έχετε την εντύπωση αυτή την εβδομάδα πλέετε σε πελάγη ευτυχίας, θα ζητε ότι σας αγαπούν όσο αγαπά έσείς. Μη ξενοχρήτε όμως περνούσα' ότι πρέπει και προπαντός, μη υποσχέσεις που δεν θα πραγματοποιήσουν.



Ταύρος

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21-30 'Απριλίου): Τα αισθηματικά σας ζητήματα περνούν μια σύντομη περίοδο αβεβαιότητας και αταξίας, χωρίς ν' απομακρυνθεί από σας το αγαπημένο πρόσωπο. Πιθανόν να υπάρξουν μερικές παροδικές παρεξηγήσεις.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 Μαΐου): Θα έχετε ίσως την ευκαιρία να φλερτάρετε πολύ αυτό το δεκαπενθήμερο. Θα έχετε επιτυχίες με χωρίς ιδιαίτερο ενδιαφέρον. Στο σπίτι σας συμβαίνει ένα γεγονός που επηρεάζει τη ζωή σας για αρκετόν καιρό.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11-20 Μαΐου): Πλέκετε τα αισθηματικά σας πρόβλημα αναμινύοντας σκέψεις ξένες προς εσάς. Οι σκέψεις αυτές θα είναι είτε κοινωνικής είτε οικονομικής. Στην ουσία σας—αν εργάζεστε—μία απόφαση.



Δίδυμοι

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21-31 Μαΐου): Άγαστε και εισάγετε βέβαιη, ότι σας αγαπούν: αυτά σας φαίνεται τόσο σημαντικά, ώστε θα θέλατε όλοι να το ξέρουν. Είναι προτιμότερο όμως να μη κοινωνιολογήσετε αυτά τα πράγματα γιατί θα χάσουν αξία.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 'Ιουνίου): Οι μέρες που ακολουθούν θα είναι πολύ ευτυχισμένες και θα σας δοθούν πολλές ευκαιρίες για να χαρήτε, να γελάσετε, να δοκιμάσετε το βαθύτερο νόημα της ζωής. Θα υπάρξει όμως μία σκιά που σας λυπεί.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11-22 'Ιουνίου): Θα εισάγετε ικανοποιημένη από τον πόνο που θα εξελιχθούν τα αισθηματικά ζητήματα, χωρίς να έχετε ιδιαίτερους γι' αυτό. Μά γενικά θα νιώθω πως κάτι δεν ταιριάζει στην εικόνα.



Καρκίνος

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23-30 'Ιουνίου): Πιθανόν να χωρίσετε για ένα διάστημα με το αγαπημένο πρόσωπο και θ' αρχίσετε μαζί του μια αλληλογραφία, στην οποία θα εκφράσετε καλύτερα τα αισθηματικά σας. Πιθανόν να πάτε ένα σύντομο ταξίδι.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 'Ιουλίου): 'Ατμόσφαιρα εκνευρισμού θα κυριεύει η νομίζετε ότι θα λύσει η έσπεη τη δημιουργείτε στο σπίτι και την εργασία σας. Φυσικά δεν θα εισάγετε απόλυτα υπαίτιος γι' αυτήν την κατάσταση. Θα λισρορροήσετε.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11-22 'Ιουλίου): Έχετε μία αισθηματική υπόθεση, προκαλεί μερικές έννοιες για δευτερεύοντες. Το αποτέλεσμα είναι γαπάρτε και αγαστοποίηση. Μην συντομο τέλος στην οικογενειακή εικόνα.



Λέων

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23-31 'Ιουλίου): Οι προσωπικές για τα ζητήματα της καρδιάς είναι ευχάριστες. Θα έχετε τη βεβαιότητα ότι έρχεται μία καρδιά που σας καταλαβαίνει, έτοιμη να μοιραστεί τον ένθουσιασμό σας. Μην άφευκτη στην κρίση σας.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 Αύγουστου): Θα είχαμε πάλι να σας συμβουλευόμαστε να μη διάζεστε. 'Η διαίσθησή είναι κακός σύμβουλος γιατί δεν άφινει τη λογική να λειτουργήσει. Κι' όμως η τελευταία σας είναι αναγκαία στα ζητήματα της καρδιάς.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11-22 Αύγουστου): 'Αν δορίσκοσαστε στην άρχη μιας ματικής υποθέσεως, θα σχηματιστεί σας την αυτοπεποίθησή ότι κάτι τέλη αγάπη της ζωής σας. Κάτι είναι πιθανόν στο μέλλον να έρθει.



Παρθένος

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23-31 Αύγουστου): Πολλά υπερβεβμένα ζητήματα εμφανίζονται αυτό το δεκαπενθήμερο, που η φύση τους δεν είναι ξεκαθαρισμένη και θα πρέπει να μη παρασυρθείτε σε διαστικές κρίσεις και αποφάσεις. Σκεφθείτε καλά.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 Σεπτεμβρίου): Στο περιβάλλον σας υπάρχουν θέματα παρεξηγήσεως που δηλητηριάζουν την ατμόσφαιρα και σας δημιουργούν μία δυσάρεστη ψυχική κατάσταση, εξ αίτιας της οποίας είναι δυνατόν να στενοχωρηθείτε.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11-22 Σεπτεμβρίου): Πολλά ζητήματα ξεκαθαρίζονται σε διευκολύνει στο να πάρει αποφάσεις. Είναι δυνατόν όμως να περιπλοκή σε άλλα, όχι όμως τικά. Προσοχή στη γνώμη μιας φίλης.



Ζυγός

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23-30 Σεπτεμβρίου): Δεκαπενθήμερο πολύ φλού, σε όλους τους τομείς. 'Αγωνίζεστε για να ξεκαθαρίσετε τα πράγματα και για να δημιουργήσετε πάλι μία σταθερή κατάσταση. Δεν σας άφινουν όμως ώριμες κακές σκέψεις.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 'Οκτωβρίου): Ειδήσεις ευχάριστες, είτε προφορική είτε με γράμμα. Στο σπίτι σας ή στην εργασία σας ένα γεγονός επηρεάζει τα αισθηματικά σας ζητήματα. Συγγενικό σας πρόσωπο αναλαμβάνει την υπεράσπισή σας.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11-22 'Οκτωβρίου): Δεκαπενθήμερο χωρίς σπουδαίες ειδήσεις. Ζητε όμως ακόμα κάτω από δράση των γεγονότων που προηγείται δεκαπενθημέρου. Νιώθετε ευχάριστα, όχι όμως και απόλυτα ευτυχισμένοι.



Σκορπιός

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23-31 'Οκτωβρίου): Οι σχέσεις που έχετε και η σημασία που τους δίνετε είναι δυνατόν να σας δημιουργήσουν όχι ευχάριστες καταστάσεις. Γι' αυτό είναι προτιμότερο να ξεχωρίσετε μόνο όσες μπορούν να σας δώσουν ευτυχία.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 Νοεμβρίου): Διαστάξετε και δεν θέλετε να κάνετε το αποφασιστικό βήμα. Αυτή η διατακτική πιθανόν να ανατρέψει την κατάσταση και μία καινούργια να δημιουργηθεί, όποτε πρέπει να αναθεωρήσετε πολλές σκέψεις.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11-22 Νοεμβρίου): Πιθανόν να δημιουργηθεί μία κατάσταση, που να σας αναγκάσει να τε σθερά το ζήτημα που σας απασχολεί. Πάντως δεν θα έπρεπε να διατακτική προσέξτε μη συγκρουσθήτε με τον πόνο.



Τοξότης

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23-30 Νοεμβρίου): Είναι πιθανόν να πονέσετε αυτό το δεκαπενθήμερο για λόγους αισθηματικούς. Δεν θα έρθει ίσως ανταπόκριση ή ο άντρας, ο οποίος θα σας κάνει ζωρή εντύπωση, θα είναι δεσμευμένος άλλου. Βρήτε διέξοδο.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 Δεκεμβρίου): Ζητάτε τη μόνωση γιατί η καρδιά σας υποφέρει. Πηγαίνετε ταξίδι, μα τίποτα δεν ωφελεί. Θα υποφέρετε ακόμα, γιατί μόνον ο χρόνος είναι δυνατόν να έπουλώση την πληγή σας. Φερθείτε με σωφροσύνη.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11-20 Δεκεμβρίου): Τα γεγονότα που συμβαίνουν αυτή την περίοδο είναι καλύτερα από τα προηγούμενα, που αυτό νιώθετε περισσότερο. Σε αντιπερισπασμό επιχειρήσεις πράξεις τις οποίες δεν επιθυμείτε.



Υδροχόος

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21-31 Δεκεμβρίου): Τα πράγματα δελτώνονται χωρίς στη σταθερή στάση που δείχνετε, μα θα πρέπει ακόμα να κάνετε πολλά για να δημιουργήσετε μία σταθερή κατάσταση, που να μη πρέση να σας εξασφαλίση λίγη ευτυχία.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 'Ιανουαρίου): 'Η κατάσταση εξελίσσεται σταθερά προς μία αλλαγή. Προσέξτε λοιπόν τη συμπεριφορά σας. Είναι απαραίτητο να δείξετε ότι σκέπτεστε ψυχραιμία και εισάγετε σε θέσι να αντιμετωπίσετε όλα τα γεγονότα.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11-20 'Ιανουαρίου): Θα εξαντλήσετε την ενεργητικότητά σας σε άσκοπα πράγματα και όταν μπροστά σας σθερά δεν θα έχετε δύναμη. Γι' αυτό, το δεκαπενθήμερο πρέπει να θεωρηθεί έντελος.



Αιγόκερως

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21-31 'Ιανουαρίου): Δείχνετε πείσμα σε μία σθερά σας υπόθεση. 'Ισως αυτό να σας ωφελήσει αλλά ίσως και να σας θάψει. 'Η υπόθεσή αυτή θα είναι μάλλον αισθηματική και γι' αυτό θα πρέπει να προσέξετε, Φανήτε λογική.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 Φεβρουαρίου): Το δεκαπενθήμερο αυτό χαρακτηρίζεται από μία έντονη προσπάθεια για να ζήσετε πολύ τη ζωή σας και από το γεγονός ότι πολλά εμπόδια παρεμβάλλονται σ' αυτή την προσπάθεια. Κάτι πάντως κατορθώνετε.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11-19 Φεβρουαρίου): Φευγαλέες ελπίδες δημιουργούνται ψυχή σας χωρίς στην έντονη προσπάθεια σας, που αντιμετωπίζετε με τη ζωή. Κι' όμως δεν αποκλείεται γινη αυτό που ποθείτε στο έγγυο μέλλον.



Ιχθείς

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (20-29 Φεβρουαρίου): 'Η άνοιξη που έρχεται ρογάζει σας επηρεάζει και σας δημιουργεί ψευδοαισθήσεις όσον αφορά τα αισθηματικά τομείς. 'Η πραγματικότητα είναι διαφορετική και θα πρέπει να περιορίσετε μόνο σ' αυτήν.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 Μαρτίου): 'Οποιοσ πάει σιγά, πάει μακριά, λέει μία ιταλική παροιμία και θα πρέπει να το έραρμόσετε και οεις γιατί, πολλές διαδόσαστε και υπάρχει κίνδυνος να καταστρέψετε πολλά σθερά πράγματα της ζωής σας.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11-20 Μαρτίου): Λοιπόν, αν ένα κακό πράγμα γινη σενα. Στο τέλος δεν το ελέγχετε καν κακό και εκείνο μάς καταστρέφει. 'Αντιδράστε όσο μπορείτε σε αυτό.